



## **Notice d'utilisation**

### **150 000 034 01 FR**

**Remorque chargeuse de coupe courte / Remorque doseuse de coupe courte**

**Titan 6/50 GL**

**Titan 6/44 GD**

**Titan 6/54 GL**

**Titan R/48 GD**

**Titan R/50 GL**

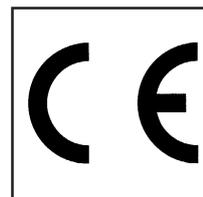
**Titan R/54 GL**

(à partir du n° machine 728 715)





**Déclaration de conformité CE**  
selon la directive européenne 98/37/CE



Nous **Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH**  
**Heinrich-Krone-Str. 10 à D-48480 Spelle**

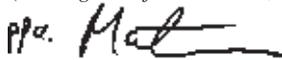
déclarons sous notre responsabilité propre que le produit

**Remorque chargeuse de coupe courte**  
**Types : Titan 6/50 GL ; Titan 6/54 GL ; Titan R/50 GL, Titan R/54 GL**  
**Remorque doseuse de coupe courte**  
**Types : Titan 6/44 GD ; Titan R/48 GD**

auquel se rapporte cette déclaration est conforme aux exigences fondamentales concernant la sécurité et la santé spécifiées dans la directive CE sur les machines 98/37/CE.

Spelle, le 01.12.2006

  
\_\_\_\_\_  
(Dr.-Ing. Josef Horstmann, directeur)

  
\_\_\_\_\_  
(pp. Dr.-Ing. Klaus Martensen, responsable du service construction et développement)

**Cher client,**  
**Chère cliente,**

Vous avez entre les mains la notice d'utilisation du produit KRO-NE que vous venez d'acheter.

Cette notice contient des informations importantes pour l'utilisation normale et la commande en toute sécurité de la machine.

Si, pour une raison quelconque, une partie ou la totalité de cette notice n'était plus utilisable, vous pouvez obtenir un nouvel exemplaire de cette notice d'utilisation en indiquant le numéro figurant au verso.

Cher client,

Vous avez fait l'acquisition d'un produit de qualité des Etablissements KRONE en achetant la remorque chargeuse de coupe courte / la remorque doseuse de coupe courte de la série Titan.

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant cette machine.

Pour pouvoir utiliser la remorque chargeuse de coupe courte / la remorque doseuse de coupe courte dans des conditions optimales, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Elle est conçue de manière à donner une information complète sur les différentes opérations devant être effectuées pour les différentes séquences de travaux de la machine. Elle donne des avertissements et une information complète sur la maintenance, l'utilisation sécuritaire de la machine, les méthodes de travail sécuritaires, les mesures de prudence particulières qui doivent être prises et les équipements supplémentaires disponibles. Le respect de ces avertissements et de ces informations est nécessaire, important et utile pour la sécurité de fonctionnement, la fiabilité et la conservation de la remorque chargeuse de coupe courte / la remorque doseuse de coupe courte dans un état parfait.

**Cette notice d'utilisation mentionne les termes « Machine » et « Remorque chargeuse » pour désigner la « Remorque chargeuse de coupe courte », respectivement la « Remorque doseuse de coupe courte ».**

**Veillez prendre note :**

La présente notice d'utilisation sera toujours tenue à portée de main dans le casier prévu à cet effet. La notice d'utilisation fait partie de la machine.

Vous n'utiliserez la machine que selon les instructions de la présente notice et en respectant les prescriptions.

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Respectez aussi les prescriptions pertinentes de prévention des accidents et toutes les autres règles à caractère général d'hygiène et de sécurité du travail, de médecine du travail et le Code de la route.

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans cette notice correspondent à la version la plus récente au moment de la publication.

Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles. Si, pour une raison quelconque, une partie ou la totalité de cette notice n'était plus utilisable, vous pourrez obtenir un nouvel exemplaire de cette notice d'utilisation relative à votre machine en indiquant le numéro figurant au verso.

Nous vous souhaitons un travail agréable avec votre machine KRONE.

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH  
Spelle



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Généralités</b> .....	<b>I -1</b>
1.1	Utilisation .....	I -1
1.2	Indications sur le produit .....	I -1
1.2.1	Généralités .....	I -1
1.2.2	Adresse du constructeur .....	I -1
1.2.3	Attestation .....	I -1
1.2.4	Identification .....	I -1
1.2.5	Indications concernant les demandes de renseignements et les commandes .....	I -1
1.2.6	Raccords .....	I -2
1.2.7	Utilisation conforme .....	I -2
1.2.8	Caractéristiques techniques d'ordre général .....	I -2
1.2.9	Caractéristiques techniques (GL) .....	I -3
1.2.9.1	Caractéristiques techniques (GD) .....	I -4
<b>2</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>II - 1</b>
2.1	Caractéristique des consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation .....	II - 1
2.2	Qualification et -formation du personnel .....	II - 1
2.3	Dangers liés au non-respect des consignes de sécurité .....	II - 1
2.4	Maîtrise des risques .....	II - 1
2.5	Prescriptions de sécurité et de prévention des accidents .....	II - 2
2.6	Appareils tractés .....	II - 3
2.7	Utilisation de la prise de force .....	II - 3
2.8	Installation hydraulique .....	II - 3
2.9	Pneumatiques .....	II - 4
2.10	Maintenance .....	II - 4
2.11	Modifications arbitraires et fabrication des pièces de rechange en régie propre ...	II - 4
2.12	Modes d'exploitation non autorisés .....	II - 4
2.13	Consignes de sécurité apposées sur la machine .....	II - 4
2.14	Position des autocollants de sécurité sur la machine (GL) .....	II - 6
2.15	Position des panneaux d'avertissement généraux sur la machine (GL) .....	II - 10
2.16	Position des autocollants de sécurité sur la machine (GD) .....	II - 12
2.17	Position des panneaux d'avertissement généraux sur la machine (GD) .....	II - 16
<b>3</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>III -1</b>
3.1	Généralités .....	III -1
3.2	Consignes de sécurité spéciales .....	III -1
3.3	Attelage au tracteur .....	III -2
3.3.1	Accouplage de l'œillet d'attelage à l'accouplement du tracteur .....	III -2
3.3.2	Accouplement de l'œillet d'attelage à boule Ø 80 sur l'accouplement à boule côté tracteur Ø 80 .....	III -3
3.4	Raccords .....	III -4
3.4.1	Raccordement hydraulique .....	III -4
3.4.2	Consignes de sécurité spéciales .....	III -4
3.4.3	Raccordement électrique général pour standard et confort .....	III -5
3.4.4	Raccords pneumatiques du frein à air comprimé (équipement spécial) .....	III -5
3.4.5	Frein hydraulique (exportation) .....	III -6

3.4.6	Arbre à cardan .....	III -6
3.4.7	Raccordement hydraulique pour le blocage de l'essieu directeur auto-directionnel (option) .....	III -6
3.4.8	Suspension de timon (option) .....	III -6
3.5	Ramasseur .....	III -7
3.5.1	Consignes de sécurité spéciales .....	III -7
3.5.2	Réglage de base (réglage de la hauteur de travail) .....	III -7
3.5.3	Roues de jauge arrière du ramasseur (option) .....	III -7
3.6	Dispositif de placage à rouleaux .....	III -7
3.7	Mécanisme de coupe .....	III -8
3.7.1	Consignes de sécurité spéciales .....	III -8
3.7.2	Généralités .....	III -8
3.7.3	Réglage de la longueur de coupe .....	III -9
3.7.4	Remplacement des couteaux .....	III -9
3.7.5	Affûtage des lames .....	III -10
3.7.6	Montage des lames .....	III -11
3.7.7	Rentrer le mécanisme de coupe .....	III -12
3.7.8	Elimination des engorgements .....	III -12
3.8	Circulation sur route .....	III -13
3.9	Utilisation de l'essieu directeur auto-directionnel (option) .....	III -13
3.9.1	Avec l'option raccord hydraulique (commande standard) .....	III -13
3.9.2	Avec l'option essieu directeur auto-directionnel à commande électronique (unité de commande confort) .....	III -14
3.10	Utilisation .....	III -15
3.10.1	Préparation du chargement .....	III -15
3.10.2	Le chargement .....	III -15
3.10.2.1	Généralités concernant le chargement .....	III -15
3.10.2.2	Avec commande électromagnétique standard (uniquement version GL) .....	III -15
3.10.2.3	Avec commande confort électromagnétique sans dispositif de chargement automatique .....	III -16
3.10.3	Fin du chargement .....	III -17
3.10.4	Préparation du déchargement .....	III -17
3.10.5	Le déchargement .....	III -18
3.10.6	Après déchargement (GL+GD) .....	III -18
3.11	Parquer .....	III -19
3.12	Transformation pour le déchargement avec bande transporteuse transversale (option uniquement pour GD) .....	III -20
3.12.1	Sortir la bande transporteuse transversale .....	III -21
3.12.2	Sécuriser la bande transporteuse transversale .....	III -22
3.12.3	Dépose de la bande transporteuse transversale .....	III -22
3.12.4	Robinet d'inversion visant déblocage de la bande transporteuse transversale ...	III -22
3.12.5	Accouplement de rouleau de dosage (Uniquement pour version GD) .....	III -23
3.13	Ecran de base « Déchargement avec bande transporteuse transversale » .....	III -24
3.14	Commande à l'arrière .....	III -24
3.14.1	Pose la commande à l'arrière .....	III -24
3.14.2	Utiliser la commande à l'arrière .....	III -25
3.14.3	Affichage de la vitesse de fond mouvant .....	III -25
3.14.4	Description de la fonction des touches .....	III -26

3.14.5	Messages d'alarme .....	III -27
3.14.6	Défauts - causes et dépannage .....	III -27
3.14.7	Éliminer les messages d'alarme .....	III -27
<b>4</b>	<b>Unité de commande confort .....</b>	<b>IV -1</b>
4.1	Description générale .....	IV -1
4.2	Montage .....	IV -2
4.3	Unité de commande .....	IV -4
4.4	Ordre de marche .....	IV -5
4.5	Mode manuel .....	IV -6
4.5.1	Ecran de base mode de chargement .....	IV -6
4.5.2	Ecran de base mode de déchargement .....	IV -10
4.6	Boutons-poussoirs sur la machine .....	IV -13
4.7	Niveau de menu .....	IV -14
4.7.1	Appel du niveau de menu .....	IV -14
4.7.2	Menu principal 1 « Réglages » .....	IV -15
4.7.3	Menu 1-1 « Chargement automatique » (en option) .....	IV -16
4.7.4	Menu 1-2 « Ensilage » (en option) .....	IV -17
4.7.5	Menu 1-3 « Suspension d'essieu » (en option) .....	IV -18
4.7.6	Menu 1-4 « Contraste » .....	IV -20
4.7.7	Menu 1-5 « Vitesse de fond mouvant » .....	IV -21
4.7.8	Menu 1-6 « Bande transporteuse transversale » (en option série AX / MX) .....	IV -22
4.7.9	Menu 1-7 « Déchargement automatique » .....	IV -23
4.7.10	Menu principal 2 « Compteurs » .....	IV -24
4.7.11	Menu 2-1 « Compteur du client » .....	IV -24
4.7.12	Menu 2-2 « Compteur totalisateur » .....	IV -26
4.7.13	Menu principal 4 « Service » .....	IV -27
4.7.14	Menu 4-2 « Test manuel des capteurs » .....	IV -27
4.7.15	Menu 4-4 « Test manuel des acteurs » .....	IV -31
4.7.16	Menu 4-5 « Test de capteur / des acteurs suspension d'essieu » .....	IV -34
4.7.17	Menu principal 5 « Information » .....	IV -35
4.7.18	Menu principal 6 « Monteur » .....	IV -36
4.8	Message d'alarme .....	IV -37
4.9	Messages d'alarme .....	IV -38
4.9.1	Alarmes générales .....	IV -38
4.9.2	Messages d'alarme logiques .....	IV -39
4.9.3	Messages d'alarme physiques .....	IV -40
4.10	Commande ISO .....	IV -43
4.10.1	Mode d'action .....	IV -43
4.10.2	Montage .....	IV -43
4.10.3	Fonctions différentes par rapport à la commande confort KRONE .....	IV -44
4.10.4	En présence de l'option Essieu directeur auto-directionné piloté électroniquement (unité de commande Confort) .....	IV -45
4.10.5	Menu 4-6 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse / indicateur de sens de conduite » .....	IV -46
4.10.6	Menu 1-8 « Touches sensibles terminal ISO » .....	IV -47
4.10.7	Commande supplémentaire .....	IV -48
4.10.7.1	Synoptique des fonctions auxiliaires et de leur fonction en mode de chargement ou de déchargement .....	IV -48
4.10.8	Exemple d'une affectation de manette chez Fendt (réglage par défaut) .....	IV -49

<b>5</b>	<b>Commande standard (GL) .....</b>	<b>V -1</b>
5.1	Généralités .....	V -1
5.2	Consignes de sécurité spéciales .....	V -1
5.3	Panneau de commande .....	V -2
<b>6</b>	<b>Système hydraulique .....</b>	<b>VI -1</b>
6.1	Consignes de sécurité spéciales .....	VI -1
6.1.1	Raccordement Load-Sensing .....	VI -1
6.2	Adaptation du système hydraulique .....	VI -2
6.2.1	Bloc hydraulique standard (GL) .....	VI -3
6.2.2	Bloc hydraulique confort (GL) .....	VI -3
6.2.3	Bloc hydraulique confort (GD) .....	VI -4
6.2.4	Activation d'arrêt d'urgence .....	VI -5
6.2.5	Exemples d'activation d'arrêt d'urgence .....	VI -5
6.2.6	Schéma des circuits hydrauliques commande standard, type GL .....	VI -6
6.2.7	Schéma des circuits hydrauliques commande confort, type GL .....	VI -7
6.2.8	Schéma des circuits hydrauliques commande confort type GD (avec bande transporteuse transversale) .....	VI -8
6.2.9	Schéma des circuits hydrauliques commande confort type GD (sans bande transporteuse transversale) .....	VI -9
<b>7</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>VII -1</b>
7.1	Consignes de sécurité spéciales .....	VII -1
7.2	Généralités .....	VII -1
7.3	Pneumatiques .....	VII -2
7.3.1	Pression des pneumatiques .....	VII -3
7.4	Œillets d'attelage sur le timon .....	VII -3
7.5	Position des capteurs (GL) .....	VII -4
7.5.1	Position des capteurs (GD) (côté gauche de la machine) .....	VII -5
7.5.2	Position des capteurs (GD) (côté droit de la machine) .....	VII -6
7.5.3	Réglage des capteurs .....	VII -7
7.5.4	Réglage du capteur pour la désactivation automatique de fond mouvant (GL) ...	VII -8
7.5.5	Désactivation du fond mouvant (GD) .....	VII -8
7.6	Avertissements pour la maintenance de l'hydraulique .....	VII -9
7.6.1	Filtre haute pression .....	VII -9
7.7	Quantités et désignations des lubrifiants des engrenages .....	VII -10
7.7.1	Périodicité pour le contrôle et la vidange de l'huile des engrenages .....	VII -10
7.7.2	Boîte de transmission principale (GL + GD) .....	VII -10
7.7.3	Entraînement du fond mouvant (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD) .....	VII -11
7.7.4	Entraînement du fond mouvant (6/54GL ; R/54GL ; R48GD) .....	VII -11
7.7.5	Réducteur du rouleau de dosage avant (GD) .....	VII -12
7.7.6	Réducteur du rouleau de dosage arrière (GD) .....	VII -12
7.8	Tension de chaîne .....	VII -13
7.8.1	Entraînement de l'agrégat de convoyage .....	VII -13

7.8.2	Entraînement du ramasseur .....	VII -13
7.8.3	Avance du fond mouvant .....	VII -14
7.8.4	Mécanisme de dosage .....	VII -15
7.9	Ra cloirs .....	VII -15
7.9.1	Distance entre les lames et le tambour .....	VII -16
7.9.2	Distance entre les ra cloirs et le tambour .....	VII -16
7.10	Contrôle des galets de sécurité de la protection individuelle des couteaux .....	VII -17
7.11	Graissage .....	VII -18
7.11.1	Consignes de sécurité spéciales .....	VII -18
7.11.2	Généralités .....	VII -18
7.11.3	Arbre à cardan .....	VII -18
7.11.4	Plan de lubrification (GL) .....	VII -19
7.11.4.1	Points de lubrification (GL) .....	VII -20
7.11.5	Plan de lubrification (GD) .....	VII -21
7.11.5.1	Points de lubrification (GD) .....	VII -22
7.12	Lubrification centralisée des chaînes d'entraînement pour agrégat de convoyage et ramasseur .....	VII -23
7.13	Système de freinage .....	VII -24
7.13.1	Consignes de sécurité spéciales .....	VII -24
7.13.2	Réglage de l'équipement de transmission .....	VII -24
7.13.3	Filtre à air pour les conduites .....	VII -25
7.13.4	Réservoir d'air comprimé .....	VII -26
7.14	Entretien après utilisation quotidienne .....	VII -26
7.15	Travaux de maintenance et de réparation sur la surface de chargement .....	VII -26
<b>8</b>	<b>Stockage pendant l'hiver .....</b>	<b>VIII -1</b>
8.1	Consignes de sécurité spéciales .....	VIII -1
8.2	Généralités .....	VIII -1
<b>9</b>	<b>Remise en service .....</b>	<b>IX -1</b>
9.1	Consignes de sécurité spéciales .....	IX -1
9.2	Généralités .....	IX -1
<b>10</b>	<b>Défauts - causes et dépannage .....</b>	<b>X -1</b>
10.1	Consignes de sécurité spéciales .....	X -1
10.2	Représentation sous forme de tableau des défauts, des causes et du dépannage .....	X -1
<b>A1</b>	<b>Premier montage .....</b>	<b>A -1</b>
A1.1	Adapter la hauteur du timon et régler l'œillet d'attelage .....	A -2
A1.1.1	Généralités .....	A -2
A1.1.2	Consignes de sécurité spéciales .....	A -3
A1.1.3	Réglage en hauteur .....	A -3
A1.1.4	Réglage angulaire de l'œillet d'attelage .....	A -4
A1.2	Montage de l'arbre à cardan .....	A -4
A1.2.1	Consignes de sécurité spéciales .....	A -4
A1.2.2	Accouplement de surcharge .....	A -4
A1.2.3	Ajustage de la longueur .....	A -5
A1.2.4	Montage de l'arbre à cardan .....	A -6
A1.3	Montage des ridelles .....	A -7



<b>A2</b>	<b>Schéma de circuits électriques .....</b>	<b>A -11</b>
A2.1	Commande standard (GL) .....	A -11
A2.2	Commande confort (GD).....	A -13

# 1 Généralités

## 1.1 Utilisation

Les remorques chargeuses sont conçues pour ramasser, transporter et déposer les matières fauchées agricoles.

La commande variable des couteaux permet des longueurs de coupe théoriques de 40 mm maximum.

## 1.2 Indications sur le produit

### 1.2.1 Généralités

Cette notice d'utilisation est valable pour les remorques chargeuses des types :

Titan 6/50 GL ; Titan 6/44 GD  
 Titan 6/54 GL ; Titan R/48 GD  
 Titan R/50 GL ;  
 Titan R/54 GL

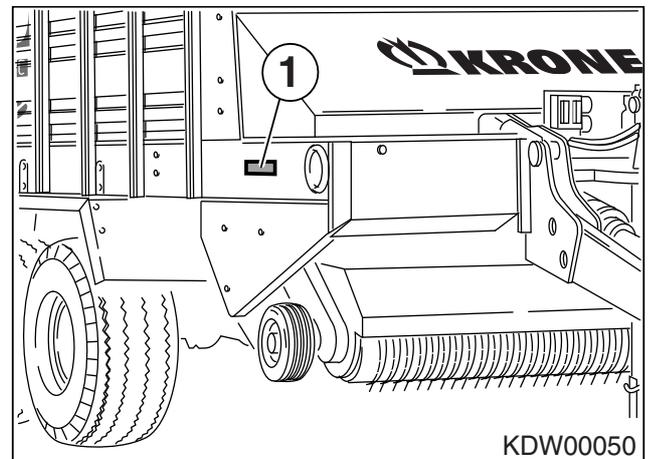
### 1.2.2 Adresse du constructeur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH  
 Heinrich-Krone-Strasse 10  
 D-48480 Spelle (Germany)  
 Téléphone : 0 59 77/935-0  
 Fax : 0 59 77/935-339  
 E-Mail : info.ldm@krone.de

### 1.2.3 Attestation

Déclaration de conformité CE  
 Voir au verso de la page titre

### 1.2.4 Identification



Type

N° d'ident. du véhicule

Année de construction



**L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !**

### 1.2.5 Indications concernant les demandes de renseignements et les commandes

Lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer la désignation du type, le n° d'identité du véhicule et l'année de construction de la machine correspondante.



**L'utilisation de pièces de rechange d'autres fabricants est autorisée uniquement après concertation avec le fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent votre sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut avoir pour effet de dégager notre responsabilité quant aux conséquences qu'elles pourraient entraîner.**

## 1.2.6 Raccords

Voir schéma hydraulique - Voir chapitre « Schéma des circuits hydrauliques »

Voir schéma des circuits électriques - Voir chapitre « Annexe »

## 1.2.7 Utilisation conforme

Les remorques chargeuses Titan sont conçues exclusivement pour les travaux agricoles courants (utilisation conforme).

Toute utilisation dépassant la définition qui précède sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter ; le risque va uniquement à la charge de l'utilisateur.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme à la destination de la machine.

Récoltes agricoles autorisées :  
matières fauchées telles que le foin, la paille et la herbe ensilée.



**Le ramassage et le chargement d'autres matières ne sont autorisés qu'après concertation avec le fabricant.**

**L'andainage de la récolte à ramasser ainsi que l'insertion automatique lors du passage du ramasseur sont cependant deux conditions préalables.**

## 1.2.8 Caractéristiques techniques d'ordre général

Les poids indiqués sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassés pendant le fonctionnement de la remorque chargeuse.

## 1.2.9 Caractéristiques techniques (GL)

Caractéristiques techniques de la		Titan 6/50 GL	Titan R/50GL	Titan 6/54 GL	Titan R/54 GL
Longueur totale	mm	7985		8735	
Largeur totale	mm	2536		2536	
Hauteur totale	mm	3580 (3680)*		3580 (3680)*	
Hauteur totale repliée	mm	2950		2950	
Hauteur de la plate-forme	mm	1280		1280	
Voie	mm	1950		1950	
Pneumatiques		500/50-17/14 PR		500/50-17/14 PR	
Volume DIN pour fourrage sec (DIN 11741)	env. m3	26,5		29	
Sécurité anti-corps étrangers KRONE couteaux				Protection individuelle des	
Longueur de coupe pour 17 lames	env. mm	80		80	
35 lames	env. mm	40		40	
Largeur de travail du ramasseur	mm	1700		1700	
Besoin de puissance	env. kW/CV	66 (90)	81 (110)	74 (100)	92 (125)
P.T.A.C.	kg	8.000 / 13.500 / (15.500)		13.500 (15.500)	
Durée de chargement	env. minutes	5 - 8		6 - 9	
Durée de déchargement	env. minutes	1,5		2	
Garde au sol du timon pliant hydraulique	env. mm	750		750	
<b>Raccord hydraulique simple ou double effet avec retour libre doit être disponible.</b>		<b>oui</b>		<b>oui</b>	

\* Hauteur de montage des étriers de ridelle si nécessaire

Toutes les dimensions et tous les poids peuvent différer de la version de série et sont donc fournis sans engagement.

**1.2.9.1 Caractéristiques techniques (GD)**

Caractéristiques techniques de la		Titan 6/44 GD	Titan R/48 GD
Longueur totale	mm	8469	9219
Largeur totale	mm	2520	2520
Hauteur totale	mm	3580 (3680)*	3580 (3680)*
Hauteur totale repliée	mm	2950**	2950**
Hauteur de la plate-forme	mm	1280	1280
Voie	mm	1950	1950
Pneumatiques		500/50-17 14 PR	500/50-17 14 PR
Volume DIN pour fourrage sec (DIN 11741)	env. m3	25,3	28
Sécurité anti-corps étrangers KRONE		Protection individuelle des couteaux	
Longueur de coupe pour 17 lames	env. mm	80	80
35 lames	env. mm	40	40
Largeur de travail du ramasseur (DIN 11200)	mm	1700	1700
Besoin de puissance	env. kW (PS)	66 / (90)	92 (125)
P.T.A.C.	kg	8.000/13.500/15.500	13.500 (15.500)
Durée de chargement	env. minutes	5 - 8	6 - 9
Durée de déchargement	env. minutes	3	3,5
Garde au sol du timon pliant hydraulique	env. mm	750	750
<b>Raccord hydraulique simple ou double effet avec retour libre doit être disponible.</b>		<b>oui</b>	<b>oui</b>

\* Hauteur de montage des étriers de ridelle si nécessaire

\*\* Possible uniquement pour l'équipement de série avec 2 rouleaux de dosage

Toutes les dimensions et tous les poids peuvent différer de la version de série et sont donc fournis sans engagement.

## 2 Sécurité

La présente notice d'utilisation contient des informations fondamentales qui devront être respectées lors du montage, du fonctionnement et de la maintenance. C'est pourquoi le personnel doit impérativement avoir lu cette notice avant toute utilisation et mise en service. D'autre part, le personnel doit toujours pouvoir avoir accès à cette notice.

Toutes les consignes de sécurité devront être respectées, non seulement celles figurant sous ce point principal « Sécurité », mais également celles figurant sous les autres points.

### 2.1 Caractéristique des consignes de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation

Les consignes de sécurité contenues dans cette notice qui, en cas de non-respect, impliquent la mise en danger des personnes, sont caractérisées par le symbole de danger usuel :



Symbole de sécurité selon DIN 4844 - W9

Les consignes sont accompagnées du symbole suivant :



Tenez compte des consignes apposées directement sur la machine qui doivent, d'autre part, être lisibles en permanence.

### 2.2 Qualification et -formation du personnel

L'utilisation, l'entretien et la maintenance de la machine sont réservés aux personnes formées et connaissant les dangers qui y sont liés. L'exploitant doit délimiter clairement les domaines de responsabilité, les compétences et les tâches de surveillance incombant à chaque membre du personnel. Si le personnel ne détient pas les connaissances nécessaires, il faudra lui dispenser une formation et lui fournir des instructions. L'exploitant est tenu de s'assurer que le personnel a bien compris le contenu de cette notice d'utilisation.

Les travaux de réparation non décrits dans la présente notice sont exclusivement réservés à des ateliers agréés.

### 2.3 Dangers liés au non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité peut exposer non seulement les personnes mais aussi l'environnement et la machine à des risques. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner la perte du droit aux dommages et intérêts.

Dans le détail, le non-respect des consignes de sécurité peut **par exemple** engendrer les risques suivants :

- Mise en danger des personnes en raison de zones de travail non protégées
- Défaillance des fonctions importantes de la machine
- Echec des méthodes prescrites de maintenance et d'entretien
- Mise en danger des personnes en raison des influences mécaniques et chimiques
- Risques pour l'environnement en raison de la fuite d'huile hydraulique

### 2.4 Maîtrise des risques

Vous devez respecter les consignes de sécurité énoncées dans la présente notice d'utilisation, les prescriptions existantes de prévention des accidents ainsi que les éventuelles prescriptions internes de travail, d'exploitation et de sécurité publiées par l'exploitant.

Les prescriptions de sécurité au travail et de prévention des accidents, publiées par les mutuelles d'assurance professionnelles, sont contractuelles.

Vous devez respecter les consignes de sécurité du fabricant du véhicule.

Lorsque vous empruntez une voie de circulation publique, vous devez respecter les prescriptions légales applicables (la réglementation sur la réception et l'homologation des véhicules, le code de la route).

## 2.5 Prescriptions de sécurité et de prévention des accidents

1. En plus des consignes figurant dans cette notice d'utilisation, respectez les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents !
2. Les plaquettes et panneaux d'avertissement apposés fournissent des renseignements importants permettant un fonctionnement sans risque ; en les respectant, vous préservez votre sécurité !
3. Lorsque vous empruntez la voie publique, respectez les dispositions applicables !
4. Avant d'entamer les travaux, familiarisez-vous avec tous les équipements, les éléments de commande ainsi qu'avec leurs fonctions. Au moment de réaliser le travail, ce n'est plus le moment de le faire !
5. Utilisateur, portez des vêtements moulants. Evitez les vêtements amples.
6. Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez la machine propre !
7. Avant le démarrage et la mise en service de la machine, contrôlez le périmètre de la machine ! (Pensez aux enfants !) Veillez à ce que la visibilité soit suffisante !
8. Ne vous tenez pas sur l'appareil de travail pendant le travail et le déplacement.
9. Accouplez les appareils réglementairement, en les fixant et en les sécurisant uniquement avec les dispositifs prescrits.
10. Lorsque vous rappelez et déposez des appareils, amenez les appuis à la position appropriée.
11. Lors du couplage et du découplage d'appareils au niveau du tracteur, il est nécessaire de procéder avec une prudence particulière !
12. Fixez toujours les poids de ballast aux points de fixation prévus conformément aux instructions.
13. Respectez les charges admissibles aux essieux, ne dépassez pas le poids total ni les dimensions maximales de transport.
14. Contrôlez et montez les équipements de transport tels que l'éclairage, les appareils d'avertissement et éventuellement les équipements de protection !
15. Les organes de commande (câbles, chaînes, tringles, etc.) des équipements commandés à distance doivent être placés de sorte à ne pas déclencher de déplacements inopinés dans toutes les positions de transport et de travail.
16. Lors de la circulation sur route, veillez à ce que les appareils soient dans l'état prescrit et verrouillez-les selon les directives du fabricant.
17. Pendant la conduite, interdiction de quitter le poste de conduite !
18. La vitesse de déplacement doit toujours être adaptée aux conditions environnantes ! Lorsque vous conduisez en montée, en descente ou transversalement à une pente, évitez de virer brutalement !
19. Le comportement en marche, la capacité de freinage et le maniement de la direction sont modifiés par les appareils tractés ou suspendus, ainsi que par les poids de lestage. Pour cette raison, veillez à conserver une maniabilité et une puissance de freinage suffisantes !
20. Lorsque vous franchissez des virages, tenez compte du déport et / ou de la masse en rotation engendrés par l'appareil !
21. Ne mettez les appareils en service que lorsque tous les dispositifs de protection sont installés et en position de protection !
22. Il est interdit de séjourner sur la zone de travail !
23. Ne séjournez jamais dans la zone de rotation et de pivotement de l'appareil !
24. N'actionnez les cadres rabattables hydrauliques qu'après avoir vérifié que personne ne se trouve dans la zone de pivotement !
25. Les pièces servocommandées (hydrauliquement par ex.) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement !
26. Avant de descendre du tracteur, ramenez l'appareil au sol, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact !
27. Ne vous tenez jamais entre le tracteur et l'appareil, tant que tout déplacement du véhicule n'est pas empêché grâce au frein de parking et / ou à des cales d'arrêt !

## 2.6 Appareils tractés

1. Bloquez les appareils afin d'empêcher tout déplacement inopiné.
2. Respectez la charge d'appui maximale autorisée de l'étrier de guidage, de l'attelage à la barre oscillante ou de l'attelage « hitch » !
3. Dans le cas d'un attelage par timon, veillez à ce que la mobilité soit suffisante au niveau du point d'attelage !

## 2.7 Utilisation de la prise de force

1. N'utilisez que les arbres à cardan prescrits par le fabricant.
2. Le tube et l'entonnoir protégé de protection de l'arbre à cardan, ainsi que le dispositif protégeant la prise de force, doivent être fixés - y compris du côté de l'appareil - et être en bon état.
3. En ce qui concerne les arbres à cardan, respectez les chevauchements prescrits pour le tube dans les positions de travail et de transport.
4. Ne posez et déposez les arbres à cardan qu'après avoir désactivé la prise de force, arrêté le moteur et retiré la clé de contact !
5. Si vous utilisez des arbres à cardan à accouplement débrayant en cas de surcharge ou à accouplement à roue libre non capotés par l'équipement de protection situé sur le tracteur, il faudra monter ces accouplements du côté de l'appareil.
6. Veillez à toujours monter et sécuriser correctement l'arbre à cardan.
7. Accrochez les chaînes pour empêcher que la protection de l'arbre à cardan tourne avec celui-ci.
8. Avant de connecter la prise de force, assurez-vous que la vitesse de prise de force du tracteur choisie correspond à la vitesse autorisée de l'appareil !
9. Avant de connecter la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de danger de l'appareil !
10. N'enclenchez jamais la prise de force lorsque le moteur est à l'arrêt !
11. Lors de travaux avec la prise de force, interdiction à toute personne de séjourner dans la zone de la prise de force ou de l'arbre à cardan en rotation.
12. Désactivez toujours la prise de force en présence de coudes excessifs et lorsqu'elle ne sert pas.
13. **Attention !** Après arrêt de la prise de force, la rotation par inertie présente toujours un risque ! Ne vous approchez pas de l'appareil tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ne continuez les travaux sur la machine que lorsque celle-ci est totalement à l'arrêt et que la masse en rotation est verrouillée avec le frein de parking.
14. Nettoyage, lubrification ou réglage des appareils entraînés par la prise de force ou l'arbre à cardan uniquement après avoir déconnecté la prise de force, coupé le moteur et retiré la clé de contact ! Serrez le frein de parking au niveau de la masse en rotation.
15. Déposez l'arbre à cardan désaccouplé sur la fixation prévue.
16. Après avoir déposé l'arbre à cardan, emmanchez la gaine protectrice sur l'embout de la prise de force.
17. En présence de dégâts, supprimez ceux-ci immédiatement, avant de travailler avec l'appareil.

## 2.8 Installation hydraulique

1. L'installation hydraulique est sous pression !
2. Lors du raccordement des vérins et des moteurs hydrauliques, veillez à raccorder les flexibles hydrauliques conformément aux instructions !
3. Lors du branchement des flexibles hydrauliques sur le système hydraulique du tracteur, veillez à ce que le système hydraulique du tracteur et de l'appareil ne soit pas sous pression !
4. Au niveau des liaisons de fonction hydrauliques entre le tracteur et la machine, marquez différemment les manchons d'accouplement et les connecteurs afin d'exclure toute erreur de manipulation ! Lorsque les raccords ont été intervertis, les fonctions sont inversées (abaisser / soulever par exemple) - **Risque d'accident !**
5. Contrôlez régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et changez-les s'ils sont endommagés ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites souples de remplacement doivent répondre aux exigences techniques du fabricant de l'appareil !
6. Lors de la recherche des fuites, utilisez des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures.

7. Les liquides (l'huile hydraulique) sortant sous haute pression peuvent perforer la peau et provoquer des blessures graves ! Si des blessures ont été occasionnées, consultez immédiatement un médecin ! Risque d'infection !
8. Avant toute intervention sur l'installation hydraulique, ramenez les appareils au sol, mettez le système hors pression et arrêtez le moteur !

## 2.9 Pneumatiques

1. Lors des travaux sur les pneus, il est important de veiller à ce que l'appareil soit bien stabilisé et que tout déplacement inopiné de celui-ci soit impossible (cales d'arrêt).
2. Seules les personnes disposant des connaissances suffisantes et des outils nécessaires sont habilitées à monter les roues et les pneus !
3. Les travaux de réparation au niveau des roues et des pneus ne doivent être exécutés que par des spécialistes disposant des outils adaptés.
4. Contrôlez régulièrement la pression d'air ! Respectez la pression d'air prescrite.

## 2.10 Maintenance

1. Effectuez les travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ainsi que la suppression des dysfonctionnements uniquement après avoir désactivé le mécanisme d'entraînement et arrêté le moteur.  
- Retirez la clé de contact. Serrez le frein de parking de la masse en rotation.
2. Contrôlez régulièrement que les écrous et vis sont bien fixés, resserrez-les le cas échéant.
3. Pour effectuer des travaux de maintenance sur un appareil soulevé, veillez à utiliser des éléments d'appui appropriés pour le sécuriser.
4. Lorsque vous changez les outils de travail comportant des tranchants, utilisez un outillage approprié ainsi que des gants.
5. **Mettez les huiles, graisses et filtres au rebut en respectant la réglementation.**
6. Avant de travailler sur les circuits électriques, débranchez toujours l'alimentation électrique.
7. Si les équipements de protection sont exposés à une usure, vous devez les contrôler régulièrement et les remplacer à temps.

8. Lors des travaux de soudure électrique sur le tracteur et les appareils, débranchez les câbles au niveau du générateur et de la batterie.
9. Les pièces de rechange doivent satisfaire au minimum aux spécifications techniques définies par le fabricant de l'appareil.  
Les pièces de rechange KRONE d'origine garantissent cette conformité aux spécifications !
10. Lors du stockage de gaz, utilisez uniquement de l'azote pour le remplissage - **risque d'explosion !**

## 2.11 Modifications arbitraires et fabrication des pièces de rechange en régie propre

Les transformations ou modifications au niveau de la machine ne sont possibles qu'après concertation avec le fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent votre sécurité. L'utilisation d'autres pièces peut avoir pour effet de dégager notre responsabilité quant aux conséquences qu'elles pourraient entraîner.

## 2.12 Modes d'exploitation non autorisés

La sécurité de fonctionnement de la machine livrée n'est garantie que dans le cas d'une utilisation conforme selon le chapitre intitulé « Généralités » de cette notice d'utilisation. Ne dépassez en aucun cas les valeurs limites indiquées dans les fiches techniques.

## 2.13 Consignes de sécurité apposées sur la machine

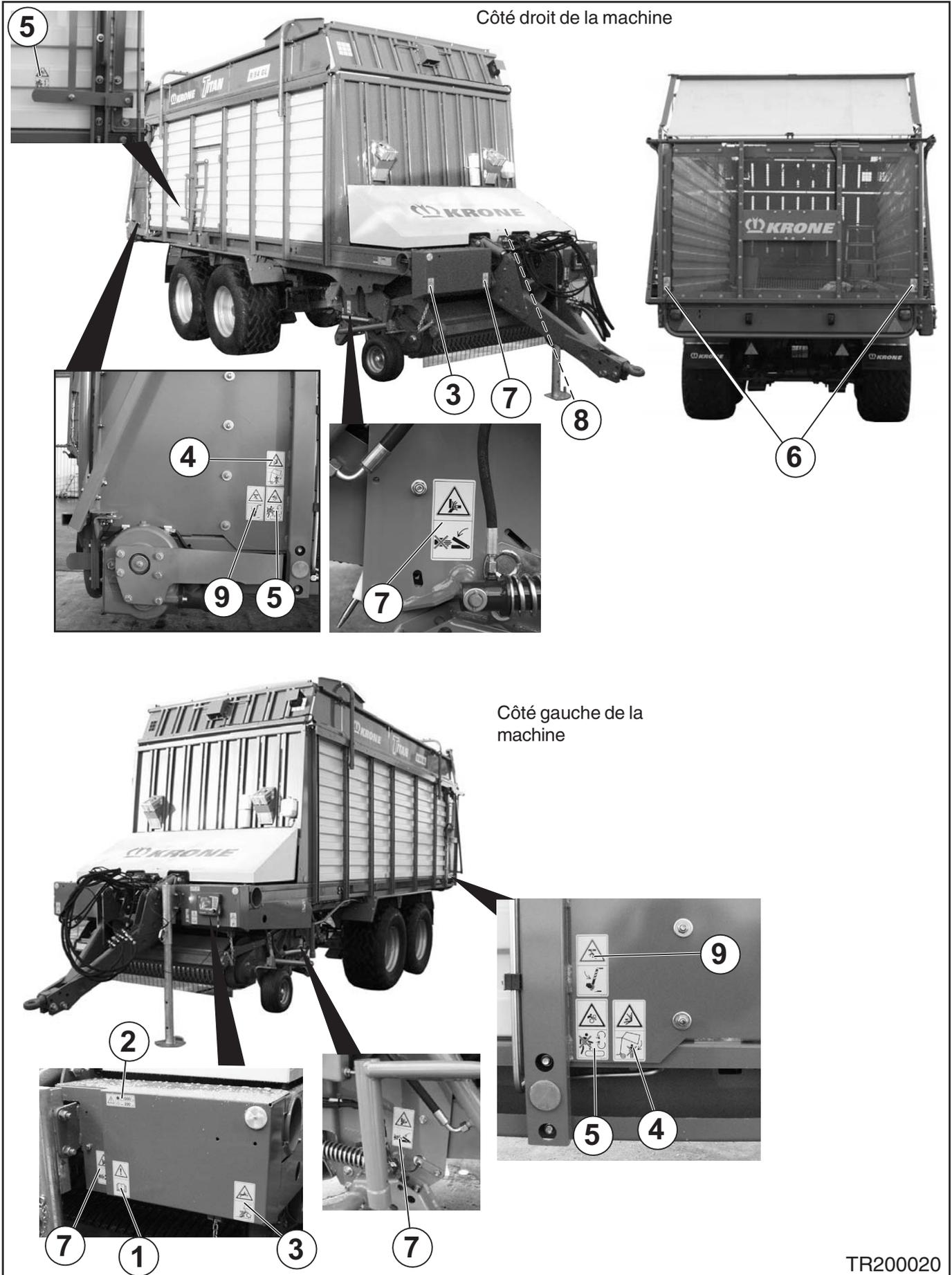
Les consignes de sécurité apposées sur la machine attirent l'attention sur les risques résiduels présentés par la machine. Ce sont des symboles d'avertissement et de sécurité au travail.

Toutes les consignes de sécurité doivent être respectées. Ces consignes de sécurité doivent toujours être propres et bien lisibles !

Des consignes de sécurité endommagées ou manquantes doivent être demandées auprès du concessionnaire et apposées à l'emplacement prévu. La position et la signification sont décrits ci-après.



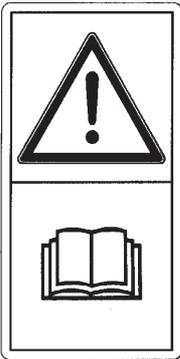
## 2.14 Position des autocollants de sécurité sur la machine (GL)



①

Avant la mise en service, veuillez lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

N° de réf. 939 471-1 (1x)



②

Ne dépassez pas la vitesse de prise de force !  
La pression de service de l'installation hydraulique ne doit pas dépasser 200 bars !

N° de réf. 939 100-4 (1x)  
(6/50 GL, 6/54 GL)

N° de réf. 939 101-4 (1x)



③

N'intervenez jamais dans la zone du ramasseur tant que le moteur du tracteur fonctionne avec la prise de force raccordée.

N° de réf. 939 407-1 (2x)



④

Ne passez pas sous la trappe arrière soulevée.

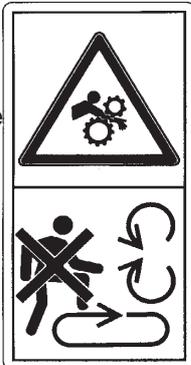
N° de réf. 939 521-1 (2x)



⑤

N'accédez pas à la surface de chargement lorsque la prise de force est raccordée et le moteur fonctionne

N° de réf. 939 414-2 (3x)



⑥

Ne vous tenez pas dans la zone de pivotement de la trappe arrière lorsque le moteur du tracteur fonctionne.

N° de réf. 939 412-2 (2x)



⑦

N'introduisez jamais les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

N° réf. 942 196-1 (4x)



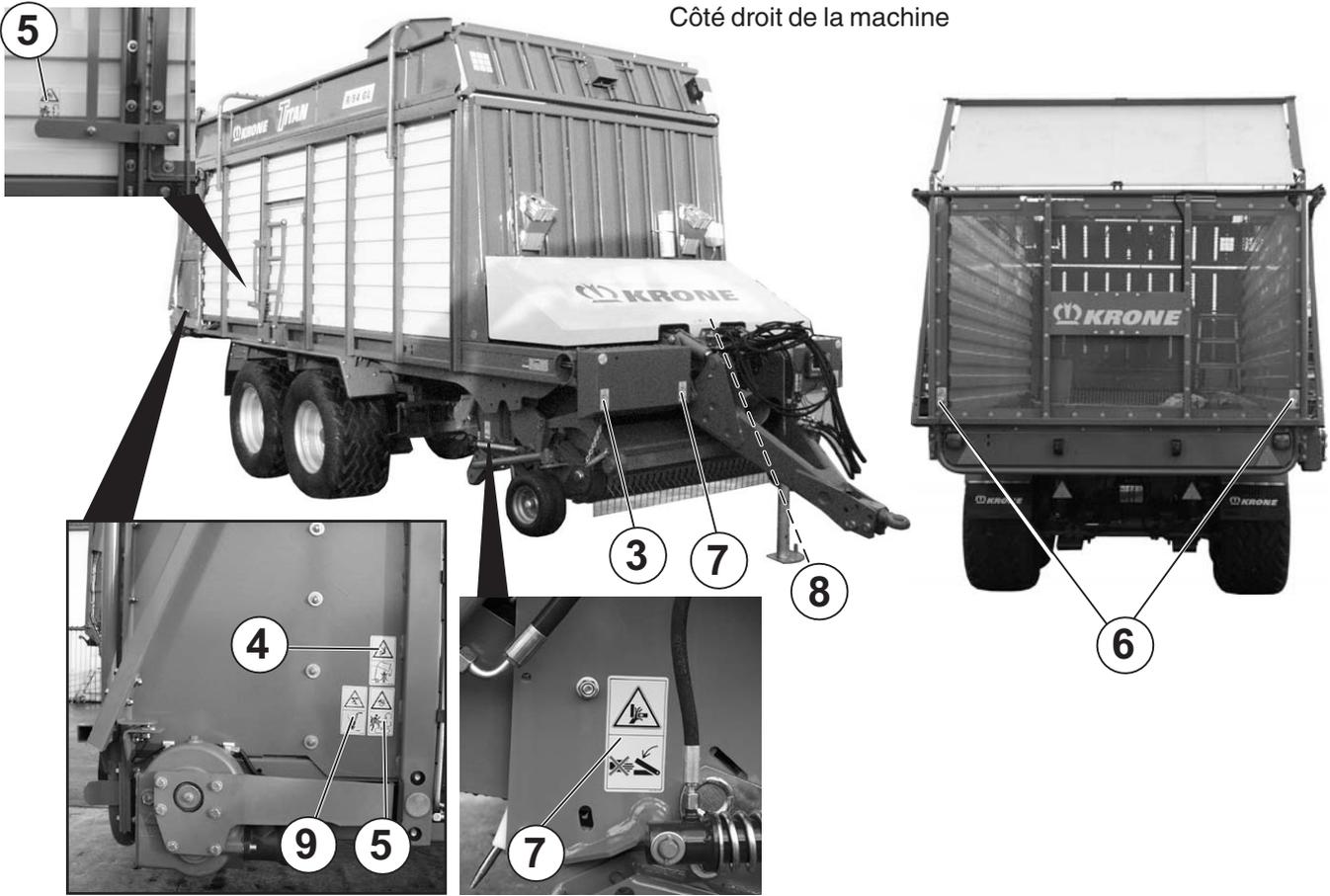
⑧

L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Effectuez le démontage et les réparations uniquement en respectant les instructions du manuel technique. (uniquement pour la suspension hydraulique du timon)

N° de réf. 939 529-0 (1x)



Côté droit de la machine



Côté gauche de la machine



TR200020

9

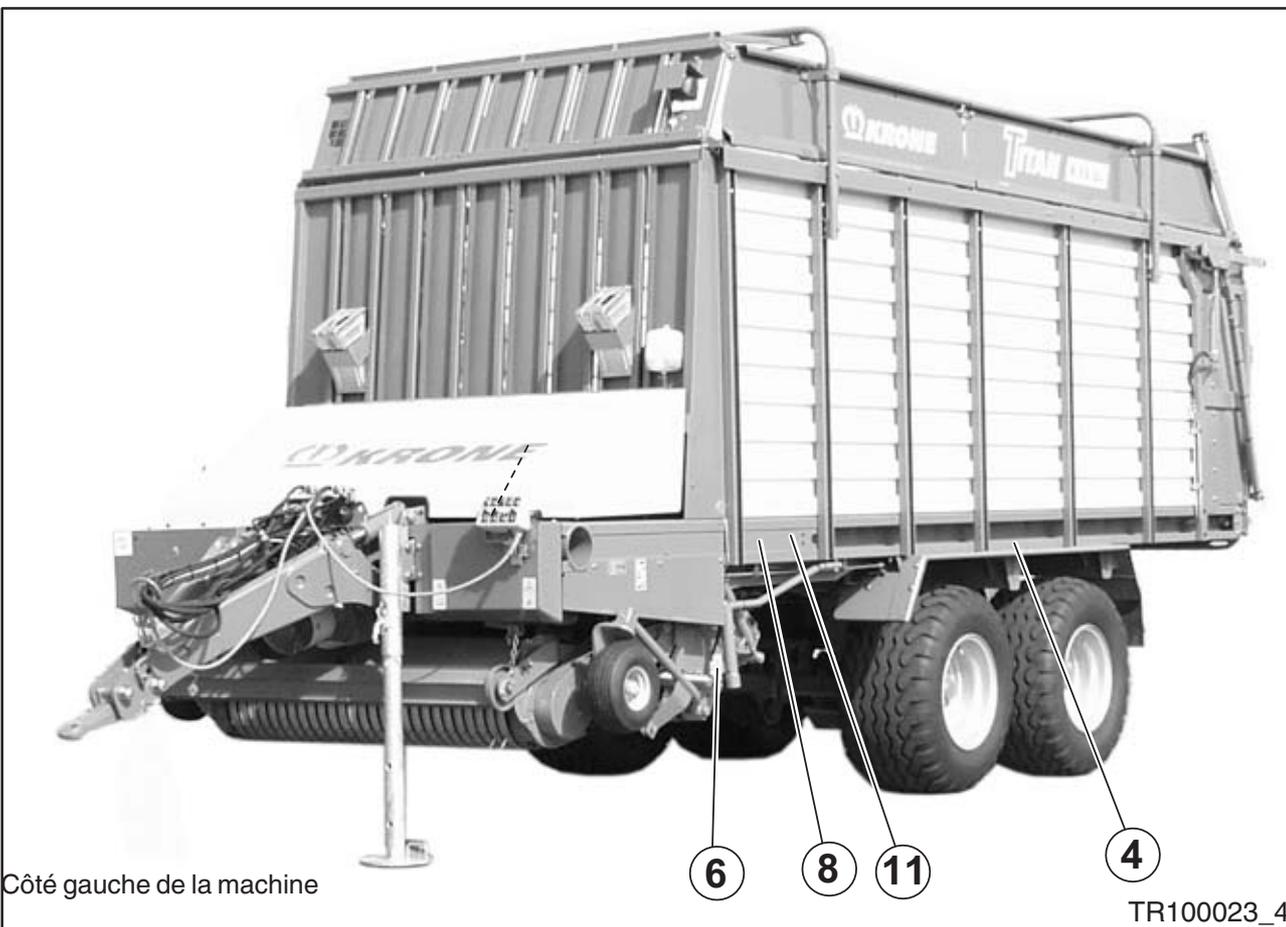
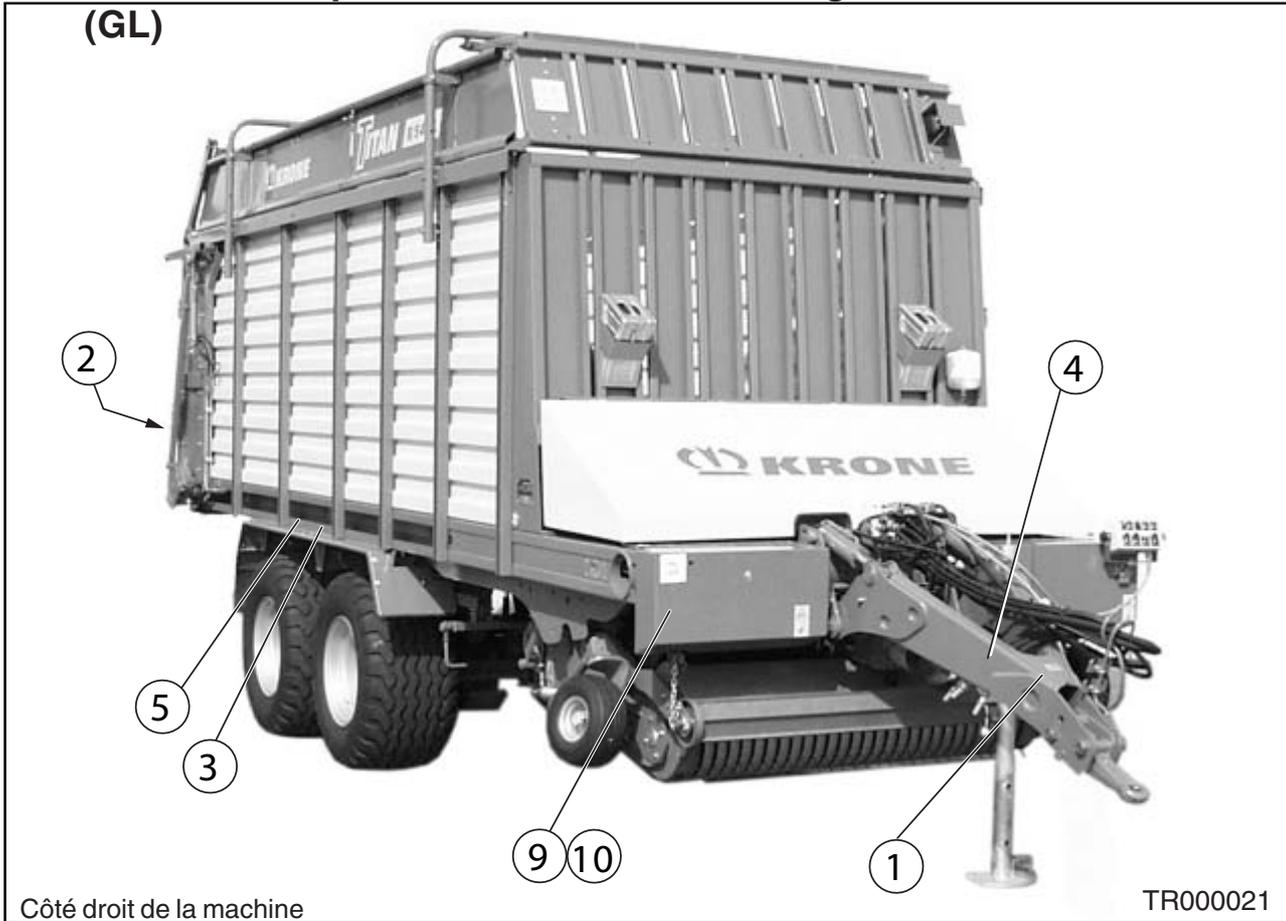
Avant de se tenir sous la  
trappe arrière soulevée,  
arrêtez le moteur du tracteur  
et assurez le support de la  
trappe.

N° de réf. 939 516-0 (2x)



## 2.15 Position des panneaux d'avertissement généraux sur la machine

(GL)

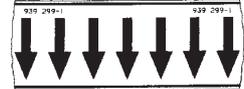


Les panneaux d'avertissement signalent des caractéristiques particulières à la machine devant être respectées pour que celle-ci fonctionne parfaitement.

Anhänger ist mit einer **Zugöse DIN 11026** ausgerüstet. Er darf nur an Zugmaschinen mit einer dafür geeigneten Anhängerkupplung angekuppelt werden.  
939 478-3

**25**

**D** Radmutter nach erstem Einsatz nachziehen.  
**E** Apretar las tuercas de fijación de ruedas después de la primera puesta en servicio.  
**F** Resserrer les écrous de fixation de roue après la première mise en service.  
Tighten wheel nuts after the first two hours operation.  
**I** Stringere i dadi di fissaggio delle ruote dopo il primo impiego.  
932 134-0



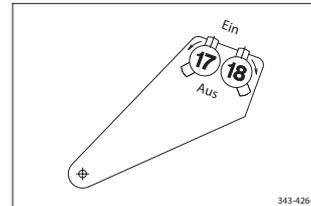
**1** 939 478-3 (1x) (option)

**2** 939 218-1 (1x) 25 km  
939 145-1 (1x) 40 km

**3** 942 134-0 (1x)

**4** 939 299-1 (1x)

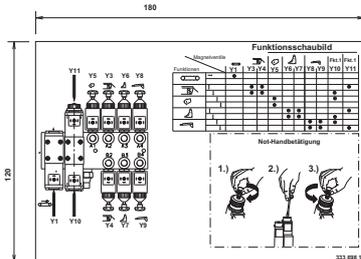
**3,0 bar**



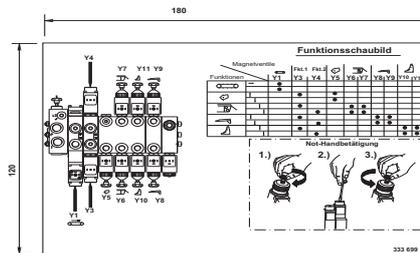
**5** voir tableau des pneumatiques (2x)

**6** 939 573-0 (1x)  
Uniquement pour air comprimé

**8** 343 426-0 (1x)



Qualität: Fas Cal 895 glänzend  
Untergrund: blau (RAL 5010)  
Schrift: weiß



Qualität: Fas Cal 895 glänzend  
Untergrund: blau (RAL 5010)  
Schrift: weiß



**9** 333 698-1 (1x) pour standard

**10** 333 699-1 (1x) pour confort

**11** 27 002 586 0 (1x) pour confort

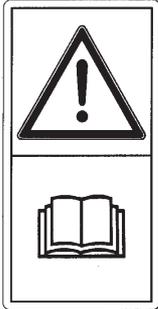
## 2.16 Position des autocollants de sécurité sur la machine (GD)



①

Avant la mise en service, veuillez lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

N° de réf. 939 471-1 (1x)

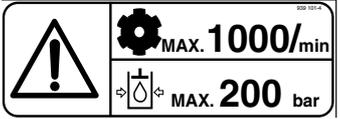


②

Ne dépassez pas la vitesse de prise de force !  
La pression de service de l'installation hydraulique ne doit pas dépasser 200 bars !

N° de réf. 939 100-4 (1x)  
(6/44 GD, 6/48 GD)

N° de réf. 939 101-4 (1x)

③

N'intervenez jamais dans la zone du ramasseur tant que le moteur du tracteur fonctionne avec la prise de force raccordée.

N° de réf. 939 407-1 (2x)



④

Ne passez pas sous la trappe arrière soulevée.

N° de réf. 939 521-1 (2x)



⑤

N'accédez pas à la surface de chargement lorsque la prise de force est raccordée et le moteur fonctionne

N° de réf. 939 414-2 (1x)



⑥

Ne vous tenez pas dans la zone de pivotement de la trappe arrière lorsque le moteur du tracteur fonctionne.

N° de réf. 939 412-2 (2x)



⑦

N'introduisez jamais les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

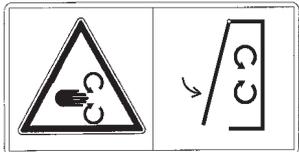
N° de réf. 942 196-1 (4x)



⑧

Avant la mise en service, fermez le dispositif de protection.

N° de réf. 942 002-4 (1x)



⑨

Danger dû aux pièces machine en rotation

N° de réf. 942 200-1 (2x)



⑩

L'accumulateur de pression est sous pression de gaz et d'huile. Effectuez le démontage et les réparations uniquement en respectant les instructions du manuel technique. (uniquement pour la suspension hydraulique du timon)

N° de réf. 939 529-0 (1x)





11

Avant de se tenir sous la trappe arrière soulevée, arrêtez le moteur du tracteur et assurez le support de la trappe.

N° de réf. 939 516-0 (2x)



## 2.17 Position des panneaux d'avertissement généraux sur la machine



Les panneaux d'avertissement signalent des caractéristiques particulières à la machine devant être respectées pour que celle-ci fonctionne parfaitement.

Anhänger ist mit einer **Zugöse DIN 11026** ausgerüstet. Er darf nur an Zugmaschinen mit einer dafür geeigneten Anhängerkupplung angekuppelt werden.  
939 478-3

① 939 478-3 (1x)  
option

25

② 939 218-1 (1x) 25 km  
939 145-1 (1x) 40 km

ⓐ Radmuttern nach erstem Einsatz nachziehen.  
ⓑ Apretar las tuercas de fijación de ruedas después de la primera puesta en servicio.  
ⓒ Reserrer les écrous de fixation de roues après la première mise en service.  
ⓓ Retighten wheel nuts after the first two hours operation.  
ⓔ Stringere i dadi di fissaggio delle ruote dopo il primo impiego.  
942 134-0

③ 942 134-0 (1x)



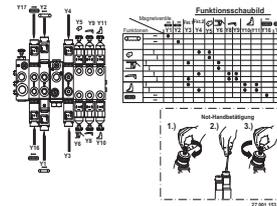
④ 939 299-1 (1x)

3,0  
bars

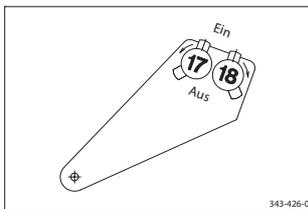
⑤ voir tableau des pneumatiques (2x)



⑥ 939 573-0 (1x)  
Uniquement pour air comprimé



⑦ 27 001 153 0 (1x)



⑧ 343 426-0 (1x)



⑪ 27 002 586 0 (1x)  
pour confort



## 3 Utilisation

### 3.1 Généralités

**La machine doit être adaptée au tracteur  
(voir annexe A « Premier montage »)**

Si l'on change de tracteur, les adaptations suivantes doivent être contrôlées et effectuées de nouveau, si nécessaire :

- **Hauteur du timon** - voir le chapitre « Adapter la hauteur du timon et régler l'œillet d'attelage »
- **Longueur d'arbre à cardan** - voir le chapitre « Montage de l'arbre à cardan »
- **Réglage du système hydraulique** - voir le chapitre « Adaptation du système hydraulique »

### 3.2 Consignes de sécurité spéciales

Des consignes de sécurité supplémentaires concernant l'utilisation de la machine s'ajoutent aux consignes de sécurité générales.



- **Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, les mesures suivantes doivent toujours être prises : Arrêtez la machine, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact, prenez les mesures afin d'empêcher le tracteur et la machine de se déplacer.**
- **Pendant le fonctionnement, maintenez une distance de sécurité suffisante avec toutes les parties mobiles de la machine. Ceci est particulièrement important pour les dispositifs de ramassage des matières à presser. Éliminez les engorgements uniquement lorsque la prise de force et le moteur sont arrêtés.**
- **Personne ne doit se tenir dans la zone de pivotement ou d'éjection de la trappe arrière. Lors des travaux de maintenance, de montage ou de réparation à l'intérieur de la machine ou sur le fond mouvant, ce dernier doit absolument être protégé contre toute mise en marche. Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.**
- **En présence de situations dangereuses, arrêtez immédiatement la prise de force et la machine.**
- **Ne faites jamais fonctionner la machine sans personnel sur le tracteur.**

### 3.3 Attelage au tracteur



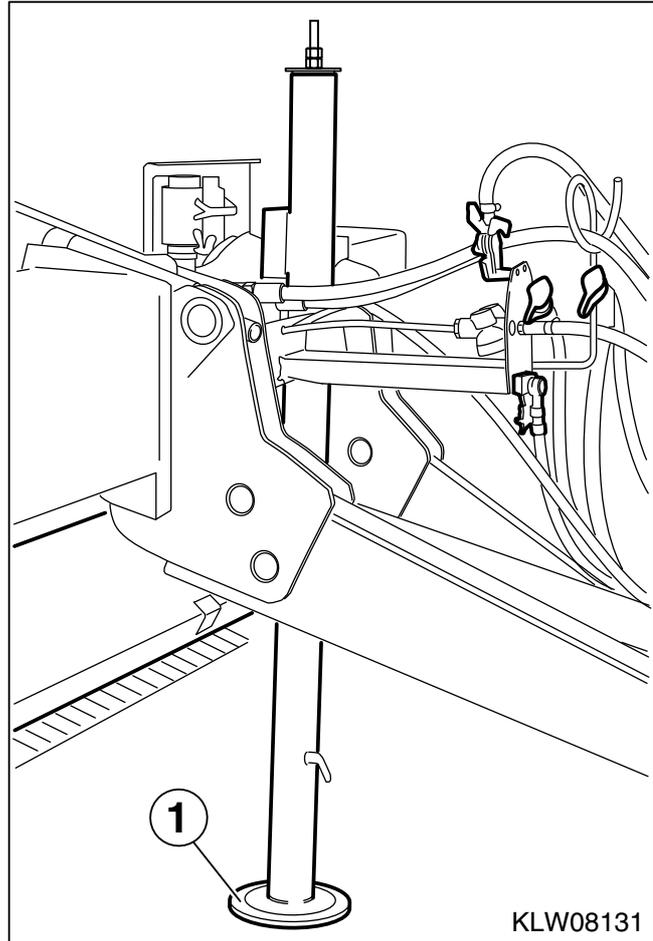
Personne ne doit se tenir dans la zone de danger.

La machine doit être adaptée au tracteur (voir annexe A « Premier montage »)

#### 3.3.1 Accouplage de l'œillet d'attelage à l'accouplement du tracteur

Procéder comme suit pour accoupler :

- Etablissez les raccords électriques et hydrauliques (voir le chapitre « Hydraulique ») et mettez-les en service.
- Si nécessaire, réglez la hauteur d'attelage en utilisant la fonction « Timon pliant relever/abaisser » sur le boîtier de commande électrique pour l'adapter à l'accouplement du tracteur.
- Accouplez l'œillet d'attelage.
- Soulevez légèrement le timon pliant pour soulager la béquille (1).
- Rétractez la béquille (1) et verrouillez-la.



Respectez la charge de traction et d'appui maximale du tracteur !  
Accouplez et sécurisez la machine conformément aux instructions à l'attelage du tracteur.



**Œillet d'attelage selon DIN 11026 !**  
La remorque ne doit être accouplée qu'aux tracteurs disposant d'un accouplement de remorque approprié (uniquement pour frein à air comprimé). Hauteur d'attelage - voir le chapitre « Adapter la hauteur d'attelage et ajuster l'œillet d'attelage »

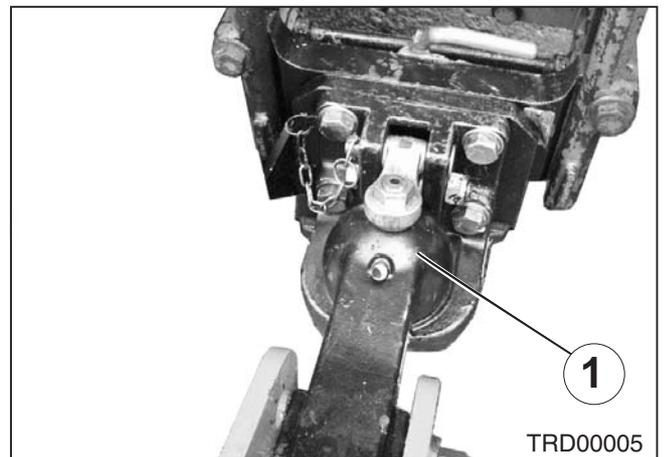
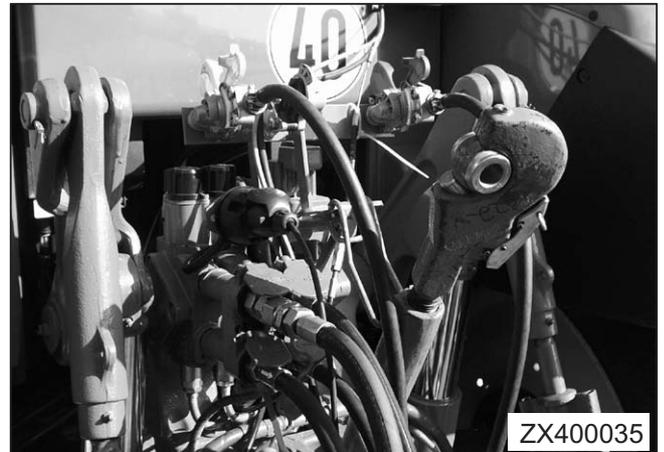


- Posez les câbles de raccord entre le tracteur et la machine de sorte qu'ils ne soient pas tendus dans les virages ou lorsque le timon pliant est utilisé ou qu'ils ne viennent pas en contact avec les roues du tracteur.

### 3.3.2 Accouplement de l'œillet d'attelage à boule Ø 80 sur l'accouplement à boule côté tracteur Ø 80

Procéder comme suit pour accoupler :

- Etablissez les raccords électriques et hydrauliques (voir le chapitre « Hydraulique ») et mettez-les en service.
- Si nécessaire, réglez la hauteur d'attelage en utilisant la fonction « Timon pliant relever/abaisser » sur le boîtier de commande électrique pour l'adapter à l'accouplement à boule Ø 80 du tracteur.
- Accouplez l'œillet d'attelage à boule Ø 80 (1) et verrouillez-le.
- Soulevez légèrement le timon pliant pour soulager la béquille (3).
- Rétractez la béquille (3) et verrouillez-la.



**Respectez la charge de traction et d'appui maximale du tracteur !  
Accouplez et sécurisez la machine conformément aux instructions à l'attelage du tracteur.**



**L'œillet d'attelage à boule 80 ne doit être attelé que sur un accouplement à boule 80 homologué sur le tracteur (diamètre de boule de 80 mm) adapté pour un encastrement et un verrouillage sécurisés. Hauteur d'attelage - voir le chapitre « Adapter la hauteur d'attelage et ajuster l'œillet d'attelage »**



- **Posez les câbles de raccord entre le tracteur et la machine de sorte qu'ils ne soient pas tendus dans les virages ou lorsque le timon pliant est utilisé ou qu'ils ne viennent pas en contact avec les roues du tracteur.**

## 3.4 Raccords

### 3.4.1 Raccordement hydraulique

### 3.4.2 Consignes de sécurité spéciales

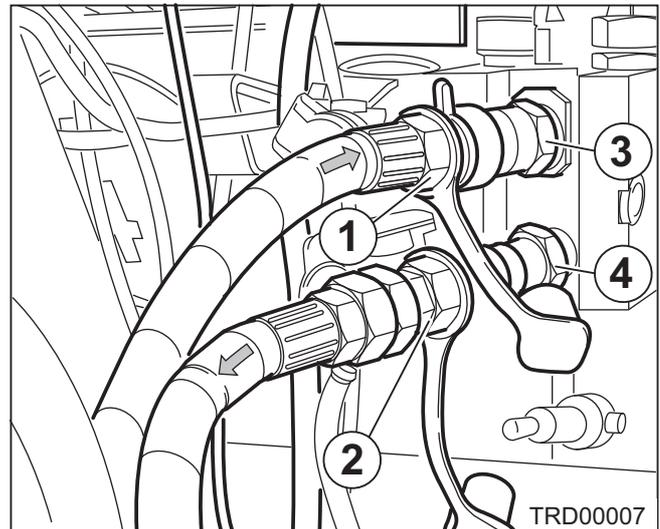


- Lors du branchement des flexibles hydrauliques à l'hydraulique du tracteur, veillez à ce que le système soit hors pression des deux côtés !
- Lors de la recherche des fuites et en raison du risque de blessures, utilisez des accessoires appropriés et portez des lunettes de protection.
- Les liquides (l'huile hydraulique) sortant sous haute pression peuvent perforer la peau et provoquer des blessures graves ! Si des blessures ont été occasionnées, consultez immédiatement un médecin ! Risque d'infection.

- Avant de désaccoupler les tuyaux flexibles hydrauliques et avant de travailler sur l'installation hydraulique, évacuez la pression !
- Contrôlez régulièrement les conduites hydrauliques flexibles et changez-les s'ils sont endommagés ou présentent des signes de vieillissement. Les conduites flexibles de rechange doivent satisfaire aux exigences techniques du fabricant des appareils.

Pour utiliser la machine, il faut soit une « vanne de tracteur double effet avec retour hors pression », soit un « raccord à simple effet avec raccord de retour hors pression ».

- Sortez les flexibles hydrauliques de la fixation sur le timon.
- Retirez les capuchons des flexibles.
- Nettoyez les connecteurs des flexibles hydrauliques (1) (2) avant de les accoupler.
- Montez le flexible de pression (2) de section nominale 15 et le flexible de retour (1) de section nominale 18 sur une vanne du tracteur (3) (4).
- Si nécessaire, raccordez la conduite Load-sensing de section nominale 12 (capuchon anti-poussière vert) sur le raccord LS du tracteur.



**Respectez les marques de couleur sur l'hydraulique du tracteur !**

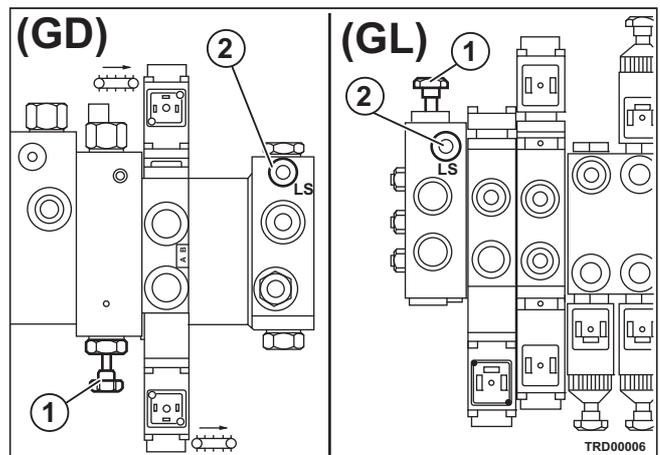


**Pour le système hydraulique fermé (pression constante ou Load-Sensing) et le circuit de commande Load-Sensing raccordé :**

**La vis du système (1) doit être entièrement vissée dans le bloc hydraulique avant d'effectuer l'accouplement.**

**Pour le système hydraulique ouvert (courant constant) et circuit de commande Load-Sensing non raccordé :**

**La vis du système (1) est pré-réglée en usine. (La vis du système (1) sur le bloc hydraulique doit être dévissée jusqu'en butée)**

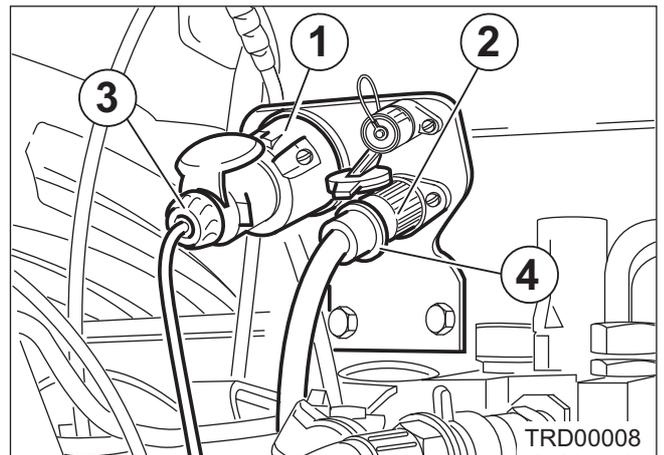


### 3.4.3 Raccordement électrique général pour standard et confort

- Raccordez le câble de raccord à 7 pôles (3) de l'éclairage à l'accouplement emboîtable à 7 pôles (1) du système électrique du tracteur.
- Branchez le câble d'alimentation électrique (4) à la prise à 3 pôles (2).
- Posez les câbles de sorte qu'ils ne viennent pas en contact avec les roues.



**S'il n'y a pas de raccord sur le tracteur, demandez la prise avec les câbles de-raccordement auprès du service des pièces de rechange (N° PR : 0302-068-0)**



Branchement de la commande confort (voir chapitre 4.2)



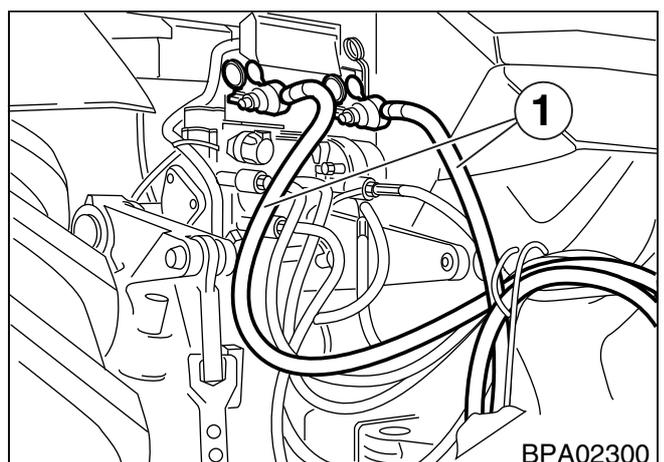
- **Posez les câbles de raccord entre le tracteur et la machine de sorte qu'ils ne se tendent pas dans les virages ou ne viennent pas en contact avec les roues du tracteur.**

### 3.4.4 Raccords pneumatiques du frein à air comprimé (équipement spécial)

Insérez les têtes d'accouplement de différentes couleurs des tuyaux flexibles d'air comprimé (1) dans les accouplements aux couleurs correspondantes sur le tracteur.



**Commencez par la tête d'accouplement jaune, puis la tête d'accouplement rouge. Le désaccouplage se fait dans l'ordre inverse.**



### 3.4.5 Frein hydraulique (exportation)

Un frein hydraulique est prévu pour certaines versions destinées à l'exportation. Pour cette version, le flexible hydraulique est raccordé à la soupape de commande du tracteur. Le frein est activé par actionnement de la vanne de frein du tracteur.

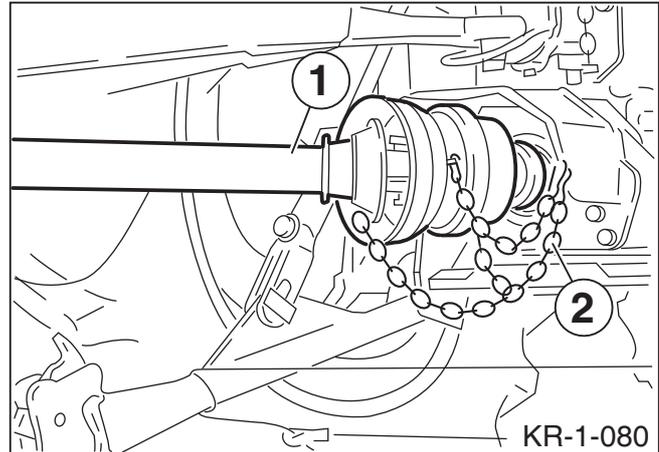
### 3.4.6 Arbre à cardan

- Glissez l'arbre à cardan (1) sur la prise de force côté tracteur.



**La sécurité doit s'engager (voir notice d'utilisation du fabricant d'arbres à cardan).**

- Accrochez les chaînes de maintien (2) de la protection de l'arbre à cardan.
- Montez toujours l'accouplement de surcharge du côté machine.
- Voir A1 « Premier montage ».



### 3.4.7 Raccordement hydraulique pour le blocage de l'essieu directeur auto-directionnel (option)

Raccordez le flexible hydraulique du vérin d'arrêt de l'essieu directeur (capuchon de protection jaune) à un raccord à simple effet de l'hydraulique du tracteur.



**Respectez les consignes d'utilisation du fabricant du tracteur sur le fonctionnement parallèle des appareils de commande du tracteur !**

**Le raccordement du vérin d'arrêt de l'essieu directeur doit être alimenté avec priorité ou au même niveau de priorité par rapport à l'alimentation hydraulique de la remorque chargeuse/la remorque doseuse !**

### 3.4.8 Suspension de timon (option)

La suspension de timon est constituée d'un accumulateur hydraulique qui amortit les crêtes de pression sur le vérin du timon articulé. Les vérins du timon articulé doivent être sortis **d'environ 20 mm** pour garantir l'exécution de la fonction de suspension du timon.



**Si nécessaire, adaptez la hauteur du timon voir le chapitre « Adapter la hauteur du timon et régler l'œillet d'attelage »**

### 3.5

#### 3.5.1 Précautions de sécurité spéciales



Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, les mesures suivantes doivent toujours être prises :

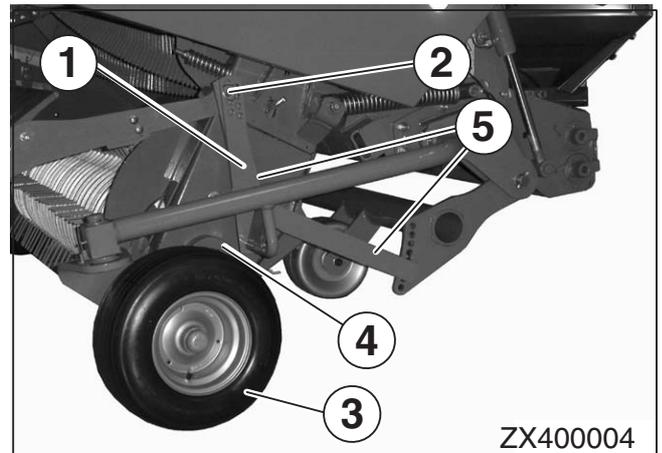
- Arrêtez la machine.
- Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Il y a risque d'écrasement lors des travaux sur le ramasseur.
- Empêchez tout abaissement involontaire du ramasseur.

#### 3.5.2 Réglage de base (réglage de la hauteur de travail)

Le réglage de la hauteur de travail se fait au niveau des roues de jauge (3) des deux côtés du ramasseur. Pour procéder au réglage, relevez et bloquez le ramasseur. Retirez la fiche de ressort (2) et placez les roues de jauge dans la position souhaitée au niveau de la barre à trous (1). Bloquez à nouveau les roues de jauge avec la goupille à ressort (4).



Veillez à ce que les roues de jauge sur les deux côtés du ramasseur se trouvent sur la même position au niveau de la barre à trous



#### 3.5.3 Roues de jauge arrière du ramasseur (option)

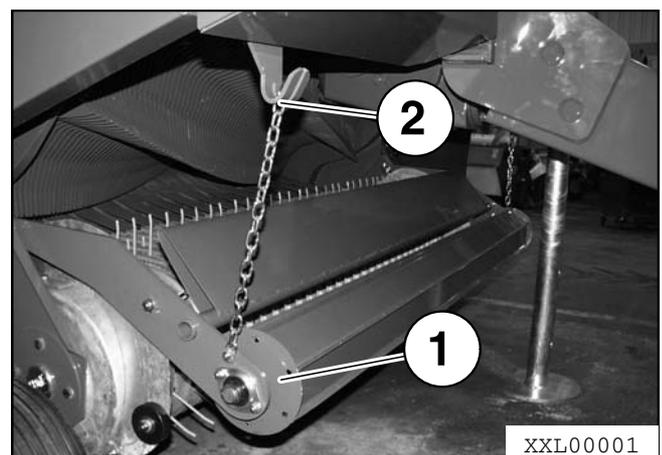
Pour les sols marécageux, il est également possible d'équiper le ramasseur de roues de jauge supplémentaires à l'extérieur de la voie du tracteur. Sur un sol plan et avec ramasseur abaissé, les roues de jauge arrière doivent être réglées en hauteur de sorte qu'elles soient à la même hauteur ou un peu plus haut que les roues de jauge latérales si bien que la pression principale soit sur les roues de jauge latérales. Le réglage des roues de jauge est effectué à l'aide des pattes avec des trous (5) à gauche et à droite.

### 3.6 Dispositif de placage à rouleaux



Le dispositif de placage à rouleaux sert de protection contre les accidents et ne doit pas être retiré pendant le fonctionnement

Pour les gros andains, le dispositif de placage à rouleaux (1) peut être adapté aux masses de fourrage. Pour ce faire, accrochez les chaînes (2) à la hauteur appropriée.



### 3.7 Mécanisme de coupe

#### 3.7.1 Consignes de sécurité spéciales



Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, les mesures suivantes doivent toujours être prises :

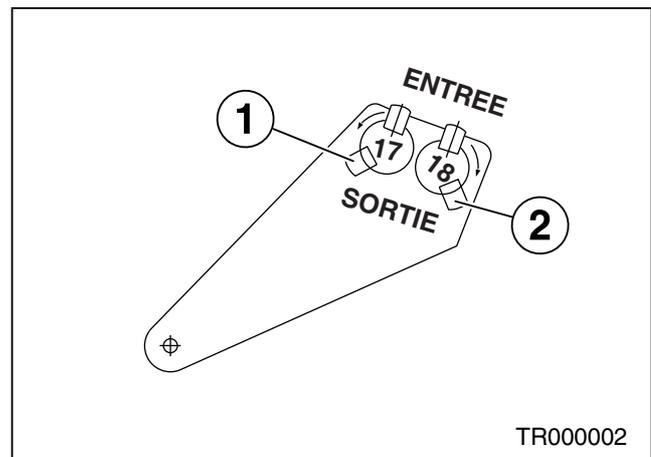
- Arrêtez la machine.
- Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Risque de blessure lors du montage et du démontage des lames. Ne saisissez les lames qu'avec des gants adaptés.
- Le montage et le démontage des lames se fait à partir du dessous de la remorque. Déposez toujours la machine sur une béquille sécurisée.

#### 3.7.2 Généralités

Le mécanisme de coupe possède 35 lames individuelles protégées contre les corps étrangers.

La commande centrale des lames permet d'activer au choix 0, 17, 18 ou 35 lames.

Les lames sont disposées dans un plan de coupe. La longueur de coupe théorique la plus courte est de 40 mm, des longueurs plus importantes peuvent être obtenues en escamotant des groupes de couteaux avec le réglage centralisé (voir tableau).



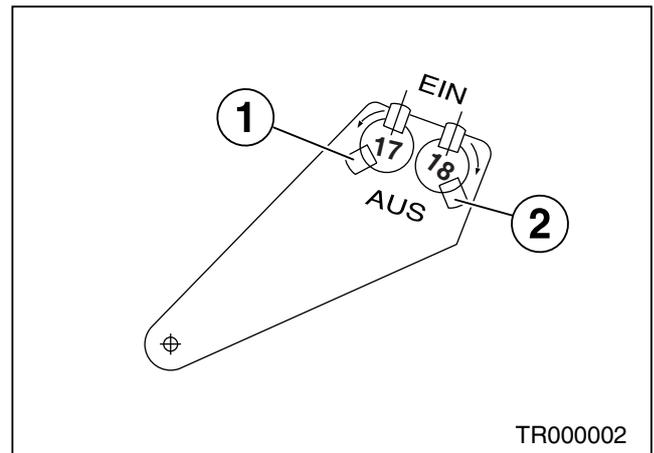
Longueur de coupe	Nombre de lames	Mécanisme de coupe	
		Groupe avant (1)	Groupe arrière (2)
- 0	0	Arrêt	Arrêt
~ 80 mm	17	Marche	Arrêt
~ 80 mm	18	Arrêt	Marche
~ 40 mm	35	Marche	Marche

Le mécanisme de coupe dispose d'un réglage hydraulique 0 lame qui permet de sortir les lames du canal d'alimentation à l'aide de la commande du tracteur en cas d'éventuels engorgements.

### 3.7.3 Réglage de la longueur de coupe

Le réglage se fait de manière centralisée sur le côté gauche de la remorque.

- Abaissez le mécanisme de coupe (voir chapitre 4, page IV-7)
- Retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.

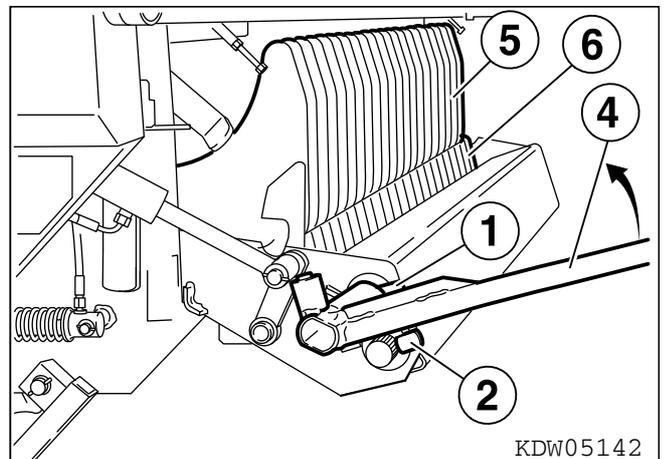


- Avec une clé universelle (4), activez ou désactivez les groupes de couteaux pour atteindre le nombre de couteaux souhaité et ainsi la longueur de coupe.
- Accrochez de nouveau la clé universelle correctement dans le support de transport.
- Remettez le système électrique en marche.
- Amenez de nouveau les lames en position de travail. (voir chapitre 4, page IV-7).

### 3.7.4 Remplacement des couteaux



**Les travaux sous le véhicule sont grandement facilités en soulevant le timon pliant. Sécurisez le véhicule soulevé avec une béquille !**



#### Abaisser entièrement le mécanisme de coupe

- Amenez la barre de coupe en position de maintenance.  
Version confort : (voir chapitre 4, page IV-7)  
Version standard : (voir chapitre 5.3)



**Retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du pupitre de commande.**

Pour démonter les lames (5), il convient de décharger les leviers de sécurité (6) de la protection individuelle des lames. Pour ce faire, tournez les deux arbres de commande à l'aide de la clé universelle (4) de sorte que leurs cames (1) et (2) soient dirigées vers le bas. Il est maintenant possible de retirer les lames (5).



**Portez des gants de protection pour retirer et placer les lames !**

## 3.7.5 Affûtage des lames



Portez toujours des gants et des lunettes de protection pour affûter les lames



Les lames de coupe aiguisées permettent de réduire la puissance nécessaire au chargement (par conséquent moindre consommation de carburant).

Contrôlez l'affûtage des lames (2) chaque jour. Si nécessaire, affûtez les lames démontés au dos du tranchant (1). N'affûtez jamais le côté gaufré. Lors de l'affûtage, veillez à ne pas créer d'entaille dans la zone (3).



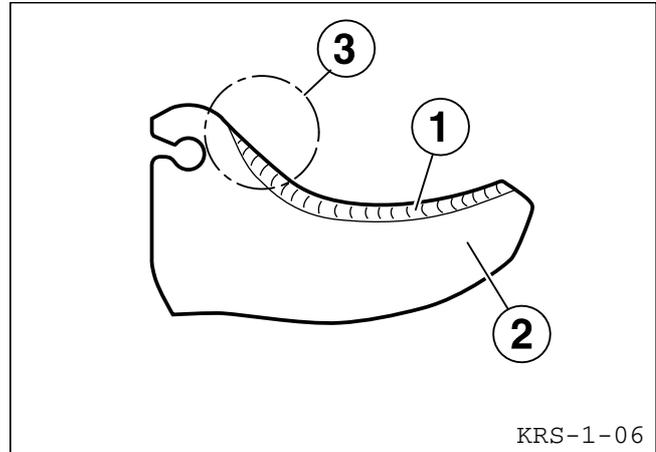
Utilisez de préférence le dispositif d'affûtage KRONE pour affûter. N° PR du porte-lame de l'appareil d'affûtage de lames KRONE 940 003-0.



Il faut éviter le réchauffement trop important des lames lors de l'affûtage. Un réchauffement trop important est reconnaissable au changement de couleur des lames de coupe et réduit la durée de vie de celles-ci.



Avant montage dans la zone (3) (point de contact avec le rail de butée), contrôlez la présence de dépôts sur les lames (2) et si nécessaire nettoyez celles-ci soigneusement. Sinon, le pivotement complet de la barre de coupe peut être compromis.



### 3.7.6 Montage des lames

Le montage est effectué dans l'ordre inverse du démontage.

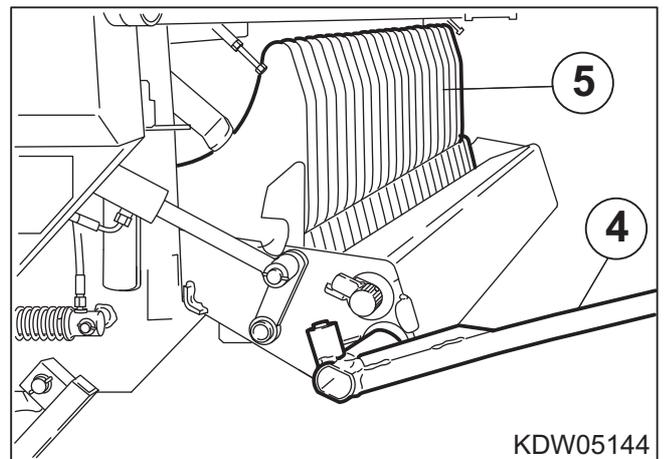
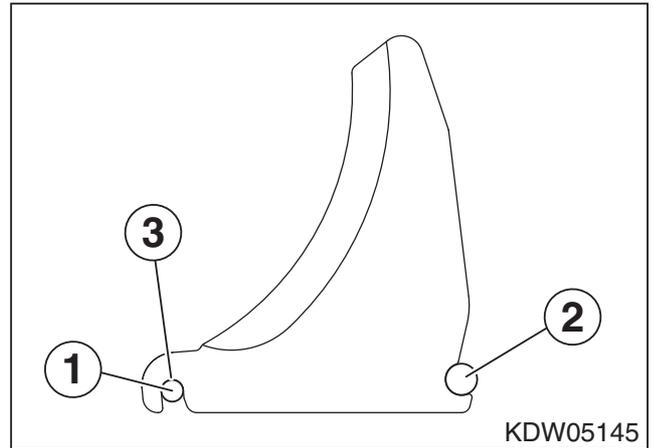


Il faut veiller à ce que :

- les **lames** soient bien en place sur **l'axe (1)** au **point de pivotement** et dans les **galets de sécurité (2)**.
- Pour ce faire, il convient d'enlever les dépôts de saletés adhérant aux lames éventuellement présents dans la zone (3).
- Les galets de sécurité (2) puissent être tournés facilement pendant le serrage des leviers de sécurité à l'aide de la clé universelle (4).

Ceci garantit

- qu'un faible effort suffit pour activer avec la clé universelle (4)
- que l'arbre de la protection individuelle des couteaux fonctionne correctement. (voir chap. 7.10, Contrôle des galets de sécurité de la protection individuelle des couteaux)



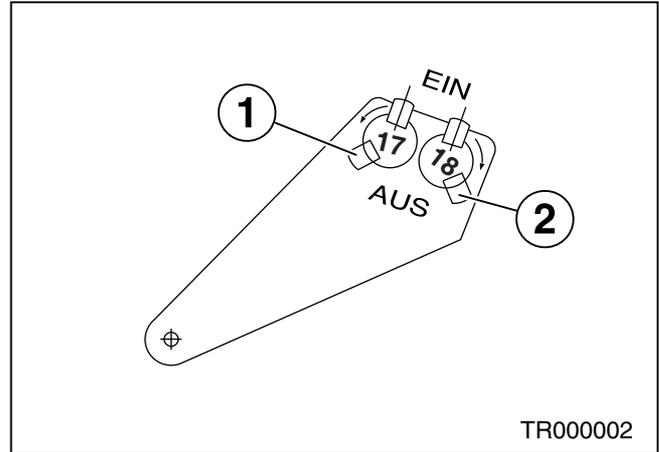
- Avant de rentrer le mécanisme de coupe, il convient de contrôler l'alignement de tous les lames (5) et ainsi leur mise en place correcte.

### 3.7.7 Rentrer le mécanisme de coupe

Rentrer le mécanisme de coupe à l'aide du pupitre de commande électrique.

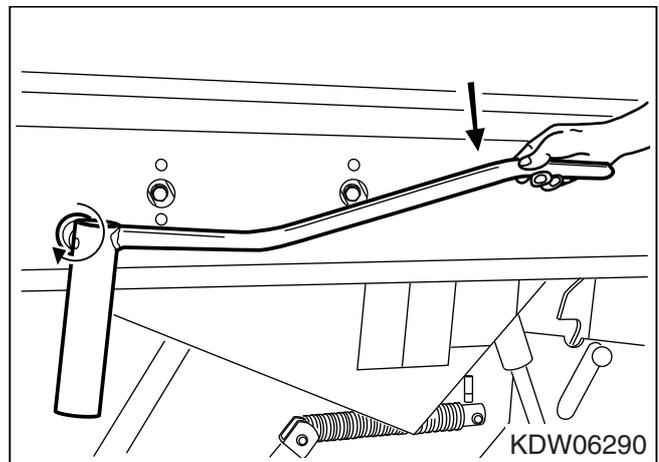


**Le mécanisme de coupe est maintenant verrouillé par l'hydraulique.**



### 3.7.8 Elimination des engorgements

- Abaissez le mécanisme de coupe avec l'interrupteur correspondant du pupitre de commande électrique et éliminez l'engorgement en activant la prise de force.
- Il faut également activer brièvement l'avance du fond mouvant afin de réduire la charge sur l'agrégat de convoyage.
- En présence d'engorgements dans la zone d'engagement, il est recommandé de relever légèrement le timon pliant et dans la mesure du possible de relever complètement le ramasseur. Ceci permet d'agrandir la zone d'engagement du canal d'alimentation et d'éliminer plus facilement l'engorgement en activant l'arbre à cardan.



**Risque d'accident !**

- **Arrêtez toujours le moteur et retirez la clé de contact avant d'utiliser la clé universelle !**

- S'il est impossible d'éliminer l'engorgement en activant la prise de force, utilisez la clé universelle sur l'arbre d'entraînement latéral.
- Tournez le dispositif de convoyage avec la clé universelle dans le sens contraire à celui du travail.
- Retirez la clé universelle et accrochez-la correctement dans le support de transport.



**Risque d'accident !**

- **Retirez toujours la clé universelle de l'arbre d'entraînement.**

### 3.8 Circulation sur route



- Ne dépassez pas la vitesse maximale autorisée (voir la plaque signalétique).
- Ne vous tenez pas sur la machine pendant le déplacement.
- Contrôlez les mesures de sécurité de transport de la machine, en particulier l'éclairage, les pneumatiques, la trappe arrière fermée, le timon pliant abaissé ainsi que le ramasseur relevé avant de prendre la route.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que l'échelle d'accès est relevée et sécurisée avec l'ouverture d'accès.
- Avant le démarrage, veillez à ce que rien ne vienne gêner les conditions de visibilité au niveau du tracteur et entre le tracteur et la machine.
- En ligne droite et à une vitesse supérieure à 30 km/h avec la remorque chargée, l'essieu directeur (option) doit être bloqué pour améliorer la stabilité en conduite.

### 3.9 Utilisation de l'essieu directeur auto-directionnel (option)

#### 3.9.1 Avec l'option raccord hydraulique (commande standard)

**En marche avant**, amenez la soupape du tracteur pour l'essieu directeur en position « Abaisser » afin que les roues puissent s'adapter librement au braquage.

**L'essieu directeur doit être bloqué pendant le déplacement en ligne droite si le guide latéral de l'essieu avant non directeur ne suffit plus, par ex. :**

- sur les déclivités
- sur un sol non stabilisé
- lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon articulé
- pendant le passage sur les couloirs silos
- en déplacement rapide en ligne droite à plus de 30 km/h avec remorque chargée.

Pour ce faire, appliquez la pression sur le vérin d'arrêt jusqu'à ce que les roues menées se trouvent en position rectiligne. Maintenez la pression hydraulique pendant la marche avant avec essieu directeur bloqué.

Un voyant de contrôle sur le pupitre de commande indique que la pression est appliquée sur le vérin d'arrêt et qu'ainsi l'essieu directeur est bloqué.

**Avant la marche arrière**, amenez d'abord les roues menées de l'essieu arrière en position rectiligne et appliquez la pression au vérin d'arrêt jusqu'à ce que les roues menées soient en position rectiligne.

Il se peut qu'il soit nécessaire d'exécuter un bref déplacement en ligne droite en marche avant ou arrière.

**Pendant la marche arrière**, maintenez la pression sur le raccord hydraulique.

## 3.9.2 Avec l'option essieu directeur auto-directionnel à commande électronique (unité de commande confort)

### En marche avant, débloquer l'essieu directeur auto-directionnel

Pour ce faire :

- Débloquez l'essieu directeur auto-directionnel en actionnant la touche  pour la touche sensitive 

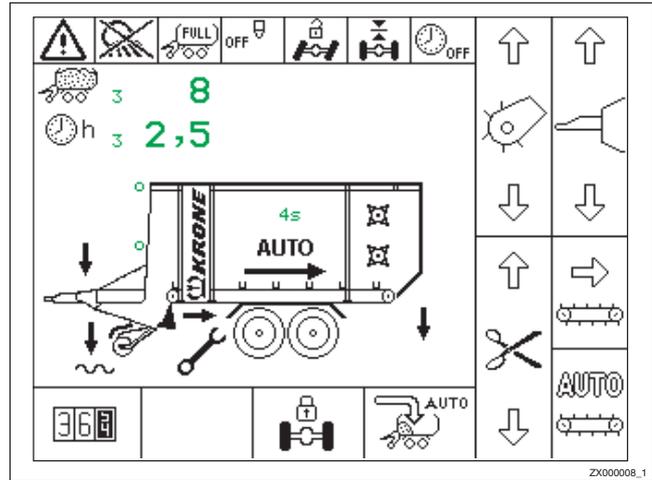
Le symbole  (essieu directeur auto-directionnel débloqué) apparaît à l'écran (voir également chapitre IV « Ecran de base mode de chargement »)



**L'essieu directeur doit être bloqué pendant le déplacement en marche avant si le guide latéral de l'essieu avant non directeur ne suffit plus.**

par ex.

- sur les déclivités
- sur un sol non stabilisé
- lors de la décharge du 1er essieu par fonctionnement avec timon articulé
- pendant le passage sur les silos couloirs
- en déplacement rapide en ligne droite à plus de 30 km/h avec remorque chargée.



Pour ce faire :

- Bloquez l'essieu directeur auto-directionnel en actionnant la touche  pour la touche sensitive 

Le symbole  (essieu directeur auto-directionnel bloqué) apparaît à l'écran (voir également chapitre IV « Ecran de base mode de chargement »)

**Avant d'exécuter la marche arrière**, amener d'abord les roues menées de l'essieu arrière en position rectiligne.

Il se peut qu'il soit nécessaire d'exécuter un bref déplacement en ligne droite.

**Pendant la marche arrière**, bloquer l'essieu directeur auto-directionnel.

Pour ce faire :

- Bloquez l'essieu directeur auto-directionnel en actionnant la touche  pour la touche sensitive 

.Le symbole  (essieu directeur auto-directionnel bloqué) apparaît à l'écran (voir également chapitre IV « Ecran de base mode de chargement »)



**La touche sensitive  clignote aussi longtemps que la pression se crée dans le vérin d'arrêt. Dès que la pression est créée, la touche sensitive ne clignote plus et l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.**

## 3.10 Utilisation

### 3.10.1 Préparation du chargement

- Réglez le nombre de couteaux souhaité et ainsi la longueur de coupe : voir chapitre « Mécanisme de coupe »
- Réglage de la hauteur de travail du ramasseur : voir chapitre « Ramasseur »
- Réglage de base du dispositif de placage à rouleaux : voir chapitre « Dispositif de placage à rouleaux »



**L'andain doit être régulier et peu compact.**

### 3.10.2 Le chargement

#### 3.10.2.1 Généralités concernant le chargement

- Evitez le pressage trop dense. Activez l'avance en temps utile et, sur le chargement automatique, ajustez sur une temporisation faible. (voir chapitre 4.7.3)
- Adaptez la vitesse de conduite pendant le chargement à la densité de l'andain, au fourrage et au nombre de lames.

a)

#### 3.10.2.2 Avec commande électromagnétique standard (uniquement version GL)

Procéder comme suit pour le chargement :

- Interrupteur du ramasseur sur « Abaisser ».
- Hydraulique du tracteur sur « Abaisser ou position flottante » afin que le ramasseur puisse s'adapter au sol.
- Ramassez l'andain



**Dès que la première colonne de matière récoltée a atteint environ les 3/4 de la hauteur de chargement totale, l'avance du fond mouvant doit être activée et le fond mouvant (colonne de matière récoltée) déplacé d'environ 0,5 m vers l'arrière. Ceci évite le basculement de la colonne de matière récoltée.**

- Positionnez l'interrupteur d'activation du fond mouvant sur « Marche » (ON).
- Positionnez l'hydraulique du tracteur sur « Pression » pendant la durée de l'avance du fond mouvant.
- Hydraulique du tracteur sur « Abaisser ou position flottante ».
- Positionnez l'interrupteur d'activation du fond mouvant sur « Arrêt » (OFF).

b)

### 3.10.2.3 Avec commande confort électromagnétique sans dispositif de chargement automatique



**L' écran de la commande confort doit être réglé sur chargement. Voir chapitre « Ecran de base chargement »**

- Au début du chargement, activez la circulation d'huile hydraulique sur le tracteur et bloquez le levier de changement de vitesses.
- Interrupteur du ramasseur sur « Abaisser ».

Le ramasseur peut être conduit dans cette position pendant la durée totale du chargement si bien qu'il peut s'adapter au sol.

- Activez la prise de force et commencez le chargement.



**Dès que la première colonne de matière récoltée a atteint environ les 3/4 de la hauteur de chargement totale, l'avance du fond mouvant doit être activée et le fond mouvant (colonne de matière récoltée) déplacé d'environ 0,5 m vers l'arrière. Ceci évite le basculement de la colonne de matière récoltée.**

- Lors du chargement suivant, activez le fond mouvant lorsque la hauteur de chargement est atteinte ou si le fonctionnement de l'agrégat de chargement devient instable lorsque la matière récoltée est lourde. Pour ce faire, positionnez l'interrupteur du fond mouvant sur « Marche ».

c)

### 3.10.2.4 Avec commande confort électromagnétique avec dispositif de chargement automatique



**L'écran de la commande confort doit être réglé sur chargement. Voir chapitre « Ecran de base chargement »**

- Au début du chargement, activez la circulation d'huile hydraulique sur le tracteur et bloquez le levier de changement de vitesses.
- Interrupteur du ramasseur sur « Abaisser ».

Le ramasseur peut être utilisé dans cette position flottante pendant la durée totale du chargement.

- Activez le dispositif de chargement automatique (adaptez la temporisation selon les caractéristiques de la matière récoltée). (voir chapitre « Menu 1-1 » Dispositif de chargement automatique (option))  
**Sec = temporisation longue**  
**Humide = temporisation courte**
- Activez la prise de force et commencez le chargement.



**Dès que la première colonne de matière récoltée a atteint environ les 3/4 de la hauteur de chargement totale, l'avance du fond mouvant doit être activée et le fond mouvant (colonne de matière récoltée) déplacé d'environ 0,5 m vers l'arrière. Ceci évite le basculement de la colonne de matière récoltée.**

Lorsque la hauteur de chargement est atteinte, l'avance du fond mouvant est activée automatiquement jusqu'à ce que l'écran affiche « Remorque pleine » et émette un bref signal sonore.

### 3.10.3 Fin du chargement



**Il faut veiller à ne pas dépasser le P.T.A.C. indiqué sur la plaque signalétique.**

Terminer le chargement, lorsque :

- a) pour version standard :
  - le voyant de contrôle vert du fond mouvant n'est plus allumé (le fond mouvant étant activé)
- b) pour version confort :
  - « Full » est affiché à l'écran et
  - qu'un bref signal sonore est émis en même temps

Au terme du chargement, exécuter consécutivement les fonctions suivantes :

- Laissez fonctionner l'agrégat de convoyage.
- Relevez le ramasseur.
- Déconnectez la prise de force.
- Désactivez l'hydraulique.

### 3.10.4 Préparation du déchargement

- Avant début du Déchargement active r' hydraulique du tracteur.
- Activer l'électrique de bord.
- pour version confort : **L'écran de la commande confort doit être réglé sur déchargement. Voir chapitre « Ecran de base déchargement »**

**Avant de passer sur un couloir silo**



**Personne ne doit se tenir dans la zone de danger**

- Ne sortir le tracteur pas plus que nécessaire.
- **L'essieu directeur (option) doit être bloqué pendant le passage sur un couloir silo.**  
 Pour ce faire avant le passage à appliquer la pression sur le raccord hydraulique jusqu'à ce que les roues menées soient en position rectiligne.  
 Il se peut qu'il soit nécessaire d'exécuter un bref déplacement en ligne droite en marche avant ou arrière.  
 Pendant le passage, maintenez la pression sur le raccord hydraulique.

## 3.10.5 Le déchargement



- Personne ne doit se tenir dans la zone de pivotement lors de l'ouverture de la trappe arrière.

- Ouvrez la trappe arrière.

pour version GD :



L'ouverture de la trappe arrière entraîne automatiquement l'activation du petit vérin de commande pour la mise en marche des rouleaux de dosage.

Pour garantir la commande fiable des rouleaux de dosage il convient de maintenir pendant encore 1 à 2 secondes la touche d'ouverture de la trappe arrière après ouverture complète de cette dernière.

- Activez la prise de force.



- Activez la prise de force lors du déchargement uniquement au ralenti et avec la trappe arrière ouverte.

- Activez le fond mouvant et la vitesse en fonction de la matière récoltée, le pressage ou la hauteur de chargement.
- Utilisez la vitesse rapide uniquement pour le déchargement de ce qui reste.



Le fond mouvant fonctionne uniquement avec la trappe arrière complètement ouverte et les rouleaux de dosage en rotation.

### Marche arrière du fond mouvant (uniquement pour version GD)

Si les rouleaux de dosage se bloquent, il convient d'activer la marche arrière du fond mouvant.

- Sélectionnez le fond mouvant
- Actionnez la marche arrière



- Faites revenir le fond mouvant un peu en arrière pour éviter une surcharge de celui-ci.

pour version GL :

- Activez le fond mouvant et avancez jusqu'à ce que la matière à décharger tombe librement.

## 3.10.6 Après déchargement (GL+GD)

- Désactivez le fond mouvant. (GL+GD)
- Désactivez la prise de force (uniquement pour version GD)



- Activez la prise de force lors du déchargement uniquement au ralenti et avec la trappe arrière ouverte.



La fermeture de la trappe arrière entraîne automatiquement la désactivation des rouleaux de dosage.

- Fermez la trappe arrière. (GL+GD)

### Après passage sur un couloir silo (GL+GD)

- Abaissez de nouveau le timon pliant.

### 3.11 Parquer

 **Personne ne doit se trouver dans la zone de danger.**

 **Pour parquer, la machine doit être vide.**

Procédez comme suit pour parquer la machine :

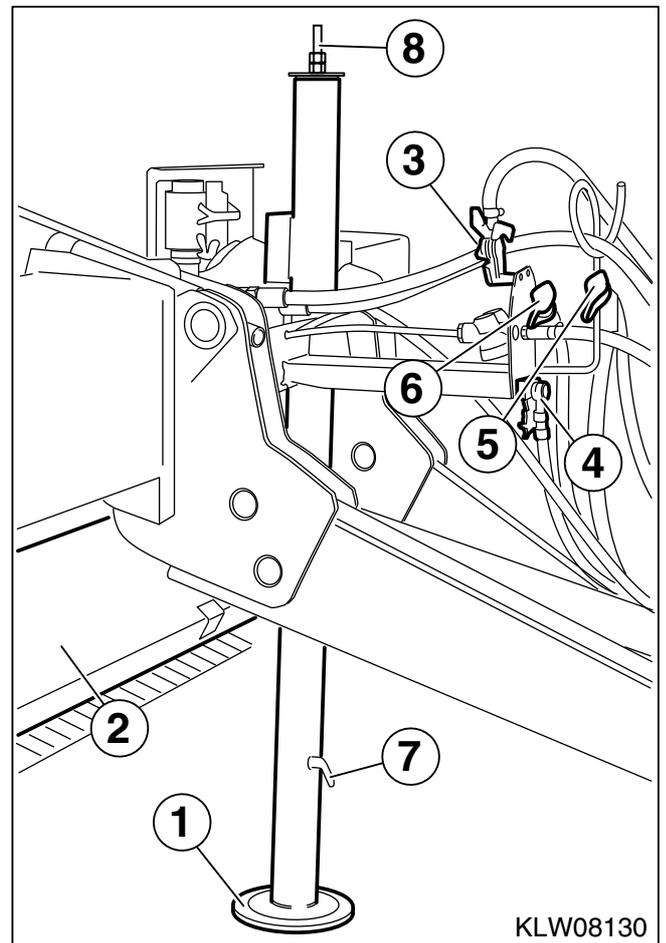
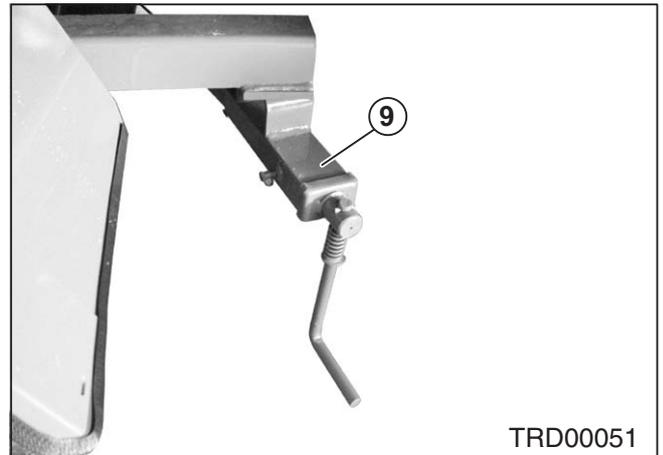
- Sécurisez la machine avec le frein de parking (9).
- Relevez légèrement le timon pliant.
- Sortez la béquille (1) et sécurisez-la avec un axe (7).

 **Pour faciliter le montage du boulon (7), réglez les écrous de blocage de la tige fileté (8) de sorte que les alésages des tubes extérieur et intérieur de la béquille (1) se trouvent exactement à même hauteur.**

- Abaissez avec précaution le timon pliant jusqu'à ce que la béquille (1) repose sur le sol.
  - Evacuez la pression du système hydraulique.
- (si accouplement à boule :
- Déverrouillez l'œillet d'attelage pour l'accouplement à boule
  - Relevez le timon)
  - Désaccouplez les flexibles hydrauliques (5) et (6) du tracteur.
  - Désaccouplez les tuyaux flexibles d'air comprimé (3) et (4).

 **Insérez les flexibles hydrauliques désaccouplés (5) et (6) dans les emplacements prévus à cet effet sur le timon pliant afin d'éviter l'engrassement des pièces d'accouplement. Utilisez des capuchons de protection aux extrémités des flexibles pour les obturer.**

- Débranchez les raccords électriques.

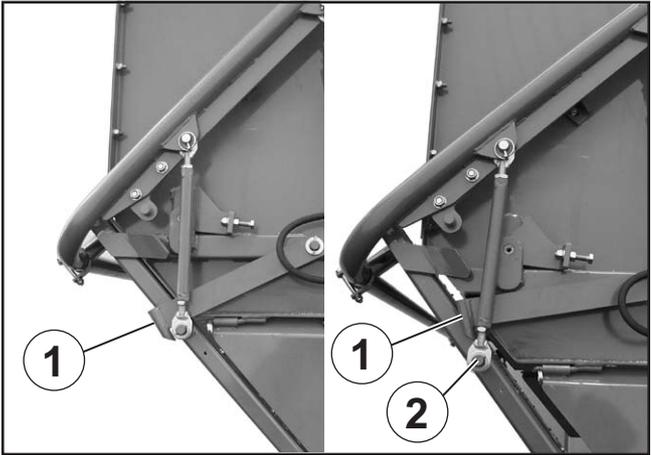


### 3.12 Transformation pour le déchargement avec bande transporteuse transversale (option uniquement pour GD)



- Déconnectez la prise de force

- Ouvrez la trappe arrière à l'aide de l'unité de commande jusqu'à ce que le verrouillage (1) se trouve au-dessus du pivot (2).

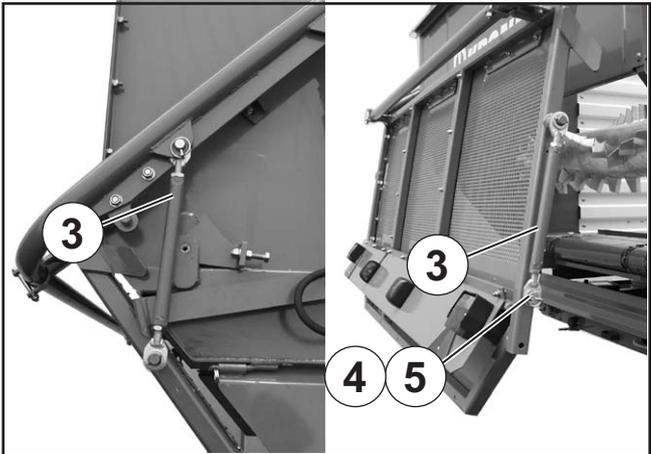


- Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact. Bloquez la machine pour l'empêcher de rouler.

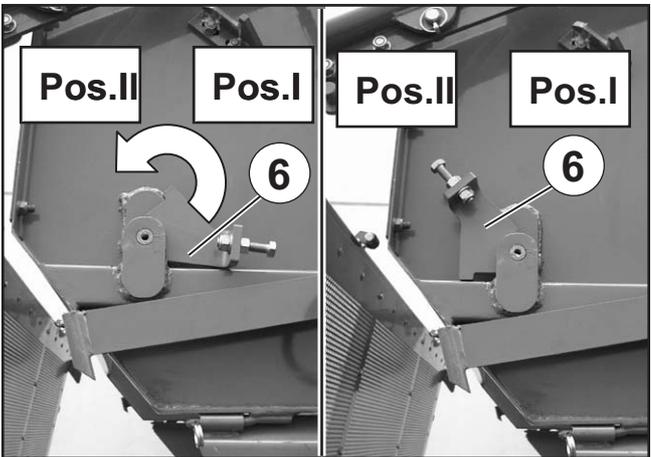
- Desserrez l'articulation (3) sur le côté droit et gauche de la machine et sécurisez-la sur la trappe arrière avec la rondelle (4) et la goupille pliante (5).



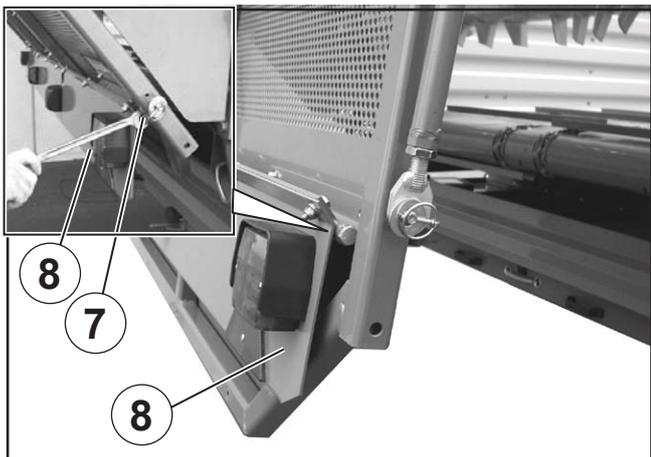
Lors du desserrage de la 2ème articulation, tenez compte du fait que la trappe arrière bascule vers le bas. C'est pourquoi il convient de desserrer les articulations uniquement en étant sur le côté.



- Pivotez le levier de verrouillage (6) de la **pos. I** à la **pos.II**



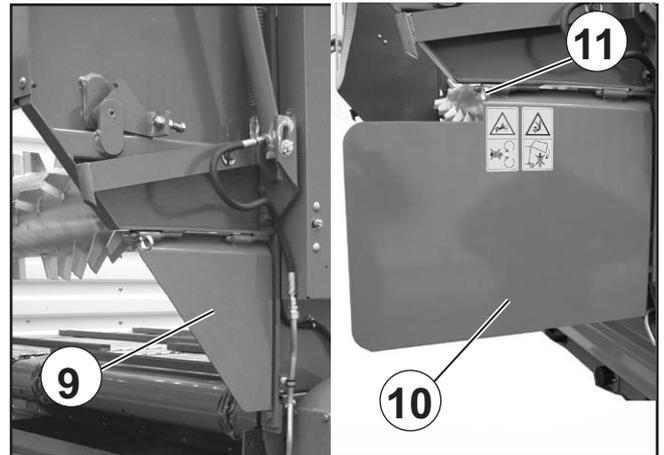
- Dévissez la vis (7) du support d'éclairage (8).
- Pivotez le support d'éclairage (8) sur la trappe arrière et serrez la vis (7)



- Démontez la tôle (9) sur le côté droit et gauche de la machine.
- Installez la tôle (10) et sécurisez-la avec une goupille à ressort (11).



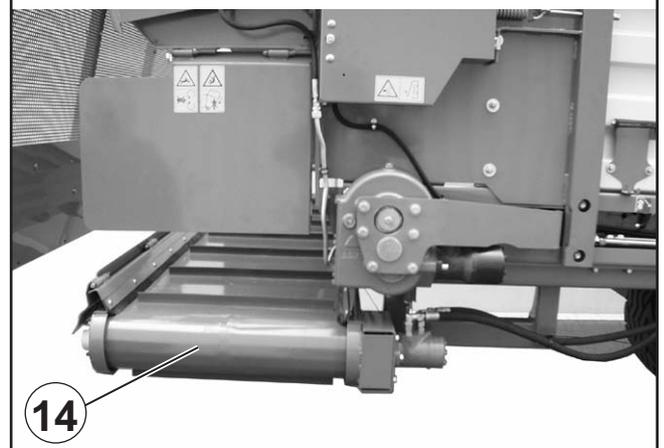
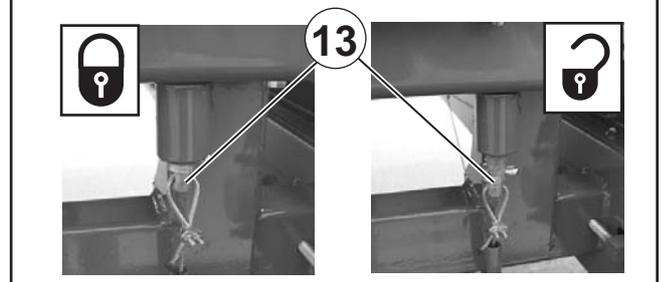
**Veillez à ce que la tôle (10) soit pendulaire du côté où la matière récoltée est déposée.**



### 3.12.1 Sortir la bande transporteuse transversale

**Pour ce faire :**

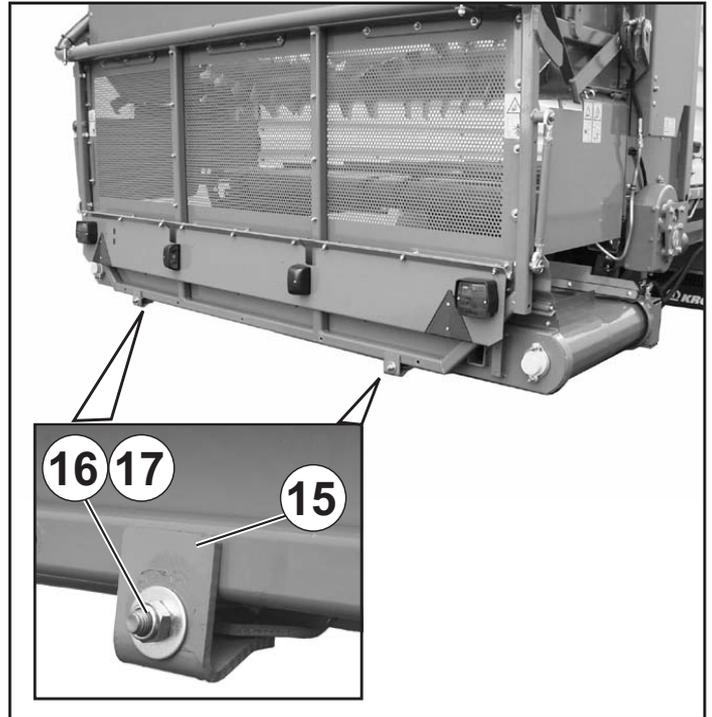
- Ouvrez les verrouillages (13) du côté droit et gauche de la machine en tirant sur la poignée du câble (12) et sortez la bande transporteuse transversale (14) jusqu'en butée.



## 3.12.2 Sécuriser la bande transporteuse transversale

### Pour ce faire :

- Posez les butées (15) sur les pièces filetées et sécurisez-les avec la rondelle (16) et les écrous (17).



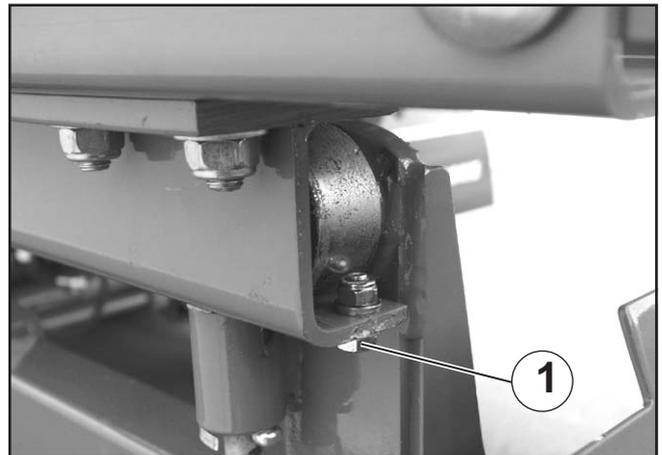
## 3.12.3 Dépose de la bande transporteuse transversale



Retirez la clé de contact et stabilisez la machine pour empêcher tout déplacement inopiné.

Pour le montage et le démontage de la bande transporteuse transversale, utilisez uniquement les engins de levage appropriés et homologués.

- Enlevez la vis (1) sur le côté droit et gauche de la machine.
- Sortez la bande transporteuse transversale du guidage de la machine uniquement avec un engin de levage approprié.



Exécutez la pose de la bande transporteuse transversale dans l'ordre inverse.



Après montage de la bande transporteuse transversale, veillez à ce que la vis (1) du côté droit et gauche de la machine soit remise en place.

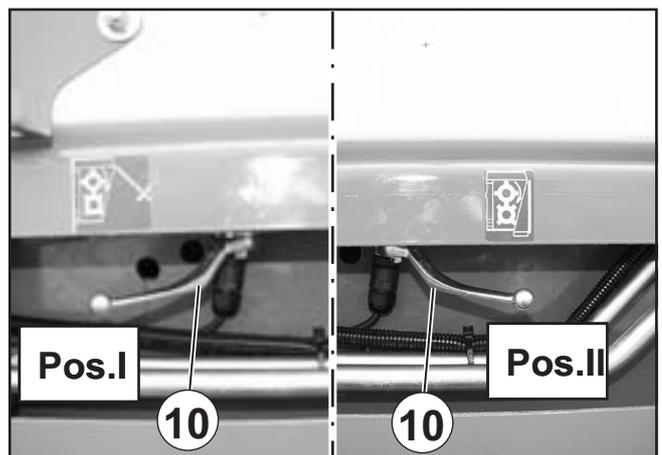
## 3.12.4 Robinet d'inversion visant déblocage de la bande transporteuse transversale



Avant de commencer le déchargement via la bande transporteuse transversale, veillez toujours à ce que le robinet d'inversion (18) se trouve sur la position II.

Pos.I = Ouvrir/Fermer la trappe arrière (déblocage de la bande transporteuse transversale verrouillé).

Pos.II. = Déblocage de la bande transporteuse transversale dans l'unité de commande (ouverture/fermeture de la trappe arrière bloquée).



### 3.12.5 Accouplement de rouleau de dosage (Uniquement pour version GD)

Si pour la version avec rouleaux de dosage le déchargement doit être effectué avec la commande à l'arrière, le levier (1) doit être mis sur la position II (position neutre)-.

Il est ainsi impossible de mettre l'agrégat de chargement en marche pendant le déchargement.

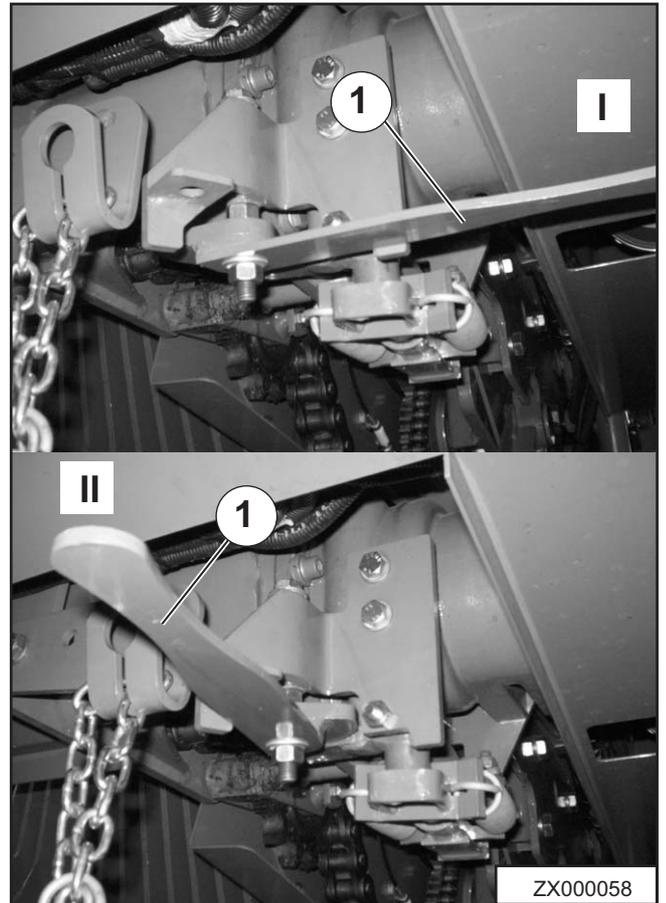
Pendant le chargement, le levier doit être remis en position (I) afin de permettre la mise en marche de l'agrégat de chargement.

**Déchargement :**

Mettre le levier (1) en position (II)

**Chargement :**

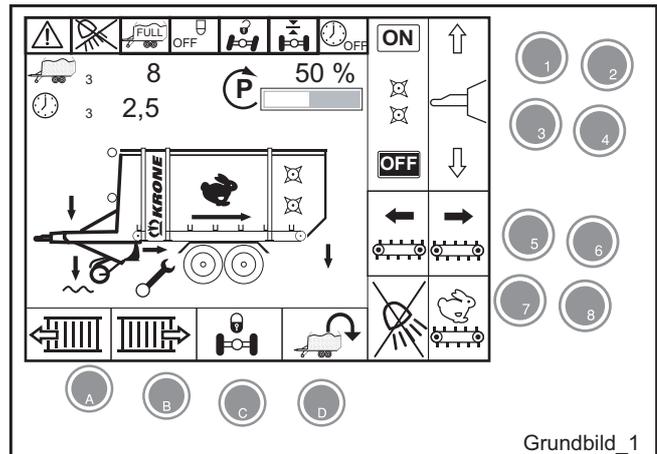
Mettre le levier (1) en position (I)



### 3.13 Ecran de base « Déchargement avec bande transporteuse transversale »

Si le chariot est équipé d'une bande transporteuse transversale et la trappe arrière est bloquée par le robinet d'inversion (Pos.II), l'écran de base ci-contre apparaît en mode de déchargement. Les touches 1 et 3 permettent maintenant d'activer et de désactiver les rouleaux de dosage, la trappe arrière étant bloquée.

Appuyez sur les touches jusqu'à ce que ON ou OFF soit affiché. Pour activer la bande transporteuse transversale, il convient d'appuyer sur la touche appropriée B ou C pour le sens de déplacement souhaité. La bande transporteuse transversale est désactivée en appuyant une nouvelle fois sur la même touche.

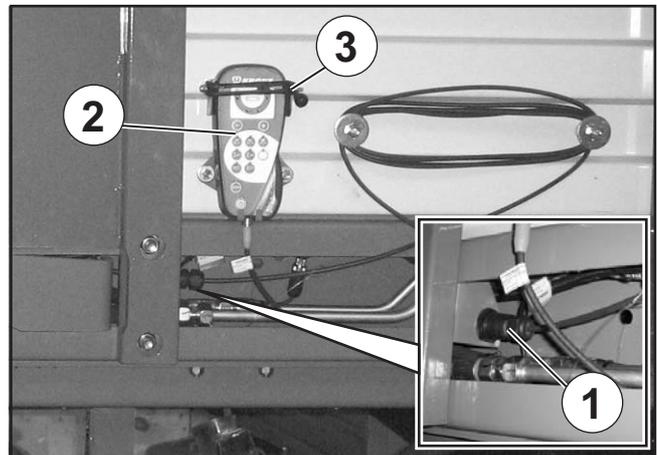


### 3.14 Commande à l'arrière

#### 3.14.1 Pose la commande à l'arrière

Un raccord électrique (1) se trouve sur le côté gauche et sur le côté droit de la machine permettant le raccordement de la commande à l'arrière (2).

- La commande à l'arrière est déposée dans une fixation (3) lorsqu'elle n'est pas utilisée.



### 3.14.2 Utiliser la commande à l'arrière

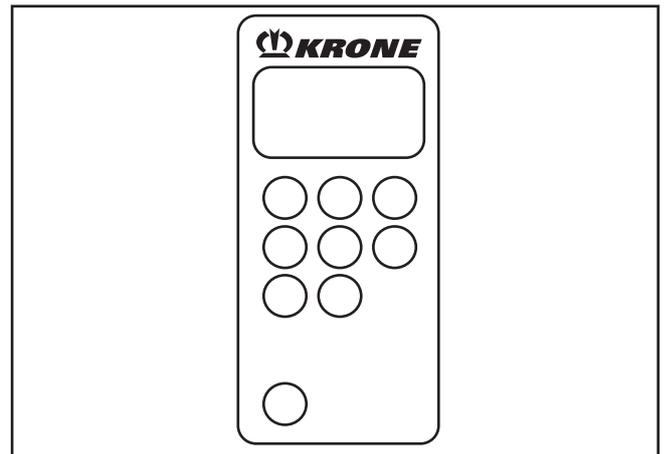


**Attention !**  
**Avant de commencer le déchargement à l'aide de la bande transporteuse transversale, il faut toujours veiller à ce que le robinet d'inversion « Déblocage de la bande transporteuse transversale » se trouve en Pos. II et que le levier « Accouplement de rouleau de dosage » se trouve en Pos. II (déchargement).**

La commande à l'arrière est possible uniquement en association avec la commande confort.

La commande confort doit être activée afin que la commande à l'arrière soit alimentée en courant !

Après passage de la commande confort au fonctionnement avec bande transporteuse transversale et activation de la commande à l'arrière, l'écran ci-contre est affiché sur la commande à l'arrière. L'utilisation de la commande confort n'est plus possible.

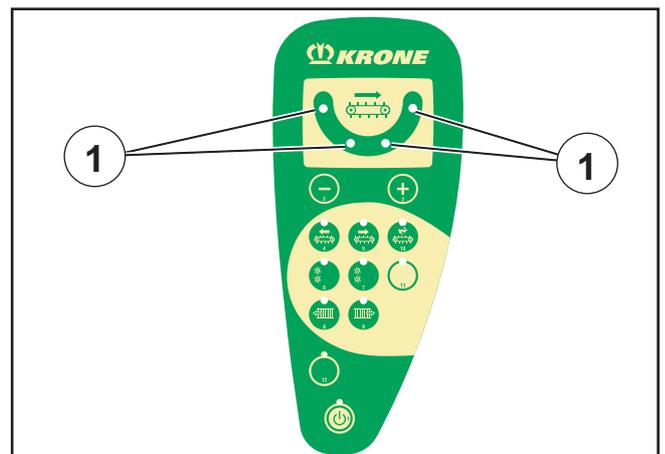


### 3.14.3 Affichage de la vitesse de fond mouvant

Les 4 DEL (1) indique la vitesse actuelle du fond mouvant.

Vitesse du fond mouvant :

- 0 %** - Toutes les DEL sont éteintes
- 1-24 %** - La DEL 1 clignote
- 25 %** - La DEL 1 est allumée
- 26-49 %** - La DEL 1 est allumée, 2 clignote
- 50 %** - Les DEL 1 et 2 sont allumées
- 51-74 %** - Les DEL 1 et 2 sont allumées, 3 clignote
- 75%** - Les DEL 1, 2 et 3 sont allumées
- 76-99 %** - Les DEL 1, 2 et 3 sont allumées, 4 clignote
- 100 %** - Les DEL 1, 2, 3 et 4 sont allumées



## 3.14.4 Description de la fonction des touches

N°	Touche	Fonction
1		Activation et désactivation de l'électronique DEL : Voyant de contrôle <b>ON/OFF</b> /messages
2		Touche moins : réduction de la <b>vitesse du fond mouvant</b>
3		Touche plus : augmentation de la <b>vitesse du fond mouvant</b>
4		Cette touche permet d'activer la <b>marche arrière du fond mouvant</b> . La fonction est exécutée uniquement pendant la durée d'actionnement de la touche DEL ALLUMEE : Vanne marche arrière fond mouvant activée DEL ETEINTE : Vanne marche arrière fond mouvant désactivée
5		Cette touche permet d'activer la <b>marche arrière du fond mouvant</b> . Si l'avance du fond mouvant est activée, il est possible de la désactiver en appuyant de nouveau sur la touche. DEL ALLUMEE : Vanne avance fond mouvant activée DEL ETEINTE : Vanne avance fond mouvant désactivée
6		Cette touche permet de <b>désactiver les rouleaux de dosage</b> . (Si la trappe arrière n'est pas bloquée, celle-ci est alors fermée) DEL ALLUMEE : Rouleaux de dosage DESACTIVES DEL ETEINTE : éventuellement rouleaux de dosage ACTIVES
7		Cette touche permet <b>d'activer les rouleaux de dosage</b> . (Si la trappe arrière n'est pas bloquée, celle-ci est alors ouverte) DEL ALLUMEE : Rouleaux de dosage ACTIVES DEL ETEINTE : éventuellement rouleaux de dosage DESACTIVES
8		Cette touche permet d'activer la fonction <b>Bande transporteuse transversale gauche</b> . (Fonctionne uniquement si la bande transporteuse transversale a été également activée auparavant dans les réglages client !) DEL ALLUMEE : Vanne bande transporteuse transversale gauche activée DEL ETEINTE : Vanne bande transporteuse transversale gauche désactivée
9		Cette touche permet d'activer la fonction <b>Bande transporteuse transversale droite</b> . (Fonctionne uniquement si la bande transporteuse transversale a été également activée auparavant dans les réglages client !) DEL ALLUMEE : Vanne bande transporteuse transversale droite activée DEL ETEINTE : Vanne bande transporteuse transversale droite désactivée
10		Cette touche permet d'activer la <b>vitesse rapide du fond mouvant</b> . L'avance du fond mouvant est activée si elle ne l'était pas encore. Si la vitesse rapide du fond mouvant est activée, il est possible de la désactiver en appuyant une nouvelle fois sur la touche. L'avance du fond mouvant reste alors activée et peut être désactivée avec la touche correspondante. DEL ALLUMEE : La fonction est exécutée. DEL ETEINTE : La fonction n'est pas exécutée
11		pas affecté
12		Cette touche permet <b>d'arrêter toutes les fonctions</b> . DEL ALLUMEE : La fonction est exécutée. DEL ETEINTE : La fonction n'est pas exécutée

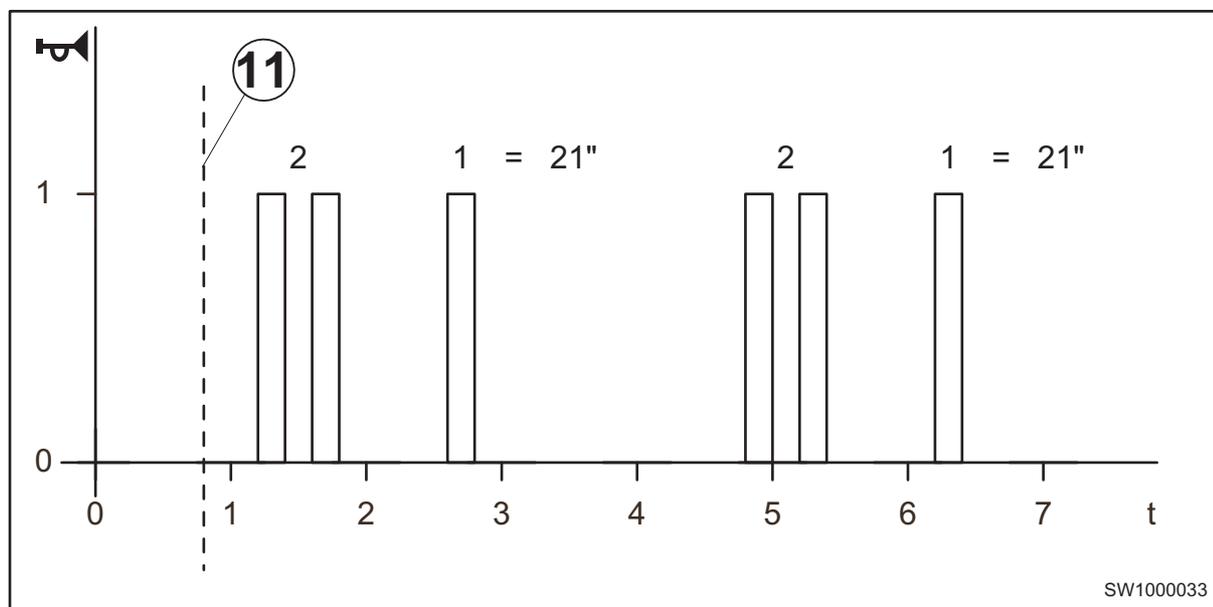
### 3.14.5 Messages d'alarme

Si l'électronique de la machine présente un défaut, ceci est signalé par un signal clignotant de la DEL sur la touche



Le vibreur émet également le même code de défaut pendant 5 cycles.

Exemple : défaut capteur (11) (code de défaut « 21 »)



Déroulement dans le temps:

durée d'impulsion 200 ms, pause d'impulsion 200 ms, pause entre deux séquences de signaux 2 s, pause entre les chiffres d'une séquence de signaux 800 ms.

### 3.14.6 Défauts - causes et dépannage

Nr	Description	Cause possible	Dépannage
31	Levier d'accouplement de rouleau de dosage non actionné.	La commande à l'arrière est sous tension mais le levier d'accouplement de rouleau de dosage n'a pas été commuté sur la position (II) déchargement.	Commuter le levier d'accouplement de rouleau de dosage sur déchargement.
	Le robinet d'inversion pour débloquer la bande transporteuse transversale n'a pas été actionné.	La commande à l'arrière est sous tension mais le robinet d'inversion pour débloquer la bande transporteuse transversale n'a pas été actionné.	Actionner le robinet d'inversion.

### 3.14.7 Eliminer les messages d'alarme

Lorsque l'électronique a détecté un défaut, il convient d'éliminer celui-ci. Lorsqu'il n'y a plus d'alarme, ceci est

signalé par la touche  allumée en permanence (symbole ON/OFF).



## 4 Unité de commande confort

### 4.1 Description générale

L'équipement électronique de la machine est composé pour l'essentiel de l'ordinateur de tâches (1), de l'électronique de suspension hydraulique d'essieux (2) (en option) et de l'unité de commande (3) pour les éléments de commande et de fonction.

L'ordinateur de tâches (1) et l'électronique de suspension hydraulique d'essieux (2) (en option) se trouvent à l'avant, à gauche de la machine sous le capot avant.

Leurs fonctions sont les suivantes :

- Commande du chargement et du déchargement
- Compteur de chargements
- Commande des acteurs installés sur la machine
- Transmission des messages d'alarme
- Diagnostic des capteurs / des acteurs

L'unité de commande (3) donne au conducteur des informations et permet d'exécuter les réglages de la remorque doseuse, qui sont enregistrés et traités par l'ordinateur de tâches.



**L'unité de commande (3) doit être protégée de l'eau. Pendant les périodes d'immobilisation prolongée de la machine (par exemple en hiver), l'unité de commande (3) sera entreposée dans un local sec.**



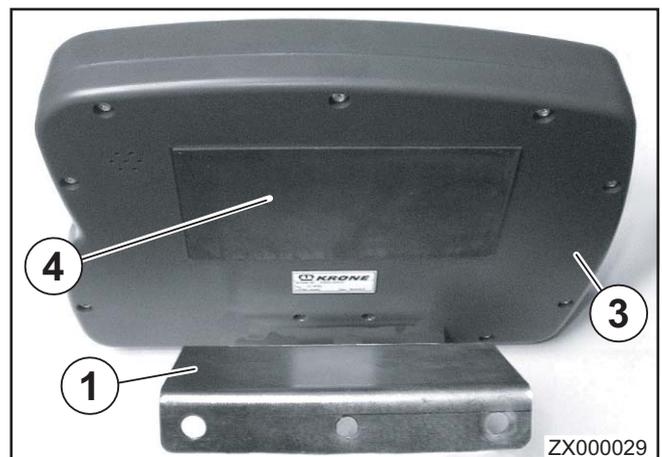
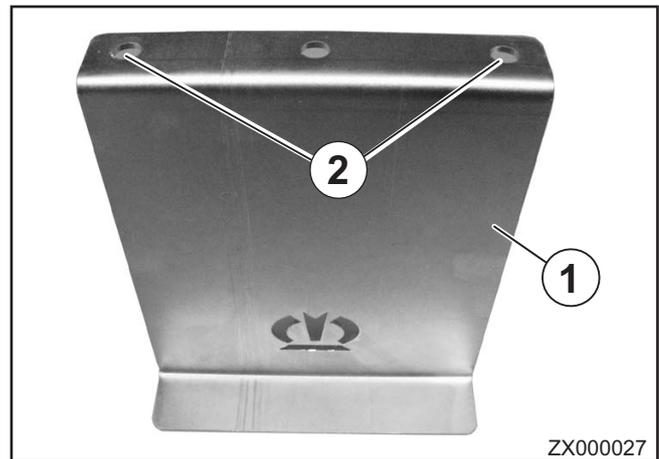
**Avant d'exécuter les travaux de montage et de réparation, en particulier les travaux de soudure sur la machine, coupez l'alimentation électrique de l'unité de commande (3). L'électronique de l'unité de commande peut être endommagée par surtension.**

## 4.2 Montage

Installez l'unité de commande avec la fixation (1) dans le champ visuel du conducteur.

### Fixation directe

- Sécurisez la fixation (1) en utilisant les trous existants (2).  
L'unité de commande (3) est fixée sur la fixation (1) à l'aide de la plaque magnétique (4).

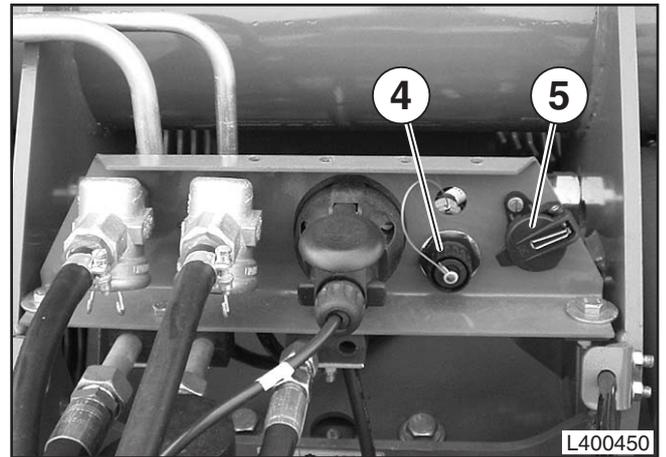


### Alimentation en tension



Pendant le montage, veillez à ce que les câbles de raccord électrique ne soient pas tendus et qu'ils n'entrent pas en contact avec les roues du tracteur.

- Raccordez le câble de tension (12 V) à la prise de courant à 3 pôles (DIN 9680) côté tracteur et côté machine.  
Sur la machine, la prise se trouve sur le capotage avant (5).



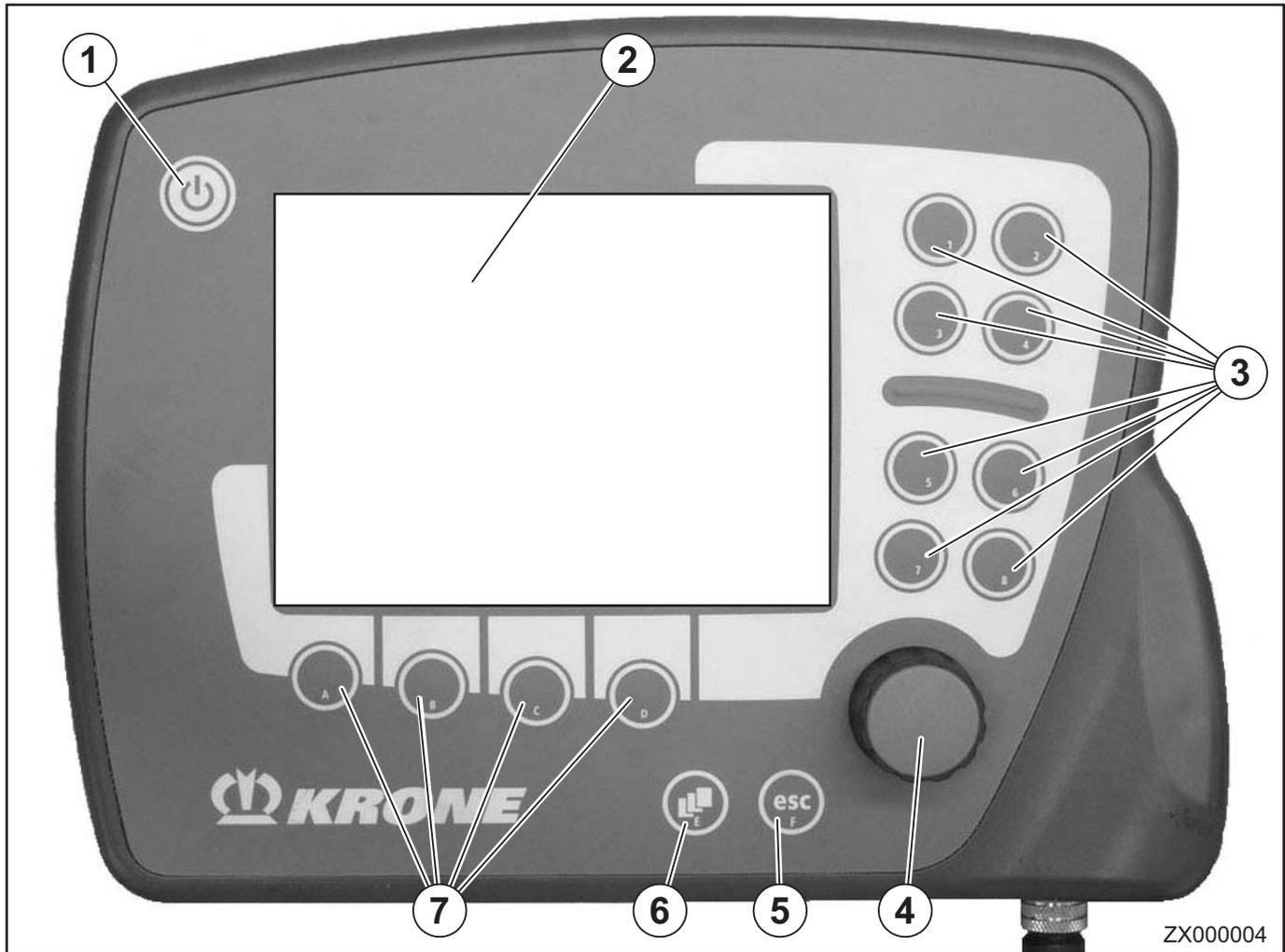
### Unité de commande

- Raccordez le câble fourni à la douille (4) sur le capotage avant et sur la douille (3) de l'unité de commande (2).



### 4.3 Unité de commande

#### Synoptique



- 1 Touche marche / arrêt
- 2 Ecran
- 3 Touches (1 à 8)
- 4 Potentiomètre rotatif
- 5 Touche Esc (F)
- 6 Touche de menu (E)
- 7 Touches A à D

## Description des touches

### Touches 1 à 8

Les touches 1 à 8 servent à activer les touches sensibles de la colonne de droite. L'affectation est donnée par les deux illustrations.  
S'il n'y a pas de touche sensible à côté de la touche, cette dernière n'a pas de fonction.

### Potentiomètre rotatif

Le potentiomètre rotatif a deux fonctions :

1. Par rotation du potentiomètre, modifiez les réglages et sélectionnez le menu souhaité au niveau du menu.
2. Les réglages sont activés et mémorisés en appuyant sur le potentiomètre rotatif.

### Touches A à D

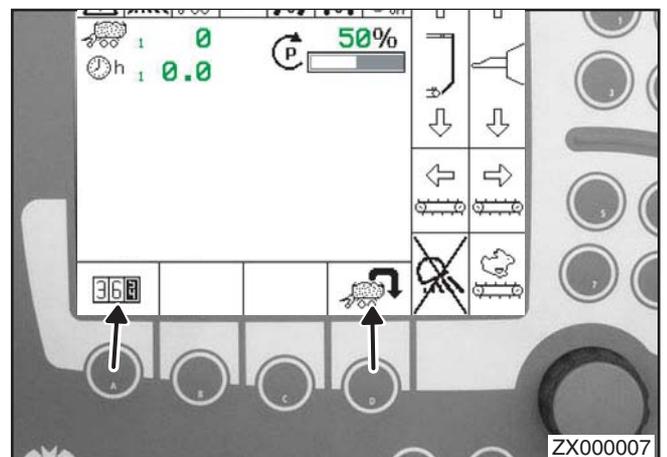
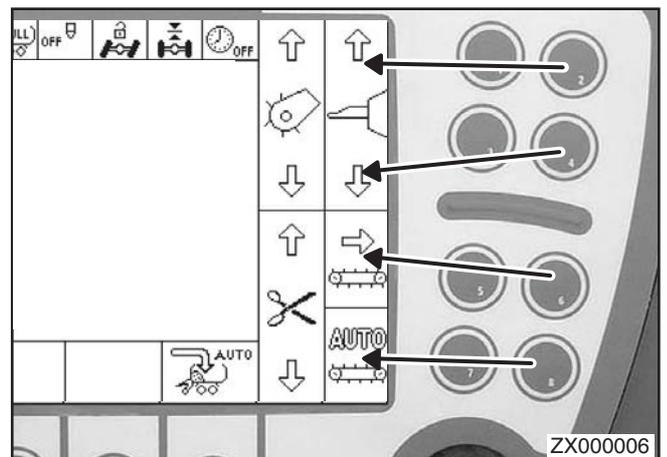
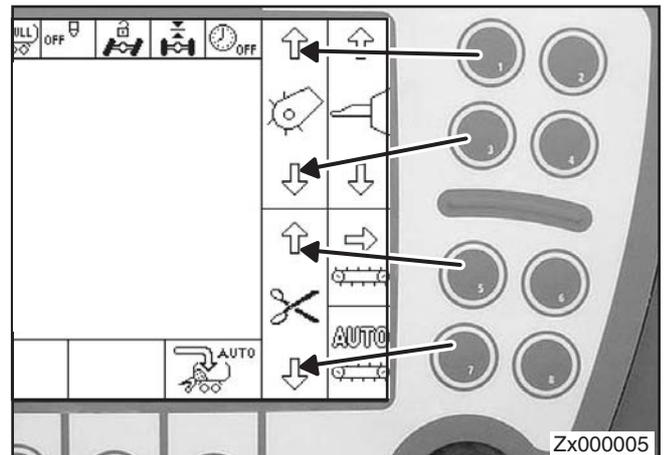
Les touches A à D servent à activer les touches sensibles de la ligne supérieure. L'affectation est donnée par l'illustration.  
S'il n'y a pas de touche sensible au-dessus de la touche, cette dernière n'a pas de fonction.

### Touche E

La touche  sert à appeler le niveau de menu.

### Touche F

La touche  sert à accéder à l'écran précédent ou au niveau de menu précédent. Retour à l'écran de base en appuyant un certain temps sur la touche.



## 4.4 Ordre de marche

### Mise sous tension

- Actionnez la touche .

La liaison avec l'ordinateur de tâches est établie après la mise sous tension.

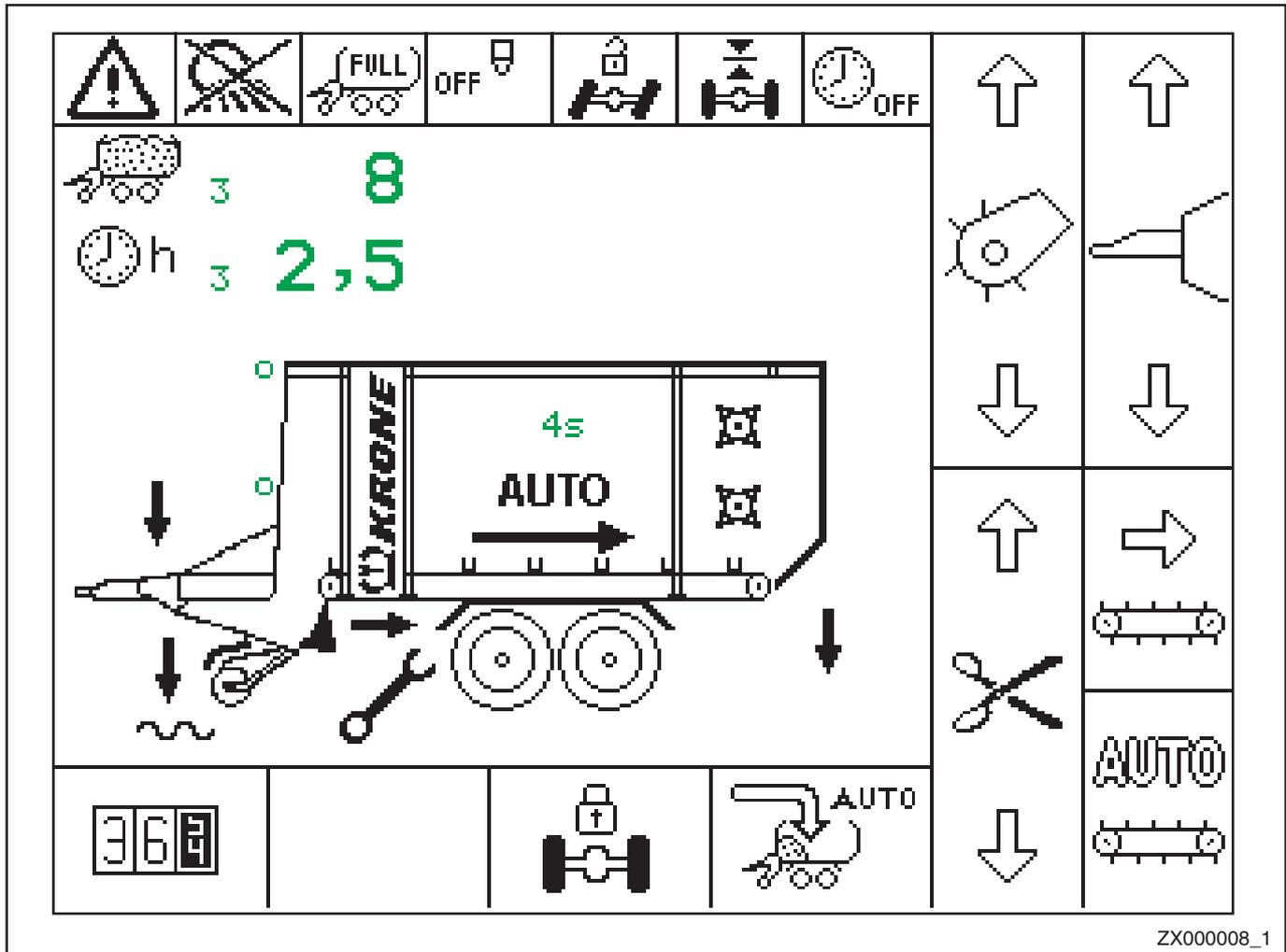
Le message ci-contre est affiché si la connexion n'est pas possible ou la ligne de données est interrompue.

Après établissement de la connexion, l'écran de base (voir le chapitre 4.5.1) est affiché peu après.



### 4.5 Mode manuel

#### 4.5.1 Ecran de base mode de chargement



ZX000008\_1

### Ligne d'état

Les états actuels de la machine sont affichés sur la ligne supérieure de l'écran (en fonction des équipements) :

-  Message d'alarme présent
-  Phare de travail, arrêt
-  Phare de travail, marche
-  Remorque chargeuse pleine
-  Matériau d'ensilage, arrêt
-  Matériau d'ensilage, marche
-  Essieu bloqué
-  Essieu libre
-  Suspension d'essieux, arrêt
-  Suspension d'essieux, marche
-  Compteur d'heures de fonctionnement désactivé
-  Compteur d'heures de fonctionnement activé

### Indicateurs du vitre central:

-  3 Compteur de chargements, compteur du client actuel
-  h 3 Compteur d'heures de fonctionnement, compteur du client actuel

### Touches sensibles

Les touches sensibles suivantes se trouvent sur la ligne inférieure :

-  Réglez le compteur du client  
Appuyez sur la touche  pour la touche sensible  .

Le menu 2-1 « Compteur du client » est affiché (réglages, voir chapitre 4.7.8).

-  Bloquez / débloquez l'essieu directeur auto-directionnel  
L'état activé est affiché

-  = Essieu directeur bloqué
-  = Essieu directeur débloqué

Débloquez l'essieu directeur auto-directionnel

Appuyez sur la touche  pour la touche sensible .

Le symbole  est affiché à l'écran (Essieu directeur auto-directionnel débloqué)

En appuyant une nouvelle fois sur la touche , l'essieu directeur auto-directionnel est de nouveau bloqué. La touche sensible  est affichée sur la ligne inférieure de l'écran.

 **La touche sensible  clignote aussi longtemps que la pression se crée dans le vérin d'arrêt. Dès que la pression est créée, la touche sensible ne clignote plus et l'essieu directeur auto-directionnel est bloqué.**

-  Commutation mode chargement / déchargement  
L'état activé est affiché.

Commutation sur mode de déchargement

Appuyez sur la touche  pour la touche sensible  .

## Touches sensibles

Les touches sensibles suivantes se trouvent dans les deux colonnes de droite :

- 
 Levez et abaissez le ramasseur / position flottante

L'état activé est affiché à l'écran (A).

 Ramasseur pas en position flottante

 Ramasseur en position flottante

Lever le ramasseur

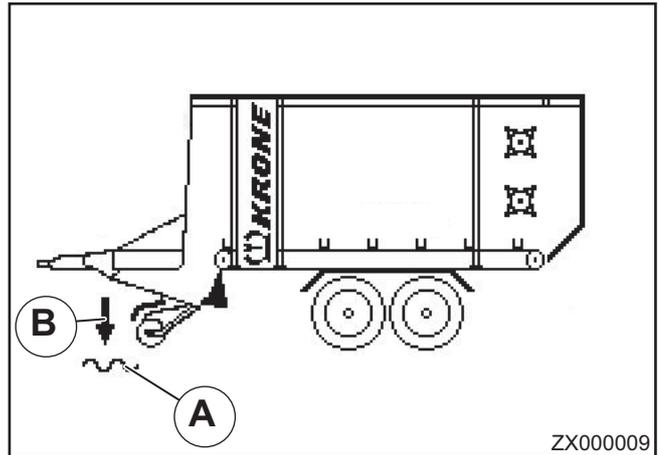
Appuyez sur la touche  pour la touche sensible 

La flèche (B) indique que la fonction est exécutée.

Abaisser le ramasseur / position flottante

Appuyez sur la touche  pour la touche sensible 

La flèche (B) indique que la fonction est exécutée.



ZX000009

- 
 Déplier / replier les couteaux

L'état activé est affiché à l'écran (A).

Le symbole  (C) est affiché lorsque les couteaux sont en position de maintenance.

Abaisser les couteaux

Appuyez sur la touche  pour la touche sensible 

La flèche (B) indique que la fonction est exécutée.

Déplier les couteaux

Appuyez sur la touche  pour touche sensible 

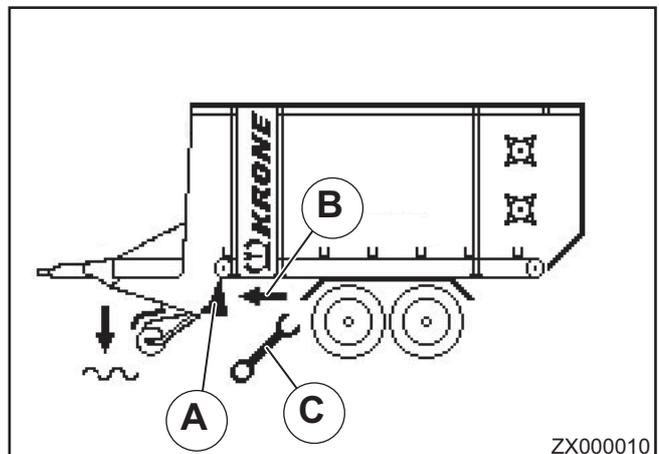
La flèche (B) indique que la fonction est exécutée.

Couteaux en position de maintenance

Lorsque les couteaux sont dépliés, appuyez de nouveau sur la touche 

sensible 

Le symbole  (C) pour couteaux en position de maintenance est affiché.



ZX000010

-  Lever / abaisser le timon pliant

Lever le timon pliant

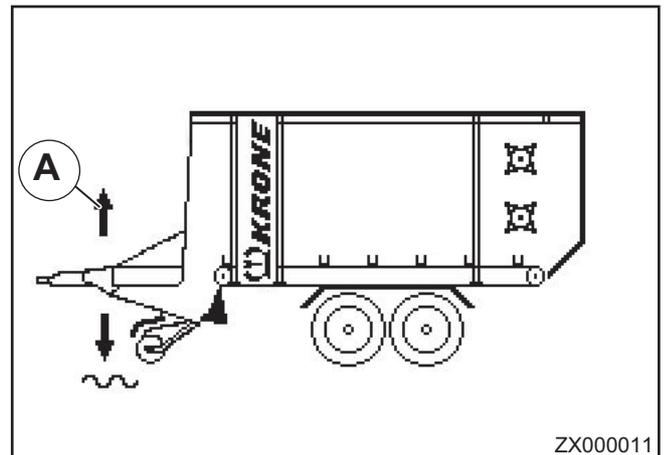
Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive 

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée.

Abaisser le timon pliant

Appuyez sur la touche  pour touche sensitive 

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée.

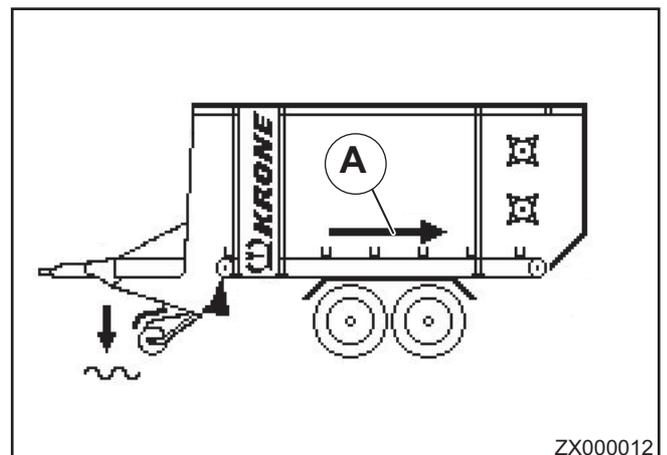


-  Actionner l'avance du fond mouvant

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

, le symbole est affiché en couleurs inverses, le fond mouvant fonctionne aussi longtemps que la touche est enfoncée.

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée.



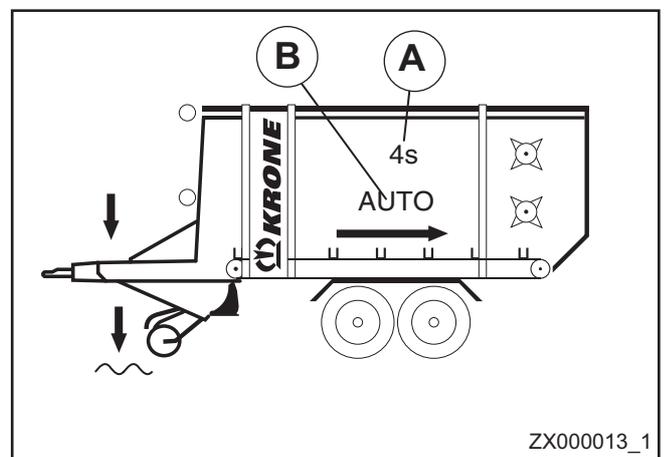
-  Activer / désactiver le chargement automatique (en option)

Activer le chargement automatique

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

, cette dernière est affichée .

Le chargement automatique active automatiquement le fond mouvant dès que la hauteur de transport de la matière récoltée est atteinte. L'écran affiche la durée restante (A) après activation automatique du fond mouvant. Au terme de la durée restante, l'écran affiche l'avertissement (B). Cet avertissement indique que le fond mouvant fonctionne.

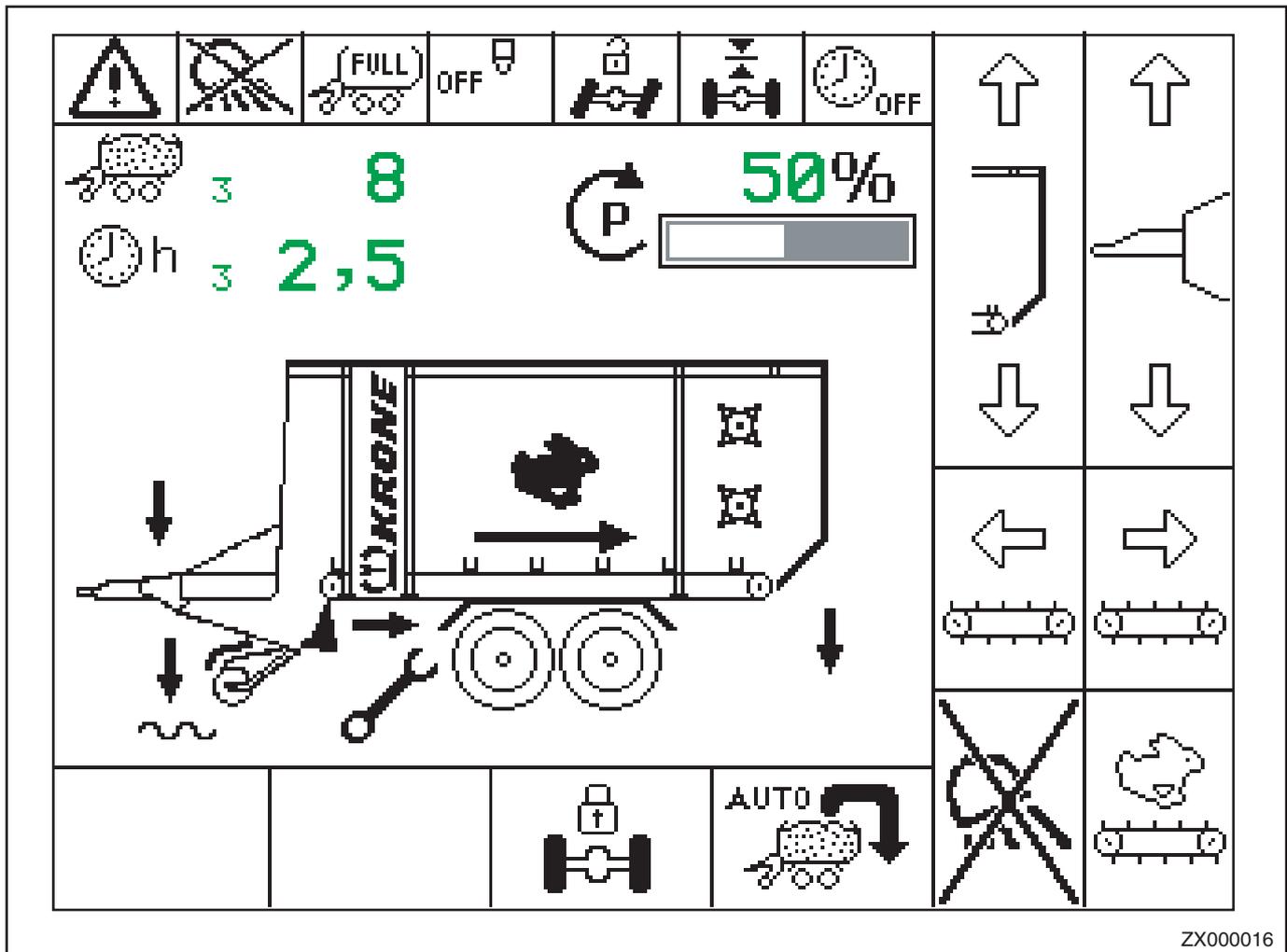


Désactiver le chargement automatique

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

, cette dernière est affichée .

## 4.5.2 Ecran de base mode de déchargement



ZX000016

**Description générale, voir chapitre 4.5.1 Mode de chargement**

**Différences par rapport au mode de chargement.**

**Affichages dans la fenêtre principale :**

- Vitesse d'avance du fond mouvant réglée actuellement en % (uniquement avec GD)

Régler la vitesse d'avance du fond mouvant

- Réglez la vitesse d'avance du fond mouvant souhaitée en tournant le potentiomètre rotatif et mémoriser celle-ci en appuyant sur le potentiomètre.

**Touches sensibles**

- Commutation mode chargement / déchargement (pour déchargement automatique désactivé / Réglage voir chapitre « Dispositif de déchargement automatique »)  
L'état activé est affiché.

Commutation sur mode chargement

Appuyez sur la touche pour la touche sensible .

- Commutation mode chargement / déchargement (avec déchargement automatique activé / Réglage voir chapitre « Dispositif de déchargement automatique »)  
L'état activé est affiché.

Commutation sur mode chargement

Appuyez sur la touche pour la touche sensible .

- Activer / désactiver les phares de travail  
L'état activé est affiché.

Activer les phares de travail

Appuyez sur la touche pour touche sensible .

Désactiver les phares de travail

Appuyez sur la touche pour touche sensible .

## (uniquement ZX GD)

-  Ouvrir / fermer la trappe arrière

Ouvrir la trappe arrière.

La trappe arrière s'ouvre automatiquement jusqu'en position médiane en appuyant une fois sur la touche

 pour la touche sensitive .



**La touche  doit être enfoncée pendant au moins 1,5 seconde avant d'activer la fonction « Ouvrir la trappe arrière ».**

En appuyant une nouvelle fois sur la touche , la trappe arrière s'ouvre aussi longtemps que la touche est enfoncée.

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée., l'état est affiché.

Fermer la trappe arrière

Appuyez sur la touche  pour touche sensitive 

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée., l'état est affiché.

## (GL + GD)

-  Ouvrir / fermer la trappe arrière

Ouvrir la trappe arrière.

En appuyant une nouvelle fois sur la touche  pour

la touche sensitive , la trappe arrière s'ouvre aussi longtemps que la touche est enfoncée.



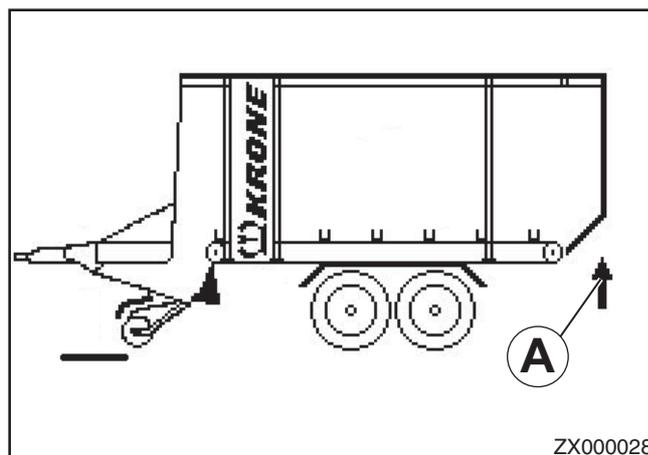
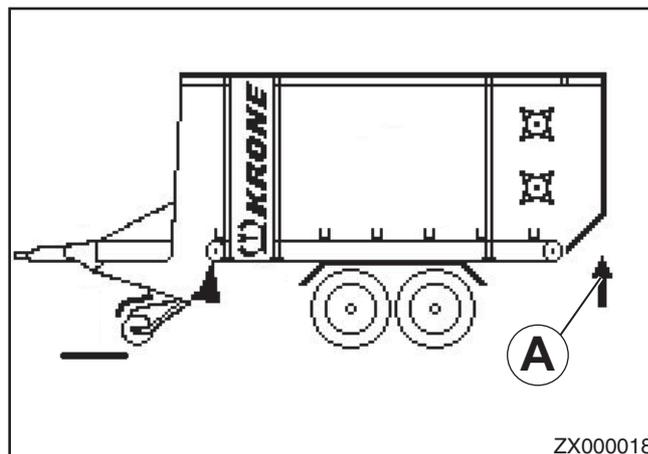
**La touche  doit être enfoncée pendant au moins 1,5 seconde avant d'activer la fonction « Ouvrir la trappe arrière ».**

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée, l'état est affiché.

Fermer la trappe arrière.

Appuyez sur la touche  pour touche sensitive 

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée, l'état est affiché.



-  Avance du fond mouvant

Activer l'avance du fond mouvant

Appuyez sur la touche  pour la touche

sensitive 

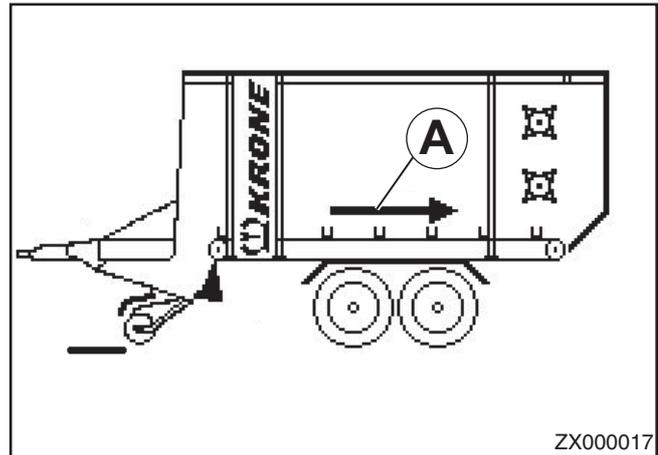
La flèche (A) indique que la fonction est exécutée.  
La vitesse d'avance du fond mouvant peut être réglée en tournant le potentiomètre rotatif. Le réglage est mémorisé en appuyant sur le potentiomètre rotatif.

Désactiver l'avance du fond mouvant

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive



La flèche (A) n'est plus affichée.



-  Actionner le retour du fond mouvant

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

, le symbole est affiché en couleurs inverses

, le fond mouvant fonctionne aussi longtemps que la touche est enfoncée.

La flèche (A) indique que la fonction est exécutée.

-  Activer la vitesse rapide

Appuyez sur la touche  pour la touche

sensitive 

Le symbole et la flèche (A) indiquent que la fonction est exécutée.

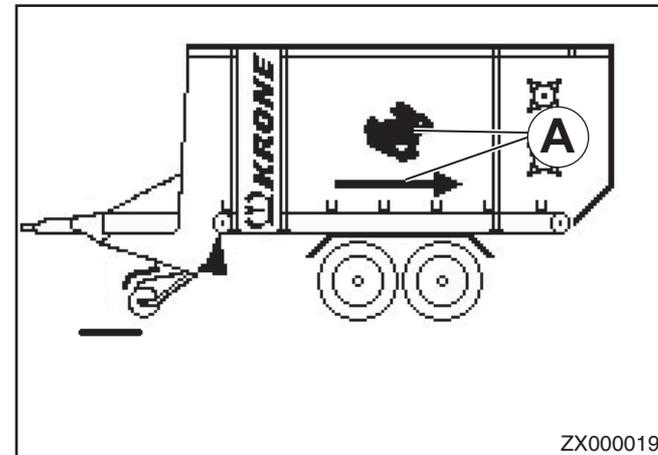
Le fond mouvant fonctionne à la la vitesse d'avance max.

Désactiver la vitesse rapide

Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive



Le fond mouvant s'arrête, le symbole et la flèche (A) ne sont plus affichés.

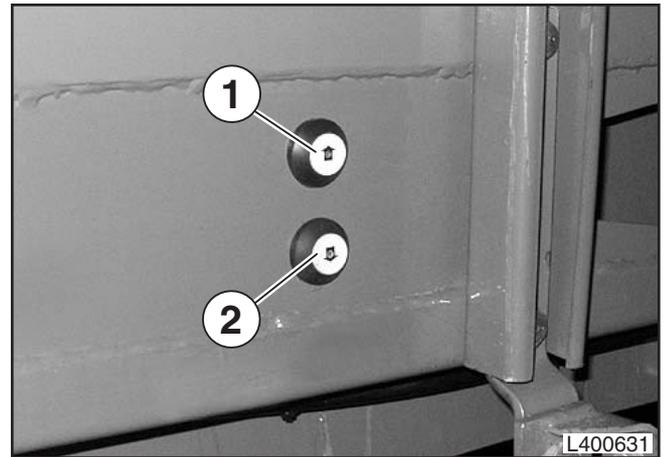


## 4.6 Boutons-poussoirs sur la machine

La machine possède deux boutons-poussoirs externes permettant d'exécuter des fonctions au niveau de la machine.

Les deux boutons-poussoirs se trouvent à l'avant à gauche de la machine et ont les fonctions suivantes :

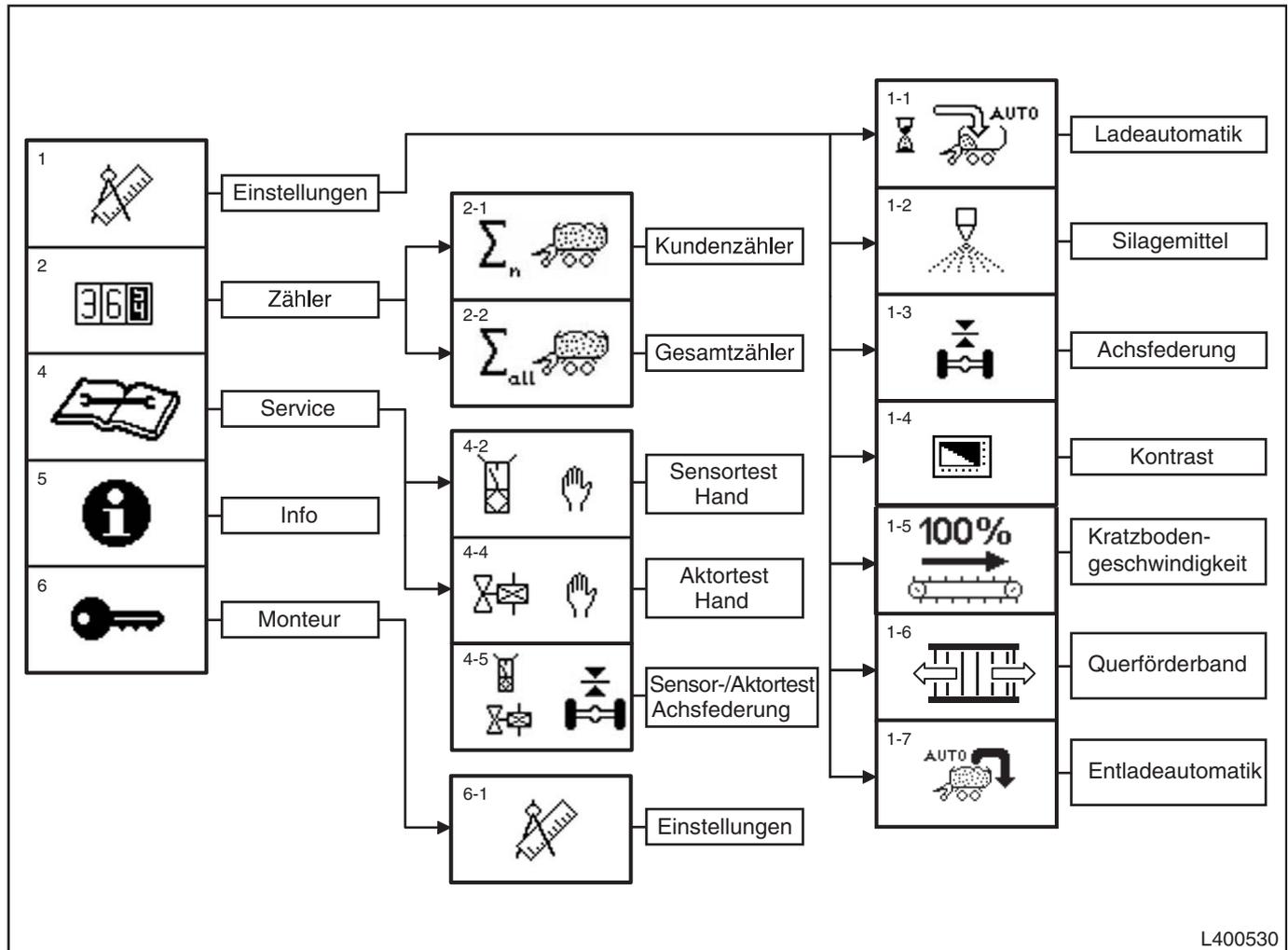
-  (1) Lever la barre de coupe
-  (2) Abaisser la barre de coupe



- **Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de pivotement de la barre de coupe avant d'activer le bouton-poussoir lever / abaisser la barre de coupe.**
- **Les travaux de remise en état, d'entretien, de maintenance et de nettoyage seront effectués uniquement sur la machine à l'arrêt. Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et coupez le système électrique au niveau du boîtier de commande.**
- **Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.**

## 4.7 Niveau de menu

### Synoptique



L400530

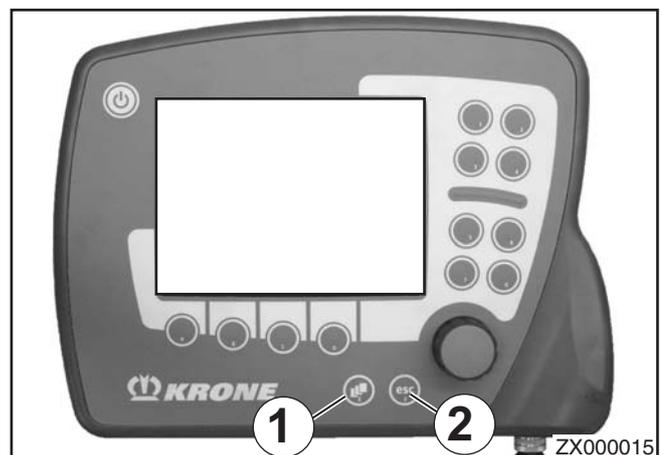
### 4.7.1 Appel du niveau de menu

- Appuyez sur la touche (1).

Le niveau de menu est affiché à l'écran.

Quittez le niveau de menu en appuyant sur la

- touche (2).

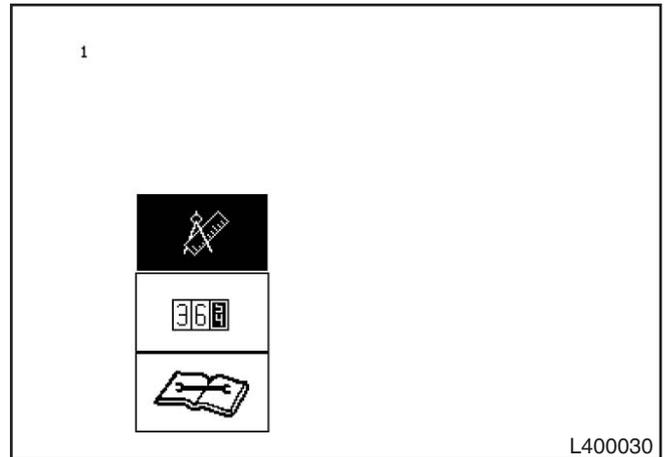


ZX000015

Le niveau de menu est divisé en cinq menus principaux :

-  = Menu principal 1 « Réglages »
-  = Menu principal 2 « Compteurs »
-  = Menu principal 4 « Service »
-  = Menu principal 5 « Information »
-  = Menu principal 6 « Monteur »

- Sélectionnez les menus principaux avec le potentiomètre rotatif ; le symbole sélectionné est affiché en couleurs inverses :
- Appelez le niveau de menu du menu principal sélectionné en appuyant sur le potentiomètre rotatif.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .



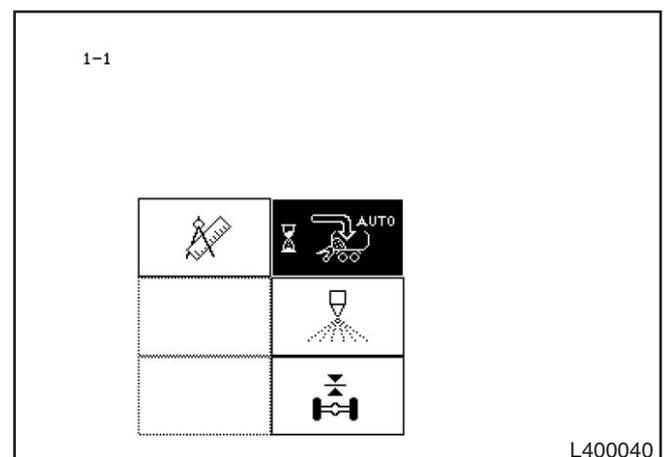
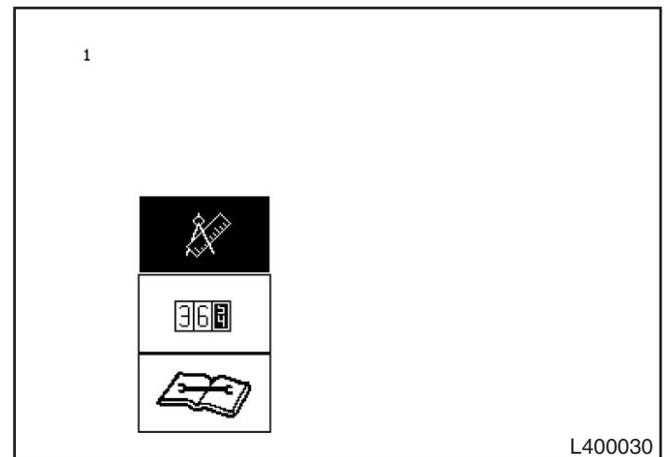
#### 4.7.2 Menu principal 1 « Réglages »

##### Appeler le menu principal

- Appelez le niveau de menu avec la touche .
- Sélectionnez le menu principal 1  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ». En fonction de l'équipement de la machine, le niveau de menu 1 « Réglages » est divisé en cinq menus :

-  = Menu 1-1 « Chargement automatique »
-  = Menu 1-2 « Ensilage »
-  = Menu 1-3 « Suspension d'essieu »
-  = Menu 1-4 « Contraste »
-  = Menu 1-5 « Vitesse de fond mouvant »
-  = Menu 1-6 « Bande transporteuse transversale » (en option série AX/ MX)
-  = Menu 1-7 « Déchargement automatique »



## 4.7.3 Menu 1-1 « Chargement automatique » (en option)

Réglage de la temporisation pour l'activation du fond mouvant après avoir atteint la hauteur de transport de la matière récoltée en mode de chargement.

### Appeler le menu

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

- Sélectionnez le menu 1-1  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.

- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 1-1 « Dispositif de chargement automatique ».

L'affichage à barres et la valeur temps donnent la temporisation réglée.

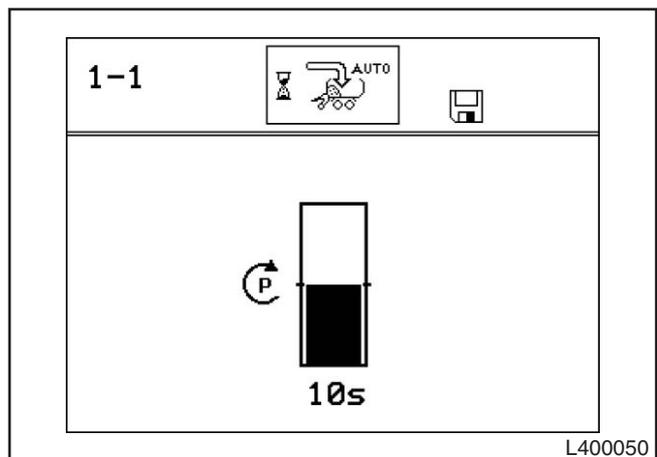
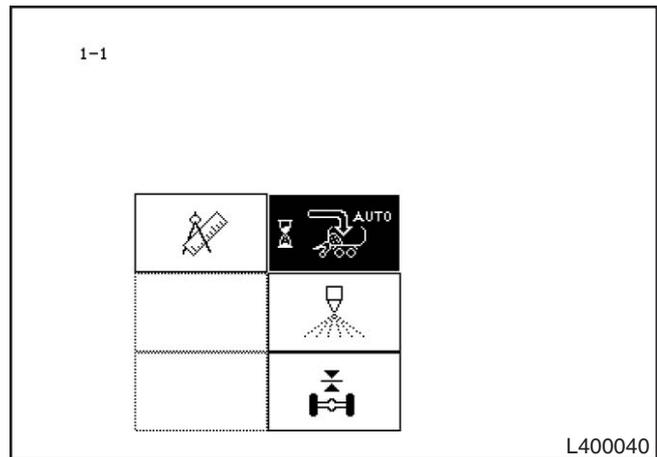
Le symbole  sur la ligne supérieure indique que la valeur affichée a été mémorisée.

### Régler et mémoriser la temporisation

- Réglez la temporisation sur le potentiomètre rotatif, le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, la temporisation réglée est mémorisée, le symbole  est affiché sur la ligne supérieure.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .





## 4.7.5 Menu 1-3 « Suspension d'essieu » (en option)

Réglage de la suspension d'essieu.

Lors de la mise en marche de la machine, la suspension d'essieu est en mode automatique.

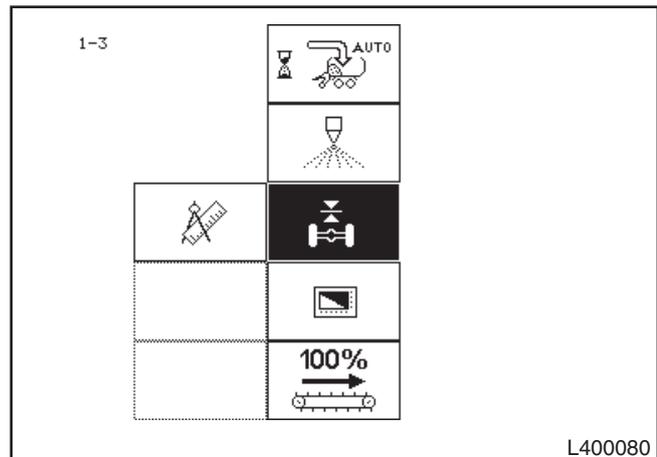
Si un vérin n'est pas en position de consigne, ou en présence d'un défaut, le mode automatique est désactivé et l'on passe en mode manuel. De plus, le message « Défaut suspension d'essieu » est affiché.

### Appeler le menu

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

- Sélectionnez le menu 1-3  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

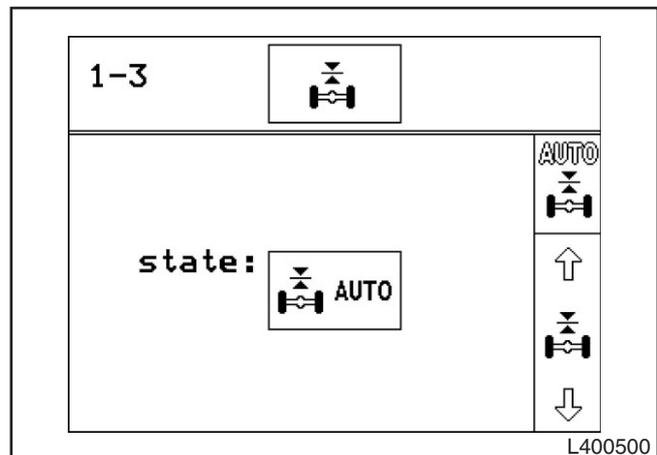
L'écran affiche le menu 1-3 « Suspension d'essieu ».



L400080

### Etat (state)

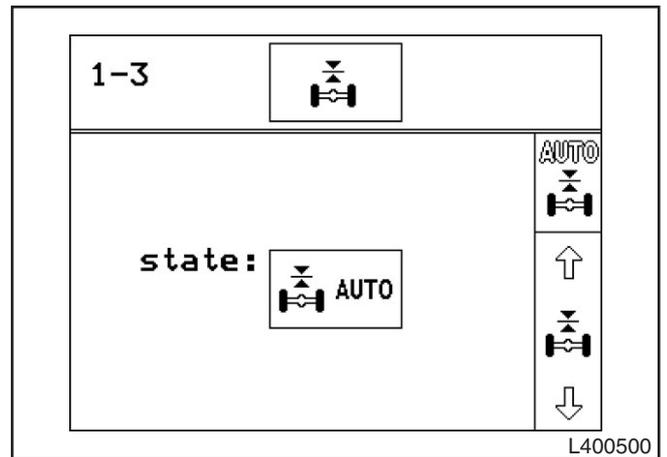
-  = Suspension d'essieu en mode automatique
-  = Suspension d'essieu désactivée (mode manuel)
-  = La remorque est soulevée (mode manuel)
-  = La remorque est abaissée (mode manuel)
-  = Défaut suspension d'essieu  
Exécuter le test des capteurs / des acteurs (voir chapitre 4.7.13)



L400500

### Régler l'état suspension d'essieu

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive  , la suspension d'essieu automatique est activée.  
L'essieu est réglé sur une valeur de consigne réglée.
  - Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive  , la suspension d'essieu passe en mode manuel, la remorque est soulevée en appuyant sur la touche.  
Il n'y a pas de poursuite du fait des modifications de charge.
  - Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive  , la suspension d'essieu passe en mode manuel, la remorque est abaissée en appuyant sur la touche.  
Il n'y a pas de poursuite du fait des modifications de charge.
  - Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .
- L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ».
- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .



## 4.7.6 Menu 1-4 « Contraste »

Réglage du contraste de l'écran.

### Appeler le menu

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

- Sélectionnez le menu 1-4  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 1-4 « Contraste ».

L'affichage à barres donne la valeur de contraste réglée.

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que la valeur affichée a été mémorisée.

### Régler et mémoriser le contraste

Le contraste de l'écran est d'autant plus fort que la barre est élevée.

- Réglez le contraste sur le potentiomètre rotatif, le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, le contraste réglé est mémorisé, le symbole  est affiché sur la ligne supérieure.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .
- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

### Affichage jour et nuit

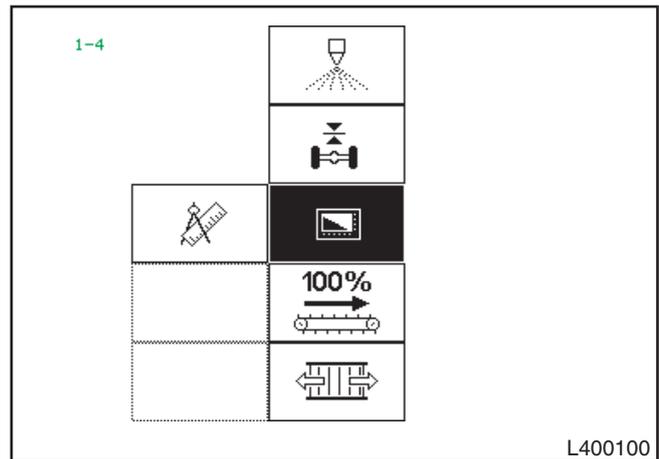
Les couleurs de l'écran sont inversées en basculant de jour sur nuit.

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .

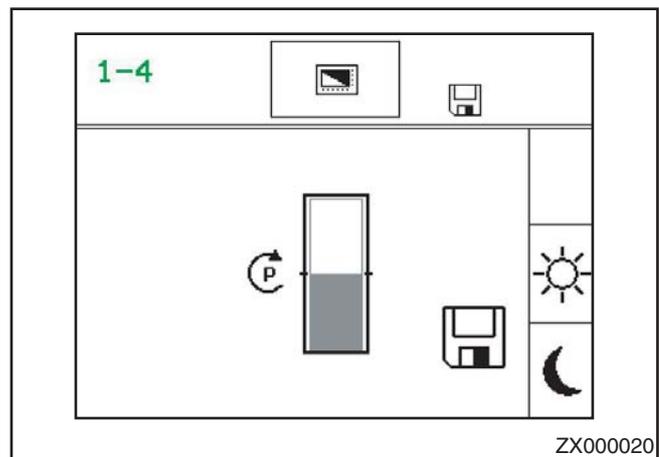
Les couleurs de l'écran sont inversées.

Réinitialiser l'écran :

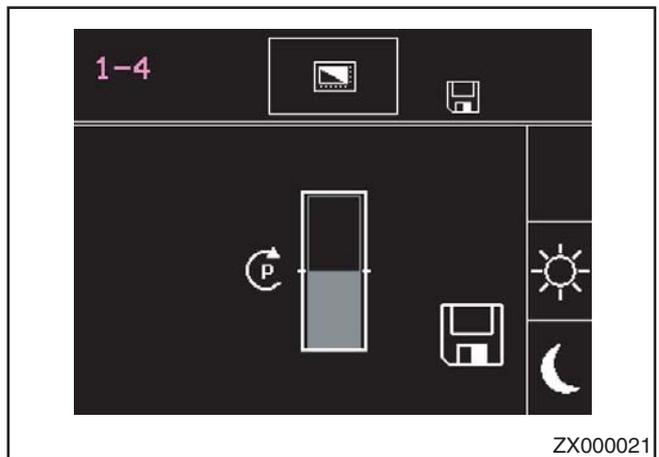
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .



L400100



ZX000020



ZX000021

L'écran est réinitialisé :

- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .
- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

## 4.7.7 Menu 1-5 « Vitesse de fond mouvant »

Réglage de la vitesse de fond mouvant



**Il peut devenir nécessaire d'ajuster la vitesse maximale du fond mouvant, du fait que le rendement de l'huile varie en fonction des types de tracteurs.**

Pour ce faire :  
**Appeler le menu**

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

- Sélectionnez le menu 1-5  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 1-5 « Vitesse de fond mouvant ».

L'affichage à barres donne la valeur de vitesse de fond mouvant qui a été réglée.

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que la valeur affichée a été mémorisée.

### Régler la vitesse de fond mouvant

- Activez l'hydraulique de la remorque.
- Incrémentez la vitesse du moteur du tracteur sur le régime nominal.
- Avec le potentiomètre rotatif, réglez la vanne d'avance du fond mouvant sur le courant le plus faible. (L'affichage à barres est alors réduit.)
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

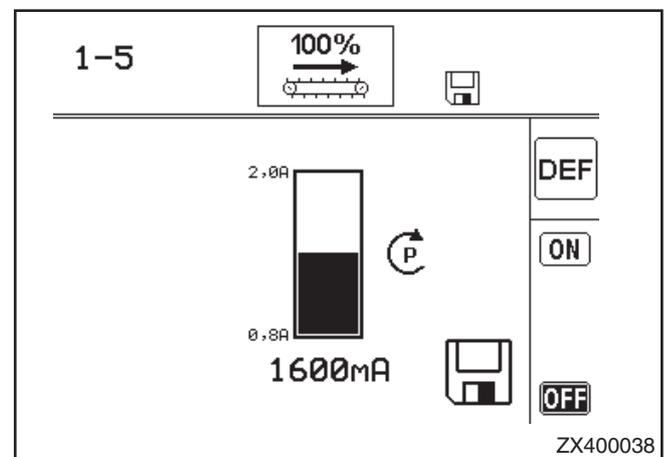
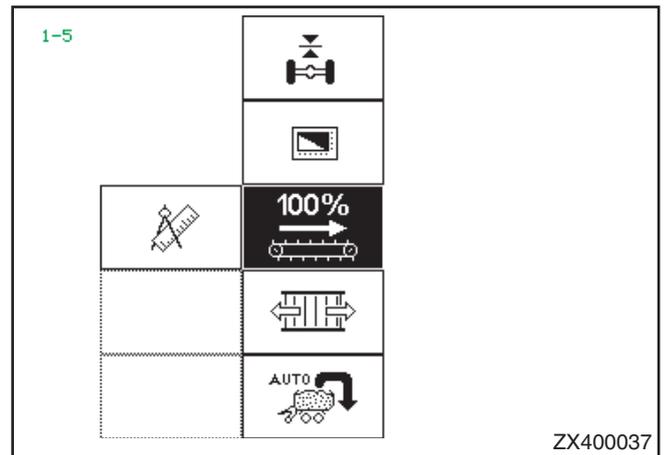
 pour activer le fond mouvant.



**Sur le potentiomètre rotatif, incrémentez le courant sur la vanne d'avance du fond mouvant jusqu'à ce que la vitesse du fond mouvant n'augmente plus.**

- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, l'état réglé est mémorisé, le symbole  est affiché sur la ligne supérieure.
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

 pour désactiver le fond mouvant, le symbole est affiché en couleurs inverses.



- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive DEF : les valeurs réglées en usine sont alors opérationnelles. Le symbole  s'éteint.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, l'état réglé est mémorisé, le symbole  s'éteint sur la ligne supérieure.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche.
- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

## 4.7.8 Menu 1-6 « Bande transporteuse transversale » (en option série AX / MX)

Réglage du déchargement avec ou sans bande transporteuse transversale

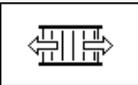
### Appeler le menu

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

- Sélectionnez le menu 1-6  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 1-6 « Bande transporteuse transversale ».

L'état actuel est affiché sous forme de symbole :

-  Déchargement sans bande transporteuse transversale
-  Déchargement avec bande transporteuse transversale

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que l'état affiché a été mémorisé.

### Modifier et mémoriser l'état

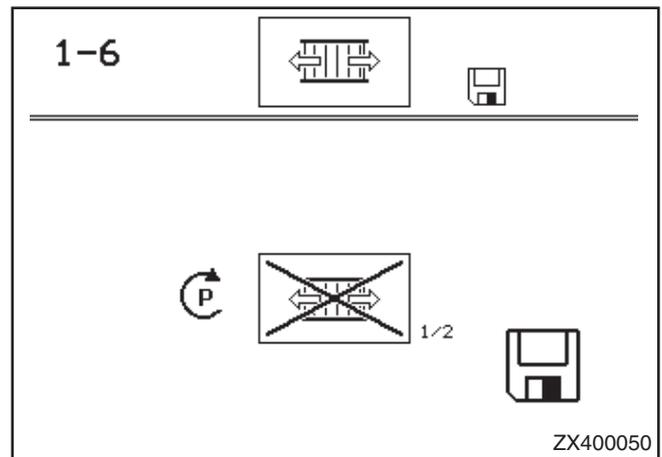
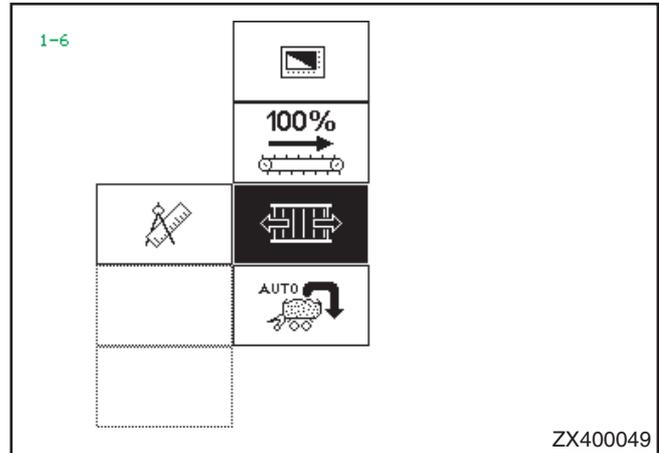
- Réglez l'état sur le potentiomètre rotatif, le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, l'état réglé est mémorisé, le symbole  est affiché sur la ligne supérieure.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .



**Des informations plus détaillées concernant l'utilisation de la bande transporteuse transversale peuvent être consultées au chapitre « Modification pour le mode déchargement avec bande transporteuse transversale »**



## 4.7.9 Menu 1-7 « Déchargement automatique »

### Activation / désactivation du déchargement automatique

Le déchargement automatique simplifie le déchargement de la machine.

Lorsque le déchargement automatique est activé, le système exécute les fonctions suivantes, selon l'équipement de la machine et après actionnement de la touche « Ouvrir / fermer trappe arrière ».

Avec ouverture de la trappe arrière :

- Bloquez l'essieu directeur auto-directionnel
- L'avance du fond mouvant commute en ordre de marche. (le symbole du fond mouvant (B) clignote) (uniquement pour la version GD).

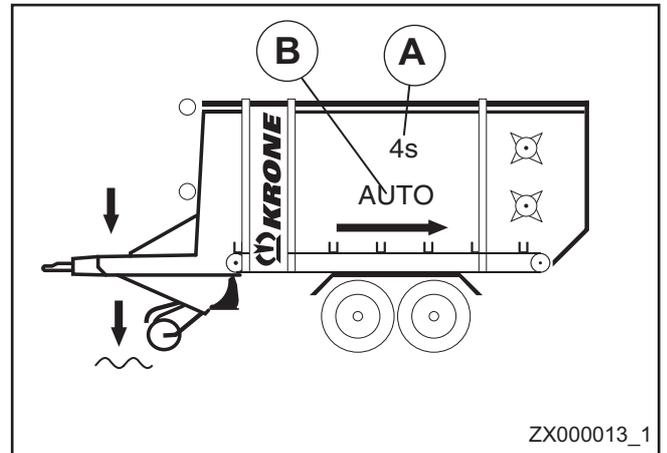
**L'enclenchement de la prise de force permet d'entraîner les rouleaux de dosage et le système enclenche automatiquement l'avance du fond mouvant.**



**Le symbole du fond mouvant (B) arrête de clignoter**

Avec fermeture de la trappe arrière :

- L'avance du fond mouvant est arrêtée.
- La trappe arrière se ferme
- L'essieu directeur auto-directionnel est débloqué.



ZX000013\_1

### Appeler le menu

Le menu principal 1 « Réglages » est appelé

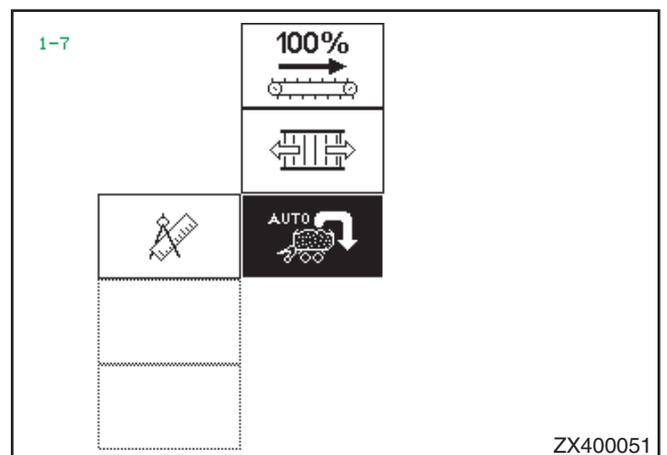
- Sélectionnez le menu 1-7  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 1-7 « Déchargement automatique ».

L'état actuel est affiché sous forme de symbole :

-  Déchargement automatique désactivé
-  Déchargement automatique activé

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que l'état affiché a été mémorisé.



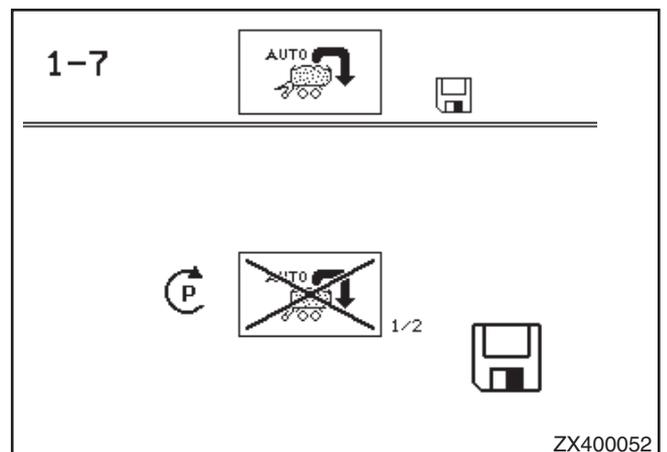
ZX400051

### Modifier et mémoriser l'état

- Réglez l'état sur le potentiomètre rotatif, le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif, l'état réglé est mémorisé, le symbole  est affiché sur la ligne supérieure.
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

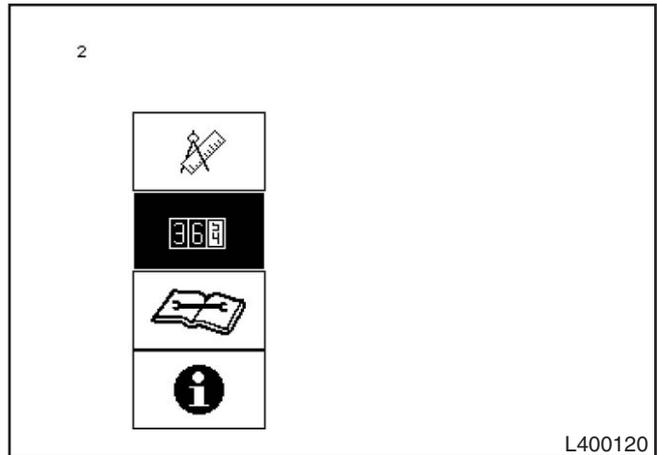


ZX400052

## 4.7.10 Menu principal 2 « Compteurs »

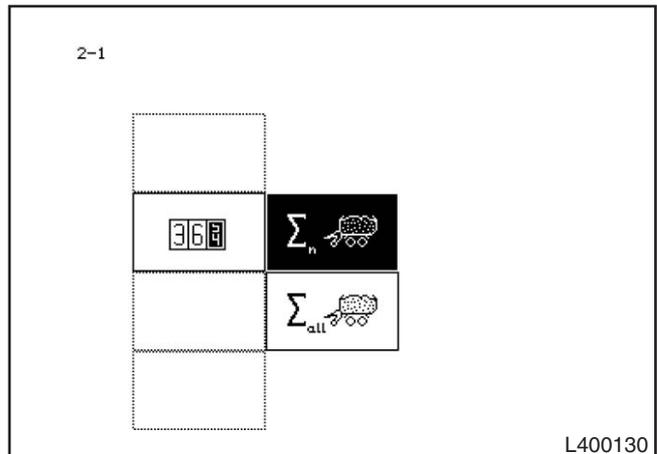
### Appeler le menu principal

- Appelez le niveau de menu avec la touche .
- Sélectionnez le menu principal 2  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.



L'écran affiche le niveau de menu 2 « Compteurs ». Le niveau de menu 2 « Compteurs » est divisé en 2 menus :

- $\sum_n$   = Menu 2-1 « Compteur du client »
- $\sum_{all}$   = Menu 2-2 « Compteur totalisateur »



## 4.7.11 Menu 2-1 « Compteur du client »

### Appeler le menu

Le menu principal 2 « Compteurs » est appelé

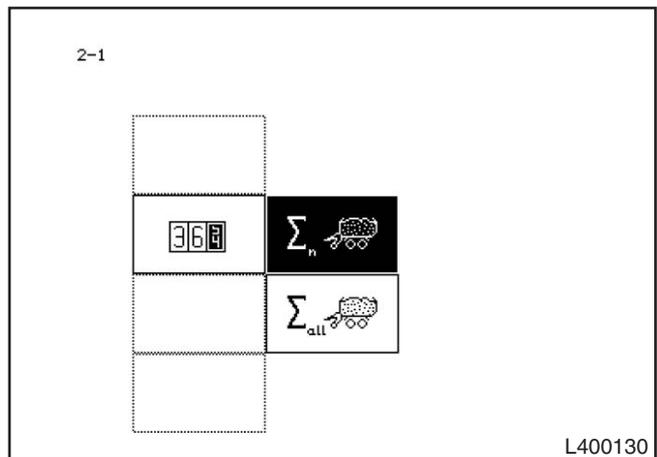
- Sélectionnez le menu 2-1  $\sum_n$   sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 2-1 « Compteur du client ».

Signification des symboles :

- $\sum$  = Nombre total de chargements  
Un chargement est compté lorsque l'avance du fond mouvant avec la trappe arrière fermée est activée pendant au moins 5 s et qu'elle fonctionne ensuite pendant au moins 5 secondes avec la trappe arrière ouverte.
-  h = Compteur d'heures de fonctionnement  
Le compteur d'heures de fonctionnement compte lorsque ce compteur et l'électronique sont activés.
-  <sub>3</sub> = compteur du client (1 - 20)

Le compteur du client activé (A) est affiché en couleurs inverses, le compteur client (B) sélectionné se trouve entre les deux barres transversales.



2-1		$\sum_n$ 	ON
		$\sum$  h	 h
A	 2	10	5,2
	 3	8	2,5
B	 4	28	10,8
	 5	32	12,2
	 6	23	7,3
			OFF
			X
			X
			ALL

### Activer le compteur du client

- Amenez le compteur du client souhaité entre les deux barres transversales (A) sur le potentiomètre rotatif et appuyez sur le potentiomètre rotatif.

Le compteur du client souhaité (dans notre cas le compteur du client 4) est affiché en couleurs inverses (  4 ).

Le compteur du client activé précédemment (dans notre cas le compteur client 3) n'est plus affiché en couleurs inverses.

Le compteur du client activé précédemment (dans notre cas le compteur client 3) n'est plus affiché en couleurs inverses.

### Activer / désactiver le compteur d'heures de fonctionnement

L'état activé est affiché en couleurs inverses

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive  pour activer le compteur d'heures de fonctionnement, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive  pour désactiver le compteur d'heures de fonctionnement, le symbole est affiché en couleurs inverses.

### Effacer le compteur du client

- Avec le potentiomètre rotatif, amenez le compteur du client devant être effacé entre les deux barres transversales (A).
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .

Le compteur du client sélectionné est remis à zéro.

### Effacer tous les compteurs du client

- Appuyez sur la touche  pendant env. 2 s pour la touche sensitive .

Tous les compteurs du client sont remis à zéro.

- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 2 « Compteurs ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

2-1		$\Sigma$ 	
		$\Sigma$ 	
 2	10	5,2	
 3	8	2,5	
 4	28	10,8	
 5	32	12,2	
 6	23	7,3	

L400142

## 4.7.12 Menu 2-2 « Compteur totalisateur »

### Appeler le menu

Le menu principal 2 « Compteurs » est appelé

- Sélectionnez le menu 2-2  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 2-2 « Compteur totalisateur ». Le nombre total de chargements est la somme de tous les chargements. Aucun compteur du client n'y est affecté.

Signification des symboles :

- $\Sigma$  = Nombre total de chargements
-  h = Compteur d'heures de fonctionnement
-  = Compteur totalisateur des chargements (impossible d'effacer)
-  1 = Compteur saisonnier 1 (peut être effacé)
-  2 = Compteur journalier 2 (peut être effacé)

### Effacer le compteur saisonnier 1, le compteur journalier 2

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .

Le compteur saisonnier 1 est remis à zéro.

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .

Le compteur journalier 2 est remis à zéro.

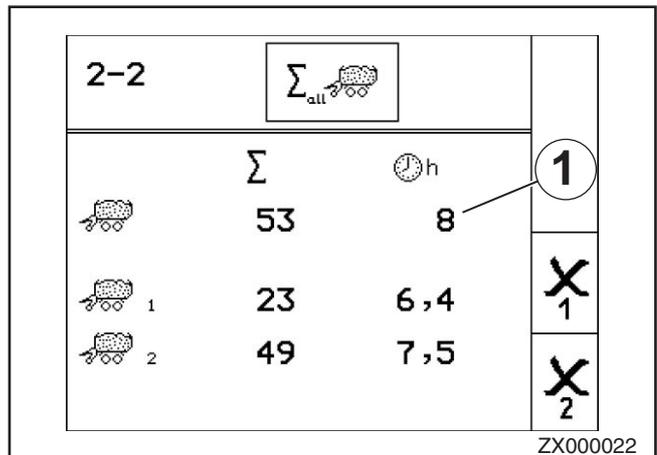
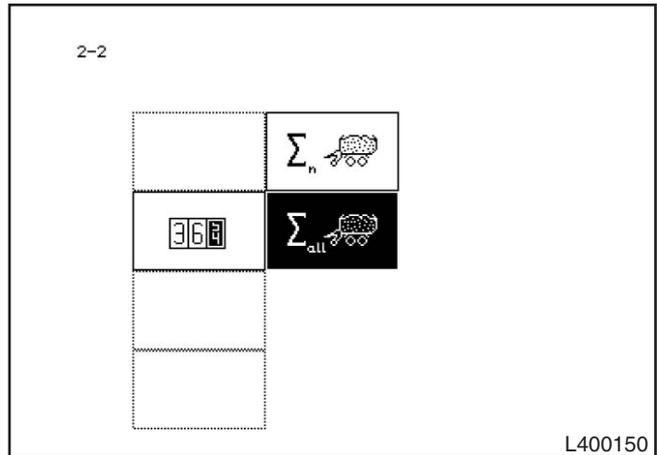
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 2 « Compteurs ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .



**Le compteur totalisateur d'heures de fonctionnement (1) fonctionne dès que l'électronique est sous tension. Le compteur totalisateur d'heures de fonctionnement (1) ne peut pas être effacé.**

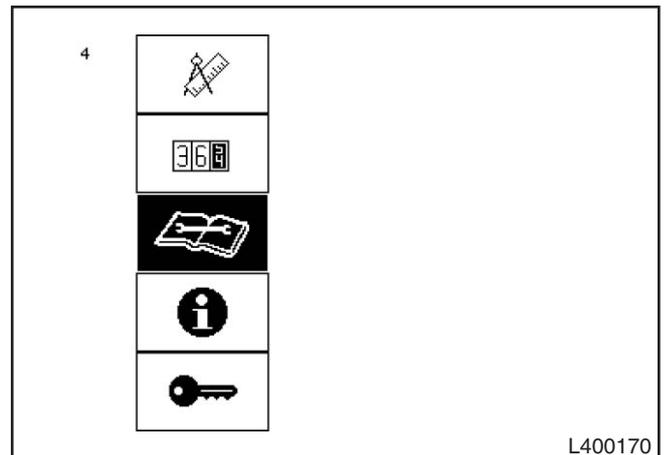


### 4.7.13 Menu principal 4 « Service »

#### Appeler le menu principal

- Appelez le niveau de menu avec la touche .
- Sélectionnez le menu principal 4  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le niveau de menu 4 « Service ».



L400170

Le niveau de menu 4 « Service » est divisé en 3 menus :

-  = Menu 4-2 « Test manuel des capteurs »
-  = Menu 4-4 « Test manuel des acteurs »
-  = Menu 4-5 « Test de capteur / des acteurs suspension d'essieu »

### 4.7.14 Menu 4-2 « Test manuel des capteurs »

Le test manuel des capteurs contrôle l'absence de défaut des capteurs installés sur la machine ; de plus, le test manuel des capteurs peut servir à l'ajustement correct des capteurs. La garantie du bon fonctionnement de la machine n'est donnée que quand les capteurs sont réglés correctement.



**La prise de force ne doit pas tourner lors du test des capteurs.**

#### Appeler le menu

Le menu principal 4 « Service » est appelé.

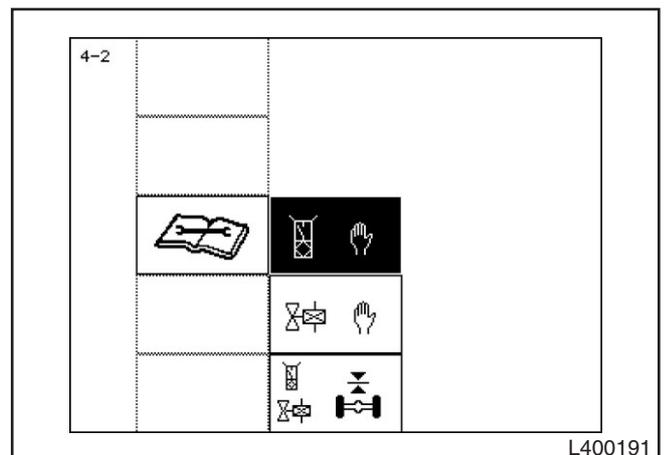
- Sélectionnez le menu 4-2  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 4-2 « Test manuel des capteurs ».

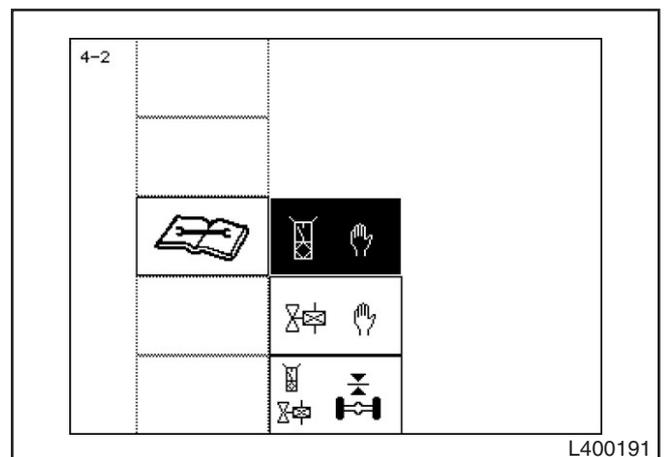
#### Sélectionner le capteur

- Sélectionnez le capteur avec le potentiomètre rotatif.

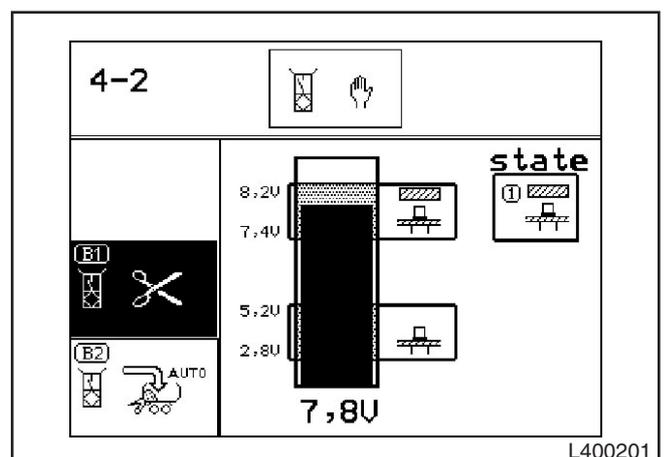
Le capteur sélectionné est affiché en couleurs inverses et soumis à un test.



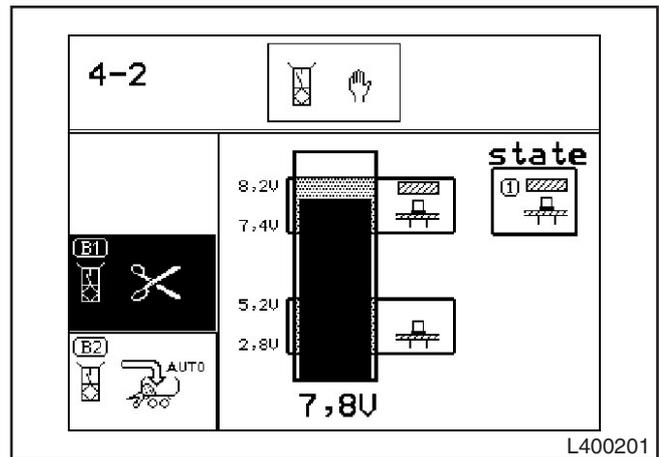
L400191

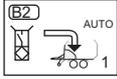
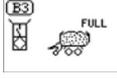
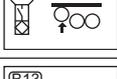
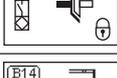


L400191



L400201

**Diagnostic des capteurs de type Namur**

**Capteurs possibles  
(en fonction de l'équipement de la machine)**

N°	Sensor-Symbol	Description capteur
B1		Couteaux activés
B2		Chargement automatique en haut
B3		Désactivation du fond mouvant
B4		Rouleau de dosage (GD).
B5		Vitesse de prise de force (GD).
B6		Trappe arrière fermée.
B8		Trappe arrière ouverte(GD).
B9		Dispositif de chargement automatique en bas
B10		Essieu relevable
B13		Levier accouplement de rouleau de dosage (en option bande transporteuse transversale)
B14		Bloquer trappe arrière robinet d'inversion (uniquement série en titane avec bande transporteuse transversale)

**Etat (state):**

-  Amortissement magnétique (fer)
-  Sans amortissement magnétique (pas de fer)
-  Rupture de câble
-  Court-circuit

### Valeurs de réglage :

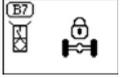
La partie supérieure de l'affichage à barres donne la valeur de réglage minimale et maximale du capteur avec amortissement magnétique (métal devant le capteur).  
La valeur de réglage actuelle (valeur instantanée) est affichée sous l'affichage à barres.

L'écart entre le capteur et le métal doit être réglé de sorte que dans l'état d'amortissement magnétique la barre se trouve sur la marque supérieure.  
Vérifiez ensuite si, en l'absence d'état d'amortissement magnétique, la barre se trouve dans la zone de la marque inférieure.

### Diagnostic capteurs de pression

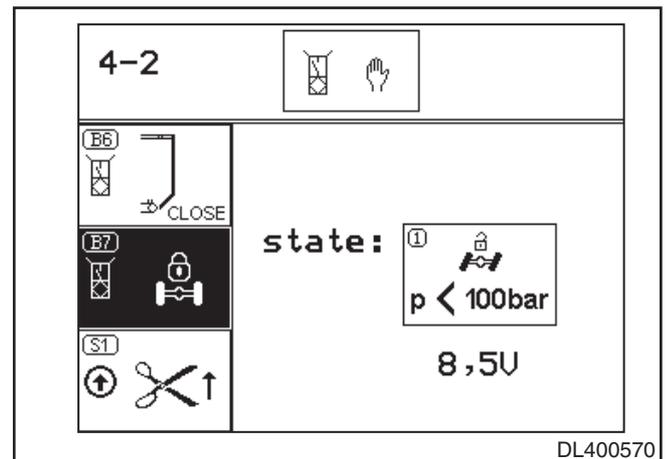
#### Capteurs possibles

(en fonction de l'équipement de la machine)

N°	Symbole de capteur	Description
B7		Essieu bloqué

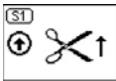
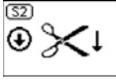
#### Etat (state) :

-  Essieu bloqué
-  Essieu libre



## Diagnostic de bouton-poussoir

### Boutons-poussoirs possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

N°	Symbole	Description
S1		Bouton-poussoir replier les couteaux
S2		Bouton-poussoir déplier les couteaux

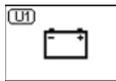
### Etat (state) :

-  Rupture de câble
-  Court-circuit
-  actionné
-  non actionné

### Valeurs de réglage :

Quand le bouton-poussoir est enfoncé, la barre doit se trouver dans la partie marquée inférieure de l'affichage à barres et se situer dans la partie supérieure quand l'action cesse sur la touche.

### Diagnostic des tensions d'alimentation

N°	Symbole	Description
U1		Tension d'alimentation

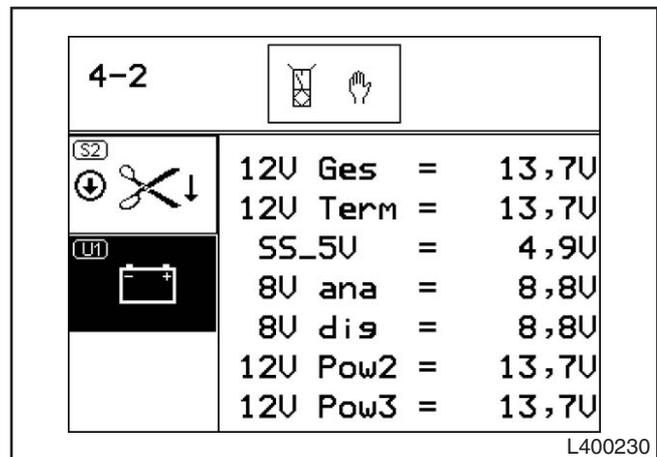
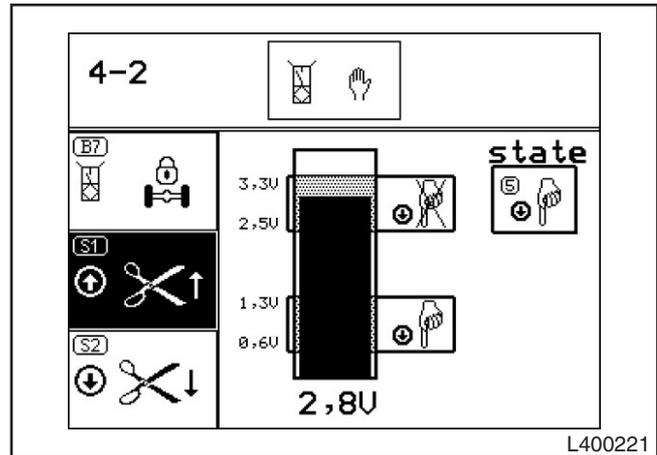
### Tensions de consigne :

- 12 V total : 12 - 14,5 V
- 12 V term : 12 - 14,5 V
- SS\_5 V : 4,5 - 5,5 V
- 8 V ana : 8,5 - 9,1 V
- 8 V num : 8,5 - 9,1 V
- 12 V Pow2 : 12 - 14,5 V
- 12 V Pow3 : 12 - 14,5 V

- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 4 « Service ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .



#### 4.7.15 Menu 4-4 « Test manuel des acteurs »

Le test des acteurs permet de tester les acteurs de la machine.

Les acteurs ne peuvent être testés que s'ils sont sous tension. En conséquence, le test manuel des acteurs consiste à piloter à la main les acteurs sur une course réduite afin de détecter les défauts éventuels.



**Pendant le test des acteurs, la prise de force ne doit pas tourner.**

**L'hydraulique du tracteur doit être désactivée.**

**Les acteurs sont pilotés pendant le test. Ceci peut conduire à des réactions imprévisibles de la machine. C'est pourquoi ce test doit être réalisé dans une position sûre en dehors de la zone d'action des pièces de la machine mises en mouvement par les acteurs.**

##### Appeler le menu

Le menu principal 4 « Service » est appelé.

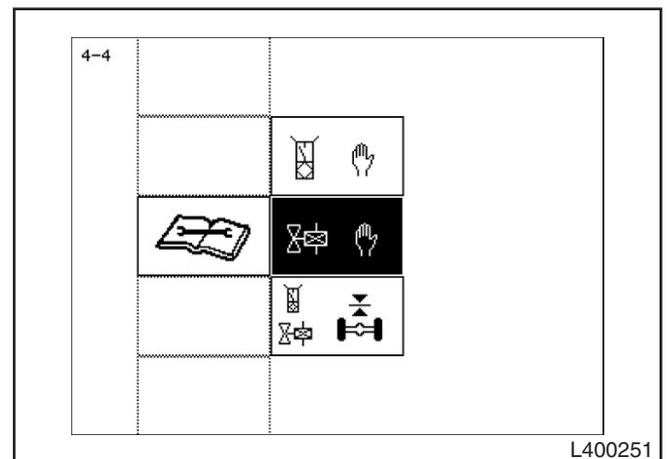
- Sélectionnez le menu 4-4  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 4-4 « Test manuel des acteurs ».

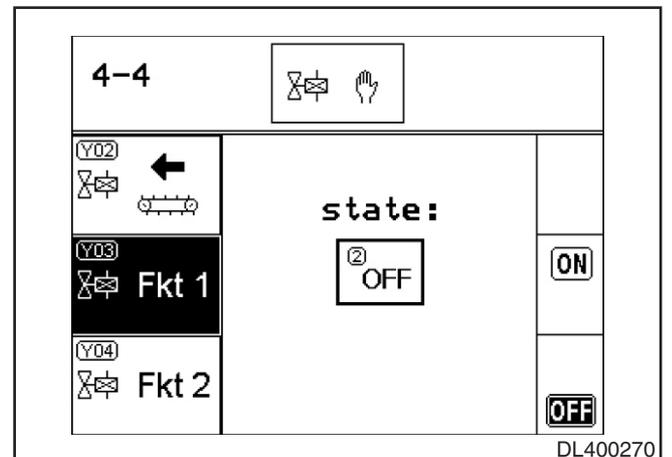
##### Sélectionner l'acteur

- Sélectionnez l'acteur avec le potentiomètre rotatif.

L'acteur sélectionné est affiché en couleurs inverses.



L400251



DL400270

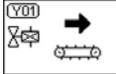
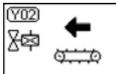
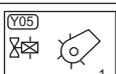
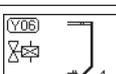
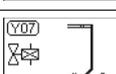
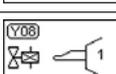
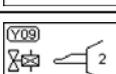
## Diagnostic des acteurs numériques (GL + GD)

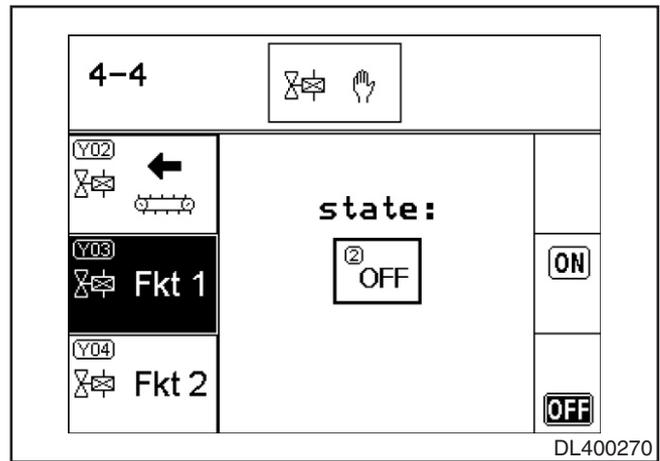
Les défauts ne sont signalés que si l'acteur est activé et qu'un test est possible pour l'acteur (voir le tableau « Acteurs numériques possibles »). Si nécessaire, le contrôle de la LED du connecteur peut être exécuté directement sur l'acteur.

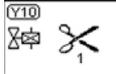
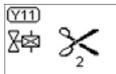
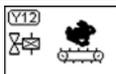
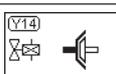
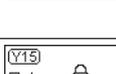
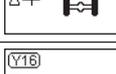
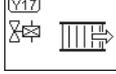
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive

**ON**

### Acteurs numériques possibles (en fonction de l'équipement de la machine)

N°	Symbole	Description
Y01		Fond mouvant AVANCE (GL)
Y02		Fond mouvant RETOUR (GD)
Y03		Vanne de fonction 1
Y04		Vanne de fonction 2
Y05		Ramasseur 1
Y06		Trappe arrière 1
Y07		Trappe arrière 2
Y08		Timon pliant 1
Y09		Timon pliant 2

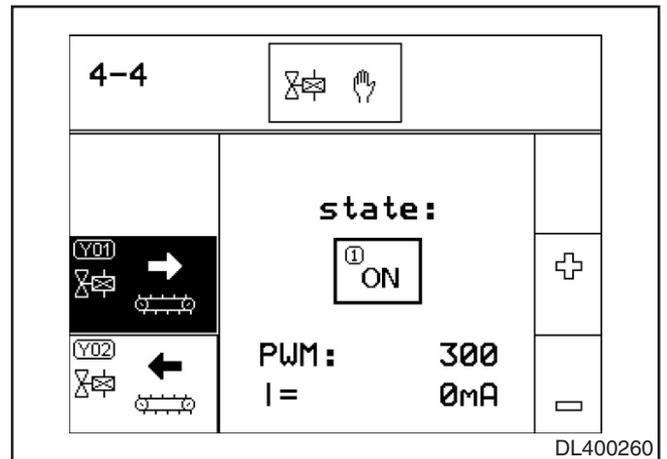


N°	Symbole	Description
Y10		Barre de coupe 1
Y11		Barre de coupe 2
Y12		Vitesse rapide
Y13		Soupape de sécurité trappe arrière (Titan (GL)/5XL,6XL (R/GL))
Y14		Accouplement de rouleau de dosage (GD).
Y15		Blocage d'essieu
Y16		Bande transporteuse trans versale gauche
Y17		Bande transporteuse trans versale droite
Y18		Ramasseur 2
H1		Eclairage de la machine
A1		Ensilage

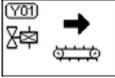
### Diagnostic des acteurs analogiques (GD)

Une intensité (en mA) peut être réglée par modulation d'impulsions en largeur (en pour mille).  
 Pour une modulation d'impulsions en largeur = 500, l'intensité du courant devrait être entre 500 mA et 3 000 mA (en fonction de la soupape utilisée)

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive , la modulation d'impulsions en largeur est incrémentée.
- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive , la modulation d'impulsions en largeur est décrémentée.



### Acteurs analogiques possibles

N°	Symbole	Description
Y01		Fond mouvant AVANCE

### Etat (state):

-  Acteur activé
-  Acteur désactivé
-  pas de tension d'alimentation, vraisemblablement fusible défectueux
- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 4 « Service ».

- Appellez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

## 4.7.16 Menu 4-5 « Test de capteur / des acteurs suspension d'essieu »

(en fonction de l'équipement de la machine)

Le test des acteurs sert à tester les capteurs et les acteurs installés sur la machine pour la suspension d'essieu.

### Appeler le menu

Le menu principal 4 « Service » est appelé.

- Sélectionnez le menu 4-5  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 4-5 « Test de capteur / des acteurs suspension d'essieu ».

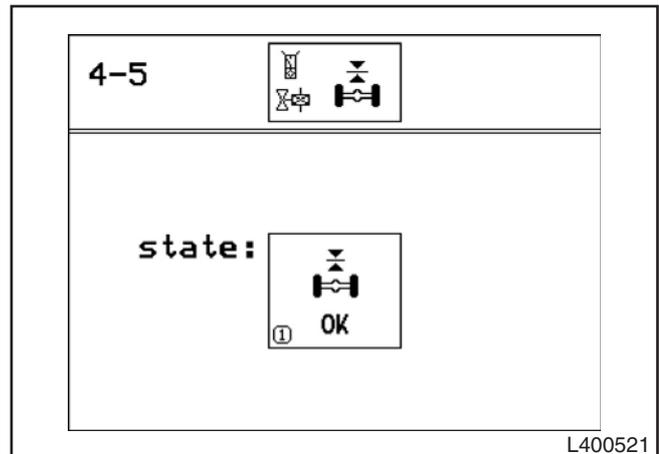
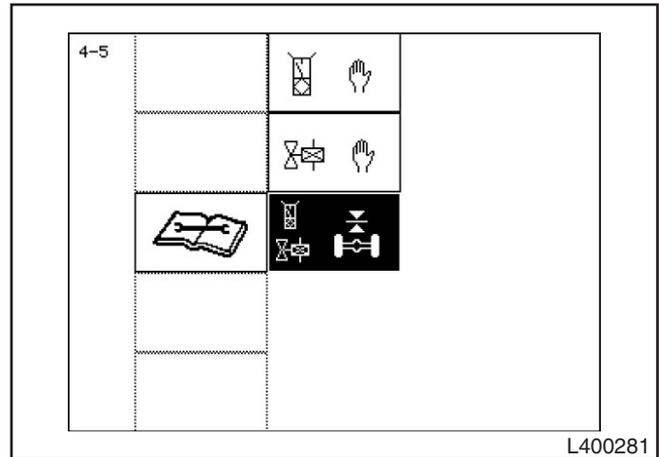
### Etat (state):

-  = Aucun défaut suspension d'essieu
-  = Défaut capteur d'essieu gauche (BSL)
-  = Défaut capteur d'essieu droit (BSR)
-  = Défaut vanne essieu montée / descente (YWK)
-  = Défaut vanne essieu gauche / droite (YWS1/YWS2)

- Quittez le menu appelé en appuyant sur la touche .

L'écran affiche le niveau de menu 4 « Service ».

- Appelez l'écran de base en appuyant plus longtemps sur la touche .

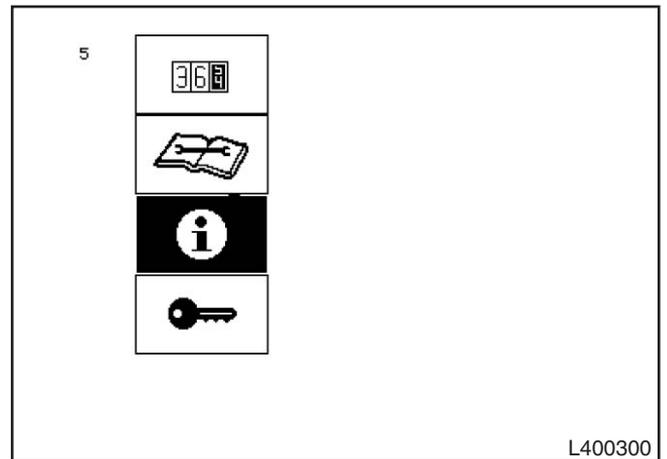


#### 4.7.17 Menu principal 5 « Information »

##### Appeler le menu principal

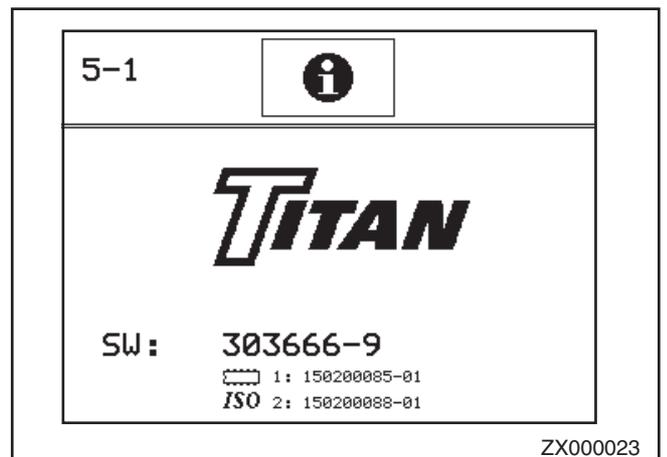
- Appelez le niveau de menu avec la touche .
- Sélectionnez le menu principal 5  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

L'écran affiche le menu 5 « Information ».



Page 5-1 :

- SW = Version complète de logiciel de la machine
-  = Version de l'ordinateur de tâches
- ISO = Version de logiciel ISO



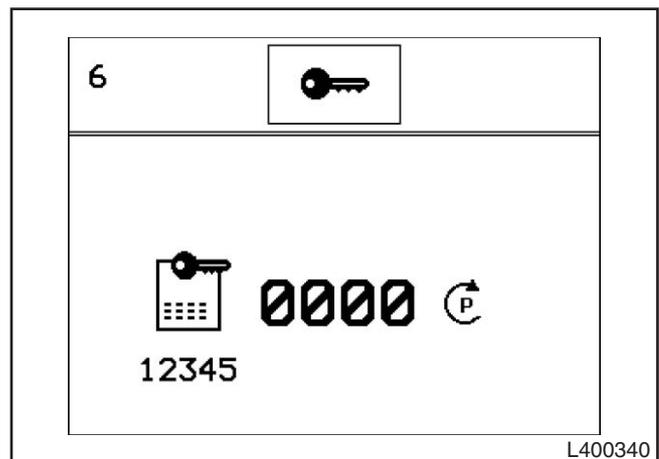
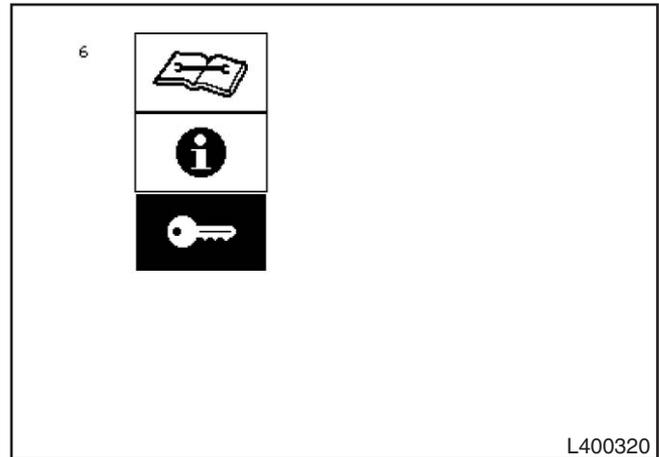
## 4.7.18 Menu principal 6 « Monteur »

### Appeler le menu principal

- Appelez le niveau de menu avec la touche .
- Sélectionnez le menu principal 6  sur le potentiomètre rotatif, le symbole est affiché en couleurs inverses.
- Appuyez sur le potentiomètre rotatif.

Le menu principal 6 « Monteur » est protégé par mot de passe.

L'interrogation de mot de passe est affichée à l'écran.

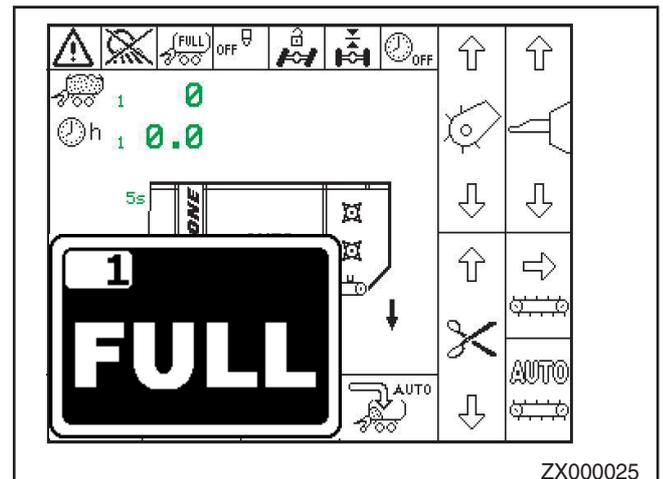


## 4.8 Message d'alarme

### Message d'information

Si, lors de la réalisation d'une action, une ou plusieurs conditions n'ont pas été réunies, un message d'information s'affiche sur l'écran.

Le message d'information s'éteint automatiquement peu après.



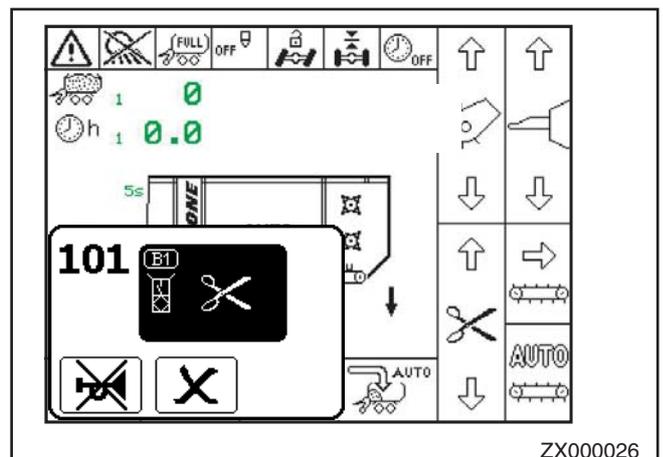
### Message d'alarme

Si un défaut apparaît sur la machine, un message d'alarme est affiché et un signal sonore retentit (avertisseur à fréquence rapide).

La description des causes possibles et du dépannage se trouve au chapitre 4.10.



**Toutes les fonctions du menu recouvert restent activées.  
Les touches sensibles recouvertes par le message d'alarme sont désactivées.**



### Arrêter le signal sonore :

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive .

### Acquitter l'alarme :

- Appuyez sur la touche  pour la touche sensitive , l'alarme est acquittée et le signal sonore cesse.

Le message d'alarme est affiché une nouvelle fois si le défaut réapparaît.

### Effacer l'alarme :

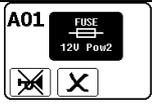
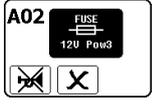
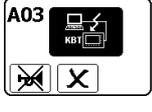
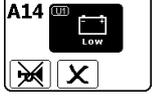
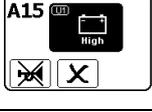
- Maintenez la touche  pour la touche sensitive  enfoncée pendant 5 s, le signal sonore cesse immédiatement et l'alarme est effacée.

Si le défaut réapparaît, il n'y a plus de message d'alarme.

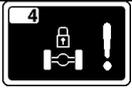
Le message d'alarme ne réapparaît en présence du défaut que si l'unité de commande a été désactivée et réactivée.

## 4.9 Messages d'alarme

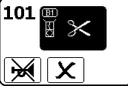
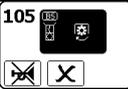
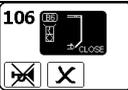
### 4.9.1 Alarmes générales

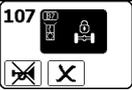
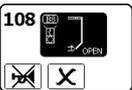
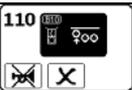
N°	Ecran	Description	Cause possible	Dépannage
A1		Fusible encastré de l'ordinateur de tâches défectueux	Court-circuit sur sorties de tension +12V2FU_L	Rechercher le court-circuit sur le raccord et changer le fusible
A2		Fusible d'ordinateur de tâches défectueux	Court-circuit sur sorties de tension +12V3FU_L	Rechercher le court-circuit sur le raccord ; le fusible se restaure automatiquement après refroidissement
A03		Erreur CAN	Interruption de bus CAN entre la commande et la machine. -> Faux contact sur la ligne de l'écran	Vérifier la ligne d'amenée de l'écran
A14		Sous-tension	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Défaut de la batterie du tracteur</li> <li>- Alternateur du tracteur trop faible</li> <li>- Tension d'alimentation 12 V du tracteur trop faible ou mauvais branchement sur la batterie</li> </ul>	Brancher le câble de raccordement KRONE directement sur la batterie du tracteur
A15		Surtension	Alternateur du tracteur défectueux	Vérifier l'alternateur

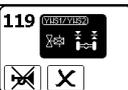
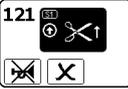
## 4.9.2 Messages d'alarme logiques

N°	Ecran	Description	Cause possible	Dépannage
1		La remorque est pleine	La trappe arrière est fermée et le capteur de désactivation automatique de fond mouvant a commuté	Vider la remorque
2		Vitesse de rouleau de dosage trop faible/les rouleaux de dosage restent immobiles	La remorque est pleine, la trappe arrière est ouverte, l'avance de fond mouvant est activée et la vitesse de rouleau de dosage est trop faible	Vérifier l'entraînement de rouleau de dosage
			<p>Sur ZX :</p> <p>La remorque est pleine, la trappe arrière est ouverte, l'avance de fond mouvant est activée et la vitesse de rouleau de dosage est trop faible</p> <p>La trappe arrière est ouverte, l'avance de fond mouvant est activée et la prise de force n'est pas activée</p>	<p>- Entraînement de rouleau de dosage immobile</p> <p>- activer la prise de force</p>
3		Vitesse de prise de force trop forte	Tentative pour ouvrir la trappe arrière alors que la prise de force n'est pas immobile	Désactiver la prise de force et alors seulement ouvrir la trappe arrière
4		L'essieu directeur n'est pas bloqué	La trappe arrière a été ouverte alors que l'essieu directeur n'était pas bloqué	Bloquer l'essieu directeur avant d'ouvrir la trappe arrière (bloquer l'essieu directeur sur le silo !)
11		Les lames ne sont pas activées (contrôle des lames)	Les lames ont quitté la position « Lames marche ».	Réactiver les lames
12		Capteur de prise de force mal réglé ou défectueux	Les rouleaux de dosage tournent mais le capteur de prise de force ne délivre pas d'impulsions	Vérifier le réglage du capteur de prise de force
13		Suspension électro-hydraulique d'essieux pas activée	La suspension électro-hydraulique d'essieux n'est pas sur mode automatique pendant le chargement (ramasseur en position flottante)	Activer la suspension électro-hydraulique d'essieux
14		La trappe arrière est ouverte	La trappe arrière s'est ouverte bien que la touche « Ouvrir trappe arrière » n'ait pas été activée.	Fermer la trappe arrière
15		L'essieu n'est pas bloqué	L'essieu n'est pas bloqué bien que la touche « Bloquer l'essieu » ait été actionnée.	Vérifier l'hydraulique Vérifier le manostat
16		Levier accouplement de rouleau de dosage non actionné.	La commande à l'arrière est sous tension mais le levier de l'accouplement de rouleau de dosage n'a pas été commuté sur la position neutre.	Actionner le levier
17		Le robinet d'inversion pour débloquer la bande transporteuse transversale n'a pas été actionné.	La commande à l'arrière est sous tension mais le robinet d'inversion pour débloquer la bande transporteuse transversale n'a pas été actionné.	Actionner le robinet d'inversion

**4.9.3 Messages d'alarme physiques**

N°	Ecran	Description	Cause possible	Dépannage
101		Capteurs de lames	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
102		Capteur chargement automatique en haut	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
103		Capteur désactivation de fond mouvant	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
104		Capteur contrôle de rouleau de dosage	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
105		Capteur prise de force	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
106		Capteur trappe arrière	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>

N°	Ecran	Description	Cause possible	Dépannage
107		Capteur essieu bloqué	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
108		Capteur trappe arrière ouverte	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
109		Capteur chargement automatique en bas	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
110		Capteur essieu relevable	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
113		Capteur levier accouplement de rouleau de dosage	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
114		Capteur robinet d'inversion (bloquer trappe arrière)	Défaut du capteur ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
116		Capteur essieu gauche	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capteur ou conducteur d'amenée défectueux</li> <li>- Le connecteur n'est pas en place</li> <li>- Le signal de sortie du capteur d'angle est en dehors de la plage de mesure admissible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> <li>- Vérifier le réglage mécanique</li> </ul>

N°	Ecran	Description	Cause possible	Dépannage
117		Capteur essieu droite	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capteur ou conducteur d'amenée défectueux</li> <li>- Le connecteur n'est pas en place</li> <li>- Le signal de sortie du capteur d'angle est en dehors de la plage de mesure admissible</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le capteur et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> <li>- Vérifier le réglage mécanique</li> </ul>
118		Vanne essieu baisse/monte	Rupture de câble ou le connecteur de vanne n'est pas en place ou surcharge	Vérifier que la vanne et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés
119		Vanne essieu gauche/droite.	Rupture de câble ou le connecteur de vanne n'est pas en place ou surcharge	Vérifier que la vanne et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés
121		Bouton-poussoir replier la barre de coupe	Défaut du bouton-poussoir ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le bouton-poussoir et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>
122		Bouton-poussoir déplier la barre de coupe	Défaut du bouton-poussoir ou du conducteur d'amenée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Exécuter le test des capteurs</li> <li>- Vérifier que le bouton-poussoir et le conducteur d'amenée ne sont pas endommagés</li> </ul>

## 4.10 Commande ISO

### 4.10.1 Mode d'action

La commande ISO est utilisée uniquement pour les machines et systèmes correspondant au niveau d'utilisation 1 de la norme ISO 11783 (définie par l'Organisation internationale de normalisation). L'objectif de ISO 11783 est de mettre à disposition un système cohérent et ouvert pour les systèmes électroniques dans le véhicule. Grâce à un système homogène et facilement compréhensible, ISO 11783 doit permettre la communication entre les unités de commande électroniques. Les unités de commande simples, adaptables et séparées de l'affichage proprement dit permettent d'utiliser l'écran comme moniteur de puissance pour le tracteur et comme moniteur pour un appareil annexe ISO 11783.

### 4.10.2 Montage

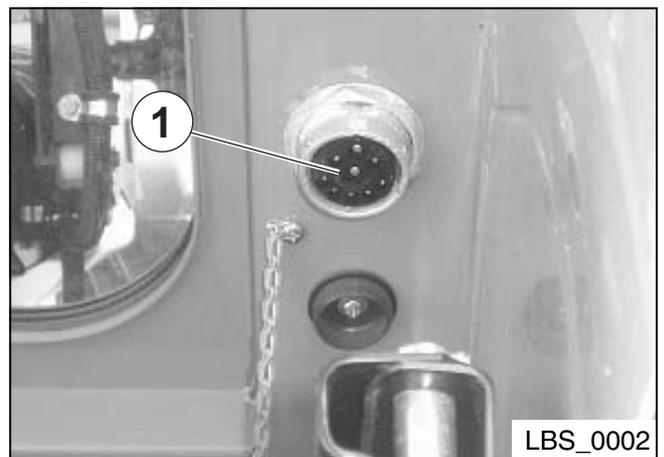
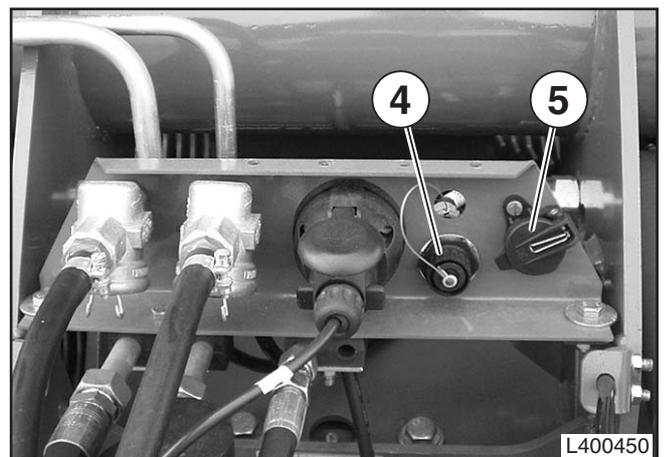


**Pendant le montage, veillez à ce que les câbles de raccord électrique ne soient pas tendus et qu'ils n'entrent pas en contact avec les roues du tracteur.**

Installez le faisceau de câbles livré d'origine.

Pour ce faire :

- raccordez le connecteur à 3 pôles (DIN 9680) côté machine à la prise sur le capotage avant en tôle (5)
- raccordez la douille (4) sur le capotage avant en tôle
- accouplez le connecteur ISO 9 pôles à la prise Bus ISO (1) du tracteur.



### 4.10.3 Fonctions différentes par rapport à la commande confort KRONE

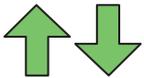
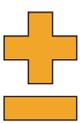
L'unité de commande ISO met à disposition des informations et des fonctions de commande sur l'écran du terminal ISO via l'appareil annexe.

La commande avec le terminal ISO est analogue à celle de la commande confort KRONE. Avant la mise en service, il convient de prendre connaissance du principe de fonctionnement de la commande confort KRONE dans la notice d'instructions.

Une différence importante par rapport à la commande confort KRONE réside dans la disposition des touches sensibles définie par le terminal ISO sélectionné.

Seules les fonctions différentes de celles de la commande confort sont décrites ci-après.

Le remplacement des fonctions du potentiomètre rotatif (rotation à gauche, rotation à droite ainsi que l'appui sur le potentiomètre rotatif) par les touches sensibles suivantes représente une différence importante par rapport à la commande confort KRONE

<b>Commande confort KRONE</b>	<b>correspond à la touche sensible pour le terminal ISO</b>
Potentiomètre rotatif « rotation à droite », « rotation à gauche » pour aller en avant ou revenir en arrière.	 aller en avant ou revenir en arrière
Potentiomètre rotatif « rotation à droite », « rotation à gauche » pour augmenter ou diminuer la valeur.	 augmenter la valeur diminuer la valeur
Appuyez sur le potentiomètre rotatif pour enregistrer la valeur	<b>OK</b> enregistrer la valeur
La touche  permet d'accéder à l'écran précédent ou au niveau de menu précédent.	<b>ESC</b> ferme le menu appelé
La touche  permet d'appeler le niveau de menu.	 Appeler le niveau de menu



**En présence du terminal ISO, l'appel du point de menu 1-4 « Contraste » sur la commande confort KRONE n'a pas lieu. Le réglage est effectué directement par le terminal ISO. ( si disponible) (voir notice d'instructions du fabricant du terminal ISO)**



**Des signaux sonores doivent être éventuellement débloqués par le terminal. (voir notice d'instructions du fabricant du terminal ISO)**

#### 4.10.4 En présence de l'option Essieu directeur auto-directionné piloté électroniquement (unité de commande Confort)

En présence de l'option Essieu directeur auto-directionnel automatique, la commande électronique bloque automatiquement ce dernier en cas de marche arrière. Même si la fonction « Débloquer l'essieu directeur » était présélectionnée à l'écran. Lorsque la marche arrière est terminée, l'électronique débloque automatiquement l'essieu directeur en marche avant si la fonction « Débloquer l'essieu directeur » était présélectionnée à l'écran. Lorsque la fonction « Essieu directeur bloqué » est présélectionnée, l'essieu directeur reste bloqué en marche avant et en marche arrière.

##### Déplacements à plus de 30 km/h :

Pour les déplacements à plus de 30 km/h, l'essieu directeur auto-directionnel est automatiquement bloqué par l'électronique, Même si la fonction « Débloquer l'essieu directeur » était présélectionnée à l'écran. Lorsque la vitesse de conduite est ramenée à moins de 30 km/h, l'électronique débloque automatiquement l'essieu directeur si la fonction « Débloquer l'essieu directeur » était présélectionnée à l'écran. Lorsque la fonction « Essieu directeur bloqué » est présélectionnée, l'essieu directeur reste bloqué quelle que soit la vitesse.

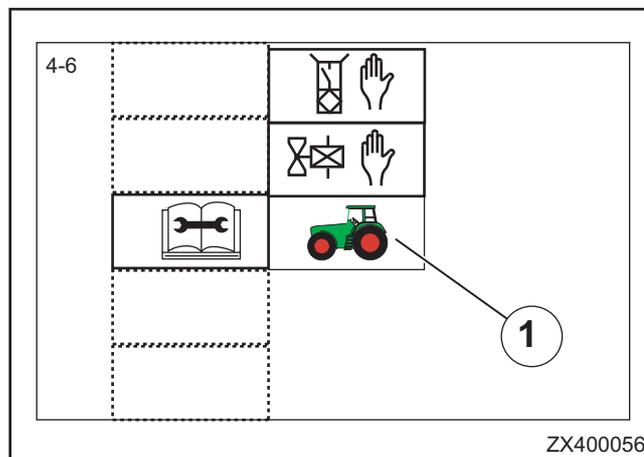
Les conditions suivantes doivent être réunies :

- Le tracteur doit communiquer la vitesse et le sens de marche via le bus ISO.
- Le paramètre doit avoir été débloqué (opération réalisable uniquement par le personnel spécialisé Krone).

**Vérifiez si le paramètre a été débloqué.**

**Pour ce faire :**

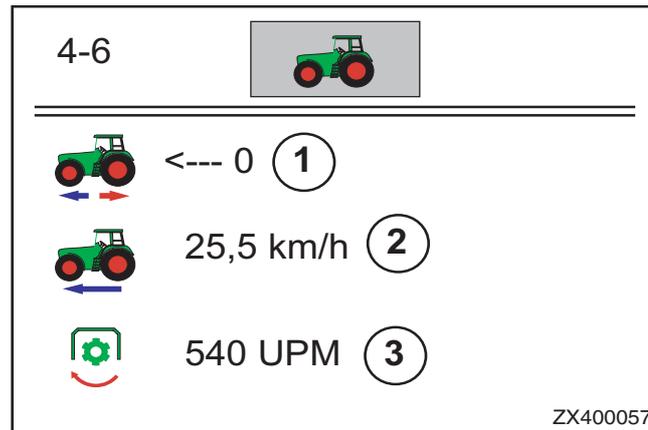
Appelez le menu principal « Maintenance » par la touche .



L'écran affiche le menu 4-6 « Maintenance ».

Si le sous-menu (1) s'affiche, c'est que le paramètre est débloqué. Si le sous-menu (1) ne s'affiche pas, il faut faire débloquer le paramètre par le personnel spécialisé KRONE.

## 4.10.5 Menu 4-6 « Diagnostic de l'indicateur de vitesse / indicateur de sens de conduite »



Appelez le menu principal « Maintenance » par la touche 

- Avec les touches  , sélectionnez le menu 4-6  ; le symbole s'affiche en couleurs inverses.
- Appelez le menu avec la touche **OK**.

L'écran affiche le menu 4-6 « Indicateur de vitesse / de sens de conduite ».

Légende des symboles

1)  
<— 0 = Marche avant  
0—> = Marche arrière

2)  
25,5 Km/h = Vitesse en marche avant  
-25,5 Km/h = Vitesse en marche arrière

3)  
540 t/min = Vitesse de prise de force

#### 4.10.6 Menu 1-8 « Touches sensibles terminal ISO »



Le menu 1-8 est affiché uniquement sur les terminaux ISO ayant moins de 10 touches

Dans le menu 1-8, l'écran de base (pour terminal ISO avec moins de 10 touches) est réglé sur 5 ou 10 touches sensibles.

Lors du passage à 10 touches sensibles, des touches sensibles supplémentaires se trouvent virtuellement en mémoire ; il suffit de feuilleter pour les atteindre.



Sur les terminaux ISO ayant moins de 10 touches, une manette ISO supplémentaire est recommandée pour permettre l'utilisation confortable de la machine attelée. L'affectation de la manette peut être consultée au chapitre « Exemple d'une affectation de manette ».

#### Appeler le menu dans le terminal ISO

Appelez le menu principal « Réglages » par la touche 

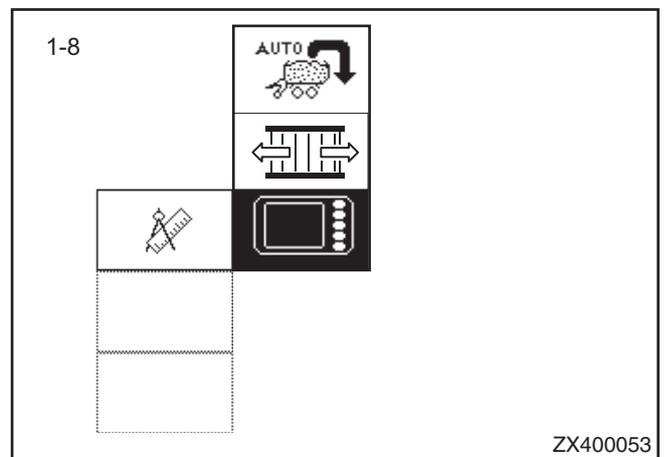
- Avec les touches  , sélectionnez le menu 1-8



le symbole s'affiche en couleurs inversées.

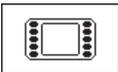
- Appelez le menu avec la touche **OK**.

L'écran affiché le menu 1-8 « Touches sensibles terminal ISO ».



ZX400053

L'état actuel s'affiche sous forme de symbole :

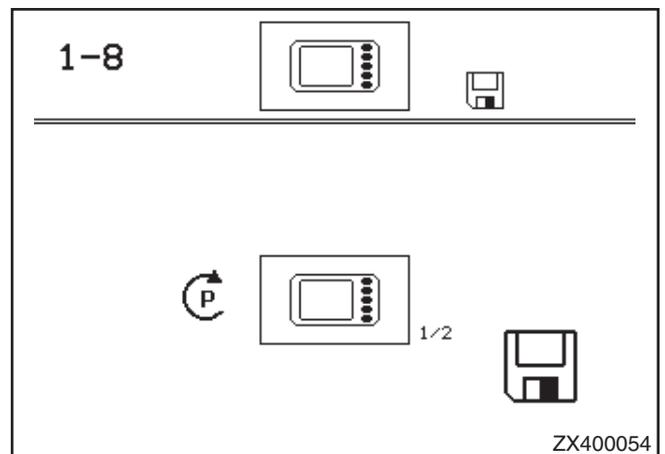
-  Commutation de l'écran de base sur 5 touches sensibles
-  Commutation de l'écran de base sur 10 touches sensibles

Le symbole  sur la ligne supérieure indique que l'état affiché a été mémorisé.

#### Modifier et sauvegarder l'état

- Réglez l'état avec la touche  , le symbole  de la ligne supérieure s'éteint.

- Appuyer sur la touche **OK**, l'état réglé est sauvegardé, le symbole  s'affiche sur la ligne supérieure.



ZX400054

- Fermer le menu qui a été appelé par la touche **ESC**.

L'écran affiche le niveau de menu 1 « Réglages ».

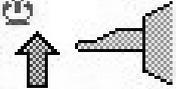
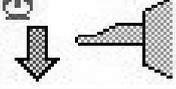
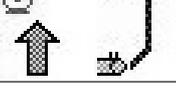
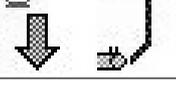
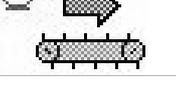
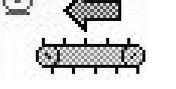
## 4.10.7 Commande supplémentaire

Les fonctions auxiliaires suivantes (fonctions supplémentaires) sont des fonctions pouvant être utilisée sur une commande supplémentaire (une manette par exemple).

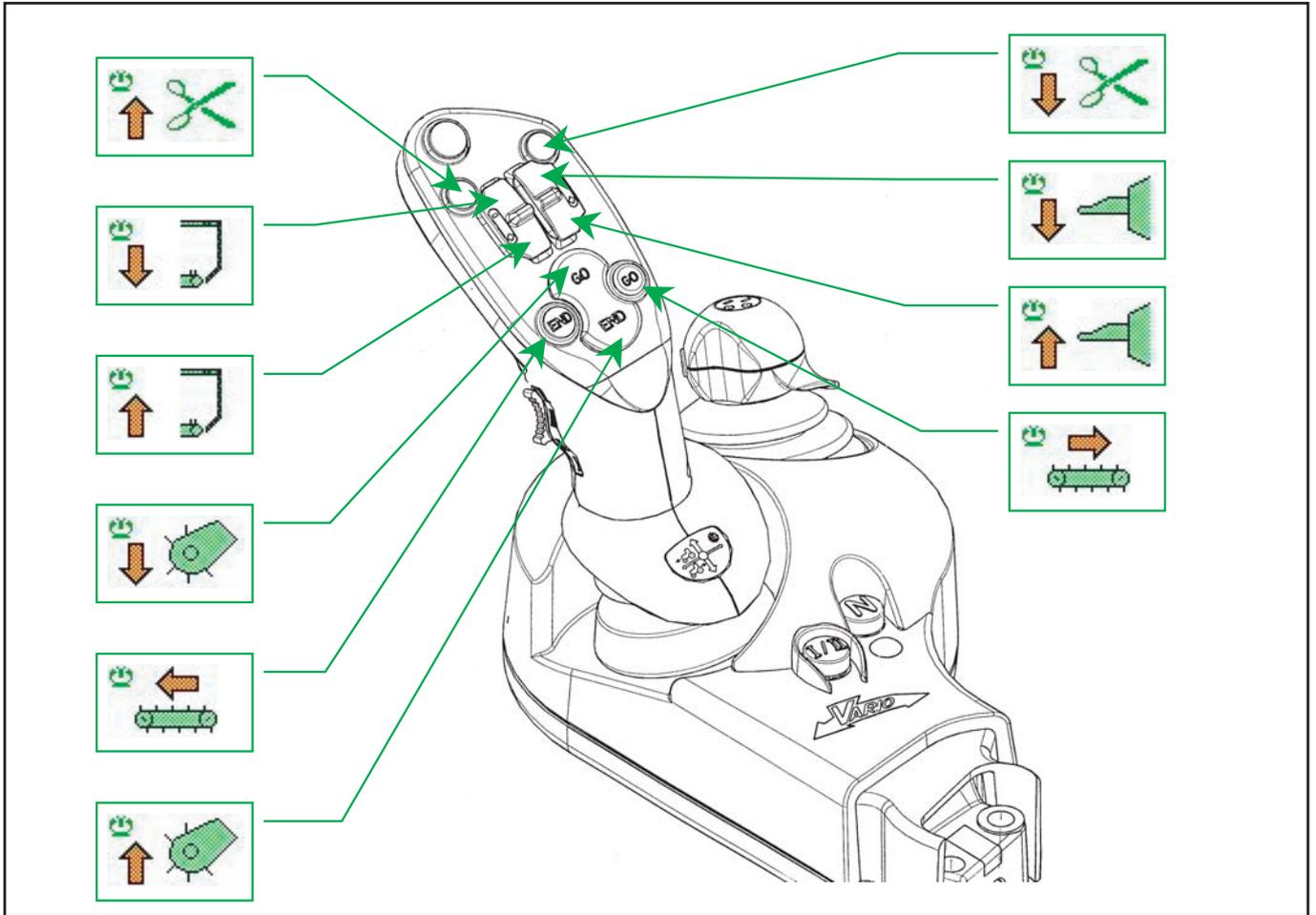


**Les fonctions auxiliaires peuvent exécuter différentes fonctions en mode de chargement ou de déchargement. (voir chapitre « Synoptique des fonctions auxiliaires et leur fonction en mode de chargement ou de déchargement »)**

### 4.10.7.1 Synoptique des fonctions auxiliaires et de leur fonction en mode de chargement ou de déchargement

Auxiliaire Fonctions	Fonction : En <b>mode de chargement</b> :	Fonction : En <b>mode de déchargement</b> :
Représentation graphique		
	Lever le ramasseur	Fond mouvant plus rapide
	Abaisser le ramasseur	Fond mouvant plus lent
	Lever le timon pliant	Lever le timon pliant
	Abaisser le timon pliant	Lever le timon pliant
	Lever la barre de coupe	Lever la barre de coupe
	Abaisser la barre de coupe	Abaisser la barre de coupe
	Pas de fonction	Lever la trappe arrière
	Pas de fonction	Abaisser la trappe arrière
	Avance du fond mouvant	Fond mouvant arrêt/avance/vitesse rapide
	Pas de fonction	Fond mouvant arrêt/retour

4.10.8 Exemple d'une affectation de manette chez Fendt (réglage par défaut)



**Veillez consulter la procédure à suivre dans la notice d'utilisation du fabricant du terminal de commande.**



## 5 Commande standard (GL)

### 5.1 Généralités

La remorque chargeuse est équipée de vannes électromagnétiques permettant la présélection de la fonction hydraulique de la remorque sur le coffret de commande. La fonction de commande souhaitée est **présélectionnée** sur le coffret de commande en actionnant le bouton de commande correspondant qui ouvre la vanne concernée. Ensuite, la vanne du tracteur est mise sur « Pression » jusqu'à ce que la fonction soit exécutée. Une seule fonction peut être commandée à la fois, **les autres interrupteurs doivent être sur la position 0 = position médiane**.

Lors du chargement de la remorque, l'interrupteur d'activation du ramasseur reste activé et l'hydraulique du tracteur est mise sur position d'abaissement ou position flottante afin que le ramasseur puisse se déplacer librement.

Si l'entraînement hydraulique du fond mouvant doit être activé pendant le chargement, l'interrupteur d'activation du fond mouvant doit être sur « Marche » (ON). (L'interrupteur pour relevage du ramasseur peut rester sur « Abaisser ».) L'hydraulique du tracteur est maintenant mise sur « Pression » et le fond mouvant fonctionne. Après activation du fond mouvant, l'interrupteur de celui-ci doit être remis sur la position 0 et l'hydraulique du tracteur sur la position d'abaissement ou sur la position flottante.

### 5.2 Consignes de sécurité spéciales

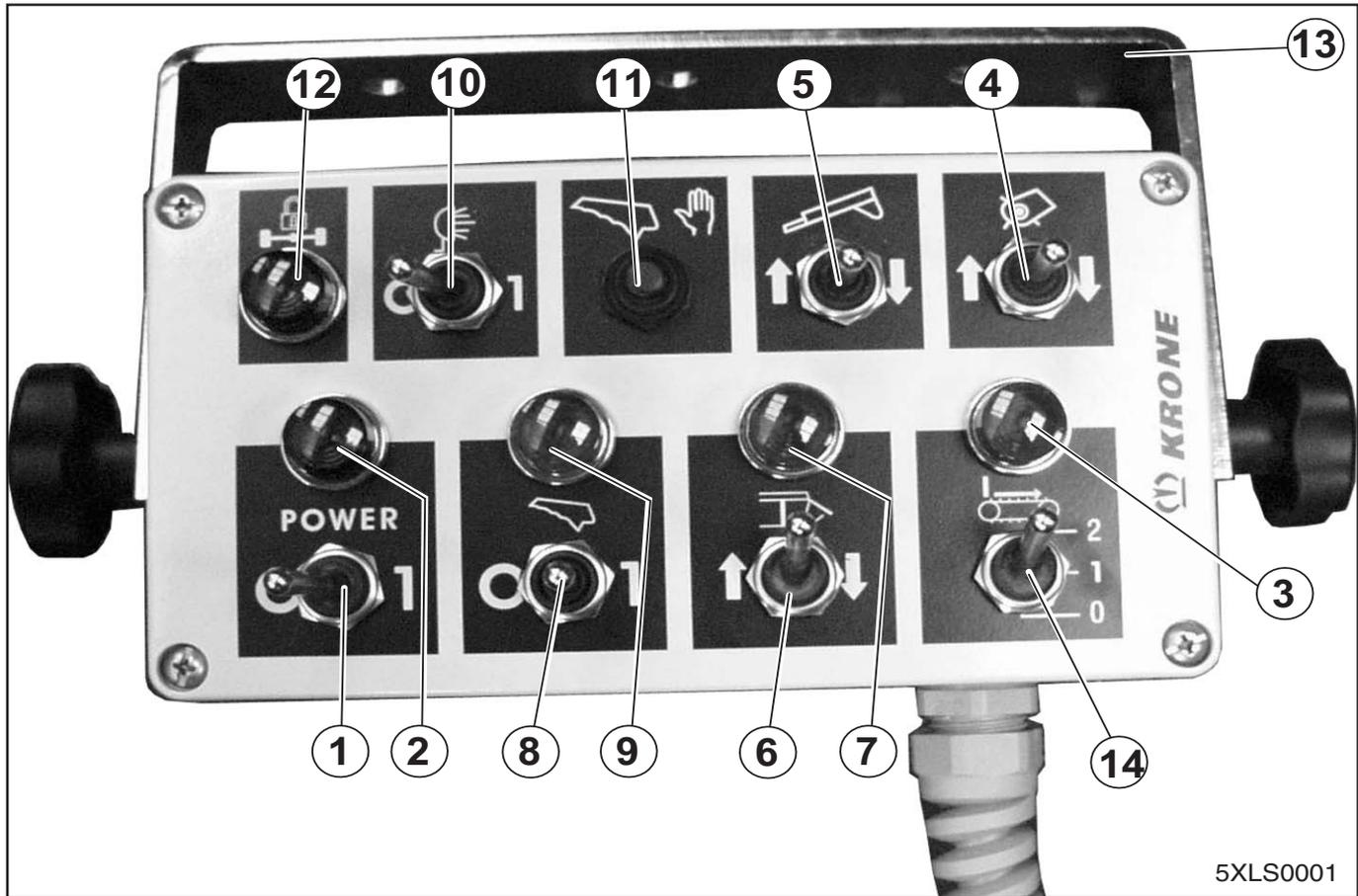


- **Risque de blessures !**  
L'installation hydraulique côté machine est sous pression. Lorsque des travaux de montage sont effectués sur la machine, il convient absolument d'arrêter le moteur et de retirer la clé de contact.
- **Les travaux de réparation sur l'installation hydraulique ne peuvent être effectués que par des spécialistes ayant reçu la formation adéquate.**



L'électronique peut être endommagée par surtension lors de travaux de soudure sur la machine ou sur le tracteur avec machine attelée. Pour cette raison, retirez la commande du tracteur et coupez le raccord de câble.

### 5.3 Panneau de commande



5XLS0001

- (1) Interrupteur pour « Activation - Désactivation » de l'alimentation électrique
- (2) Le voyant de contrôle (vert) est allumé, lorsqu'elle (1) est activée.
- (3) Le voyant de contrôle (rouge) est allumé, lorsque le fond mouvant est activé.  
Le voyant est éteint lorsque l'arrêt automatique du fond mouvant a eu lieu, c'est-à-dire lorsque la remorque est pleine.
- (4) Interrupteur d'activation du ramasseur
- (5) Interrupteur d'activation du timon pliant
- (6) Interrupteur d'activation hydraulique de la trappe arrière
- (7) Le voyant de contrôle (rouge) est allumé, lorsque la trappe arrière est ouverte.
- (8) Interrupteur d'activation du réglage hydraulique 0 lame
- (9) Le voyant de contrôle (rouge) est allumé lorsque le réglage 0 lame est activé ou lorsque le mécanisme de coupe n'est pas en position de travail.

- (10) Interrupteur pour phares de travail sur l'espace de chargement
- (11) Interrupteur pour remplacement des couteaux.



**Pour le remplacement des couteaux, amenez d'abord le mécanisme de coupe en position « 0 lame » avec l'interrupteur (8) et maintenez-le dans cette position, puis abaissez-le complètement en même temps avec l'interrupteur (11).**

- (12) Le voyant de contrôle (vert) est allumé lorsque la pression est appliquée au vérin d'arrêt de l'essieu directeur (option), ce qui bloque l'essieu directeur.
- (13) Patte de fixation pour coffret de commande
- (14) Interrupteur d'activation du fond mouvant (commute entre deux vitesses avec l'option vitesse rapide de fond mouvant.)

## 6 Système hydraulique

### 6.1 Consignes de sécurité spéciales



- Evacuez la pression avant d'exécuter les travaux sur l'installation hydraulique. Les fluides hydrauliques sortant sous haute pression peuvent causer de graves blessures. En cas de blessures, consultez immédiatement un médecin !
- Les travaux sur l'installation hydraulique ne peuvent être effectués que par des spécialistes ayant reçu la formation adéquate.

#### Le bloc des électrovannes pour commandes standard et confort

se trouve à l'avant de la remorque, à droite, sous le carter de protection.

Si le système électrique devait tomber en panne, les vannes sont équipées d'une « activation d'arrêt d'urgence ». (voir chapitre « Activation d'arrêt d'urgence »)

#### 6.1.1 Raccordement Load-Sensing

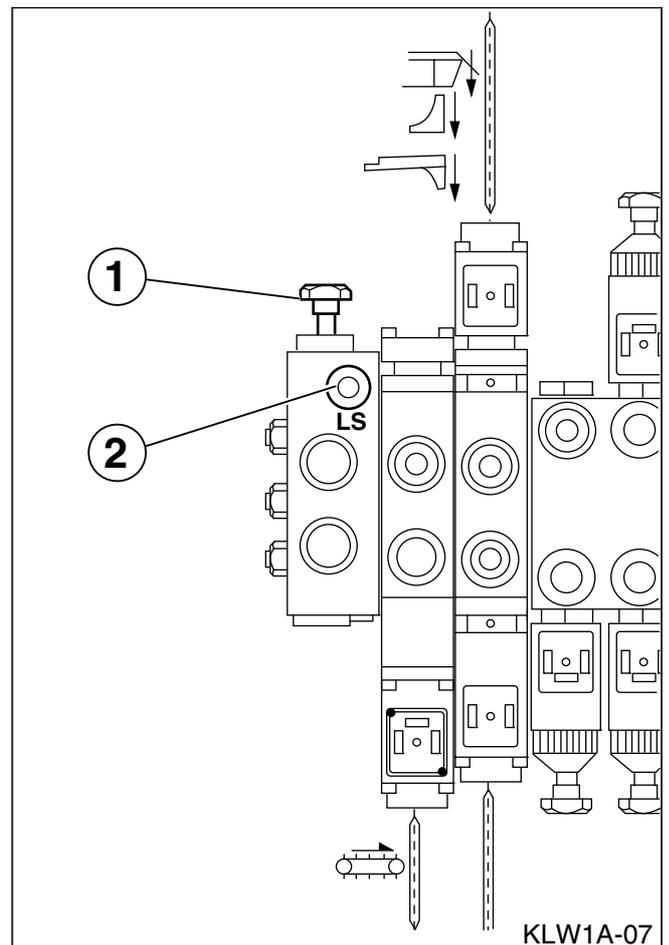
L'hydraulique de confort est compatible avec Load-Sensing.

Lors de l'utilisation du système Load-Sensing, l'alimentation en huile est réalisée par le système Power-Beyond de l'hydraulique du tracteur. (Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant du tracteur)

Le circuit de commande doit être raccordé entre le raccord de signalisation (LS) du bloc de commande de la remorque chargeuse et le raccord de signalisation du tracteur.



**Pour le système hydraulique fermé (pression constante ou Load-Sensing) et le circuit de commande Load-Sensing raccordé :**  
**La vis du système (1) doit être entièrement vissée dans le bloc hydraulique avant d'effectuer l'accouplement.**



## 6.2 Adaptation du système hydraulique

Le **système hydraulique de confort** de la machine doit être adapté au tracteur (voir K LW1A-07) et est conçu pour une circulation continue.

Cette adaptation est réalisée grâce au réglage de la vis du système hydraulique sur le bloc des électrovannes. Le bloc se trouve à l'avant de la remorque, à droite, sous le carter de protection.



**Le réglage dépend du système hydraulique du tracteur et doit être effectué alors que la remorque chargeuse n'est pas sous pression.**

**Desserrer la vis du système (1) jusqu'en butée dans les cas suivants :**

- Tracteur avec système hydraulique ouvert (courant continu) (Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant du tracteur)
- Tracteurs avec pompe LS et système Load-Sensing non activé



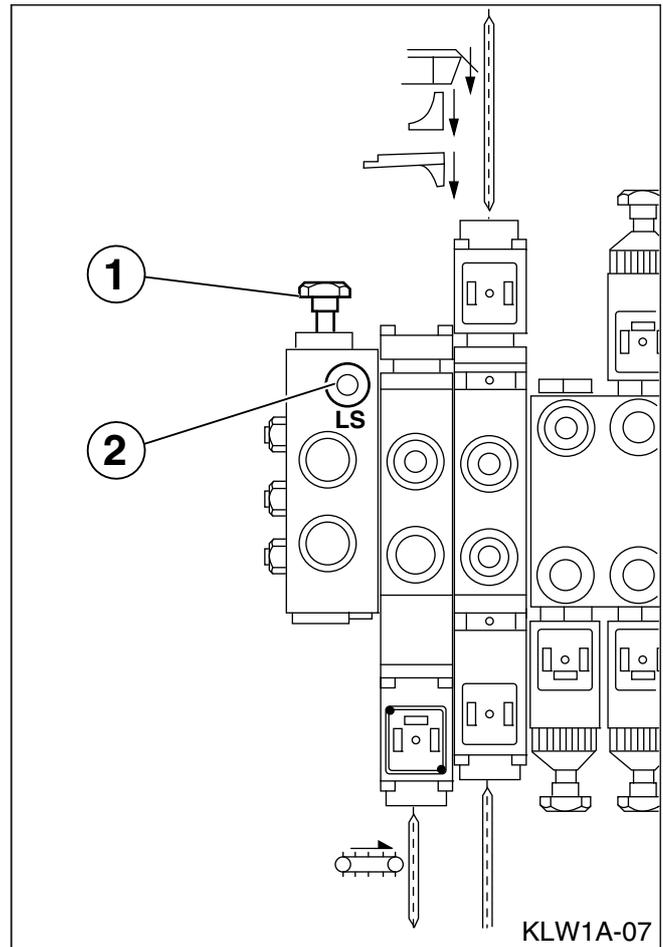
**Ce réglage est spécifié par l'usine.**

**Visser la vis du système (1) jusqu'en butée dans les cas suivants :**

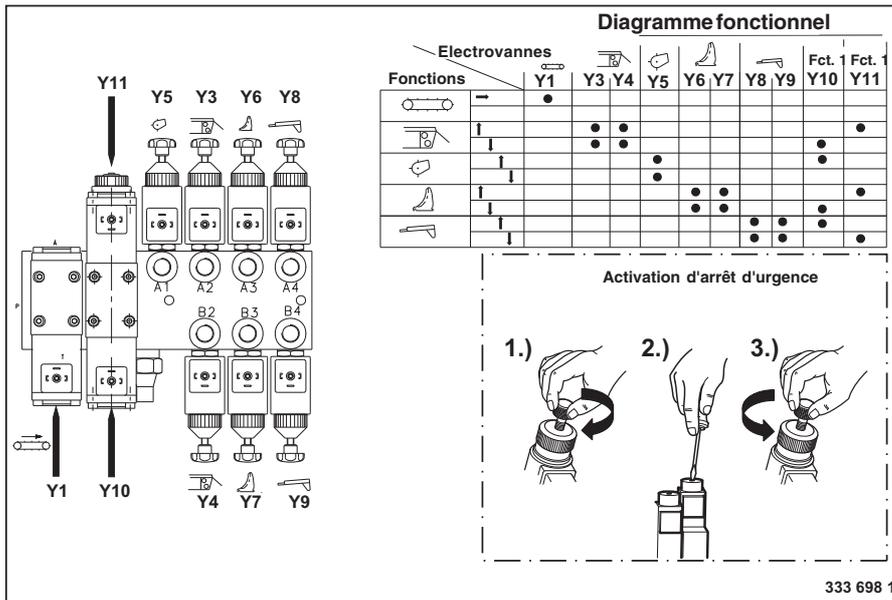
- Tracteurs avec système hydraulique fermé (pression continue ou Load-Sensing) (Pour de plus amples informations, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant du tracteur)
- Tracteurs avec pompe LS et circuit de commande raccordé



**Le raccord (2) pour le circuit de commande se trouve sous la vis du système hydraulique.**

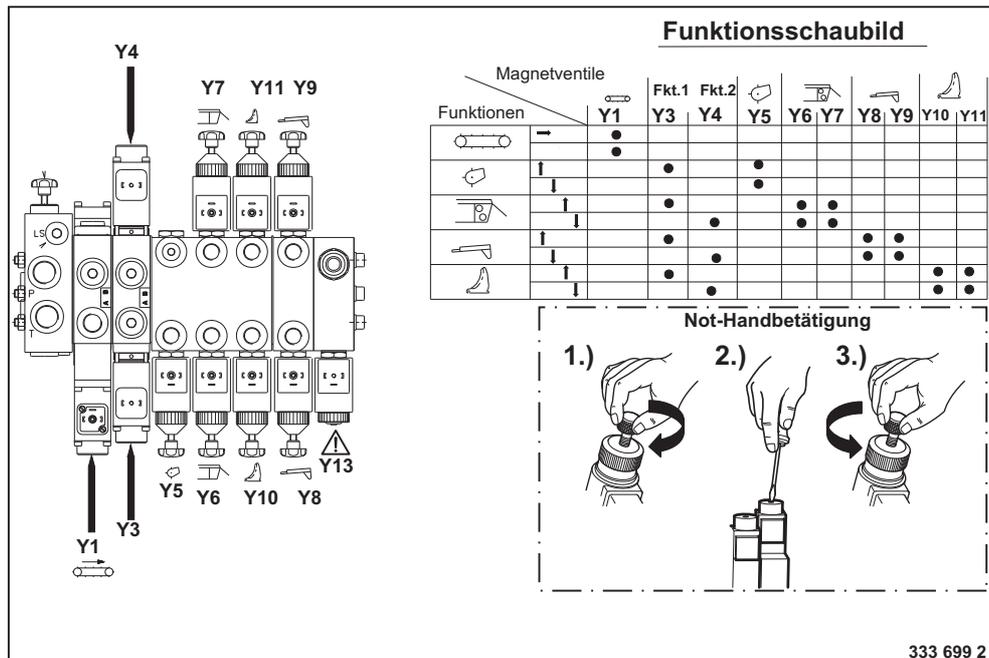


### 6.2.1 Bloc hydraulique standard (GL)



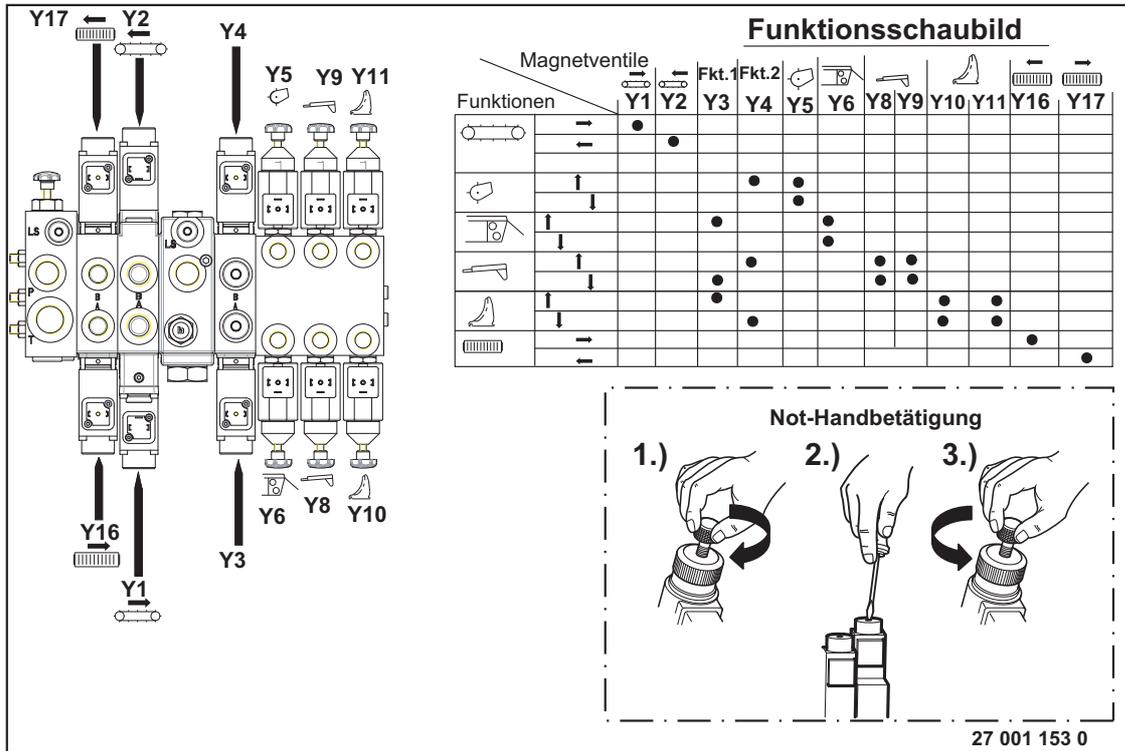
- |        |                        |       |                  |
|--------|------------------------|-------|------------------|
| Y1     | Avance du fond mouvant | Y8 Y9 | Timon            |
| Y3, Y4 | Trappe arriere         | Y10   | Relever/Abaisser |
| Y5     | Ramasseur              | Y11   | Relever/Abaisser |
| Y6, Y7 | Lame                   |       |                  |

### 6.2.2 Bloc hydraulique confort (GL)



- |    |                        |          |                                    |
|----|------------------------|----------|------------------------------------|
| Y1 | Avance du fond mouvant | Y6, Y7   | Trappe arriere                     |
| Y3 | Relever/Abaisser       | Y8 Y9    | Timon                              |
| Y4 | Relever/Abaisser       | Y10, Y11 | Lame                               |
| Y5 | Ramasseur              | Y13      | Soupape de sécurité trappe arriere |

**6.2.3 Bloc hydraulique confort (GD)**



Y1 Avance du fond mouvant  
 Y2 Marche arrière du fond mouvant  
 Y3 Relever/Abaisser  
 Y4 Relever/Abaisser  
 Y5 Ramasseur

Y6,Y7 Trappe arrière  
 Y8 Y9 Timon  
 Y10,Y11 Lame  
 Y12 Vitesse rapide du fond mouvant  
 Y16 Bande transporteuse transversale gauche  
 Y17 Bande transporteuse transversale droite

### 6.2.4 Activation d'arrêt d'urgence

Si le système électrique devait tomber en panne, les vannes sont équipées d'une « activation d'arrêt d'urgence ».

L'activation se fait sur les vannes.

**Version standard :**

- Les vannes (Y3 à Y9) sont actionnées en vissant la vis en étoile.
- Les vannes Y1, Y10 et Y11 sont actionnées à l'aide d'un objet pointu en appuyant sur la vanne.

**Version confort :**

- Les vannes (Y5 à Y11) sont actionnées en vissant la vis en étoile.
- Les vannes Y1, Y3, Y4, Y16 et Y17 sont actionnées à l'aide d'un objet pointu en appuyant sur la vanne.

### 6.2.5 Exemples d'activation d'arrêt d'urgence



- **Respectez une distance de sécurité suffisante pour effectuer ces travaux ! Désactivez la prise de force et le système électrique.**

Pour exécuter une fonction, par ex. relever le ramasseur, il convient d'actionner les vannes correspondantes. Les vannes à commander sont reprises dans les illustrations ci-contre.

Ci-après, quelques exemples sont décrits reprenant la version standard (GL).

Avec la version confort, procédez conformément aux illustrations

**Relever le ramasseur**

- Vissez la vis en étoile sur la vanne (Y05) « Pick-up ».
- A l'aide d'un objet pointu, enfoncez et maintenez ainsi le coulisseau magnétique de la vanne (Y10 standard) « soupape de régulation ».
- Desserrez de nouveau jusqu'en butée la vis en étoile sur la vanne (Y05).

**Relever/Abaisser la trappe arrière**

- Vissez la vis en étoile sur la vanne (Y03, Y04) « Trappe arrière ».

**relever :**

- A l'aide d'un objet pointu, enfoncez et maintenez ainsi le coulisseau magnétique de la vanne (Y11) « soupape de régulation ».

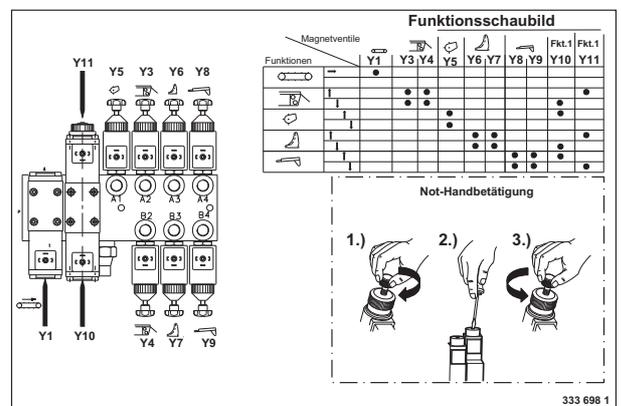
**abaisser :**

- A l'aide d'un objet pointu, enfoncez et maintenez ainsi le coulisseau magnétique de la vanne (Y10) « soupape de régulation ».
- Desserrez de nouveau jusqu'en butée la vis en étoile sur la vanne (Y03, Y04).

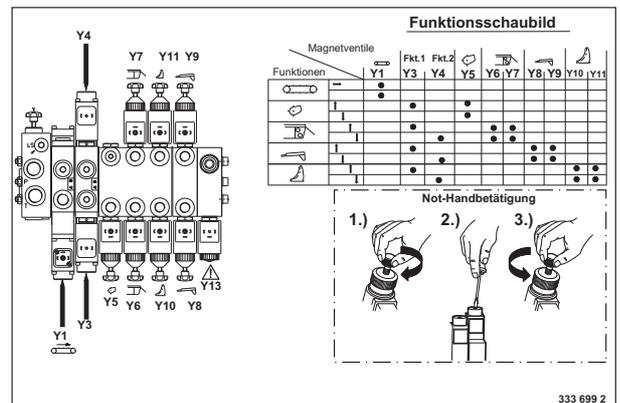


**Après exécution des activations d'arrêt d'urgence, toutes les vis en étoile de de l'activation d'arrêt d'urgence doivent être complètement desserrées.**

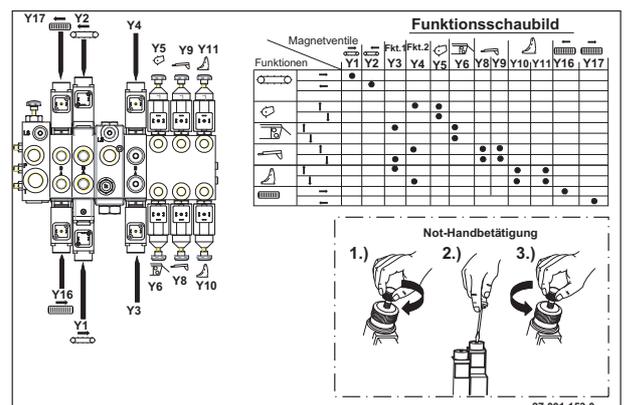
**Version standard (GL)**



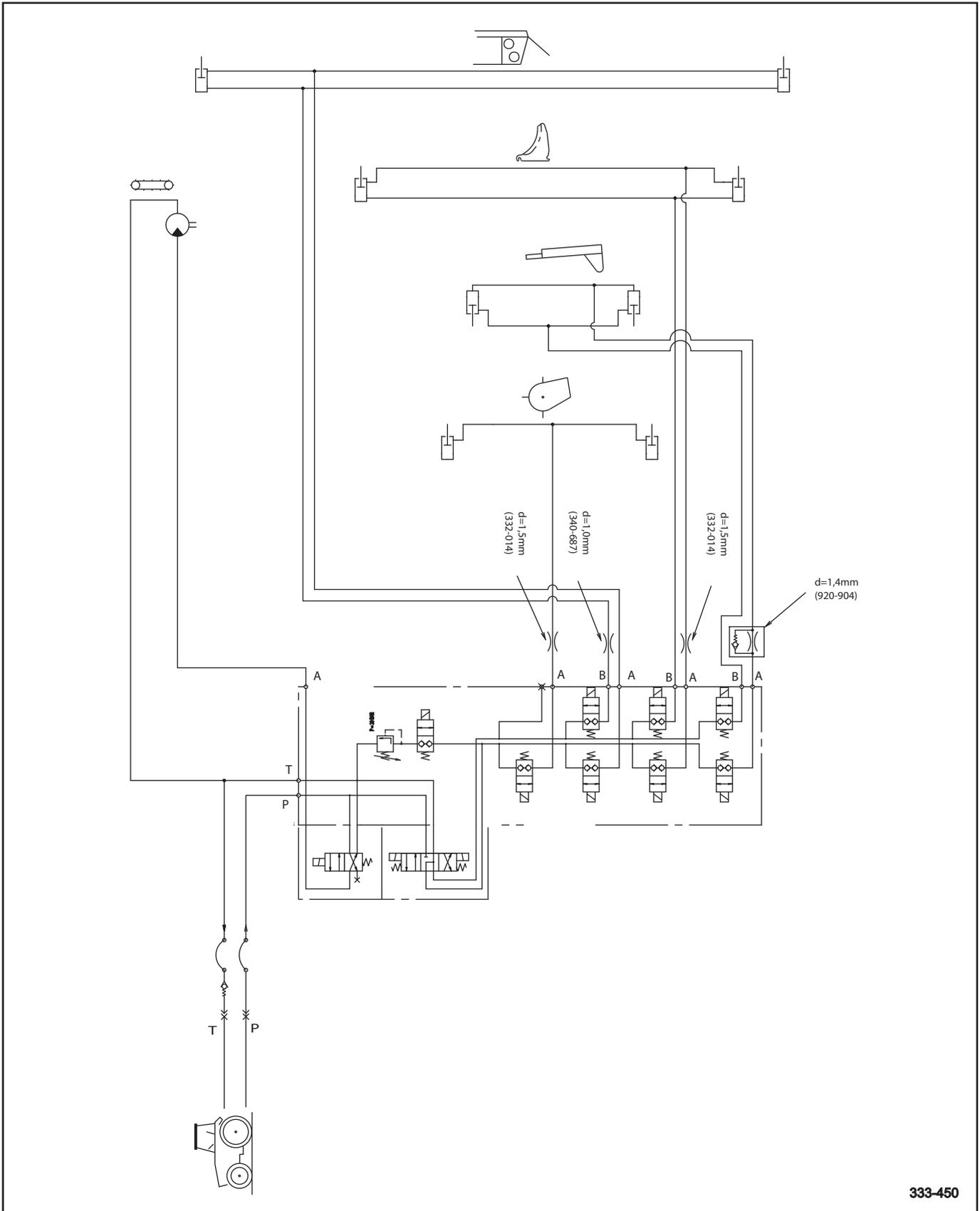
**Version confort (GL)**



**Version confort (GD)**

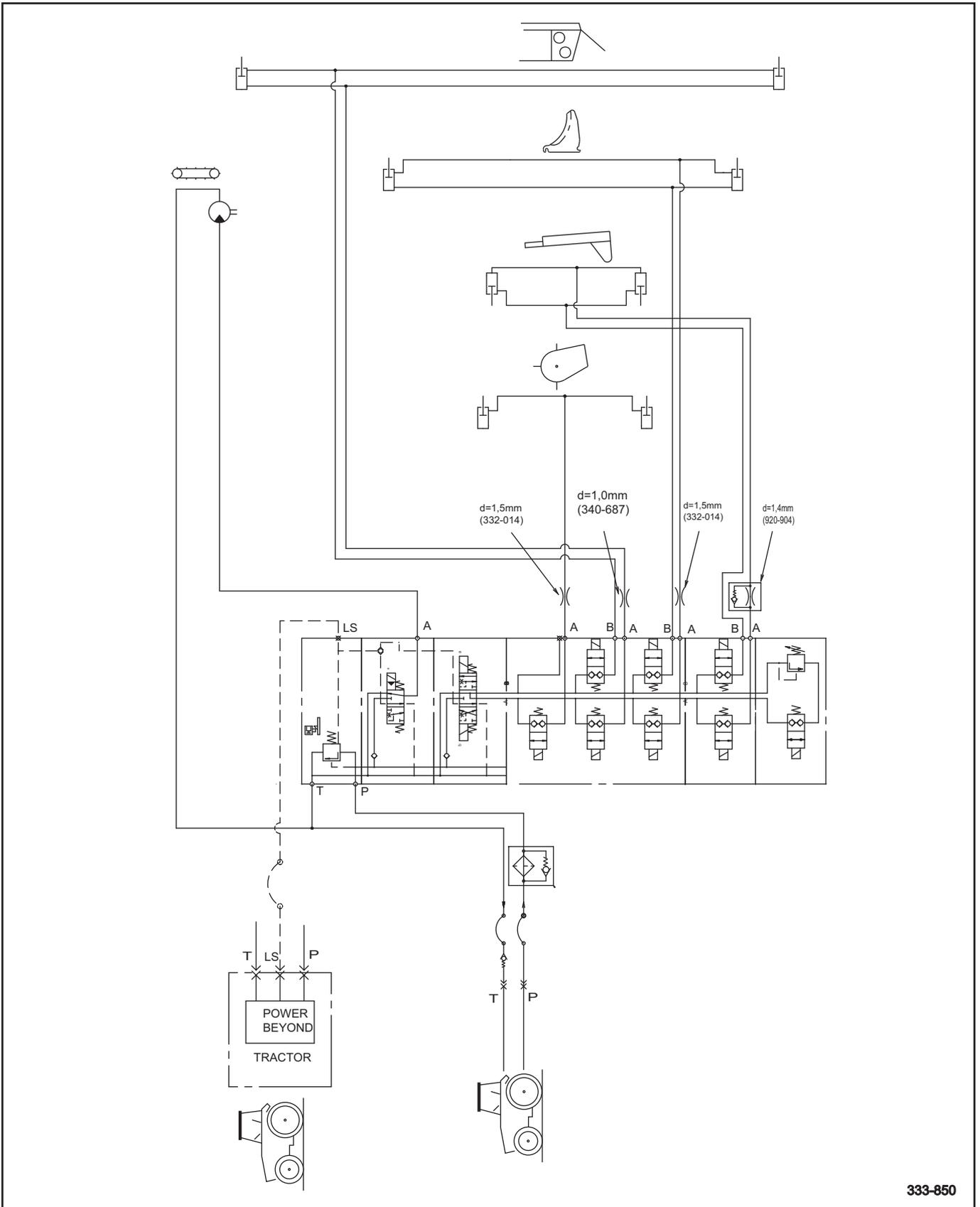


**6.2.6 Schéma des circuits hydrauliques commande standard, type GL**



333-450

**6.2.7 Schéma des circuits hydrauliques commande confort, type GL**



333-850







## 7 Maintenance

### 7.1 Consignes de sécurité spéciales



- Les travaux de réparation, d'entretien, de maintenance et de nettoyage doivent toujours être effectués sur la machine à l'arrêt. Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et coupez le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Lorsque les travaux de maintenance et d'entretien sont terminés, remontez correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles ou les graisses.
- En cas de blessures dues à l'huile, consultez immédiatement un médecin.
- Pour éviter des blessures et des accidents, respectez également toutes les autres consignes de sécurité.

### 7.2 Généralités

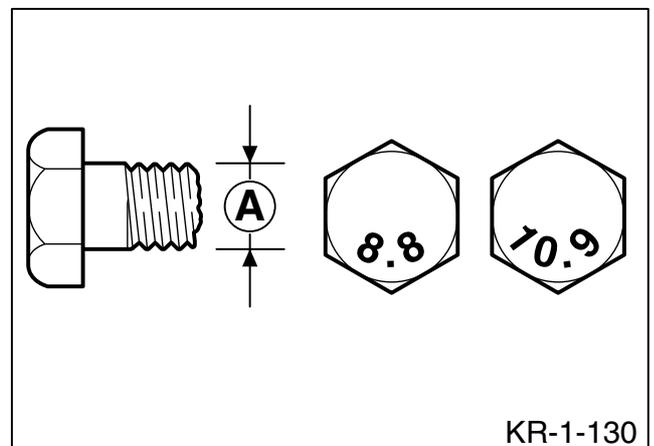


Des intervalles d'entretien et de maintenance précis doivent être respectés pour garantir un fonctionnement parfait de la machine et diminuer l'usure. Ceci concerne notamment le nettoyage, le graissage, la lubrification et l'enduction d'huile des éléments et composants.

Couple de serrage  $M_A$  (sauf indication contraire).

A Ø	5.6	6.8	8.8	10.9	12.9
	MA (Nm)				
M4		2,2	3	4,4	5,1
M5		4,5	5,9	8,7	10
M6		7,6	10	15	18
M8		18	25	36	43
M10	29	37	49	72	84
M12	42	64	85	125	145
M14		100	135	200	235
M14x1,5			145	215	255
M16		160	210	310	365
M16x1,5			225	330	390
M20			425	610	710
M24			730	1050	1220
M24x1,5	350				
M24x2			800	1150	1350
M27			1100	1550	1800
M27x2			1150	1650	1950
M30			1450	2100	2450

A = Taille du filetage  
(Classe de résistance indiquée sur la tête de vis)



Vérifiez régulièrement le serrage des écrous et des vis (environ toutes les 50 heures) et resserrez-les si nécessaire.

### 7.3 Pneumatiques



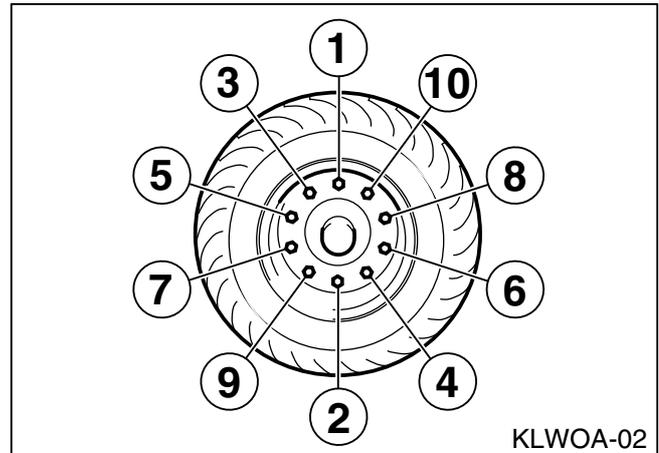
- Les travaux de réparation au niveau des roues et des pneumatiques ne doivent être exécutés que par des spécialistes disposant des outils adaptés.
- Parquez la machine sur un sol plat et stabilisé. Empêchez tout déplacement inopiné en posant des cales d'arrêt.
- Vérifiez régulièrement le serrage des écrous de roue et resserrez-les si nécessaire.
- Ne vous tenez pas devant les pneus lors du gonflage à l'air comprimé. Les pneus peuvent éclater si la pression est trop élevée. Risque de blessures !
- Contrôlez régulièrement la pression d'air.

Lors du desserrage et du serrage des écrous de roue, respectez l'ordre indiqué sur la figure ci-contre.

Lorsque la machine a fonctionné pendant 10 heures après le montage, contrôlez le serrage des écrous de roue et resserrez-les si nécessaire.

Contrôlez ensuite le serrage toutes les 50 heures de fonctionnement.

Filetage	Clé de mm	Nombre de boulons par moyeu pièces	couple de serrage maxi	
			noir	zingué
M12 x 1,5	19	4/5	95 Nm	95 Nm
M14 x 1,5	22	5	125 Nm	125 Nm
M18 x 1,5	24	6	290 Nm	320 Nm
M20 x 1,5	27	8	380 Nm	420 Nm
M22 x 1,5	32	8/10	510 Nm	560 Nm
M22 x 2	32	10	460 Nm	505 Nm



Contrôlez régulièrement la pression des pneus et corrigez-la si nécessaire.

La pression des pneus dépend de leur taille.

Les valeurs sont données par le tableau.

### 7.3.1 Pression des pneumatiques

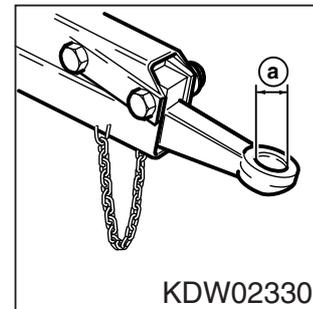
Désignation des pneumatiques	Pression minimale [bars] Vmax ≤ 10km/h	Pression maximale [bars]	Pression des pneus recommandée* [bars] Vmax ≤ 40km/h
500/50-17-14PR	1,5	3,8	2,8
500/55-20 TL - 12 PR	1,5	3,2	2,8
560/45 R 22,5 TL 146 D	1,8	3,2	2,7
620/40 R 22.5 148 D	1,6	3,2	2,4

\*) La recommandation s'applique en particulier au type d'intervention mixte (champ / route).  
Si nécessaire, il est possible de diminuer la pression des pneumatiques jusqu'à la valeur minimale.  
Dans ce cas, il faut tenir compte de la modification de la tenue dynamique des pneumatiques, en particulier sur route.

### 7.4 Œillets d'attelage sur le timon



Remplacez la douille si la limite d'usure de la douille dans l'œillet d'attelage est atteinte. Les travaux sur le timon ne peuvent être effectués que par des spécialistes ayant reçu la formation adéquate.



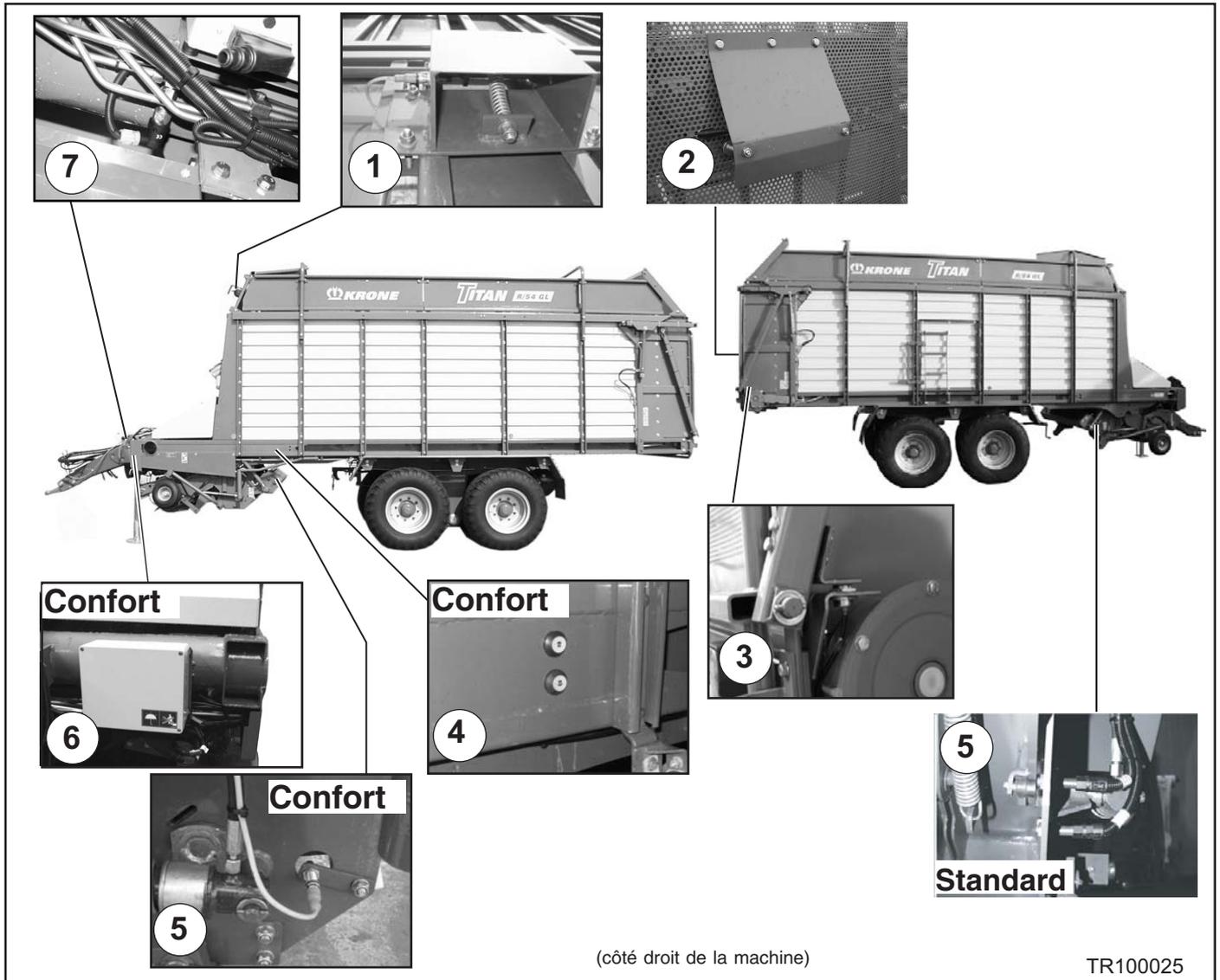
La limite d'usure de la douille dans l'œillet d'attelage (1) est de  $a = 41,5 \text{ mm}$ . La douille doit être remplacée si cette valeur est dépassée. Pour limiter l'usure, nettoyez la douille et l'œillet d'attelage chaque jour et enduisez-les de graisse.



L'œillet d'attelage doit toujours être accouplé à l'horizontale dans l'attelage en chape.

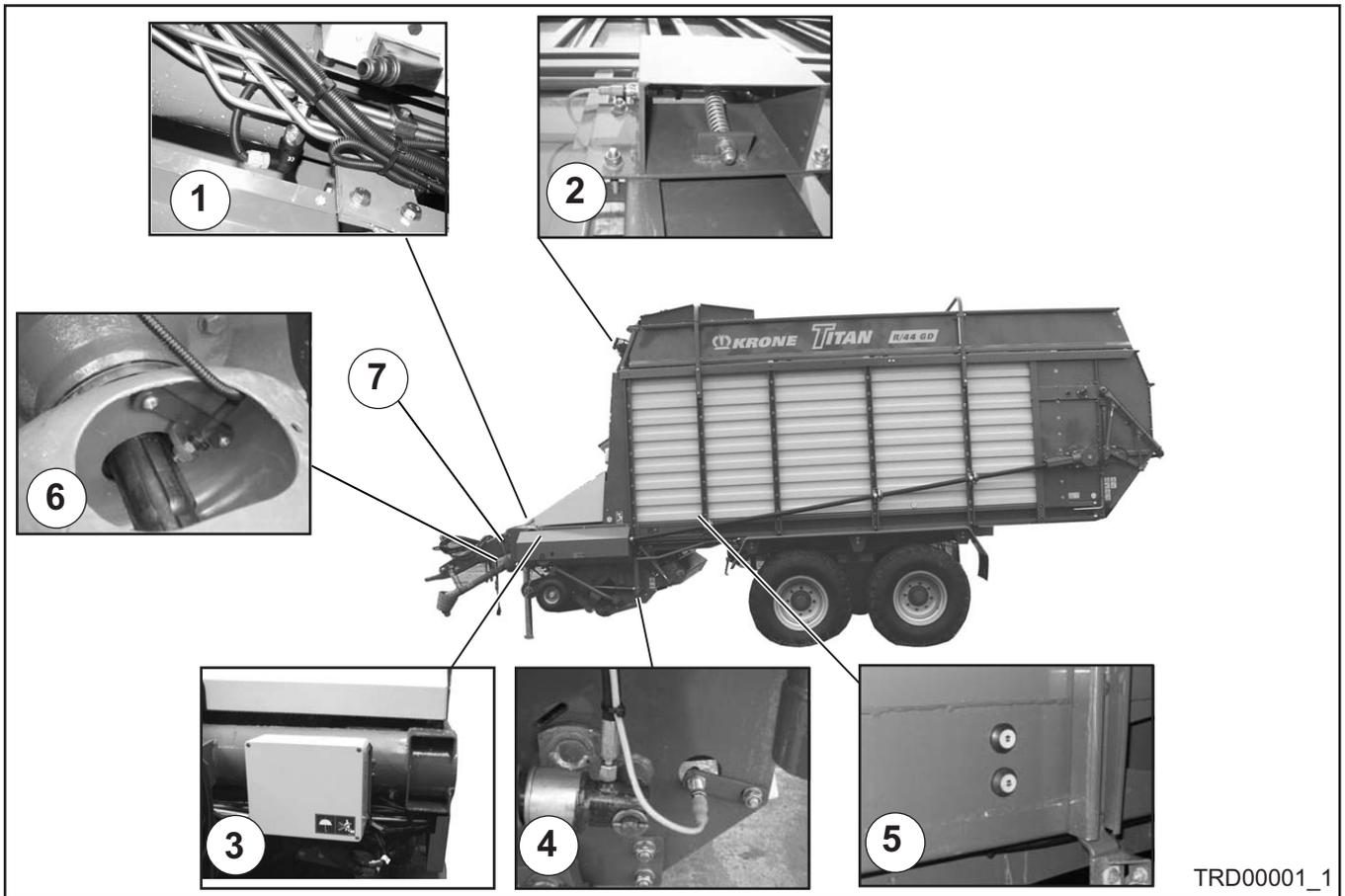
Veillez à ce que la combinaison d'œillet et de l'attelage en chape soit correcte (respectez les indications de la plaque signalétique !)

## 7.5 Position des capteurs (GL)

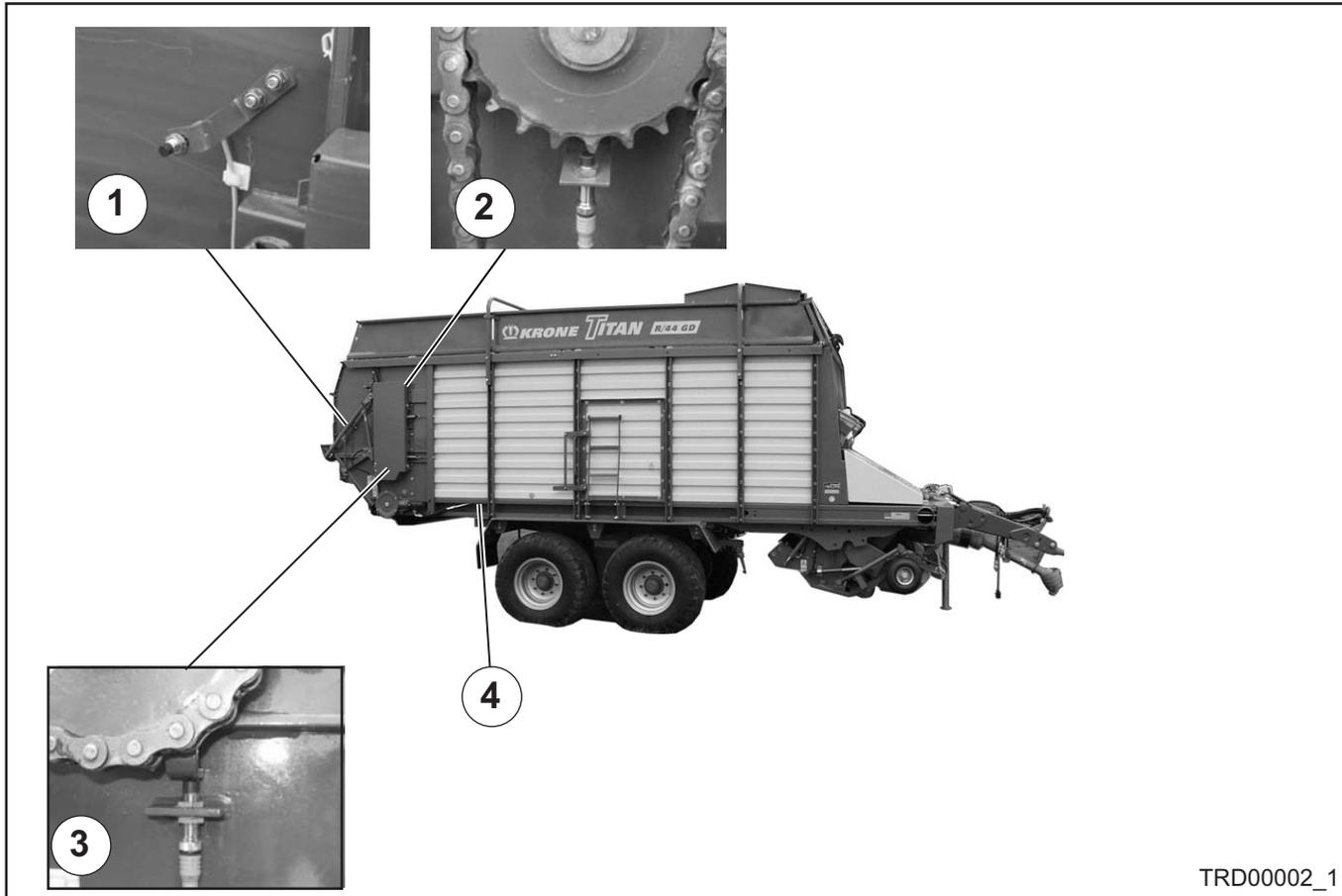


Pos.	Désignation de capteur		Couple de serrage
1	Dispositif de chargement automatique B2	(en option)	10 Nm
2	Désactivation du fond mouvant (B3)		10 Nm
3	Trappe arrière B6 (droite) (confort)	(en option)	10 Nm
4	Touche barre de coupe (relever / abaisser)	(en option)	10 Nm
5	Lame activée / désactivée (B1) (confort) Lame activée / désactivée (standard)		10 Nm 10 Nm
6	Ordinateur de tâches gauche (confort)	(en option)	
7	Essieu bloqué B7	(en option)	10 Nm

### 7.5.1 Position des capteurs (GD) (côté gauche de la machine)



Pos.	Désignation de capteur		Couple de serrage
1	Essieu bloqué B7	(en option)	10 Nm
2	Dispositif de chargement automatique B2	(en option)	10 Nm
3	Ordinateur de tâches gauche (confort)		
4	Lame activée / désactivée (B1) (confort)		10 Nm
5	Touche barre de coupe (relever / abaisser)		10 Nm
6	Vitesse de prise de force		10 Nm
7	Position du levier pour fonctionnement avec bande transporteuse transversale	(en option)	10 Nm

**7.5.2 Position des capteurs (GD) (côté droit de la machine)**


TRD00002\_1

Pos.	Désignation de capteur		Couple de serrage
1	Trappe arrière B6 (droite) (confort)		10 Nm
2	Contrôle du rouleau de dosage B4		10 Nm
3	Désactivation du fond mouvant (B3)		10 Nm
4	Position du robinet à bille pour fonctionnement avec bande transporteuse transversale	(en option)	10 Nm

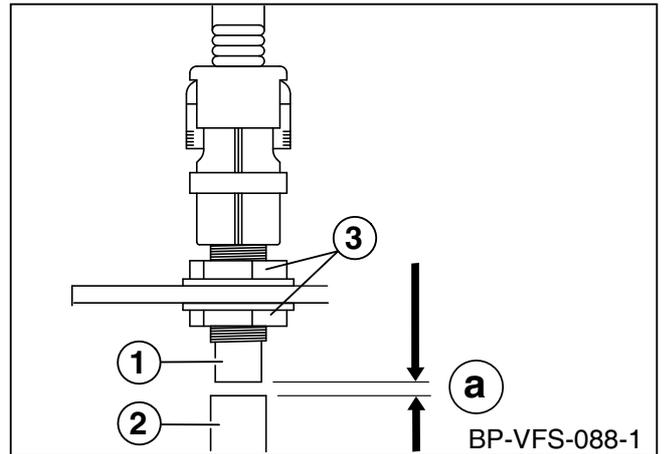
### 7.5.3 Réglage des capteurs

#### Capteur Namur d = 12 mm

La distance entre le transmetteur (2) et le capteur (1) doit être égale à « a » = 2 mm.

##### Réglage

- Desserrez les écrous des deux côtés du capteur.
- Tournez les écrous jusqu'à ce que la distance « a » = 2 mm soit atteinte.
- Resserrez les écrous.

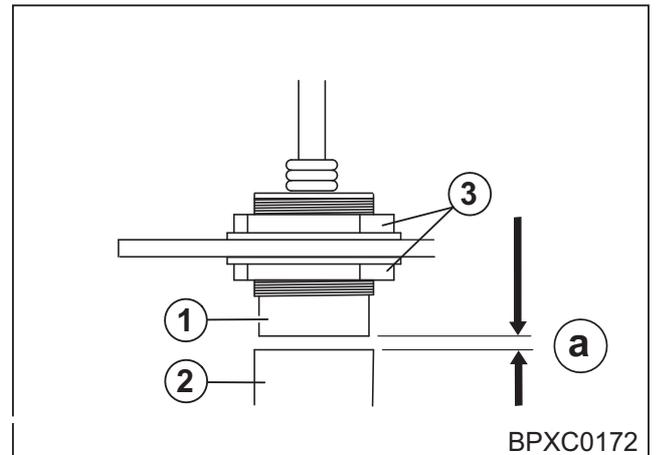


#### Capteur Namur d = 30 mm

La distance entre le transmetteur (2) et le capteur (1) doit être égale à « a » = 5 mm.

##### Réglage

- Desserrez les écrous des deux côtés du capteur.
- Tournez les écrous jusqu'à ce que la distance « a » = 5 mm soit atteinte.
- Resserrez les écrous.

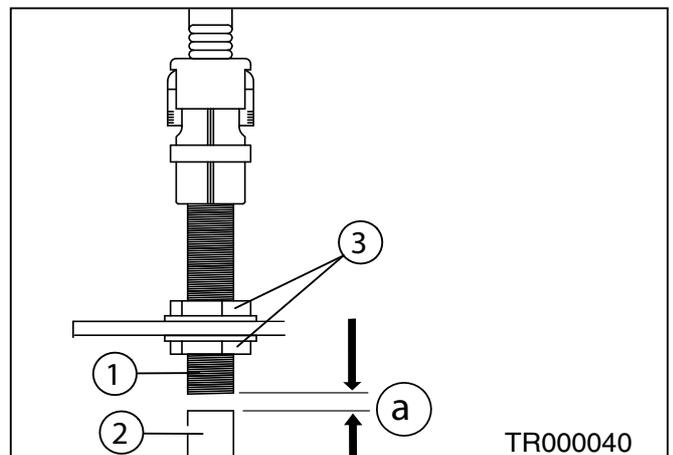


#### Capteur type Reed

La distance entre le transmetteur (2) et le capteur (1) doit être égale à « a » = 2 mm.

##### Réglage

- Desserrez les écrous des deux côtés du capteur.
- Tournez les écrous jusqu'à ce que la distance « a » = 2 mm soit atteinte.
- Resserrez les écrous.

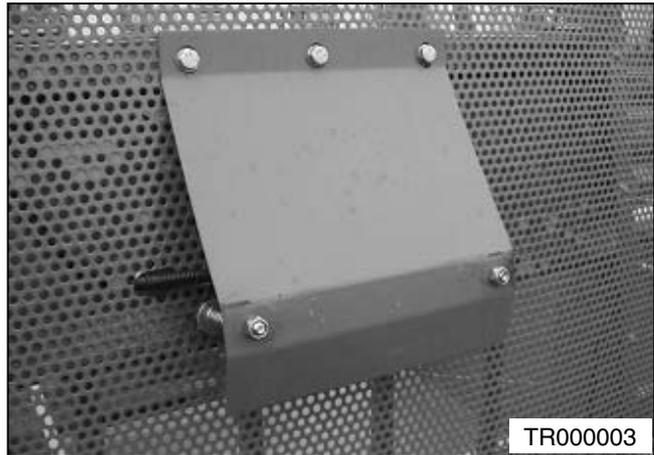


### 7.5.4 Réglage du capteur pour la désactivation automatique de fond mouvant (GL)

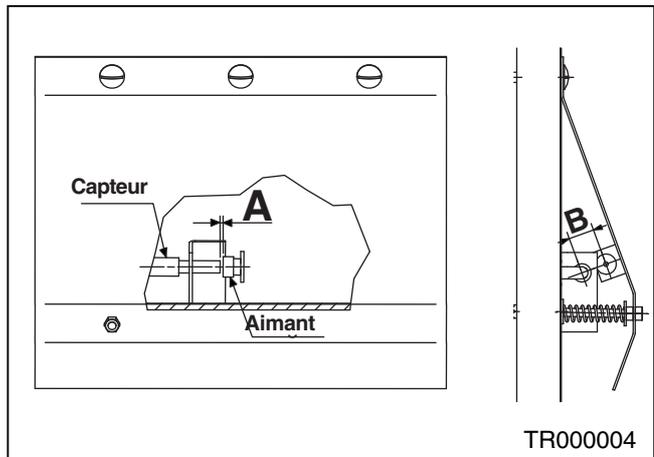
Quand la remorque est pleine, l'avance du fond mouvant est désactivée par un capteur si la matière ramassée appuie la tôle à palpeur contre la paroi arrière. Vérifiez le fonctionnement de la désactivation avant et pendant la première intervention et, ensuite, après 250 heures de fonctionnement.

La distance **A** entre le capteur et la pièce lui faisant face ne doit pas dépasser **2 mm**.

Sur la remorque vide, la distance **B** entre le capteur et la pièce lui faisant face doit être de **25 - 30 mm**.



TR000003



TR000004



**Il est interdit de se tenir sous la trappe arrière ouverte tant que le tracteur fonctionne.**  
– Risque d'écrasement !

### 7.5.5 Désactivation du fond mouvant (GD)

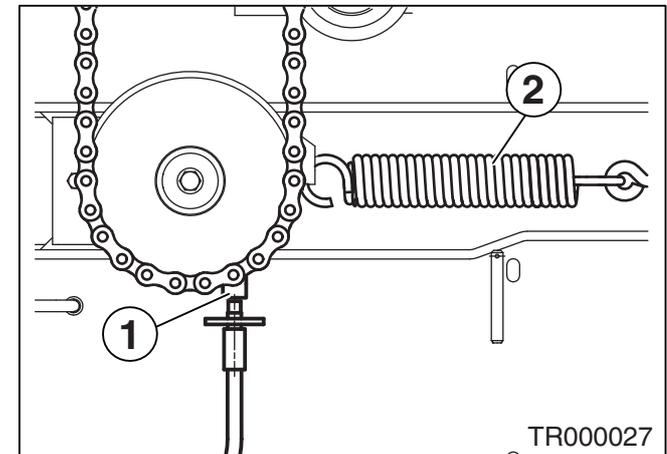
Le palier droit du rouleau de dosage inférieur est monté en assurant sa mobilité.

Le capteur de déplacement (1) se trouve sur le dessous du palier. Il enregistre le déplacement du rouleau de dosage.

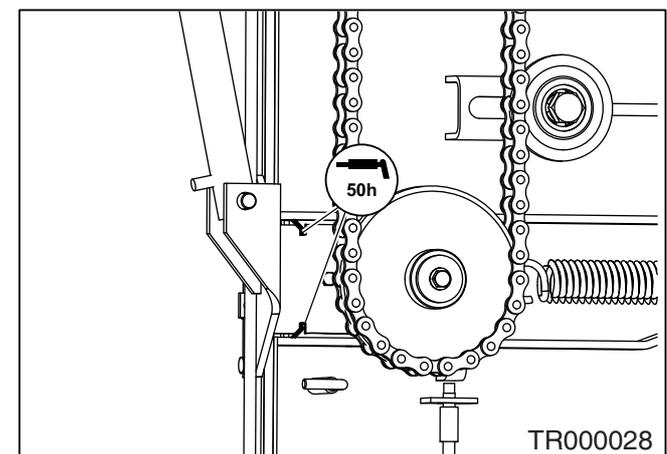
#### Mouvement du support

La temporisation de l'arrêt du capteur est déterminée par un ressort de traction (2).

- Tendre le ressort de traction (2) = Temporisation de l'arrêt plus importante = Force plus grande sur les rouleaux de dosage
- Détendre le ressort de traction (2) = Temporisation de l'arrêt moindre = Force plus faible sur les rouleaux de dosage



TR000027



TR000028



**La mobilité du palier doit être garantie. C'est pourquoi il doit être lubrifié régulièrement avec une pompe à graisse, au moins toutes les 50 heures de fonctionnement.**

## 7.6 Avertissements pour la maintenance de l'hydraulique

### 7.6.1 Filtre haute pression

Toutes les remorques chargeuses de la série Titan avec **hydraulique confort** sont équipées d'un filtre haute pression situé dans la conduite de pression vers le bloc de commande.



**Remplacez la cartouche du filtre (3) après chaque saison !**

#### Remplacer l'élément filtrant

- Evacuez la pression du système hydraulique



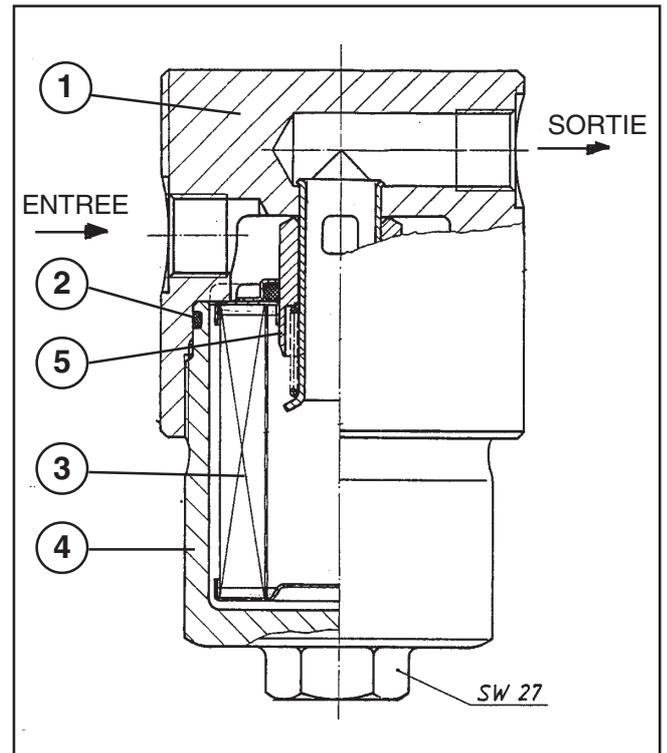
**Placez un récipient de taille suffisante pour récupérer l'huile.**

- Dévissez la partie inférieure du filtre (4) avec une clé de 27.
- Retirez la partie inférieure du filtre (4) et versez l'huile restante.
- Nettoyez la partie inférieure du filtre (4).
- Retirez l'ancien élément filtrant (3).
- Glissez l'élément filtrant neuf (3) sur le manchon de la vanne (5).
- Vérifiez le joint torique (2) de la partie inférieure du filtre (4).



**Les joints toriques défectueux doivent être remplacés par des neufs.**

- Installez la partie inférieure du filtre (4) et vissez-la.
- Serrez-la jusqu'en butée sur la partie supérieure du filtre (1).
- Appliquez la pression sur l'installation hydraulique et contrôlez l'étanchéité.



## 7.7 Quantités et désignations des lubrifiants des engrenages

	Quantité [litres]	Huiles raffinées Noms des marques	Lubrifiants bio Noms des marques
Boîte de transmission principale (GL, GD)	x l	SAE90	<b>Sur demande</b>
Entraînement du fond mouvant (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD)	x l	SAE90	
Entraînement du fond mouvant (6/54GL ; R/54GL ; R48GD)	x l	SAE90	
Réducteur du rouleau de dosage avant (GD)	x l	SAE 90	
Réducteur du rouleau de dosage arrière (GD)	x l	SAE90	

### 7.7.1 Périodicité pour le contrôle et la vidange de l'huile des engrenages



- Première vidange de l'huile de tous les engrenages après 50 heures de fonctionnement, ensuite après 200 heures de fonctionnement (cependant au moins 1 fois par an.)

- Vérifiez le niveau de l'huile avant chaque utilisation.
- Dans le cas des huiles biologiques, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles de vidange en raison du vieillissement des huiles.

### 7.7.2 Boîte de transmission principale (GL + GD)

#### Contrôle du niveau d'huile :

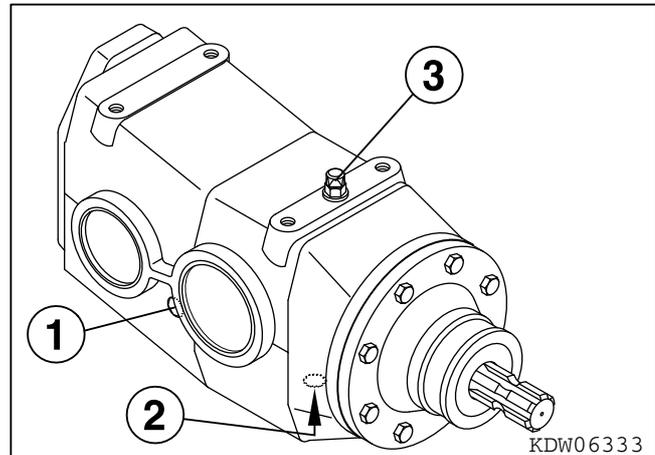
- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de contrôle (1)
- Niveau d'huile : jusqu'à l'alésage (1)
- Faites l'appoint d'huile, si nécessaire
- Serrez la vis de contrôle (1)

#### Vidange de l'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de vidange (2)
- Récupérez l'huile usagée dans un récipient approprié
- Serrez la vis de vidange (2)
- Remplissez d'huile (3) (niveau de l'huile : jusqu'à l'alésage (1))
- Revissez la vis de contrôle (1) et le filtre d'apport d'air (3).

**Qualité de l'huile :** voir le chapitre 7.7

**Quantités :** voir le chapitre 7.7



**Eliminez l'huile usagée conformément à la réglementation**

### 7.7.3 Entraînement du fond mouvant (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD)

#### Contrôle du niveau d'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de contrôle (1)
- Niveau d'huile : jusqu'à l'alésage (1)
- Faites l'appoint d'huile, si nécessaire
- Serrez la vis de contrôle (1)

#### Vidange de l'huile :

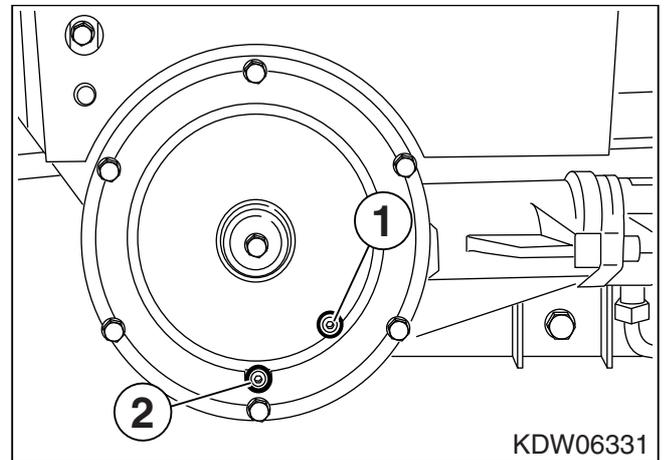
- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de vidange (2)
- Récupérez l'huile usagée dans un récipient approprié
- Serrez la vis de vidange (2)
- Remplissez d'huile (1) (niveau de l'huile : jusqu'à l'alésage (1))

**Qualité de l'huile :** voir le chapitre 7.7

**Quantités :** voir le chapitre 7.7



**Éliminez l'huile usagée conformément à la réglementation**



### 7.7.4 Entraînement du fond mouvant (6/54GL ; R/54GL ; R48GD)

#### Contrôle du niveau d'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Niveau d'huile jusqu'au regard (2)
- Faites l'appoint d'huile (3), si nécessaire

#### Vidange de l'huile :

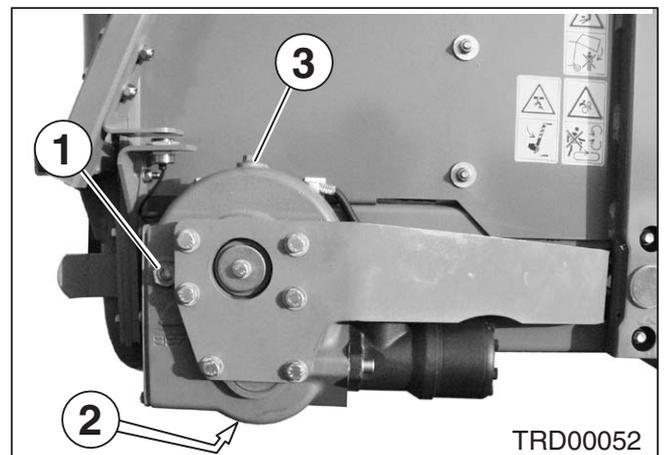
- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de vidange (2)
- Récupérez l'huile usagée dans un récipient approprié
- Serrez la vis de vidange (2)
- Remplissez d'huile (3) (niveau de l'huile : jusqu'au regard (1))

**Qualité de l'huile :** voir le chapitre 7.7

**Quantités :** voir le chapitre 7.7



**Éliminez l'huile usagée conformément à la réglementation**



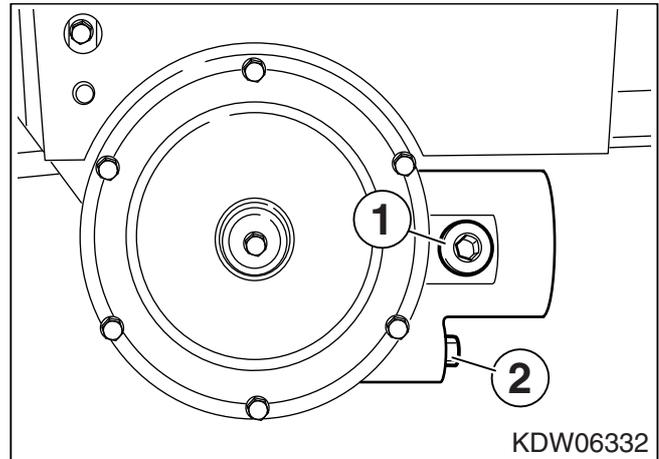
### 7.7.5 Réducteur du rouleau de dosage avant (GD)

#### Contrôle du niveau d'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de contrôle (1)
- Niveau d'huile : jusqu'à l'alésage (1)
- Faites l'appoint d'huile, si nécessaire
- Serrez la vis de contrôle (1)

#### Vidange de l'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de vidange (2)
- Récupérez l'huile usagée dans un récipient approprié
- Serrez la vis de vidange (2)
- Remplissez d'huile (1) (niveau de l'huile : jusqu'à l'alésage (1))



**Qualité de l'huile :** voir le chapitre 7.7

**Quantités :** voir le chapitre 7.7



**Éliminez l'huile usagée conformément à la réglementation**

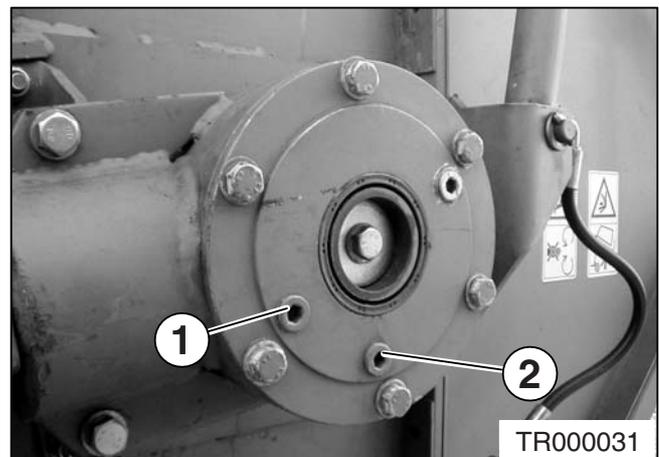
### 7.7.6 Réducteur du rouleau de dosage arrière (GD)

#### Contrôle du niveau d'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de contrôle (1)
- Niveau d'huile : jusqu'à l'alésage (1)
- Faites l'appoint d'huile, si nécessaire
- Serrez la vis de contrôle (1)

#### Vidange de l'huile :

- Périodicité, voir le chapitre 7.7.1
- Dévissez la vis de vidange (2)
- Récupérez l'huile usagée dans un récipient approprié
- Serrez la vis de vidange (2)
- Remplissez d'huile (1) (niveau de l'huile : jusqu'à l'alésage (1))



**Qualité de l'huile :** voir le chapitre 7.7

**Quantités :** voir le chapitre 7.7



**Éliminez l'huile usagée conformément à la réglementation**

## 7.8 Tension de chaîne

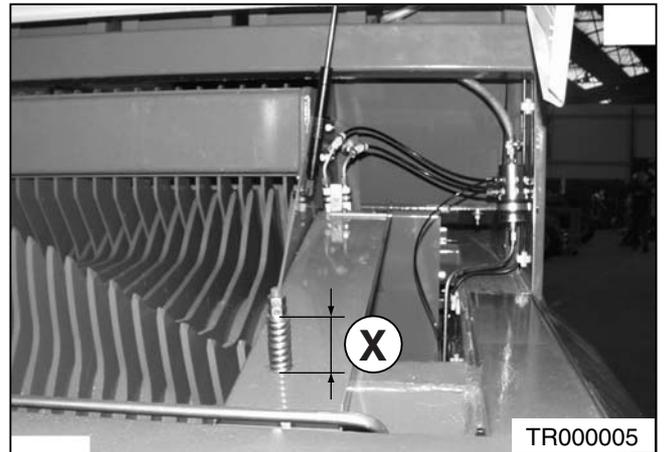
### 7.8.1 Entraînement de l'agrégat de convoyage

L'entraînement de l'agrégat de convoyage se trouve à l'avant de la remorque, du côté gauche.

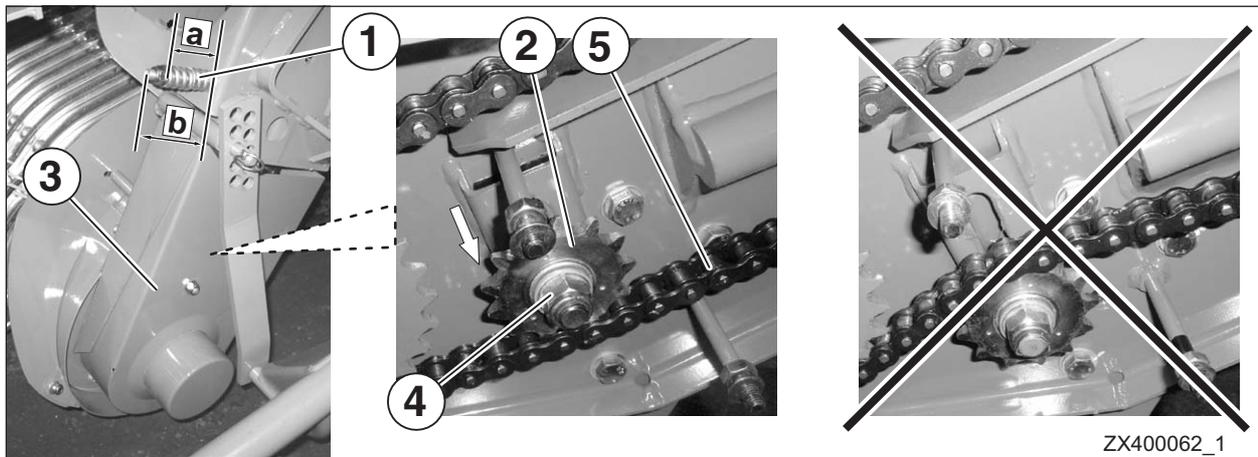
Longueur de ressort tendu  $X = 60$  à  $65$  mm



Mesure effectuée jusqu'au bord supérieur de la poulie



### 7.8.2 Entraînement du ramasseur



#### Contrôler la tension de chaîne

Longueur de ressort tendu  $a = 80$  à  $85$  mm



Remarque  
Mesure effectuée jusqu'au bord supérieur de la poulie

#### Corriger la tension de chaîne

Augmenter ou diminuer la tension du ressort de compression (1) jusqu'à ce que la distance  $a = 80 - 85$  mm soit réglée.

#### Contrôler en plus la cote b



Remarque  
Si la cote  $b = 125$  mm est atteinte à la tension de chaîne, le tendeur de chaîne inférieur (2) doit être retendu.

#### Retendre le tendeur de chaîne inférieur (2).

Pour ce faire :

- démonter la protection (3)
- desserrer l'écrou (4)
- Déplacer le tendeur de chaîne (2) vers le bas dans le trou oblong. Si la fin du trou oblong est atteinte, la chaîne (5) doit être raccourcie.
- serrer l'écrou (4)
- monter la protection (3)

## 7.8.3 Avance du fond mouvant

Le fond mouvant de la remorque chargeuse est automatiquement tendu. Le fonctionnement du dispositif de tension doit être contrôlé régulièrement.



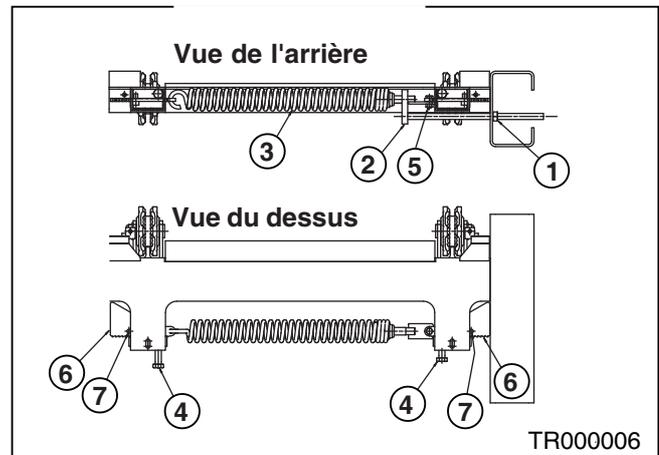
**La chaîne du fond mouvant peut s'allonger après une durée de fonctionnement prolongée si bien que la tension automatique n'est plus garantie. Dans ce cas, il convient de raccourcir la chaîne de 2 ou de 4 maillons.**



**Le ressort de traction (3) est soumis à une forte précontrainte !  
Les travaux de réparation au niveau du dispositif de tension automatique ne doivent être exécutés que par des spécialistes disposant des outils adaptés.**

Procédure à suivre pour retirer des maillons de chaîne

- Accrochez le tendeur de ressort (2) et sortez la tige filetée (1) à l'aide d'un écrou jusqu'à ce que la vis (5) puisse être retirée
- Déchargez complètement le ressort de traction (3) à l'aide de la tige filetée
- Précontraignez le fond mouvant à l'aide d'une vis M16x170 (4) jusqu'à ce qu'il soit possible de glisser la clavette de serrage (6) sur la denture dans le sens contraire de la tension et de faire passer une vis à travers l'alésage (7). Retirez de nouveau la vis (4)



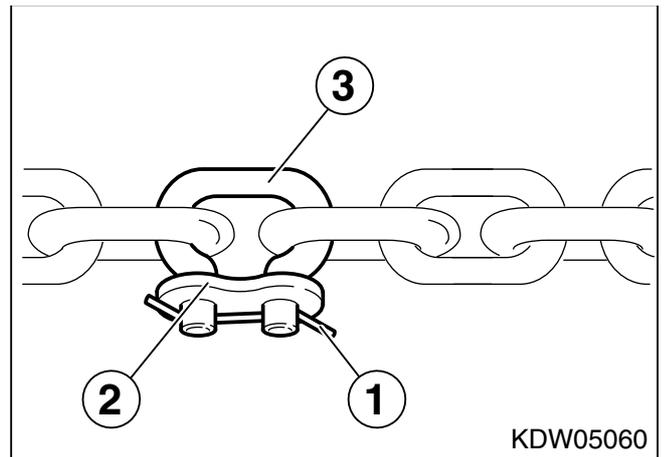
### Raccourcir la chaîne du fond mouvant

- Retirez la goupille (1) de l'attache rapide (3).
- Retirez la fermeture (2).
- Raccourcissez la chaîne de 2 ou 4 maillons.
- Reliez la chaîne avec l'attache rapide (3).
- Fixez la fermeture (2) et la goupille (1).



**Les deux chaînes du fond mouvant doivent être raccourcies d'une même longueur. Pour les fonds mouvants doubles, les chaînes formant une paire doivent être raccourcies.**

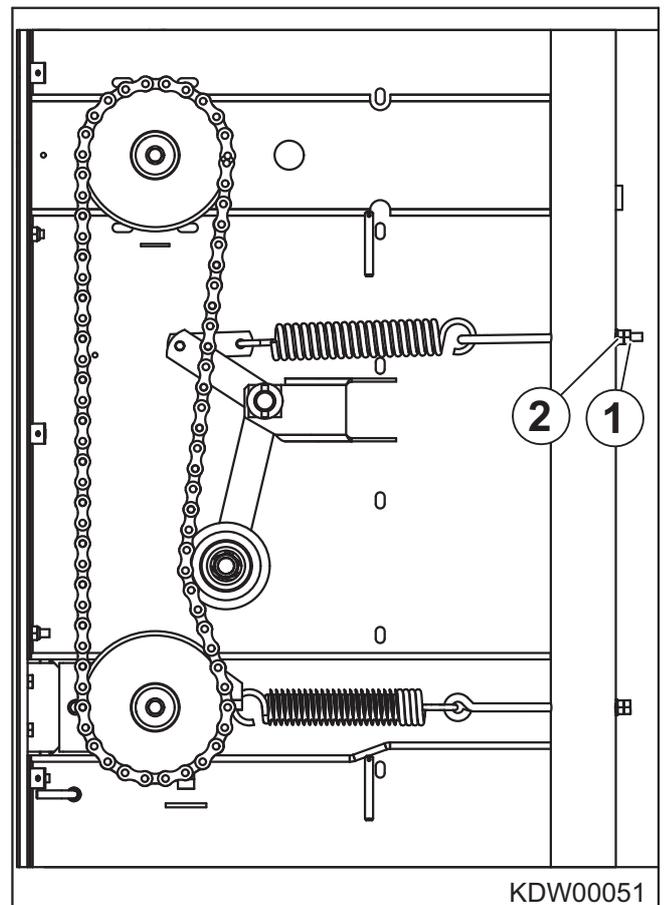
- Retendez le ressort de traction (3) jusqu'à ce qu'il soit possible de faire traverser la vis (5)
- Retirez la tige filetée et la vis de l'alésage (7)



### 7.8.4 Mécanisme de dosage

L'entraînement de chaîne des rouleaux de dosage se trouve sur la partie droite arrière de la remorque, derrière l'habillage.

La chaîne d'entraînement des rouleaux de dosage est tendue automatiquement au moyen d'un ressort de traction. Lorsque la tension de chaîne diminue, desserrez le contre-écrou (1) et précontraignez le ressort de traction davantage avec l'écrou (2) jusqu'à ce que la tension de chaîne soit de nouveau suffisante. Revissez le contre-écrou (1).

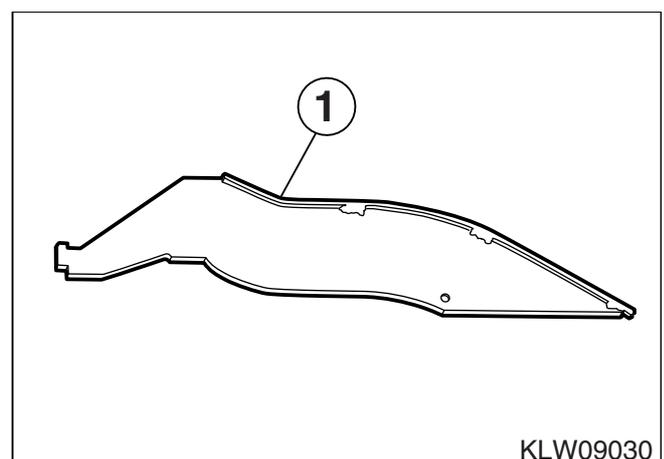


### 7.9 Raclours



**Les racloirs se trouvent à l'avant dans l'espace de chargement sur le tambour de convoyage.**

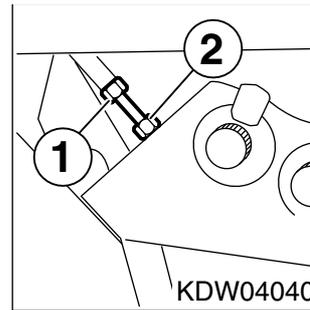
- Vérifiez l'usure du dos des racloirs (1) après chaque saison et remplacez-les si nécessaire.



## 7.9.1 Distance entre les lames et le tambour



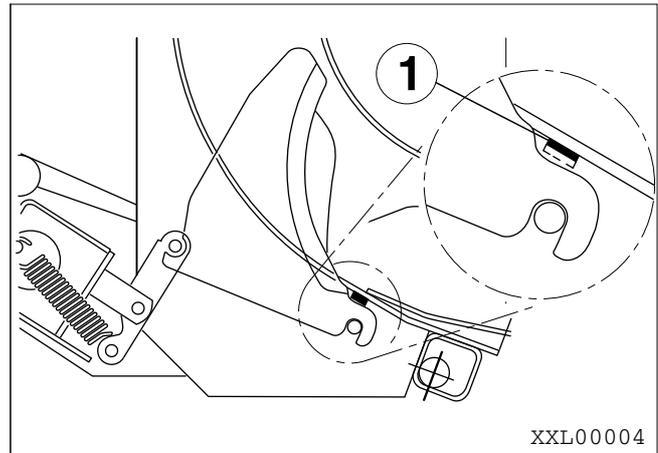
La distance des lames par rapport au tambour est réglée de façon optimale en usine avec les vis de réglage (2) et les contre-écrous (1) et ne doit donc pas être modifiée.



A la fin de la saison, il faut vérifier l'usure éventuelle de la barre de butée (1).

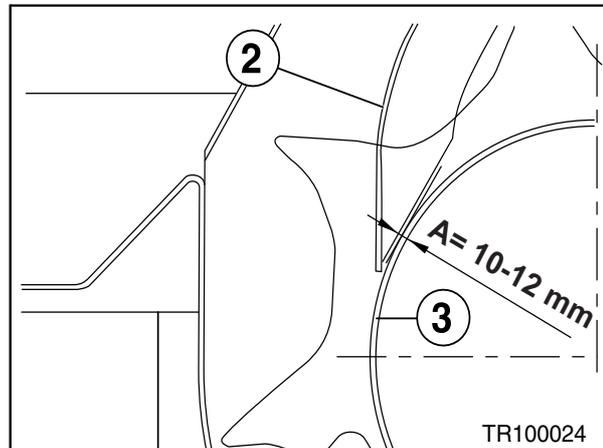


Remplacez la barre de butée (N° PR 334 975-2) si son épaisseur ( $t=6\text{mm}$ ) est réduite de moitié.



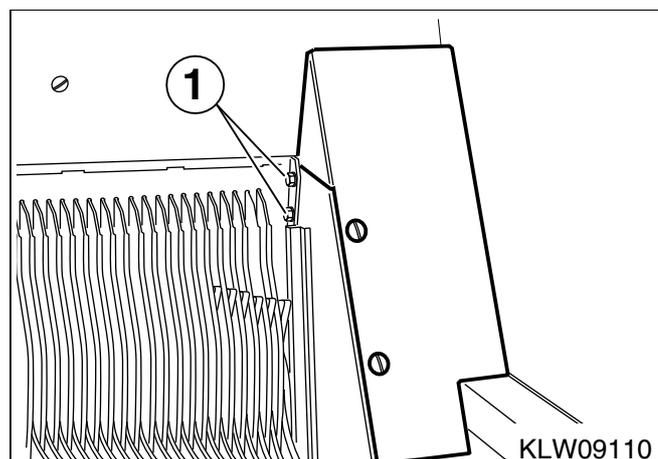
## 7.9.2 Distance entre les racloirs et le tambour

Les racloirs (2) doivent se trouver à une distance « A » par rapport au tambour de convoyage (3).



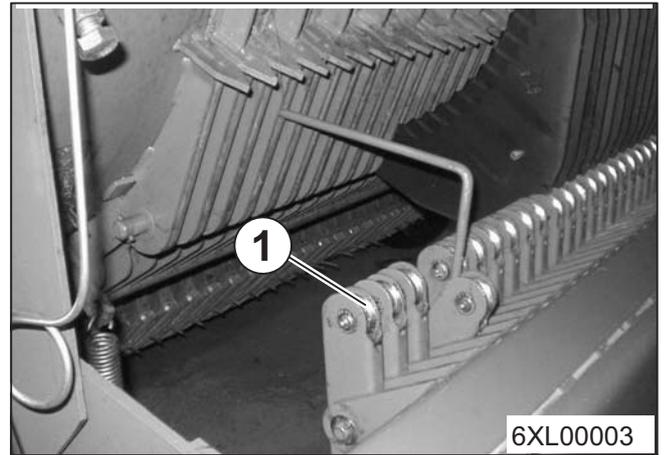
### Réglage de la distance entre les racloirs et le tambour

- Desserrez toutes les vis (1) de la barre porte-racloirs à droite et à gauche
- Tournez la barre porte-racloirs complète de sorte que la distance  $A = 10$  à  $12\text{ mm}$  soit atteinte.
- Serrez les vis à fond



## 7.10 Contrôle des galets de sécurité de la protection individuelle des couteaux

Les galets de sécurité (1) sur les leviers de la protection individuelle des couteaux doivent tourner facilement pendant l'activation (tension des ressorts d'arrêt avec la clé universelle après montage des couteaux). Si ce n'est pas le cas, ceci demande plus d'effort lors de l'activation. La protection individuelle des couteaux ne fonctionne pas correctement dans ce cas (rupture de couteau plus fréquente). Pour prévenir ce dysfonctionnement, graissez les galets de sécurité (1) quand la manœuvre devient difficile. Au plus tard une fois par an.



## 7.11 Graissage

### 7.11.1 Consignes de sécurité spéciales



- Les travaux de réparation, d'entretien, de maintenance et de nettoyage doivent toujours être effectués sur la machine à l'arrêt. Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Lorsque les travaux de maintenance et d'entretien sont terminés, remontez correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles ou les graisses.
- En cas de blessures dues à l'huile, consultez immédiatement un médecin.

### 7.11.2 Généralités

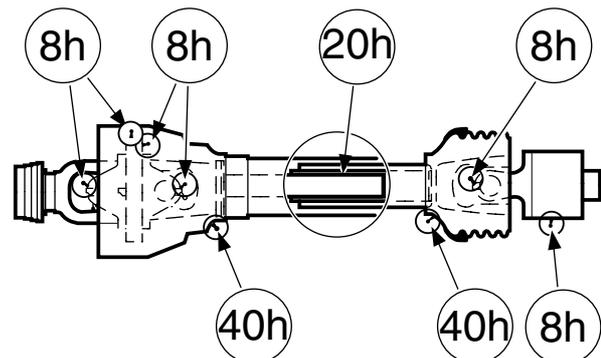
Définition des termes :

Termes	Lubrifiants	Emplacement / Quantité	Particularités
Graisses	Graisse universelle	Graisseurs / env. deux coups de pompe à graisse	Enlevez la graisse excédentaire sur le graisseur
Lubrifier	Sauf prescription contraire, utilisez des huiles à base végétale	Surfaces de glissement / appliquez une fine couche au pinceau	Enlevez la graisse ancienne et superflue
Huiler	Sauf prescription contraire, utilisez des huiles à base végétale	Chaînes	distribuez régulièrement sur la chaîne

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la remorque chargeuse de coupe courte. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes.

### 7.11.3 Arbre à cardan

Les intervalles de graissage de l'arbre à cardan figurent sur la figure ci-contre. Pour plus d'informations : voir notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.



KLW10340

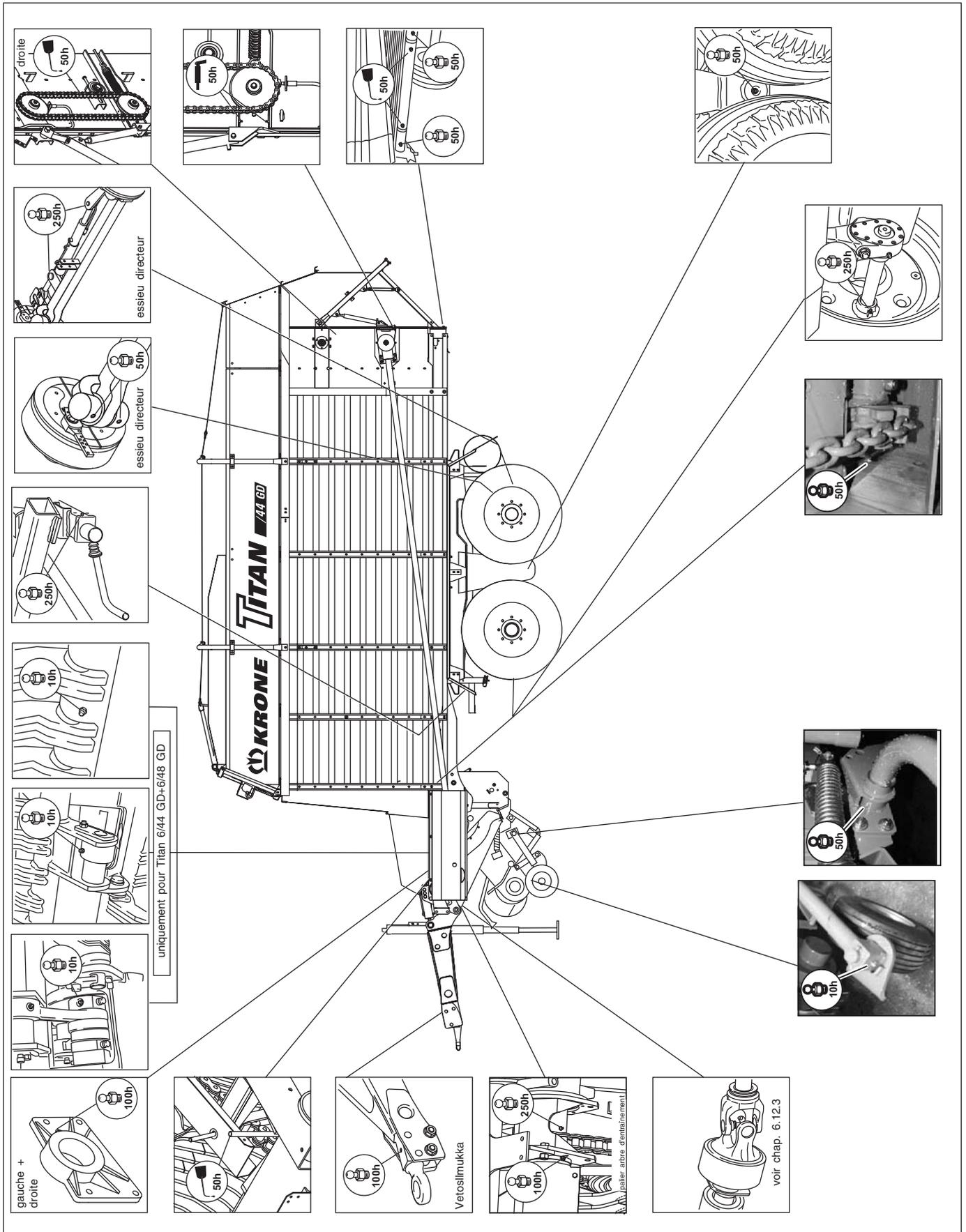


### 7.11.4.1 Points de lubrification (GL)

Le tableau suivant répertorie les points de lubrification de la machine ainsi que le nombre de graisseurs.

Points de lubrification	Nombre de graisseurs
1) Palier pour tambour de convoyage droit + gauche	2
2) Levier du frein de parking	1
3) Fusée de l'essieu directeur (option)	4
4) Vérin d'arrêt de l'essieu directeur (option)	2
5) Arbre du fond mouvant, arrière	4
6) Coulisse de compensation (droite / gauche) (uniquement pour agrégat à bras longitudinaux)	2
7) Essieu tandem - arbre de frein / tringlerie automatique	8 / 4
8) Arbre du fond mouvant, avant	4
9) Roue de jauge et ramasseur	2
10) Palier du bras de roue de jauge pour ramasseur	2
11)	
12) Arbre à cardan d'entraînement principal	8
13) Œillet d'attelage (uniquement pour œillet d'attelage rotatif Hitch)	1
14) Arbre transversal pour entraînement, latéral gauche	1
15) Fourches (pour Titan 6/50 GL, Titan 6/54 GL)	6
16) Bielle pour fourches, côté fourche (pour Titan 6/50 GL, Titan 6/54 GL)	6
17) Bielle pour fourches, côté vilebrequin (pour Titan 6/50 GL, Titan 6/54 GL)	2

### 7.11.5 Plan de lubrification (GD)



### 7.11.5.1 Points de lubrification (GD)

Le tableau suivant répertorie les points de lubrification de la machine ainsi que le nombre de graisseurs.

Points de lubrification	Nombre de graisseurs
1) Palier pour tambour de convoyage droit + gauche	2
2) Levier du frein de parking	1
3) Fusée de l'essieu directeur (option)	4
4) Vérin d'arrêt de l'essieu directeur (option)	2
5) Lubrification des chaînes des rouleaux de dosage	1
6) Palier pour rouleau de dosage inférieur / commande de fond mouvant	1
7) Arbre du fond mouvant, arrière	4
8) Coulisserie de compensation (droite / gauche) (uniquement pour agrégat à bras longitudinaux)	2
9) Essieu tandem - arbre de frein / tringlerie automatique	8 / 4
10) Arbre du fond mouvant, avant	4
11) Roue de jauge pour ramasseur	2
12) Palier du bras de roue de jauge pour ramasseur	2
14) Arbre à cardan d'entraînement principal	8
15) Œillet d'attelage (uniquement pour œillet d'attelage rotatif Hitch)	1
15) Arbre transversal pour entraînement, latéral gauche	1
17) Accouplement pour commande de rouleau de dosage, avant	2
18) Fourches	6
19) Bielle pour fourches, côté fourches	6
20) Bielle pour fourches, côté vilebrequin (Titan 6/44 GD)	2

## 7.12 Lubrification centralisée des chaînes d'entraînement pour agrégat de convoyage et ramasseur

Les chaînes d'entraînement principal et celles du ramasseur sont automatiquement alimentées en huile de lubrification à chaque relevage du ramasseur. Si le besoin en huile nécessaire est plus important, il est donc possible de relever plusieurs fois le ramasseur.

Des brosses équipées de pinceaux répartissent l'huile de lubrification aux points de lubrification de façon homogène sur les chaînes articulées.

Observez le niveau de l'huile dans le réservoir sur la ridelle avant et faites l'appoint en temps utile.

Si la lubrification centralisée des chaînes ne fonctionne pas parce que le réservoir est complètement vide, la pompe de graissage (1) doit être purgée de l'air.

La purge d'air de la pompe de graissage doit être effectuée avec le ramasseur abaissé, c'est-à-dire avec la conduite hydraulique du ramasseur hors pression. Pour ce faire, dévissez une conduite de lubrification de la pompe (1) et desserrez le manchon fileté (2) jusqu'à ce que l'huile de lubrification sorte sans bulles.



**Récupérez l'huile de lubrification qui sort et recyclez-la.**

Ceci purge l'air du compartiment à piston. Ensuite, revissez le manchon fileté (2) à fond et revissez la conduite de lubrification.



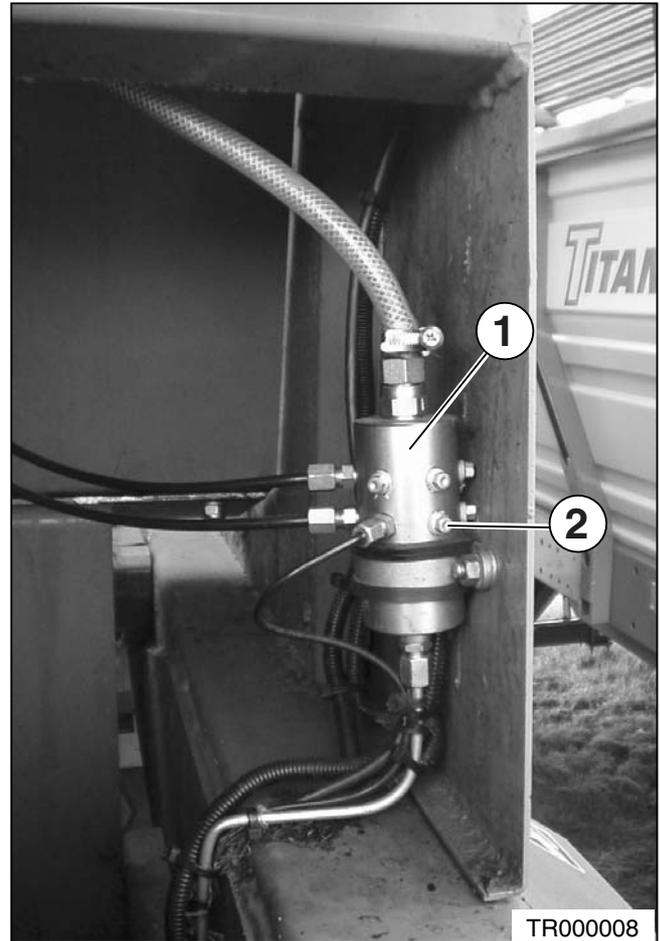
**Il faut absolument veiller à ce que ni l'eau, ni les poussières ne puissent pénétrer dans le réservoir (1).**



**Utilisez uniquement les huiles recommandées !**

**Il est possible d'utiliser différents types d'huile.**

**La viscosité doit être semblable à 15W40. Seules des huiles biodégradables et ne présentant pas de danger au niveau toxicologique doivent être utilisées (par ex. huile minérale Fuchs Plantogear 100 - N ou Castrol Optimol Optileb GT 100) L'utilisation d'huiles adhérentes pour chaînes n'est pas autorisée car elles pourraient colmater l'installation !**



TR000008

## 7.13 Système de freinage

### 7.13.1 Consignes de sécurité spéciales



- Les travaux sur le système de freinage doivent être exécutés uniquement en atelier spécialisé ou par les spécialistes ayant reçu une formation adéquate.
- Les Ets KRONE n'endossent aucune garantie pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements par surcharge et les modifications du système de freinage.
- Il est interdit de modifier le système de freinage sans autorisation des Ets KRONE.
- Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements et défauts du système de freinage.
- La machine ne doit être utilisée sur le champ ou sur la route que si le système de freinage est en parfait état.

### Réglage des freins

Vérifiez régulièrement l'usure et le fonctionnement des freins en fonction de la sollicitation et ajustez si nécessaire.

Il est nécessaire d'ajuster si l'usure est d'environ 2/3 de la course maximale du vérin lors d'un freinage à fond. Pour ce faire, placez l'essieu sur cale et sécurisez-le contre tout mouvement inopiné.

### 7.13.2 Réglage de l'équipement de transmission

Après les premiers kilomètres de déplacement, les équipements de transmission et les garnitures de freins sur le tambour de frein se sont adaptés. Le jeu qui apparaît alors doit être compensé.

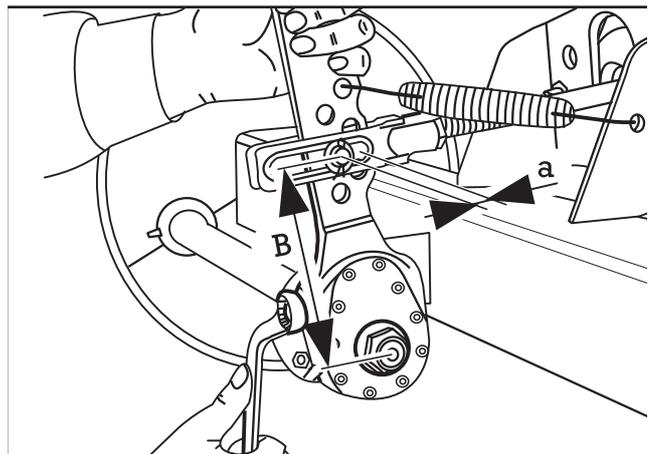
#### Réglage sur la tringlerie

- toutes les 200 heures de fonctionnement -

Actionnez manuellement la tringlerie dans le sens de la pression. Le frein de roue doit être ajusté lorsque la course à vide de la tige de pression du vérin à membrane à course longue est de 35 mm maximum.

Le réglage est effectué sur le six pans d'ajustage de la tringlerie.

Régalez la course à vide « a » à 10 - 12 % de la longueur du levier de freinage « B »,  
par ex. longueur de levier de 150 mm = Course à vide de 15 - 18 mm.



### 7.13.3 Filtre à air pour les conduites

Le filtre à air pour les conduites est installé en amont de la vanne de frein. Il nettoie l'air comprimé et protège ainsi le système de freinage des dysfonctionnements.



**Même lorsque la cartouche du filtre est colmatée, le système de freinage continue de fonctionner dans les deux sens.**

#### Démontage du filtre à air

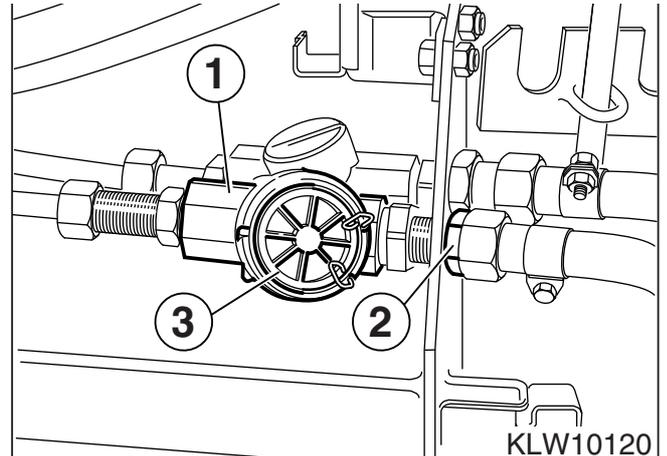
- Desserrez l'écrou (2).
- Tournez le filtre à air (1).
- Desserrez le jonc d'arrêt (3).
- Retirez la cartouche du filtre.

#### Maintenance du filtre à air

Nettoyez le filtre à air avant le début de la saison.

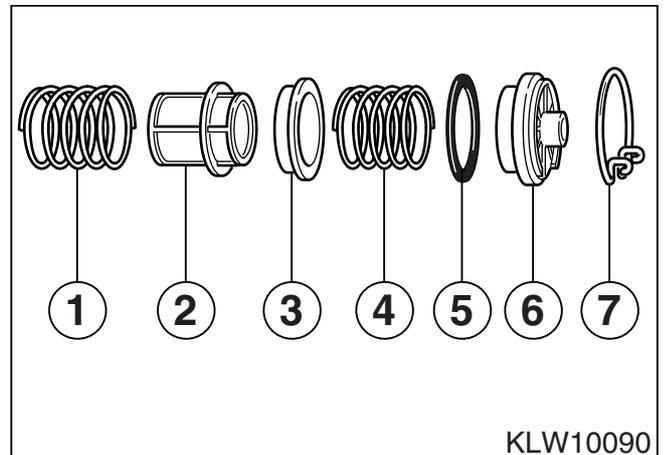
#### Montage du filtre à air

Le montage est effectué dans l'ordre inverse du démontage.



**Veillez à respecter l'ordre correct lors de l'assemblage de la cartouche du filtre :**

- (1) Ressort
- (2) Filtre
- (3) Pièce d'écartement
- (4) Ressort
- (5) Bague d'étanchéité
- (6) Capuchon
- (7) Jonc d'arrêt



## 7.13.4 Réservoir d'air comprimé

Le réservoir d'air comprimé stocke l'air comprimé nécessaire au compresseur. Pendant l'exploitation, de l'eau de condensation peut s'accumuler dans le réservoir d'air comprimé.

C'est pourquoi le réservoir d'air comprimé doit être vidangé régulièrement, à savoir :

- chaque jour en hiver (si utilisation),
- sinon, chaque semaine et
- au moins après 20 heures de fonctionnement.

L'évacuation de l'eau est effectuée à l'aide de la vanne d'évacuation sur le dessous du réservoir d'air comprimé.

- Parquez et sécurisez la remorque chargeuse.
- Ouvrez la vanne d'évacuation des condensats et laissez s'écouler les condensats.
- Contrôlez la vanne d'évacuation des condensats, nettoyez-la et revissez-la.



**Une vanne d'évacuation des condensats encrassée ou non étanche doit être remplacée par une neuve.**

## 7.14 Entretien après utilisation quotidienne

**Après utilisation quotidienne, les zones des mécanismes d'alimentation et de coupe ainsi que les zones adjacentes doivent être nettoyées régulièrement.**

## 7.15 Travaux de maintenance et de réparation sur la surface de chargement

S'il est nécessaire d'accéder à la surface de chargement pour effectuer des travaux de maintenance et de réparation, il convient de sécuriser la trappe arrière ouverte pour l'empêcher de descendre et d'utiliser une échelle appropriée.



**Arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et immobilisez la machine pour empêcher tout déplacement inopiné**

## 8 Stockage pendant l'hiver

### 8.1 Consignes de sécurité spéciales



- Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, il vous faut toujours : arrêter la machine.
- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact et déconnectez le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobiliser la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Éviter tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Lorsque les travaux de maintenance et d'entretien sont terminés, remontez correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

### 8.2 Généralités

Avant de stocker la machine pour la période hivernale, nettoyez-la soigneusement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les paliers. Après le nettoyage, lubrifiez tous les graisseurs. N'essuyez **pas** la graisse sortant des paliers. La couronne de graisse constitue une protection supplémentaire contre l'humidité.

Retirez les chaînes d'entraînement et nettoyez-les dans du pétrole (n'utilisez pas d'autres solvants). Vérifiez l'usure des chaînes et des roues à chaîne. Lubrifiez les chaînes nettoyées, montez-les et tendez-les.

Contrôlez le fonctionnement de tous les éléments mobiles tels que les galets de renvoi, les joints d'accouplement, les galets tendeurs, etc. En cas de besoin, démontez, nettoyez, lubrifiez puis remontez les éléments. Si cela s'avère nécessaire, remplacez les pièces défectueuses par des pièces neuves. N'utilisez que des **pièces de rechange KRONE d'origine**.

Démontez l'arbre à cardan. Graissez les tubes internes ainsi que les tubes protecteurs. Graissez le graisseur au niveau du joint de cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs.

Placez la machine au sec, dans un local ne contenant pas d'engrais chimique et n'abritant pas d'animaux.

Réparez les défauts de peinture, protégez soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.



**Ne soulevez la machine sur sa béquille qu'à l'aide d'un cric adapté. Veillez à ce que la machine soit en position stable sur la béquille.**

Pour décharger les pneumatiques, placez la machine sur des cales. Protégez les pneus contre les influences extérieures telles que l'huile, la graisse, le rayonnement solaire, etc.

Faites procéder aux travaux de réparation requis dans la période suivant immédiatement la saison de la récolte. Établissez une liste de toutes les pièces de rechange nécessaires. Vous faciliterez ainsi la tâche à votre revendeur KRONE lors du traitement de vos commandes et vous aurez la certitude que votre machine sera en parfait état de fonctionnement au début de la nouvelle saison.



## 9 Remise en service

### 9.1 Consignes de sécurité spéciales



- Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, il vous faut toujours :  
Arrêtez la machine, arrêtez le moteur, retirez la clé de contact et déconnecter le système électrique au niveau du boîtier de commande.
- Immobiliser le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Eviter tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Lorsque les travaux de maintenance et d'entretien sont terminés, remontez correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

### 9.2 Généralités

- Graissez tous les points de lubrification et huilez les chaînes. Essuyez la graisse excédentaire au niveau des points de lubrification.
- Contrôlez le niveau d'huile dans la boîte de transmission principale et faites l'appoint si nécessaire (pour rotor d'alimentation).
- Vérifiez l'étanchéité des flexibles et des conduites souples hydrauliques et remplacez-les si nécessaire.
- Contrôlez la pression d'air dans les pneus et gonflez-les si nécessaire.
- Vérifiez le serrage de toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Contrôlez tous les câbles de raccord ainsi que l'éclairage et, le cas échéant, réparez-les ou remplacez-les.
- Vérifiez toutes les ridelles de la machine.
- Contrôlez le réglage complet de la machine, corrigez-le si nécessaire.



## 10 Défauts - causes et dépannage

### 10.1 Consignes de sécurité spéciales



- Les travaux de réparation, d'entretien, de maintenance et de nettoyage doivent uniquement être effectués lorsque la machine et le moteur sont à l'arrêt, la clé de contact retirée et le système électrique déconnecté au niveau du boîtier de commande.
- Immobilisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Lorsque les travaux de réparation, de maintenance et d'entretien sont terminés, remontez correctement tous les revêtements et les dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles ou les graisses.
- En cas de blessures dues à l'huile, consultez immédiatement un médecin.

### 10.2 Représentation sous forme de tableau des défauts, des causes et du dépannage

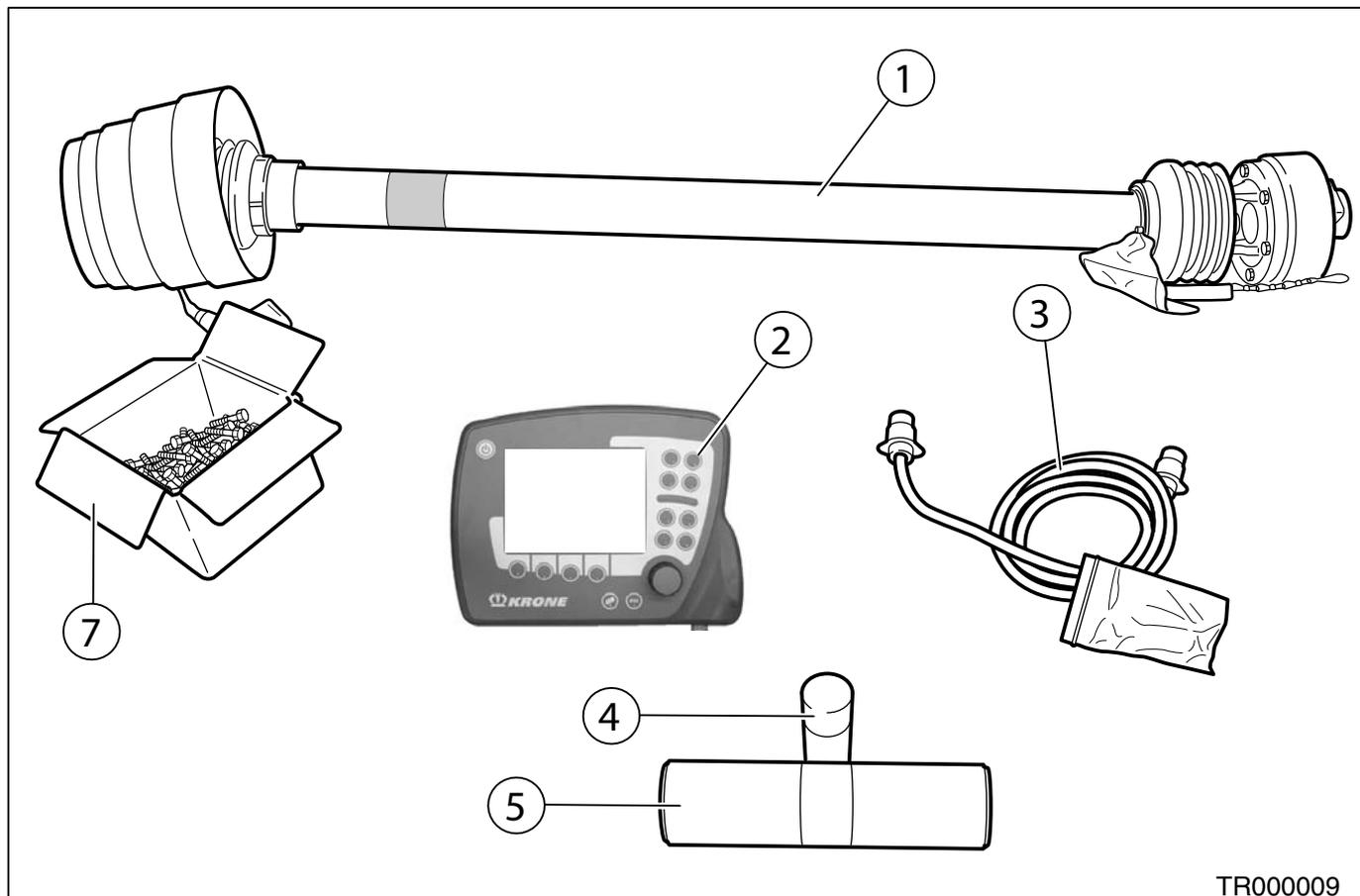
Défaut	Cause possible	Dépannage	
 <b>Arrêtez immédiatement et désactivez la prise de force !</b>	Engorgements dans la zone d'engagement.	Andains de hauteur irrégulière ou trop grands	
		Vitesse de conduite trop élevée	Ramassez des andains plus petits et réguliers
		Dispositif de placage à rouleaux du ramasseur trop bas	Diminuez la vitesse de conduite
		Passage trop faible dans la goulotte d'entrée	Régalez le dispositif de placage à rouleaux plus haut
L'accouplement de surcharge réagit lors du chargement		Respectez la hauteur d'attelage	
		Dans tous les cas, désactivez la prise de force. Recherchez la cause du défaut et éliminez-la, ensuite réactivez la prise de force.	
		Vitesse de conduite trop élevée	Diminuez la vitesse de conduite
		Lames émoussées	Démontez les lames émoussées et aiguissez-les ou remplacez-les par des neufs
Des bruits se produisent au niveau du tambour de convoyage		Activez l'avance suffisamment tôt	
		La matière récoltée est trop pressée dans le canal supérieur	
		Lames défectueuses	Remplacez les lames défectueuses.
Rupture des couteaux plus fréquente ; Plus d'effort demandé pour la commande des couteaux		Les raclours ne sont pas alignés	Remplacez ou dressez les raclours
		Les dents du tambour de convoyage sont tordues	Dressez les dents
		Galets de sécurité de la protection individuelle des couteaux grippés	Les galets de sécurité doivent tourner facilement pendant l'activation (chap. 7.10)
L'installation hydraulique ne fonctionne pas		Vis du système sur le bloc de vannes hydrauliques pas réglée correctement	Contrôlez le réglage et, remplacez si nécessaire.
		Alimentation électrique interrompue	Contrôle des raccords des électrovannes et du fonctionnement des vannes au moyen de l'activation d'arrêt d'urgence hydraulique



## A1 Premier montage

Pour des raisons liées au transport, la livraison de la machine est effectuée avec l'arbre à cardan non monté et les pièces d'habillage partiellement montées. Avant la première mise en service, il convient de monter complètement la machine et de l'adapter au type de tracteur.

Les pièces suivantes sont en partie livrées en vrac. Ces pièces se trouvent dans l'espace de chargement de la remorque.



TR000009

- 1 Arbre à cardan
- 2 Commande (en option)
- 3 Câble électrique pour l'éclairage
- 4 Bombe de peinture
- 5 Notice d'utilisation
- 7 Petites pièces (dans le carton)

pas dans la figure :

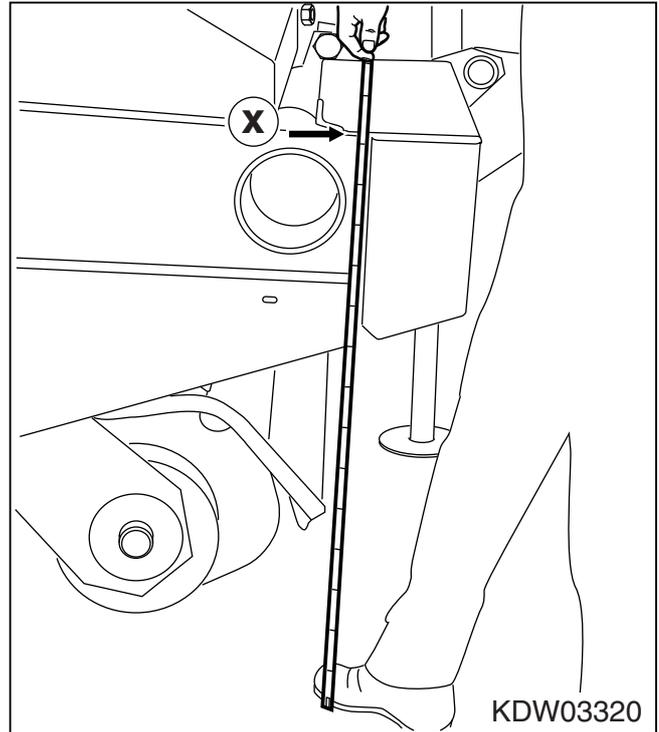
- Bâche (1 pièce)
- Barres métalliques (2 pièces)
- Etriers de fixation (2 pièces)
- Cordes de ridelle (22 pièces)
- Câble d'alimentation électrique
- Poche (en option)
- Commande standard (en option)
- Faisceau de câbles pour raccord de terminal (en option)
- Support (en option)
- Fixation avec ventouse (en option)
- Levier

## A1.1 Adapter la hauteur du timon et régler l'œillet d'attelage

### A1.1.1 Généralités

Pour garantir une prise optimale du fourrage, la hauteur du timon doit être adaptée au type du tracteur.

La remorque étant attelée, la distance mesurée à l'avant entre le bord supérieur du cadre et le sol doit être de  $x = 1,27$  à  $1,30$  m.



## A1.1.2 Consignes de sécurité spéciales



- Pour tous les travaux de maintenance, de montage, de réparation et de réglage, les mesures suivantes doivent toujours être prises : Arrêtez la machine. Arrêtez le moteur. Retirez la clé de contact.
- Immobilisez le tracteur et la machine pour empêcher tout déplacement inopiné.
- Le réglage en hauteur (timon pliant) et le réglage angulaire de l'œillet d'attelage ne doivent être effectués que par le concessionnaire autorisé.
- Le réglage hydraulique en hauteur ne doit être utilisé que pour le déchargement sur une surface plane.
- La circulation sur route n'est autorisée qu'avec le timon pliant abaissé !
- Les travaux de réparation sur l'installation hydraulique ne peuvent être effectués que par des spécialistes ayant reçu la formation adéquate.
- Pour les travaux sur le timon, celui-ci doit être sécurisé pour empêcher tout abaissement inopiné.

## A1.1.3 Réglage en hauteur

### Réglage des vérins

- Accrochez l'œillet d'attelage (1) de la remorque à l'accouplement (2) du tracteur.
- Entrez le timon pliant en position de base, c'est-à-dire :

#### Sans suspension du timon :

- Entrez complètement le vérin (3)

#### Avec suspension du timon (en option)

- Sortez le vérin (3) de 20 mm (mesuré sur la tige de piston (7))
- Actionnez le timon pliant jusqu'à ce que la hauteur du cadre soit  $X=1,27$  à  $1,30$  m.
- Mesurez la cote « a » sur le vérin (3)
- Déposez la remorque sur la béquille.
- Desserrez l'écrou (4).
- Desserrez la vis (5).
- Tournez la tige filetée (6) de la valeur correspondant à la cote « a » mesurée.



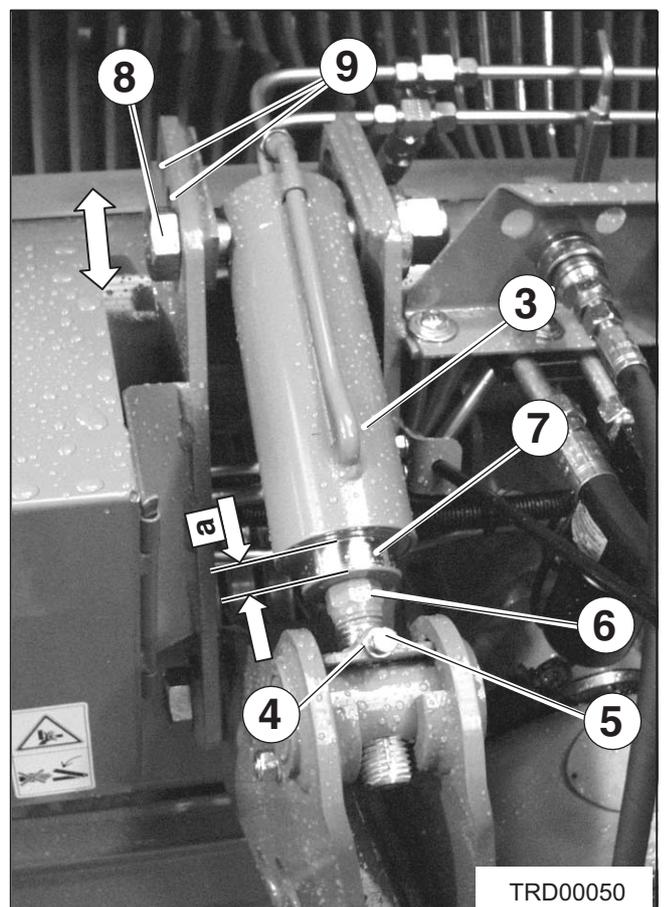
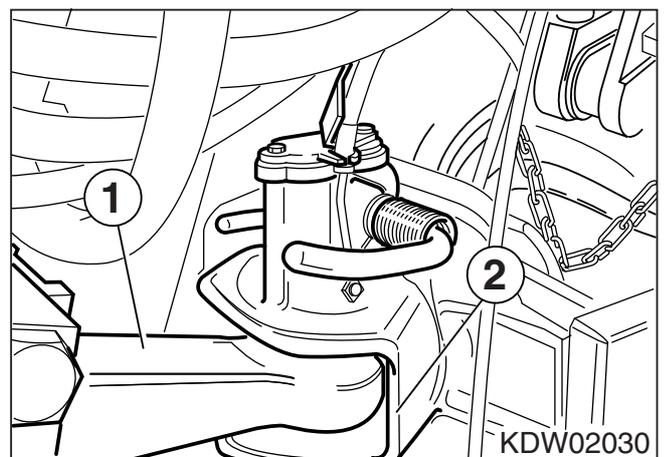
**Pour permettre le réglage, le piston (7) du vérin ne doit pas être rentré complètement jusqu'en butée.**

- Remplacez le boulon (5).
- Bloquez à nouveau l'écrou (4).



**Le réglage est identique pour les deux vérins.**

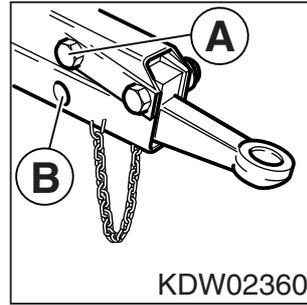
Si nécessaire, modifiez la position du vérin (3) et sa fixation (8), c'est-à-dire utilisez l'un des alésages (9) dans la poutre de timon.



### A1.1.4 Réglage angulaire de l'œillet d'attelage

Pour que l'œillet d'attelage soit aussi horizontal que possible par rapport à l'accouplement de la remorque et éviter les problèmes lors de l'accrochage du timon, l'œillet d'attelage peut être monté au choix sur deux positions.

Selon la hauteur de l'accouplement du tracteur, utilisez l'alésage « A » ou « B ».



Couple de serrage des vis de fixation : 1 450 Nm

### A1.2 Montage de l'arbre à cardan

#### A1.2.1 Consignes de sécurité spéciales



- Avant de connecter la prise de force, assurez-vous que la vitesse de prise de force du tracteur choisie correspond à la vitesse autorisée de la machine !
- Ne nettoyez, lubrifiez et réglez la machine ou l'arbre à cardan qu'après avoir désactivé la prise de force, arrêté le moteur et retiré la clé de contact.
- Avant de connecter la prise de force, vérifiez que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine !

#### A1.2.2 Accouplement de surcharge

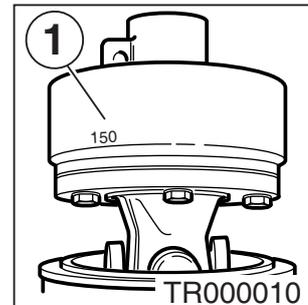
La machine est équipée d'un accouplement de coupure à cames dont le couple est fixe. Le flux de force vers le tracteur est interrompu en cas de surcharge. La prise de force doit être désenclenchée. Lors du réenclenchement de la prise de force, la totalité du couple est de nouveau disponible pour la machine.



L'accouplement de surcharge protège le tracteur et la machine contre les dommages.



La garantie devient caduque si le couple réglé est changé en intervenant sur le limiteur de charge.



- La valeur du couple (1) frappée sur l'accouplement de surcharge - voir l'exemple - doit correspondre à celle reprise dans le tableau suivant.
- Informez le concessionnaire KRONE si les valeurs ne correspondent pas.

Type	Vitesse de prise de force	Nm	Nombre sur l'accouplement
Titan R/50 GL Titan R/54 GL Titan R/48 GD	1000	1500	150
Titan 6/50 GL Titan 6/54 GL Titan 6/44 GD	540	2000	200

### A1.2.3 Ajustage de la longueur

La longueur de l'arbre à cardan (1) doit être ajustée.

- Attelez la machine au tracteur.
- Adoptez la position de fonctionnement la plus courte pour l'arbre à cardan.



**La position de fonctionnement la plus courte peut être atteinte aussi bien dans les virages serrés qu'en ligne droite. (en fonction du type de tracteur)**

Avec l'option frein à inertie :

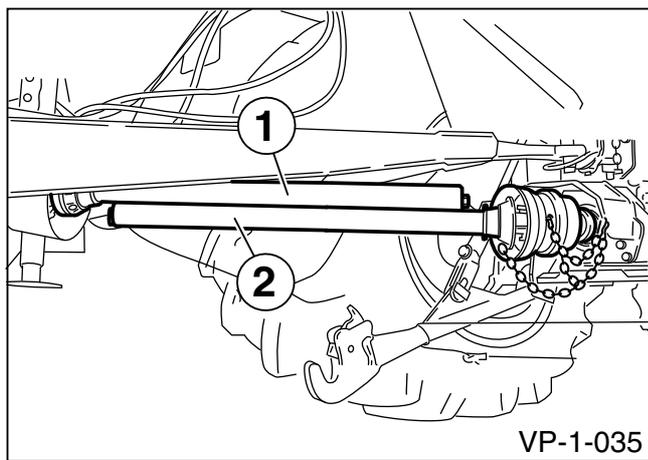
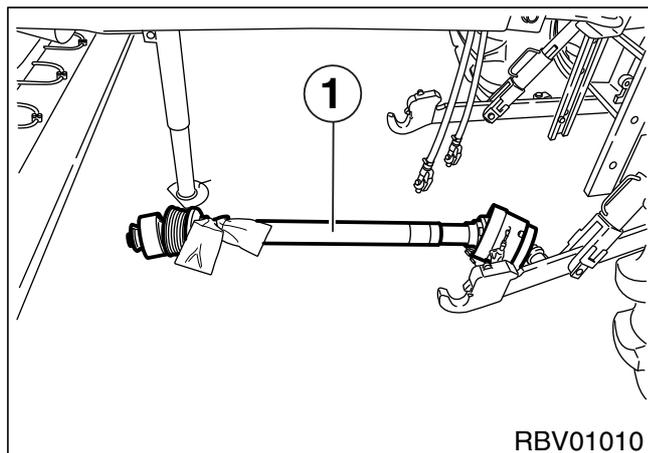


**Tenez compte de la course du timon lors d'un freinage**

- Désassemblez l'arbre à cardan.
- Glissez la moitié de l'arbre à cardan (1) sur la prise de force du tracteur.
- Glissez la moitié de l'arbre à cardan avec le limiteur de charge (2) du côté de la machine.
- Mesurez le chevauchement et l'adaptation de la longueur suivant la notice d'utilisation du fabricant d'arbres à cardan jointe.

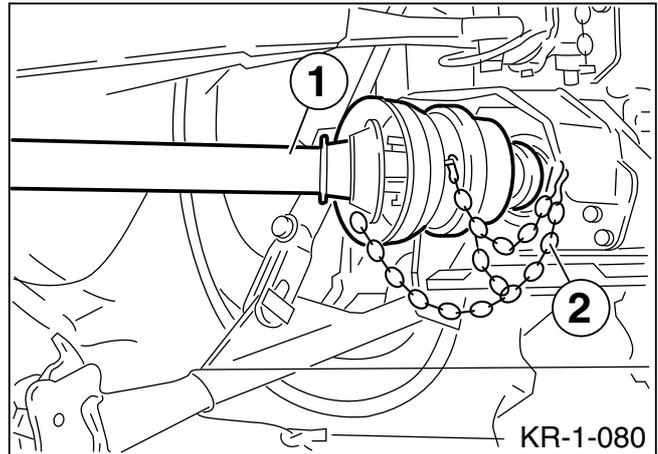


**Le chevauchement minimal de l'arbre à cardan doit être également garanti lorsque le timon pliant est levé.**

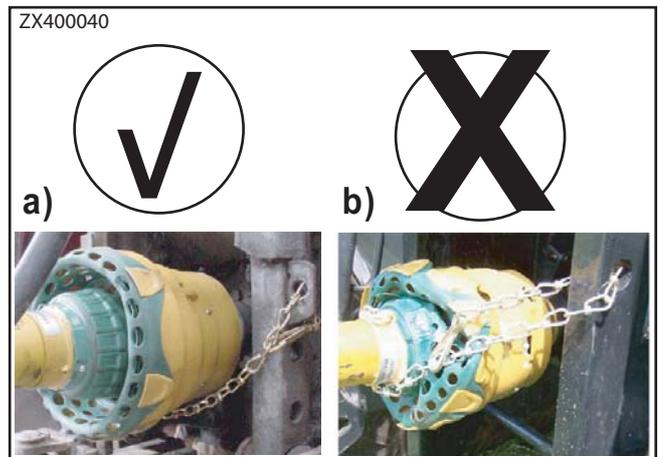


### A1.2.4 Montage de l'arbre à cardan

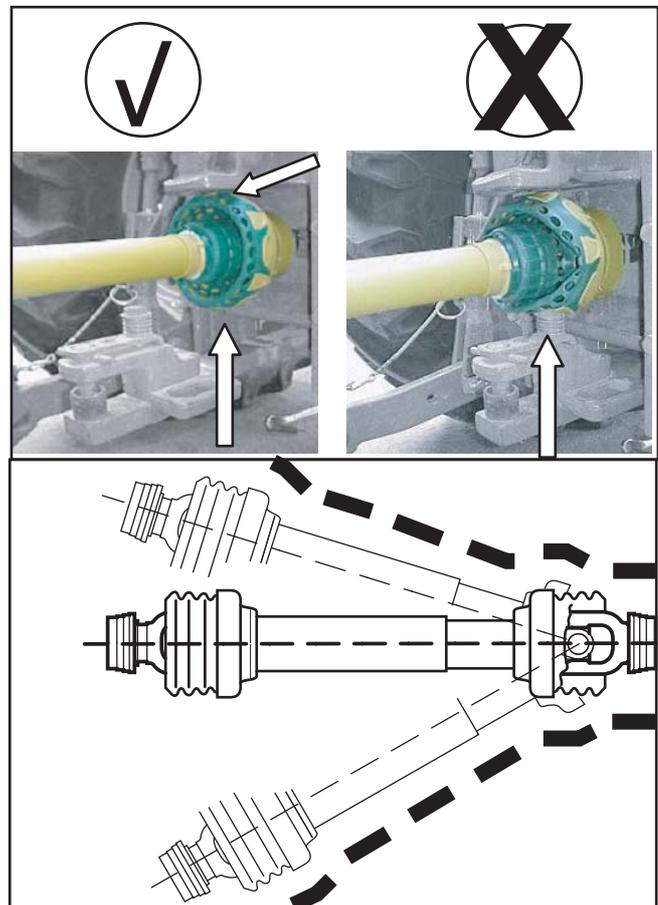
Glissez l'arbre à cardan (1) avec limiteur de charge côté machine jusqu'à ce que le limiteur soit engagé (voir notice d'utilisation du fabricant d'arbres à cardan).



- Veillez à passer la chaîne correctement :**
- La chasse de la chaîne doit être autant que possible à angle droit par rapport à l'arbre à cardan. (Voir la figure (a))
  - La chasse de la chaîne ne doit jamais être en diagonale par rapport à l'entonnoir de protection. (Voir la figure (b))



**Veillez à ce qu'il y ait un espace de manœuvre suffisant pour tous les états de fonctionnement dans la zone de pivotement de l'arbre à cardan. Le contact avec les composants du tracteur ou de l'appareil peut provoquer des dommages.**



## A1.3 Montage des ridelles

### Préparatifs

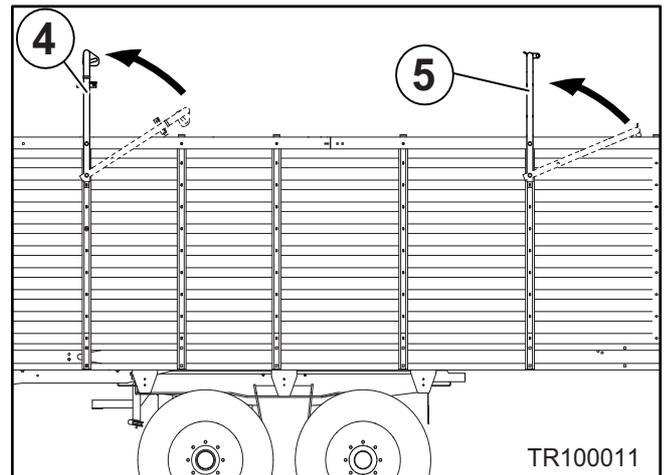
- Bloquez la machine pour l'empêcher de rouler.
- Déposez la machine à l'horizontale sur la béquille.
- Le tracteur étant attelé et raccordé, arrêtez le moteur, serrez le frein et retirez la clé de contact.
- Accédez à l'intérieur de la machine uniquement par l'ouverture d'accès latérale.

### Montage des parois supérieures :

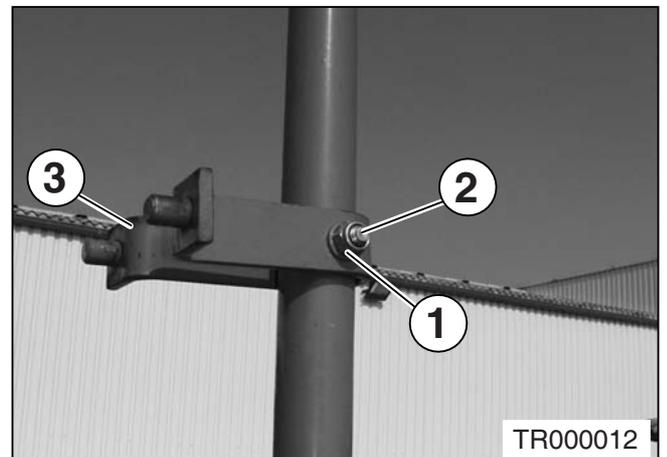


**Montage à effectuer absolument avec 2 personnes !**

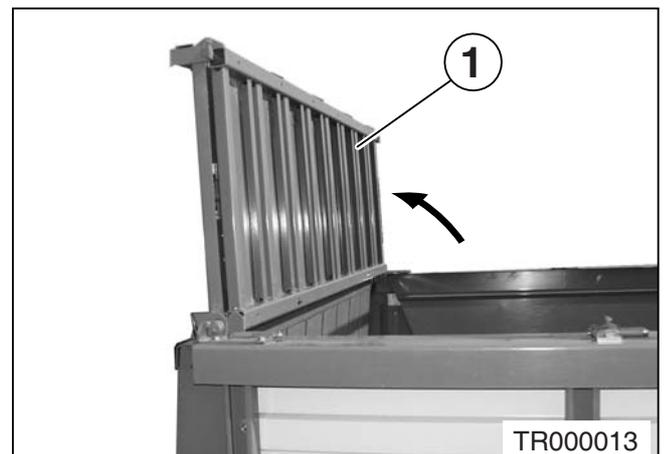
- 1) Relevez les étriers tubulaires (4) et (5) vers le haut et fixez-les avec les vis M16 x 70.



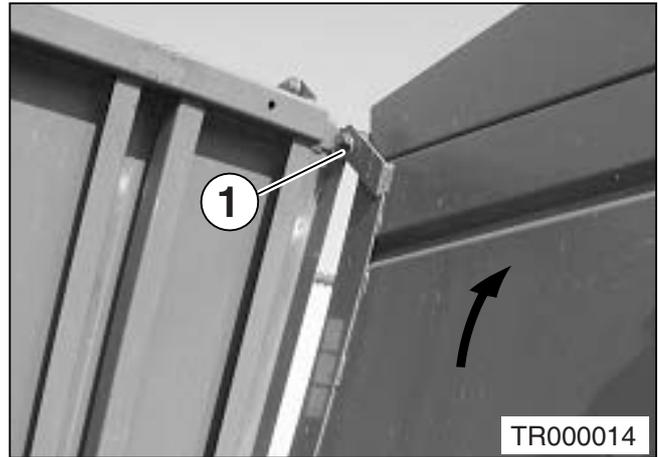
- 2) Pourvoyez l'étrier tubulaire (4) de chaque côté avec l'étrier (3), le boulon (1) et l'écrou (2).



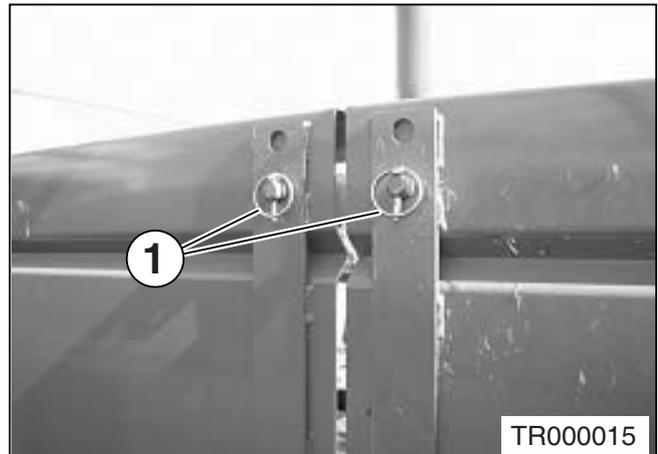
- 3) Relevez la ridelle avant (1).



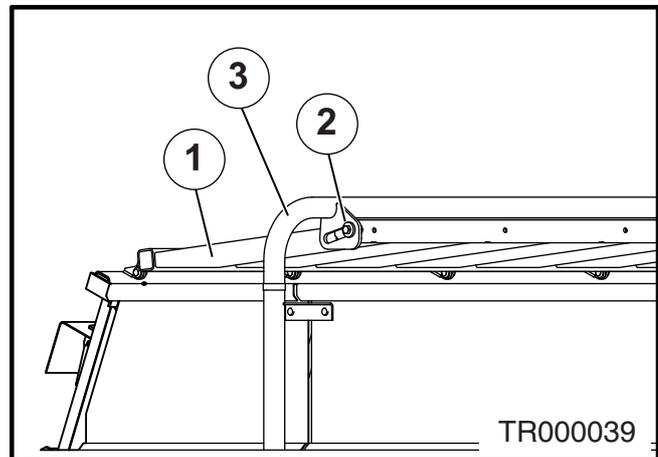
4. Rabattez les parois latérales vers l'extérieur et reliez-les à la ridelle avant. Bloquez à l'aide de la goupille pliante (1).



5. Bloquez également la liaison des parois latérales aux étriers tubulaires avec des goupilles pliantes (1)



6. Relevez le déflecteur (1) et reliez-le à l'étrier tubulaire avant (3) à l'aide de boulons, de douilles et d'écrous (2).

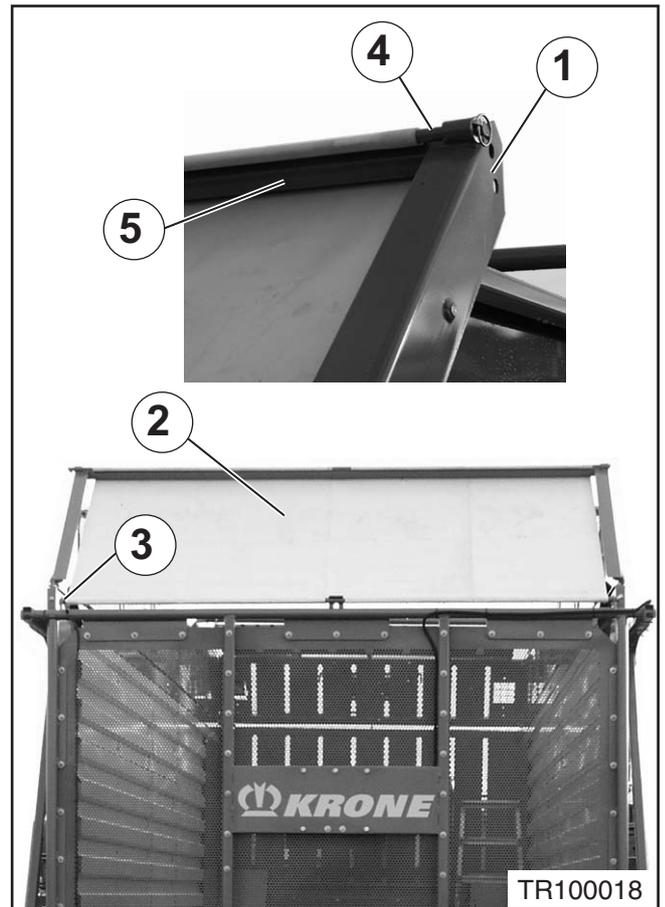


**(pour version GL)**

7. Relevez la traverse (1) et les parois latérales arrière, reliez-la à celles-ci et bloquez avec une goupille pliante.
8. Glissez le tube (3) et la barre (4) dans l'ourlet de la bâche.
9. Glissez le tube (3) et la barre (4) dans les fixations repérées et bloquez-les aux extrémités avec des goupilles pliantes.



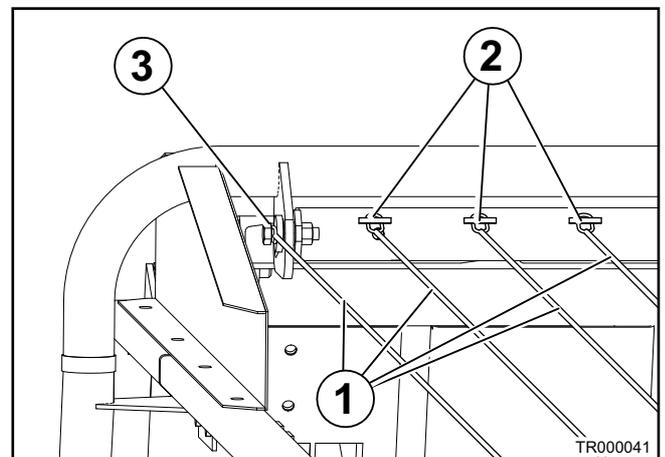
**La bâche (2) doit être guidée sous le tube transversal (5) de la traverse (1).**



- 10 Si nécessaire, (par ex. récolte de foin), la ridelle peut être limitée vers le haut par des cordes (1). Les cordes (1) doivent être accrochées dans les Tés (2) prévus à cet effet. La première et la dernière corde sont fixées comme cela est représenté avec la vis (3).



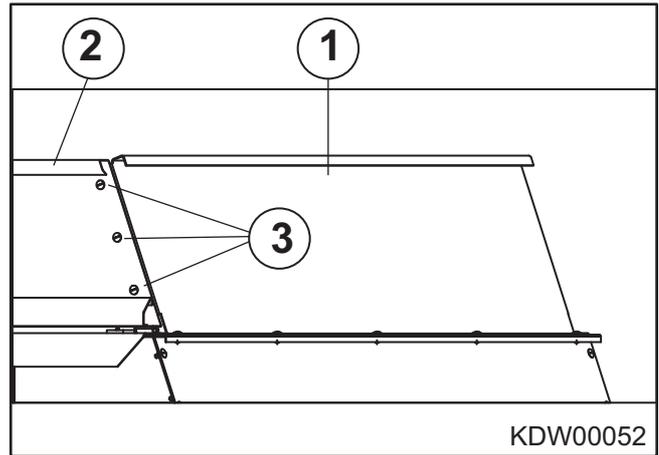
**Accrochez les cordes de sorte que le côté élastique soit dirigé vers l'arrière.**



(pour version GD)

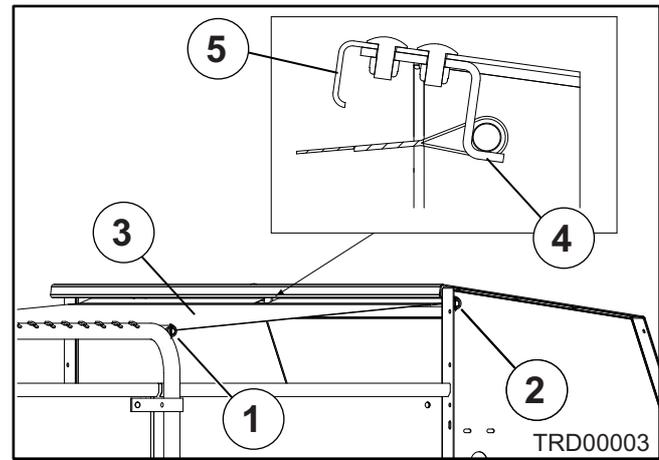
(pour version avec 2 rouleaux de dosage)

7. Relevez les parois latérales arrière (2) et montez la tôle d'extrémité (1). Bloquez la liaison avec des boulons à tête bombée (3) et des écrous de blocage.

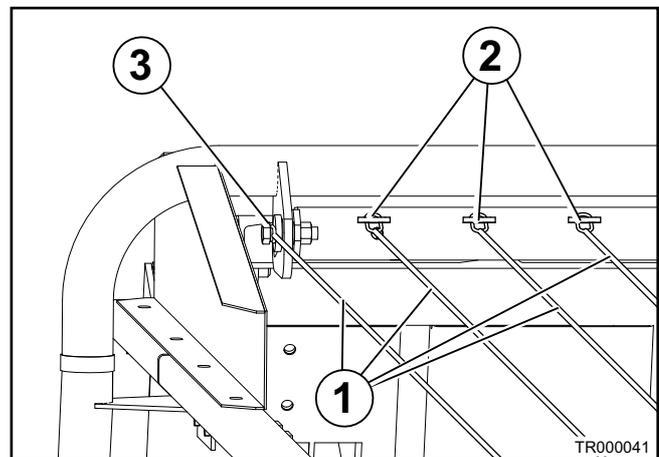


(pour version avec 3 rouleaux de dosage)

- 8.
- Introduisez le tube (1) et la barre (2) dans la bâche (3).
  - Vissez le support (4) à la tôle (5) à l'aide des boulons à tête bombée et des écrous.
  - Montez la bâche (3) comme cela est représenté.
  - Bloquez le tube (1) et la barre (2) avec une goupille pliante.



9. Si nécessaire, (par ex. récolte de foin), la ridelle peut être limitée vers le haut par des cordes (1). Les cordes (1) doivent être accrochées dans les Tés (2) prévus à cet effet. La première et la dernière corde sont fixées comme cela est représenté avec la vis (3).



 **Accrochez les cordes de sorte que le côté élastique soit dirigé vers l'arrière.**

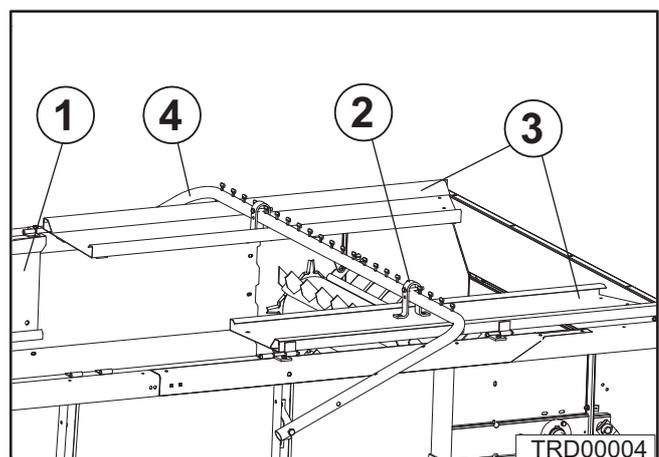
(pour la version Titan 6/44 GD avec 2 rouleaux de dosage)

La hauteur totale peut être réduite. (par ex. pour passer des entrées d'étable basses).

Pour ce faire :

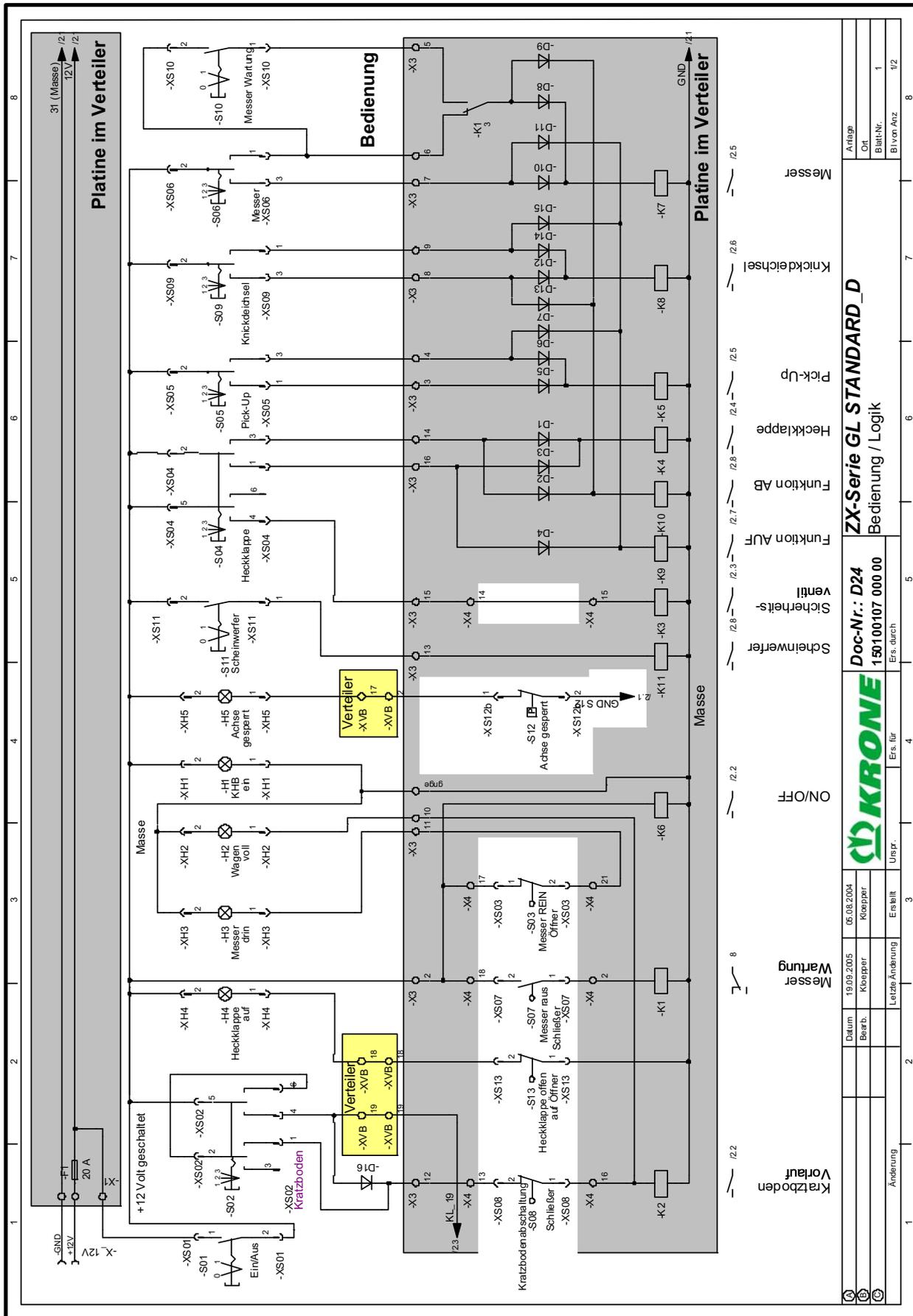
- Basculez les parois latérales (1) vers le bas
- Bloquez les parois latérales arrière (3) à l'aide de l'étrier (2) et l'étrier tubulaire (4) en position horizontale.

 **Le blocage des parois latérales arrière (3) évite une collision avec les rouleaux de dosage.**



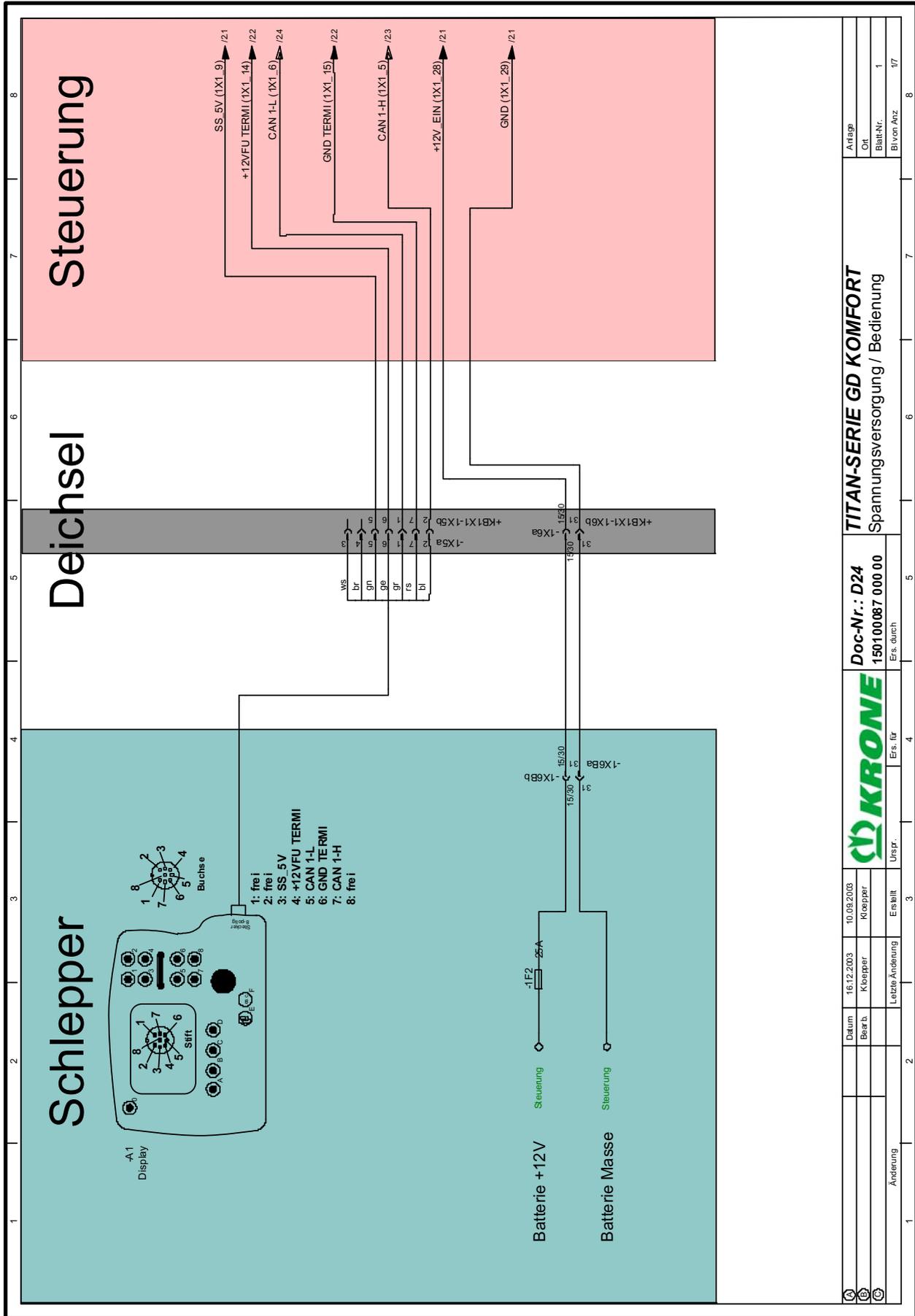
# A2 Schéma de circuits électriques

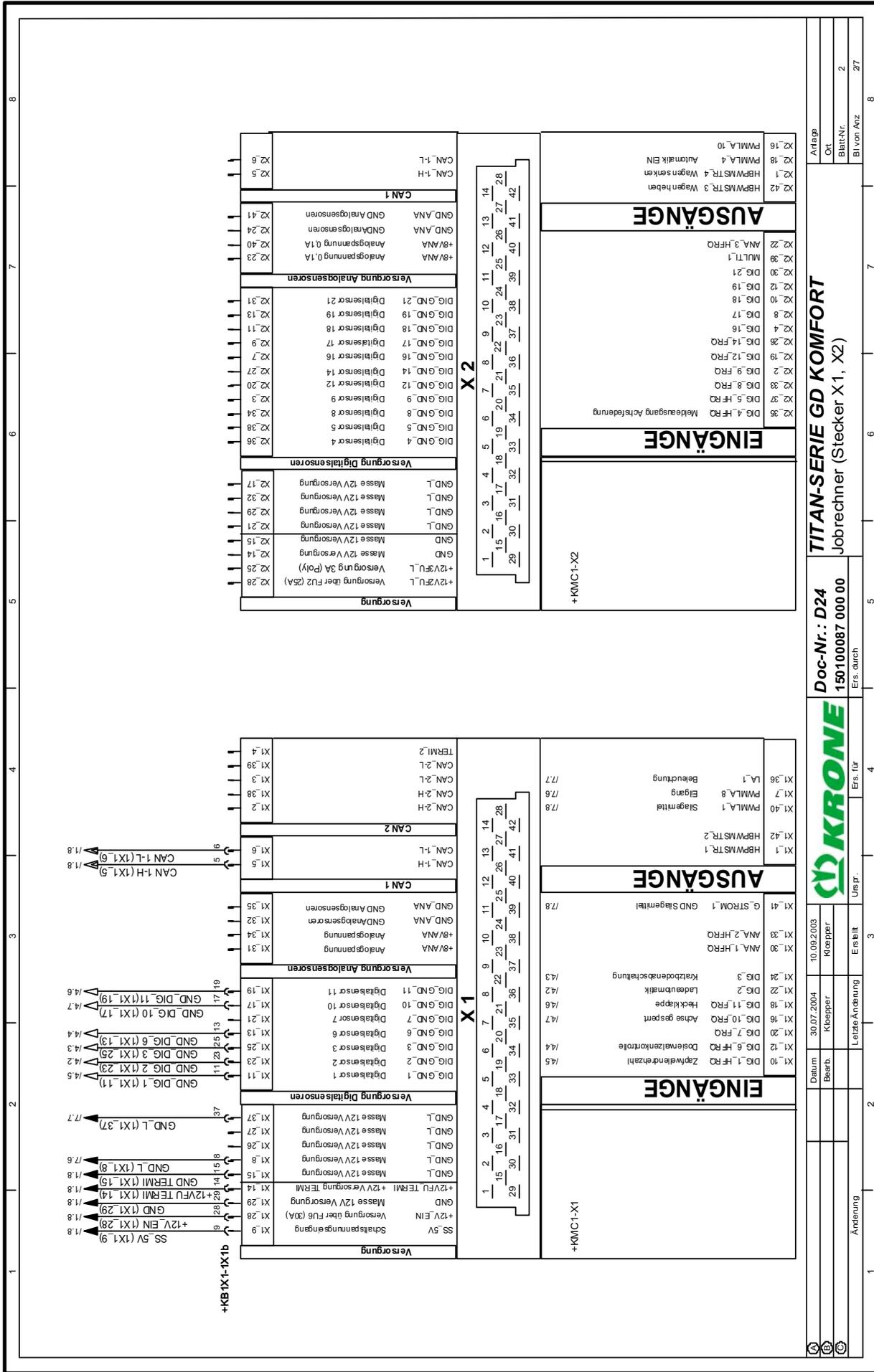
## A2.1 Commande standard (GL)

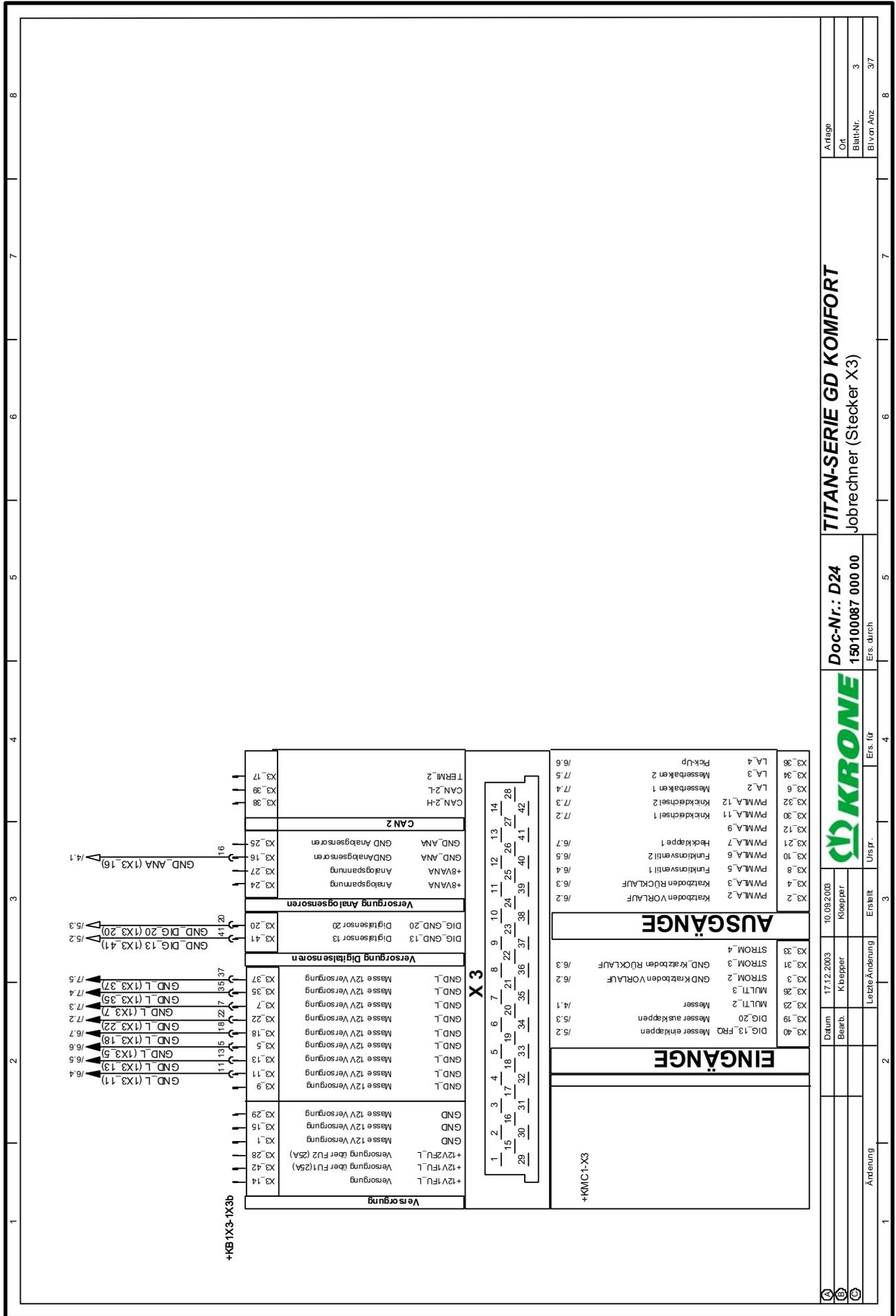




## A2.2 Commande confort (GD)

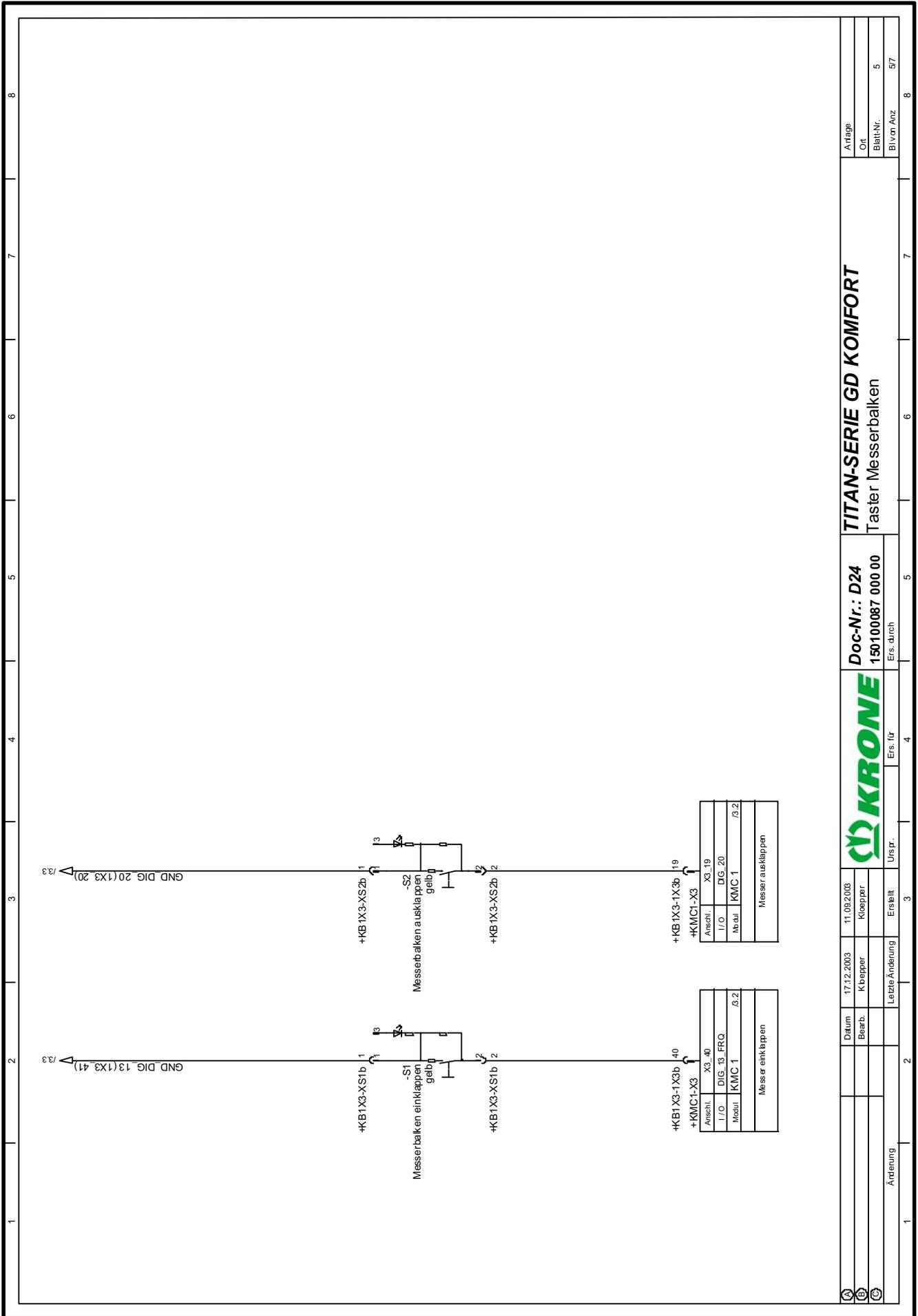




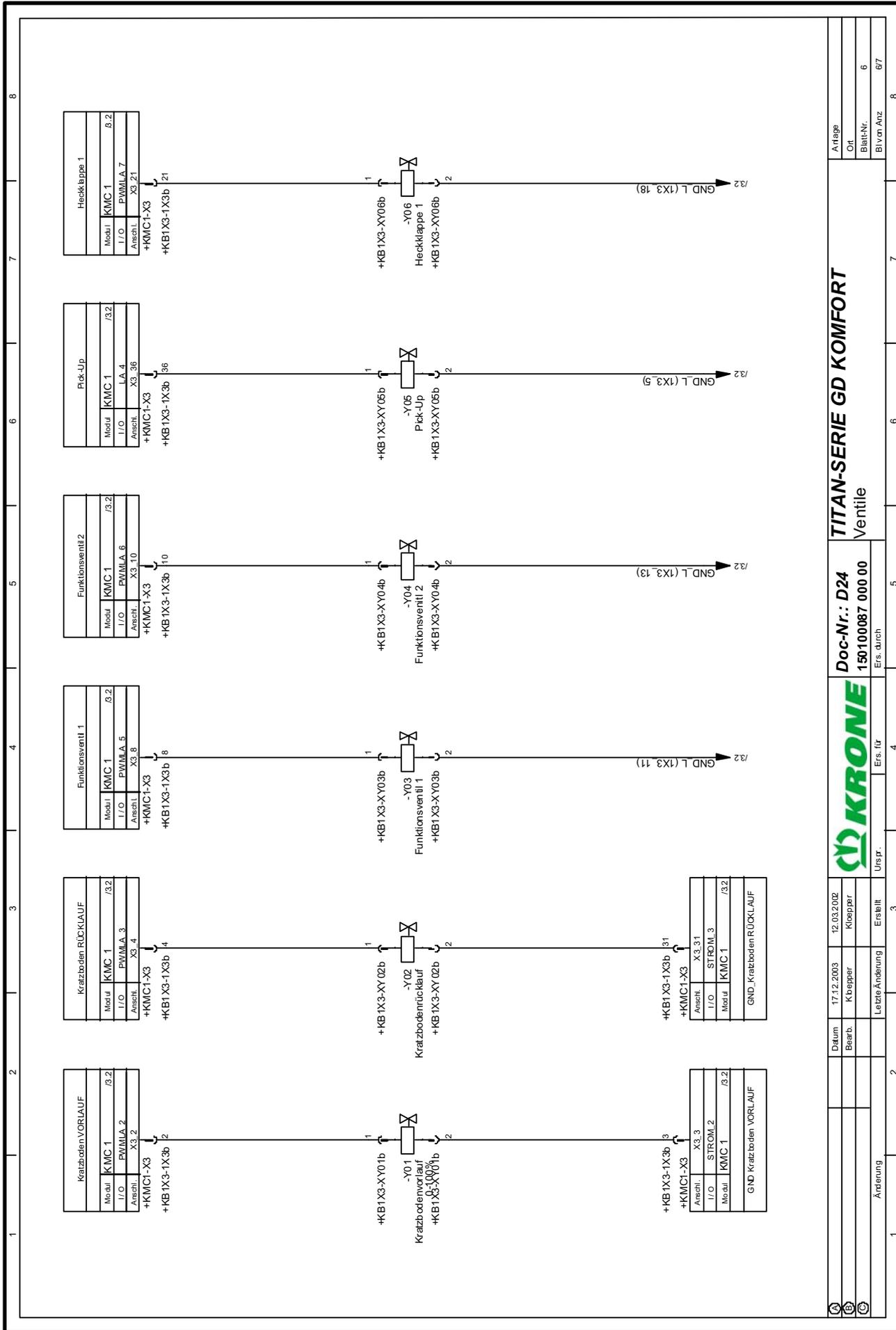


**TITAN-SERIE GD KOMFORT**  
**Jobrechner (Stecker X3)**  
**Doc-Nr.: D24**  
**150100087 000 00**  
**KRONE**  
 10.09.2003  
 17.12.2003  
 Klepper  
 Klepper  
 Ersteill  
 Letzte Änderung  
 Urspr.  
 Ers. für  
 Ers. durch





	<b>TITAN-SERIE GD KOMFORT</b> Taster Messerbalken	A-Frage	8
		Doc-Nr.: <b>D24</b> 150100087 000 00	Blatt-Nr. 5
		Urspr. Ers. für	Ers. durch Bl.von/Anz 5/7



12.032.002

17.12.2003

Kräppler

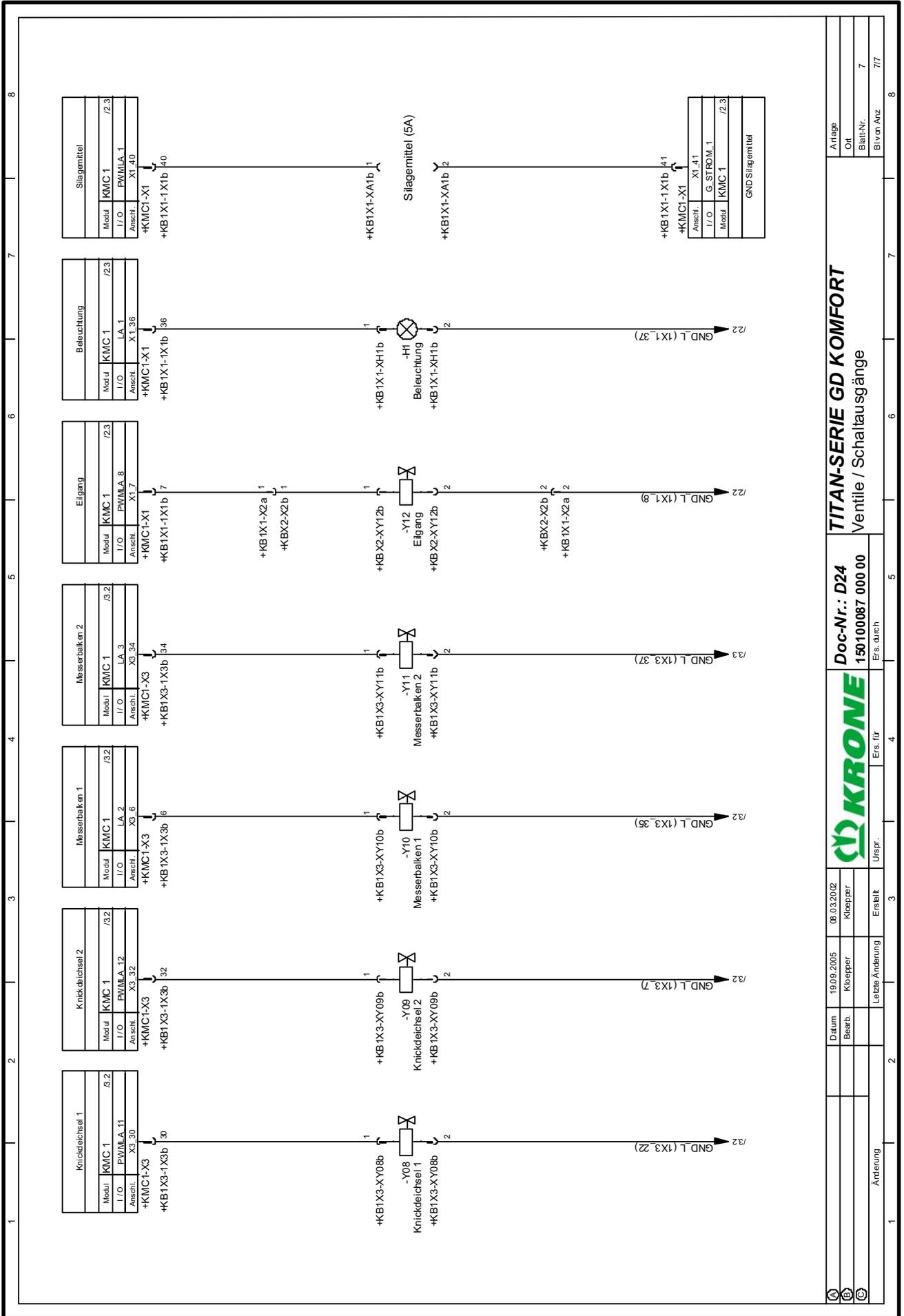
Kräppler

12.032.002

17.12.2003

Kräppler

TITAN-SERIE GD KOMFORT		Doc-Nr.: D24		Ers. durch		Ers. für		Urs. pr.	
Ventile		150100087 000 00							
Titel		Titel		Titel		Titel		Titel	
Blatt-Nr.		Blatt-Nr.		Blatt-Nr.		Blatt-Nr.		Blatt-Nr.	
6/7		6/7		6/7		6/7		6/7	



**TITAN-SERIE GD KOMFORT**  
Ventile / Schalttauegänge

Doc-Nr.: D24  
150100087 000 00



Datum	08.03.2002	Erstellt	3
Bearb.	Klopper	Erstellt	3
19.09.2005	Klopper	Erstellt	3
Letzte Änderung		Erstellt	3
Änderung		Erstellt	3
Ers. für		Ers. durch	4
Uspr.		Ers. durch	4



**... konsequent, kompetent**

## **Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle  
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0  
Fax +49 (0) 59 77/935-339  
Internet: <http://www.krone.de>  
eMail: [info.ldm@krone.de](mailto:info.ldm@krone.de)